6¾% EPARGNE EN OR 237-5917
RIDEAU TRUST

57e ANNEE — No 248 OTTAWA, LUNDI 19 JANVIER 1970 26 PAGES — LE NUMERO : 10¢ DERNIÈRE ÉDITION

LE DROIT

Avalanches dans les Alpes

MILAN (PC) — Six skieurs italiens ont été tués dimanche dans les Alpes italiennes par des avalanches provoquées par une élévation de température qui a suivi de fortes chutes de neige, ont affirmé les autorités italiennes.

Action '70 remporte un succès

par Guy BELAND
du DROIT

ACTION '70 a eu lieu. Comme prévu, plus de 750 personnes de toutes les couches sociales ont rempli les salles de l'Ecole secondaire commerce afin de participer à ce forum communautaire qui a permis une prise de conscience générale des problèmes sociaux. Les organisateurs ont affirmé que l'événement a été un succès.

Toutefois, d'autres participants ont refusé d'être satisfaits, ne sachant pas encore si ce "grand dialogue" a suscité l'ACTION qui permettra de régler partiellement les problèmes graves dont souffre notre société urbaine, plus particulièrement les gens de la municipalité régionale Ottawa-Carleton.

ACTION '70 devait permettre d'abord, une discussion franche des possibilités d'améliorer les rapports entre les citoyens en général, les divers échelons gouvernementaux et les organismes culturels et sociaux qui s'efforcent de résoudre leurs problèmes.

Samedi matin, les quelque 750 personnes se sont divisées en groupes de 30 à 40. Elles ont tenté de soulever toutes les questions ayant trait à la planification urbaine, à l'aménagement communautaire, aux garderies d'enfants, à la vie familiale, aux problèmes des logements, aux services de renseignements des contribuables, à la formation des cadres dirigeants, aux migrants et immigrants, aux loisirs, aux vieillards, aux pauvres et aux jeunes.

Ces discussions en atelier ont été dirigées avec compétence. Chacun des groupes a préparé deux questions qui devaient ensuite être présentées aux hommes politiques, qui avaient promis d'y répondre à l'occasion d'une assemblée plénière, dans l'après-midi.

Partie de balle

Un des participants a qualifié cette réunion plénière "d'une des plus belles parties de balle à laquelle il ait eu la chance d'assister". En fait, plus de 20 représentants élus avaient accepté d'aller s'asseoir sur l'estrade et de se laisser bombarder de questions embarrassantes. Chacune des questions a reçu une réponse. Toutefois, un de ces hommes politiques a admis que certaines de ces réponses laissaient à désirer.

Les questions ayant trait aux allocations de bien-être ont forcé les représentants municipaux, provinciaux et fédéraux à se renvoyer la balle de l'un à l'autre. Cependant, des sujets tels que la nécessité d'un ombudsman, la création d'un ministère de la jeunesse, le droit de vote à 18 ans, la mise sur pied de bureaux de renseignements pour la population, l'établissement d'une commission de révision des loyers ou une meilleure planification urbaine ont été accueillis par les hommes politiques qui promettaient des changements très prochainement.

Malgré ces belles promesses, plusieurs participants ont exprimé l'avis que la réunion plénière n'avait à peu près rien donné et qu'il n'y aurait rien de concret qui sortirait de ces discussions.

Un membre du comité de planification a expliqué que ce grand ralliement des animateurs sociaux, des hommes politiques, des assistés sociaux et de toute cette armée de personnes intéressées à ces questions sociales ne doit pas être vu comme un événement en lui-même, mais plutôt comme le germe qui amènera par la suite des changements dans nos structures sociales. (Autres nouvelles en pages 4 et 5).



(Téléphoto PC)

VICTORIEUX — M. Robert Bourassa était tout souriant de remporter la victoire, samedi soir, au congrès du parti libéral québecois. On l'aperçoit, dans notre photo, en compagnie de son épouse, après que les résultats du premier tour de scrutin eurent été annoncés.

Nouvel organisme de consultation populaire

par Jean-Guy BRUNEAU
du DROIT

Les groupes minoritaires des désavantagés et des gens à faible revenu auront dorénavant l'occasion de faire valoir leurs points de vue sur les divers programmes sociaux et ce, grâce au nouveau Conseil national du bien-être social.

La création du nouvel organisme a été annoncée, lundi matin, au cours d'une conférence de presse du ministre de la Santé nationale et du Bien-être social, M. John Munro.

Le ministre a alors déclaré que l'établissement de ce nouveau conseil constitue un pas important dans une nouvelle orientation qu'on veut donner au bien-être social.

En résumé, on veut abandonner la méthode du "tout cuit" du "fait accompli" lors de l'introduction de nouveaux programmes sociaux. Les intéressés, c'est-à-dire les consommateurs du service social pourront, grâce au nouveau conseil, communiquer leurs points de vue.

De déclarer M. Munro: "Il était d'usage dans le passé pour les ministères du bien-être social de considérer leur domaine comme n'étant que l'administration d'un régime de service social."

"Les consommateurs des services sociaux n'étaient pas consultés ou impliqués par le gouvernement lors de la planification ou de la mise en pratique de politiques de bien-être social.

"Nous estimions que nous nous y connaissions mieux et nous faisions simplement ce que nous avions décidé."

Avec la création du Conseil national du bien-être social, cette situation sera changée, les consommateurs de service social, c'est-à-dire les pauvres et les autres groupes minoritaires pourront émettre leurs opinions.

En fait, près de la moitié des membres du Conseil représente les groupes minoritaires des désavantagés et des gens à faible revenu.

Le Conseil invitera les nombreux groupes de défense du droit à l'assistance sociale, qui se sont formés tout récemment au pays à lui soumettre des mémoires.

Les recommandations du Conseil seront précisément fondées sur l'étude de ces mémoires.

Le Conseil devra établir au début de ses travaux un certain nombre de comités qui en plus des membres du Conseil comprendraient des représentants des individus à faible revenu.

A l'intérieur même du ministère, une nouvelle division a été créée et qui deviendra le secrétariat du Conseil et assurera une liaison permanente entre le Conseil et les divers groupes d'individus à faible revenu.

Ce même service assurera également les communications entre le Conseil, les consommateurs et les divers programmes du ministère.

"On a beaucoup parlé de la nécessité de créer des occasions de participation des pauvres au développement des programmes destinés à combattre la pauvreté."

"Cela a été discuté longuement à la récente conférence fédérale-provinciale des ministres du Bien-être à Victoria.

(Suite à la page 2, col. 4)

Entre les Allemagne

Traité inéluctable

BERLIN (AFP) — "Un traité sur les relations entre les deux Allemagne basé sur le droit international et sur l'égalité des droits et libre de toute discrimination est inéluctable," a déclaré aujourd'hui, à Berlin-Est, M. Walter Ulbricht, au cours d'une conférence de presse.

Le président du Conseil de l'Etat et premier secrétaire du Parti socialiste unifié d'Allemagne de l'Est a ajouté:

"Nous prenons très au sérieux la conclusion du traité proposé par la RDA sur l'établissement de relations égales en droit entre la RDA et la RFA."

(Suite à la page 2, col. 1)

SOMMAIRE

Bandes illustrées	11
Cinéma	10
Editorial	6
Finance	12
Horoscope	11
Hull et Québec	15-16
Mots croisés	22
Nécrologie	25
Petites annonces	21 à 25
Pour vous, mesdames	8-9
Sport	17-18-19-20
TV	2

LA MÉTÉO

DEMAIN

ENSOLEILLÉ

MINIMUM (cette nuit) .. -20

MAXIMUM (demain) ... 0

U Thant à Lagos

La réconciliation a commencé sous de bons auspices

LAGOS (AFP) — Le secrétaire général des Nations unies, M. Thant, a quitté Lagos pour Paris après une visite officielle de deux jours au Nigeria au cours de laquelle il s'est entretenu de la situation avec le chef de l'Etat fédéral, le général Yakubu Gowon.

Le secrétaire général, qui a renoncé à la visite à Port Harcourt qu'il devait faire lundi matin, a déclaré que la réconciliation nationale au Nigeria avait commencé sous de très bons auspices. Au cours de la conférence de presse qu'il a donnée à l'aéroport avant son départ, M. Thant a affirmé notamment: "Il n'y a pas au Nigeria la plus petite trace ou preuve que des violences ou des sévices soient infligés aux populations civiles par les forces fédérales".

M. Thant a précisé qu'après ses entretiens avec le général Gowon, il estimait que toute aide extérieure devait être fournie à la requête et avec l'accord du gouvernement fédéral. "Il s'agit là des conditions requises essentielles pour l'acheminement de l'aide au Nigeria" a-t-il déclaré.

Le secrétaire général, affirmant que les responsables de la Croix-Rouge lui ont donné l'assurance que les Ibos fraternisent avec les

(Suite à la page 2, col. 1)

A la suite de la victoire de Bourassa comme chef du parti libéral du Québec

Amertume et larmes dans les camps adverses

De notre envoyé
Marcel DESJARDINS

QUEBEC — Les acteurs sont connus. Le scénario est complet. L'Union nationale (UN) peut maintenant déclencher des élections générales.

Pour M. Robert Bourassa, dont l'éclatante victoire de samedi l'a porté à la direction du parti libéral du Québec (PLQ), 1970 sera une année trépidante qui soumettra son leadership aux épreuves les plus difficiles et marquera sans doute le point tournant de sa jeune carrière politique.

Le jeune leader libéral de 36 ans sera au rendez-vous. Il prévoit que des élections pourraient se dérouler durant le mois de mai.

Dès le mois de février, il compte entreprendre une tournée générale de la province pour y cultiver l'image qu'il y a laissée durant les récentes semaines et sa popularité qui, de son propre aveu, n'a cessé de croître depuis son entrée en scène dans la lutte à la direction du PLQ.

Dans l'immédiat, M. Bourassa veut "cimenter" l'unité du parti selon une expression de M. Jean Lesage. Il devra aussi doter son parti d'un programme électoral et rassembler une équipe capable de reconquérir le pouvoir.

La victoire relativement facile de M. Bourassa dès le premier tour de scrutin — il a recueilli 843 voix soit une centaine de plus que MM. Claude Wagner (455) et Pierre Laporte (288) — lui confère une autorité importante au sein du PLQ.

A l'issue de ce congrès assez sobre qui s'est déroulé sans beaucoup de suspense, M. Bourassa devra s'appliquer à panser les blessures laissées par la lutte de quatre mois à laquelle les trois hommes ont participé.

La défaite

Au sein du groupe Wagner, qui a vainement multiplié ses efforts durant la journée de vendredi pour tenter de mettre M. Bourassa en ballottage, la défaite a donné lieu à beaucoup d'amertume. On a vu M. Wagner hésiter longuement, samedi soir, en apprenant sa défaite, avant de se rendre au podium d'honneur pour y rejoindre ses deux autres adversaires.

C'est sur l'insistance du député fédéral de Verdun, M. Bryce Mackasey, ministre du Travail du Canada, que l'ancien ministre québecois de la Justice a finalement quitté son siège pour aller serrer la main à M. Bourassa.

"Claude, fait pas le fou. Il faut que tu ailles sur l'estrade. Let's go", a dit M. Mackasey à M. Wagner.

Dans le camp de Pierre Laporte, c'étaient les larmes.

"Tant d'efforts pour aboutir à si peu", a dit un jeune partisan en larmes de M. Laporte. Le même désarroi était également tres visible au quartier général de M. Laporte une fois les événements du Colisée terminés.

Les partisans de M. Laporte qui acceptaient de parler aux journalistes, car les sondages vouant le député de Chambly au dernier rang, ont donné une très mauvaise cote de popularité aux journalistes, ne comprenaient pas pourquoi on avait fait de leur candidat le Paul Martin du PLQ.

La défaite de M. Laporte a été d'autant plus cuisante qu'il avait été depuis son élection dans Chambly "un homme de parti". Ministre dans le Cabinet Lesage, il présida à l'autopsie de la défaite de 1966 et dirigea presque seul l'Opposition libérale durant la crise interne qui suivit.

Jeudi encore, à la veille du congrès, les vingt députés provinciaux qui endossaient la candidature de M. Laporte, réfutaient avec la dernière énergie les trois sondages effectués par des quotidiens québecois et qui plaçaient tous M. Laporte au dernier rang.

Ce même jour, lors d'une conférence de presse que présidait le député de Gatineau, Me Roy Fournier, les députés soutenaient avec la dernière énergie que leur candidat était assuré de pas moins de 500 voix dès le premier tour de scrutin.

Les militants qui appuyaient M. Laporte ont travaillé avec la même conviction durant le congrès; de là leur profonde déception.

Dès la publication des sondages, le 10 janvier, les personnes qui contribuaient financièrement à l'élection de M. Laporte, ont commencé à se faire tirer l'oreille. Certains auraient même coupé les vivres, tout simplement, ce qui pla-

(Suite à la page 2, col. 1)

La Cadillac du maire, bonne pour une autre année

Le véhicule municipal numéro 200, la Cadillac du maire d'Ottawa, restera dans le garage de l'hôtel de ville pour une autre année. Le commissaire Lorry Greenberg avait noté que la voiture avait fait son temps et ses collègues l'avaient appuyé en approuvant à l'unanimité le projet d'achat d'une nouvelle Cadillac de $11,000, lundi dernier, lors de la réunion du Conseil.

Mais, le maire Kenneth Fogarty n'a pas rêvé longtemps de se balader dans les rues de la capitale dans une nouvelle Cadillac. Les organes d'information n'avaient pas sitôt transmis la nouvelle de cette décision d'échanger la voiture "vieille de 4,000 milles", que des critiques sévères ont plu sur le Palais de l'Ile Verte.

Samedi après-midi, M. Fogarty a assuré les contribuables d'Ottawa "que cet achat ne sera pas fait". Il a fait part de cette déclaration, à la suite de l'intervention d'une mère de famille participant au forum communautaire ACTION 1970.

S'adressant au maire Fogarty, elle a dit: "J'aimerais que l'on m'explique comment il est possible de concilier notre action collective d'aujourd'hui, celle d'établir des priorités dans le domaine des problèmes sociaux à régler, et l'action de notre conseil municipal qui a approuvé l'achat d'une nouvelle Cadillac pour le maire."

Le premier magistrat a répondu que les gens avaient été mal renseignés sur cette question mais, que de toute façon, il n'y aurait pas de nouvelle Cadillac cette année.

Un peu plus tôt, le commissaire Lorry Greenberg a tenu à souligner au journaliste du DROIT que "même si la Cadillac valait $11,000, la ville d'Ottawa recevrait une valeur de rechange pour la vieille Cadillac, modèle 1967".

A la suite de l'annonce du maire Fogarty, le commissaire Pierre Benoit a admis qu'il avait fait erreur en approuvant l'achat d'une nouvelle Cadillac. Expliquant que cette voiture de luxe était comptée parmi une centaine d'autres pièces d'équipement, il n'avait pas porté attention aux détails de chacune des pièces, se fiant à la recommandation soumise par le chef de service.

En terminant, il a exprimé l'avis que le conseil municipal avait commis une erreur. Selon lui, il s'agit maintenant de l'admettre et de ne pas acheter cette Cadillac, comme l'a indiqué le maire Fogarty.

On se rappelle qu'en 1967, le conseil municipal avait acheté la Cadillac contre le gré du maire Reid.

Un incendie fait deux morts à Vanier

Deux hommes ont perdu la vie samedi soir dans un incendie qui a ravagé une maison à trois logis, sise au 205 de la rue Maple à Vanier.

Il s'agit de M. JEAN-PAUL POULIN, 33 ans, et de M. ALFRED DUMAIS, 62 ans, qui n'ont pu échapper au sinistre. Mme Amanda Gladu, 87 ans, propriétaire de l'immeuble, a pu quitter les lieux avant que la fumée ne se propage au premier étage où elle logeait.

Selon le rapport du service des incendies de Vanier, l'incendie aurait débuté au second etage. Les pompiers ont été retardés dans leur travail et n'ont pu intervenir immédiatement parce qu'ils ont reçu en premier lieu des renseignements inexacts sur le lieu de l'incendie. On les a d'abord dirigés au 205 de la rue Mona, soit en sens inverse. Ce n'est qu'en revenant par la rue Jeanne-Mance que les sapeurs ont aperçu l'incendie.

L'alerte a été déclenchée à 20 h 55 et vers minuit, les pompiers de Vanier parvenaient à contrôler l'incendie. Cependant, ce n'est que dimanche matin que l'on a pu connaître le nombre exact de victimes. En effet, on n'avait aucune trace de M. Roger Poulin, colocataire avec son frère Jean-Paul. On a pu retracer M. Roger Poulin à Wolf Lake où il participait à une excursion de pêche.

On ne connait pas pour le moment les origines de l'incendie. Une vingtaine d'hommes, sous la direction du chef Paul-Emile Corbeil et du capitaine Maurice Gravelle, ont participé à l'opération.



(Photo Champlain Marcil)

DEUX VICTIMES — Un incendie a fait deux victimes, samedi soir, à Vanier. La propriété de Mme Amanda Gladu, sise au 205 de la rue Maple, n'a plus que les murs, comme l'indique notre photo.

Un problème technique a retardé le vote

QUEBEC (DNC) — Le mode de votation que les organisateurs du congrès au leadership du parti libéral du Québec avaient qualifié de "rapide et efficace" a flanché et s'est avéré beaucoup plus lent que le mode traditionnel de scrutin qui avait été adopté lors du congrès de l'Union nationale, en juillet dernier.

En effet, il a fallu plus de trois heures, samedi, pour permettre aux 1,587 délégués d'exercer leur droit de vote et de faire le décompte, alors qu'au congrès de l'Union nationale, moins de deux heures furent nécessaires, et ce, avec près de 3,000 délégués.

La lenteur du vote est cependant due à une simple erreur technique. Selon le mode employé, les délégués n'avaient qu'à déposer un jeton dans une des trois fentes prévues à cette fin dans l'isoloir. Cette fente communiquait à un tube gradué dans lequel s'accumulaient les votes de chacun des candidats.

Après qu'environ 25 pour cent des délégués eurent voté, les scrutateurs s'aperçurent que la "machine à voter" avait des ennuis techniques. Cet ennui était la dimension de la fente, dans laquelle devait passer les jetons. Il a fallu près d'une heure de travail aux techniciens employés par les organisaturs du congrès pour élargir chacune des quarante-huit fentes des 16 isoloirs de votation.

Il appert cependant que ce nouveau mode de votation pourrait s'avérer des plus efficaces. D'autant plus qu'il semble impossible, grâce à celui-ci de violer le secret du scrutin.

Traité inéluctable . . .

(Suite de la 1ère page)

C'était la première fois, depuis neuf ans, que M. Walter Ulbricht tenait une conférence de presse internationale à laquelle étaient conviés des journalistes occidentaux.

M. Ulbricht a affirmé qu'il avait "attendu avec intérêt" la déclaration du chancelier fédéral, M. Willy Brandt, sur la situation de la nation devant le Bundestag. Malheureusement, a dit M. Ulbricht, le discours ne comportait pas la grande note historique qui aurait été nécessaire 25 ans après la victoire de la coalition anti-hitlérienne. Il a reproché à M. Brandt d'avoir plutôt parlé de l'intégration de la RFA dans l'OTAN que de la nation et de n'avoir fait "aucune proposition constructive au sujet d'une solution irrécusable fondée sur le droit international de la coexistence pacifique des deux Etats allemands".

Négociations futures

M. Ulbricht a souligné que le projet de traité de la RDA "est en accord" avec le communiqué de la réunion des pays du Pacte de Varsovie, en décembre, à Moscou. Il a rappelé, d'autre part, que dans les accords de Potsdam les grandes puissances ont formulé les principes garantissant une évolution démocratique en Allemagne. "Ces prescriptions de principe fixées à Potsdam, a-t-il ajouté, ont définitivement le caractère de droit international, après que les accords de Paris et l'intégration de l'Allemagne de l'Ouest dans l'OTAN eurent empêché la conclusion d'un traité de paix avec les deux Etats allemands".

M. Ulbricht a encore dit que "la situation dans les deux Etats allemands doit correspondre aux principes impérieux des accords de Potsdam", ce qui, selon lui, est loin d'être réalisé en RFA. "Sans aucun doute, a-t-il ajouté, nous aurons à en discuter très sérieusement dans les négociations proposées par nous sur un traité en droit international entre la RDA et la RFA".

Les puissances principales de la coalition anti-hitlérienne qui ont signé les accords de Potsdam ont ainsi expressément encouragé la création de l'Organisation des Nations unies, a encore dit M. Ulbricht. L'admission "sans retard" à l'ONU de la RDA et la RFA — égales en droit avec tous les autres Etats membres de cette organisation — servirait les buts de l'ONU et les intérêts de la sécurité européenne, ainsi que nous l'avons dit dans notre projet de traité avec la RFA, a ajouté M. Ulbricht.

La réconciliation a . . .

(Suite de la 1ère page)

troupes, a ajouté : "La prochaine étape sera celle de la réconciliation régionale et de la réconciliation africaine. L'Organisation de l'unité africaine pourra y jouer un rôle important", a-t-il précisé.

Favorable à Gowon

Prié de commenter la tournée africaine qu'il vient d'effectuer, M. Thant a qualifié les entretiens qu'il a eus avec les chefs d'Etat de très utiles. "Tous, sans exception, a-t-il dit, ont été favorables au général Gowon", soulignant sa modération, sa compassion et son dévouement pour le développement du Nigeria.

Le secrétaire général a estimé que le président de la Côte d'Ivoire, M. Félix Houphouet-Boigny, était l'un des plus grands dirigeants de l'Afrique. Il a ajouté qu'il le respectait pour ses opinions, bien qu'il soit en désaccord avec lui sur son analyse fondamentale de la situation au Nigeria. "Mais c'est simplement humain, a ajouté M. Thant. Vous ne pouvez avoir une concordance de vues unanime. C'est naturel. Je ne suis pas d'accord avec lui sur chaque point". M. Thant a affirmé qu'il était convaincu que la position ivoirienne était "motivée par les plus nobles intentions et basée sur des principes humanitaires".

Amertume et larmes . . .

çait son organisation dans une position nettement défavorable.

La haute finance

MM. Wagner et Laporte ainsi que leurs partisans respectifs ont reproché plusieurs fois à M. Bourassa durant le congrès d'alimenter sa caisse auprès de la haute finance, la même, sans doute, qui a toujours contribué à la caisse électorale du PLQ lui-même, sans que personne ne sente trop le besoin de le dénoncer.

Ce thème rappelait parfois les plus belles sorties de M. Réal Caouette et des membres du Ralliement des créditistes.

M. Bourassa, qui a épousé Andrée Simard, la fille de M. Edouard Simard, riche industriel de Sorel, s'est contenté de répondre que les chiffres cités par ses adversaires (un million de dollars) étaient exagérés. Fréquemment, il a rappelé qu'il lui avait été possible "d'arriver au congrès les mains libres, sans avoir fait aucune promesse à personne".

Ses deux adversaires ont insisté sur la nécessité de redonner le PLQ à ses membres afin de le soustraire à la rue St-Jacques.

Dans son discours, samedi, lorsqu'il a parlé aux délégués "les yeux dans les yeux", M. Wagner a de nouveau plaidé pour que le parti deviennent "l'instrument de la population en général et pas le jouet de quelques-uns".

M. Laporte, sur cette question, s'est montré beaucoup plus virulent au moment où il lançait un dernier appel aux 1,600 délégués quelques minutes avant le scrutin.

"Le PLQ, a demandé le député de Chambly, va-t-il appartenir à la haute finance, est-ce que le PLQ appartiendra à quelques privilégiés?

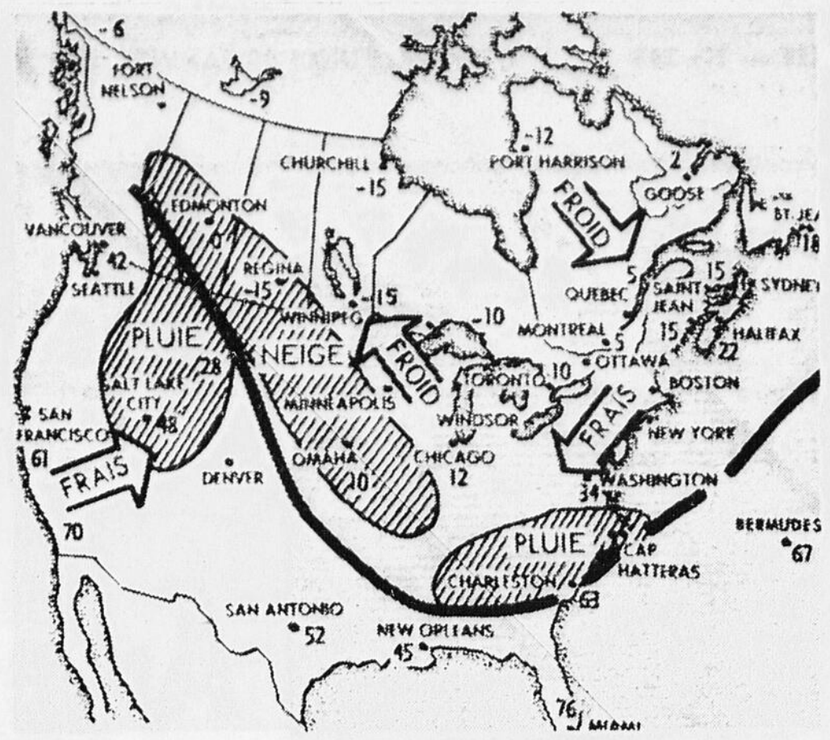
"Je veux que le PLQ appartienne à part entière à chacun de ses 70,000 membres. Déjà, nos adversaires s'apprêtent à profiter de nos propres erreurs sur ce plan. Un membre imminent du PQ, déjà, a soutenu que le PLQ appartient à la haute finance. Le chef du Crédit social a dit que vous mesdames et messieurs étiez des pions.

"La haute finance, a poursuivi M. Laporte, ça ne ressemble nullement à ceux que j'ai connus ces derniers mois. La haute finance ne pense pas à vous. Elle pense à elle.

"Le pouvoir n'est pas dans la satisfaction de quelques privilégiés. Il est là dans chacun de vous.

"Reprenez le pouvoir et voyez à ce que personne ne vous le vole ensuite".

"Brisons nos chaines, autrement, c'est le peuple qui va nous briser". (Lire autres textes en page 3.)



A midi et trente aujourd'hui, le thermomètre du DROIT indiquait 7 degrés.

Prévisions régionales

Abitibi, Pontiac-Témiscamingue, Montréal, Outaouais, Québec, Laurentides, Cantons de l'Est, Mauricie et Lac Saint-Jean: Généralement clair et très froid aujourd'hui et demain. Vents légers. Minimum cette nuit et maximum demain à Val-d'Or, Rouyn- Noranda, La Tuque et Chicoutimi, -30 et -10; Témiscamingue, -25 et -5; Montréal, -10 et zéro; dans la banlieue, -20 et zéro; Ottawa-Hull, -20 et zéro; Québec, -20 et -5; Sherbrooke et Ste-Agathe, -30 et -5.

TORONTO (PC) — Voici un aperçu des températures enregistrées dans différentes villes de l'Amérique du Nord au cours des dernières 24 heures.

	Min.	Max.
Vancouver	28	35
Calgary	-21	-18
Yellowknife	-32	-9
Winnipeg	-33	-17
Toronto	—	24
Ottawa	4	9
Montréal	4	9
Québec	—	9
Fredericton	3	13
Saint-Jean	6	14
Moncton	0	13
Halifax	18	19
Charlottetown	8	8
Sydney	14	20
St-Jean, T.-N.	18	21
Chicago	10	13
Detroit	17	19
Boston	34	36
New York	40	42
Washington	37	51
Miami	64	78
Los Angeles	52	63

Nouvel organisme . . .

(Suite de la 1ère page)

"Je pense, a conclu le ministre, que le nouveau conseil peut contribuer utilement à atteindre ce but."

Le Conseil

Le Conseil qui conseillera le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social sur des questions relative au bien-être social, sera composé de 21 mmebres.

Ils représentent cinq catégories de personnes engagées dans le régime des services sociaux. Les cinq catégories sont: Les groupes à faible revenu; les minorités économiquement défavorisées (les communautés indiennes, métisses, acadienne et les communautés noires); les enseignants du service social; des représentants d'administration de soins sociaux; et, enfin, les travailleurs bénévoles.

Le président sera M. William Dyson, de Montréal, qui a une longue expérience dans le domaine du bien-être social.

Sans vouloir fixer à l'avance les travaux du Conseil, M. Dyson, qui a participé à la conférence de presse en compagnie du ministre M. Munro, a déclaré que le nouvel organisme s'attaquerait à deux grands thèmes, à savoir, les programmes de soutien de revenus et le domaine des libertés civiles.

Tout en admettant que le régime canadien de bien-être social se compare avantageusement avec nombre de pays, M. Dyson a quand même déclaré qu'il y avait lieu pour des améliorations.

Par ailleurs, le ministre, M. Munro a souligné que son ministère tiendrait compte des vues du Conseil dans l'élaboration du nouveau livre blanc sur le service social qui sera rendu public au mois de juin.

Congrès provincial en mai

Fusion possible de l'AJFO et de l'APMJOF

par Alain DUHAMEL
du DROIT

Les jeunes Franco-Ontariens décideront eux-mêmes de l'intégration ou de la dualité des organismes provinciaux qui leur sont destinés.

En effet, à la suite d'une rencontre entre les exécutifs de l'Assemblée provinciale des mouvements de jeunes de l'Ontario français (APMJOF) et de l'Association de la jeunesse franco-ontarienne (AJFO), les dirigeants des deux mouvements se sont entendus pour convoquer tous les jeunes Franco - Ontariens à un congrès provincial dont le thème portera sur l'avenir des deux mouvements, en concurrence depuis la fondation de l'APMJOF, il y a deux ans environ.

Dans un communiqué remis à la presse, dimanche soir, les dirigeants des deux mouvements précisent les buts de ce congrès: permettre à tous les jeunes "intéressés à l'avenir d'un organisme provincial de jeunes francophones de l'Ontario (. . .) d'étudier, d'évaluer, de décider, et enfin de se donner les structures et le (ou les) organisme(s) qui répondront le mieux à leurs besoins."

L'AJFO, qui oeuvre depuis 20 ans chez les jeunes Franco-Ontariens, et l'APMJOF, née il y a près de deux ans et destinée aux mouvements régionaux ou locaux plutôt qu'aux individus, ont tous deux mis sur pied des services et des activités qui, bien que s'adressant au même public, étaient similaires et traitaient du même sujet. C'est ainsi que les jeunes Franco-Ontariens, qui n'avaient pas de club du livre il y a trois ans, en ont maintenant deux, l'un de l'APMJOF et l'autre de l'AJFO. MM. Gérard Lévesque, secrétaire de l'AJFO, et Jean-François Aubé, président de l'APMJOF, ont tous deux admis que la rivalité des deux organismes nuisait considérablement à leur efficacité, particulièrement en ce qui touche le statut des animateurs et les négociations avec le gouvernement provincial.

Dans le communiqué, l'AJFO et l'APMJOF déclarent qu'elles se rendront entièrement aux décisions de l'assemblée "dans la mesure où ces décisions seront prises par une majorité des 2/3". Enfin, le communiqué ajoute que cette décision est sujette à l'approbation des conseils provinciaux des deux organismes en question, ce qui ne saurait tarder, a-t-on précisé. Le congrès aura lieu les 16, 17 et 18 mai prochain en un lieu qui reste encore à déterminer.

Tout semble indiquer, cependant, que le fusionnement des deux organismes ne se butera sur aucun obstacle important d'ici le congrès. Selon les prévisions d'un des animateurs culturels, M. Raymond Desrochers, les jeunes Franco - Ontariens favoriseraient l'intégration de l'AJFO et de l'APMJOF. De plus, les représentants des deux organismes ont indiqué que les deux administrations étaient prêtes à se fusionner. (Lire autre texte en page 14)

Fogarty

Ottawa n'a pas de permission à demander aux députés

Ottawa n'a pas à demander la permission des députés de la région pour discuter avec des ministres du cabinet fédéral.

C'est ce qu'a déclaré, ce matin, le maire de la capitale, Me Kenneth Fogarty, en réponse au député fédéral d'Ottawa-Ouest, M. Lloyd Francis.

Vendredi, M. Francis avait accusé M. Fogarty de vouloir ignorer les députés de la région en allant, seul, rencontrer le ministre des Travaux publics, M. Arthur Laing.

"Tout comme les députés de la région n'ont pas besoin de notre permission pour parler en notre faveur au gouvernement fédéral, nous pouvons également prendre de telles initiatives sans les consulter", a dit M. Fogarty, réaffirmant son intention de rencontrer d'autres ministres du cabinet.

Dans le même ordre d'idées, M. Fogarty a écarté la suggestion faite par M. Francis à l'effet que le maire d'Ottawa semblait considérer les députés de la région comme du menu fretin.

"Cette assertion est absolument sans fondement", a affirmé M. Fogarty, qui s'est dit prêt à collaborer avec M. Francis, comme avec tous les autres députés locaux.

En même temps, M. Fogarty a fait appel à la collaboration de tous pour que les problèmes qui opposent la ville au gouvernement fédéral se règlent d'une façon positive. "Je ne crois pas que nous pourrons y arriver en se lançant dans des attaques personnelles", a-t-il dit.

Quant à la valeur de ses démarches personnelles, M. Fogarty a rappelé qu'il représentait 300,000 personnes. "M. Francis et tous ceux qui veulent nous aider à établir les communications avec le fédéral devraient noter ce fait, qui n'est pas sans importance".

Le différend qui existe entre l'administration municipale et le gouvernement fédéral date du début du mois. Dans son discours inaugural, le nouveau maire d'Ottawa avait critiqué l'attitude du gouvernement fédéral qui, disait-il, prenait ses décisions sans même consulter les représentants municipaux. Le président de la CCN, M. Douglas Fullerton, entra ensuite dans la lutte, puis certaines difficultés surgirent au sujet de l'édifice de la Défense nationale, dont la construction a débuté sans l'obtention d'un permis municipal.

M. Fogarty n'a pas indiqué quand aurait lieu la prochaine rencontre avec des représentants du fédéral. On sait seulement qu'il a demandé une entrevue au premier ministre, M. Trudeau, et qu'aucune réponse ne lui a encore été donnée.

à l'affiche ce soir

7h 30
2 9 Les Belles Histoires ★
8 12 13 It Takes A Thief ★
10 Patrouille du cosmos ★
8h 30
4 6 11 Front Page Challenge ★
8 12 13 Carol Burnett ★
10 Toute la ville en parle ★
9h
2 9 A la seconde ★
4 6 11 The Name of the Game ★
10 Claude Blanchard ★
9h 30
2 9 Le paradis terrestre ★
10h
2 9 Les espions
10 Coup de filet ★
11h
10 En pantoufles — "Le météore de la nuit".
11h 40
2 9 Cinéma "Zazie dans le métro".
11h 45
4 British Movie Night "Charley Moon".

La petite Laurel Ann a été étranglée

La jeune Laurel Ann Howsam avait été étranglée, a déclaré, ce matin, un médecin pathologiste.

Le Dr Pierre Fournier, directeur des services de pathologie à l'hôpital Riverside d'Ottawa, témoignait à la première journée du procès de Mme Sylvia Frances Howsam, 34 ans, qui est accusée du meurtre non qualifié de sa fillette de 4 ans le 16 juin dernier.

Le procès a débuté ce matin devant le juge E. A. Richardson et un jury de la cour suprême de l'Ontario.

Assise dans la boite des accusés, Mme Howsam avait la tête baissée, ce matin, lorsque le greffier a lu l'acte d'accusation, après avoir assermenté les douze jurés.

Le Dr Fournier, le premier témoin appelé par le procureur de la Couronne, Me John Cassells, a déclaré que le corps de la fillette ne portait aucune marque de violence à l'exception des contusions sur le cou. L'autopsie, de préciser le médecin, à démontré que la fillette avait succombé à l'asphyxie. Le pathologiste a exprimé l'avis que la petite Laurel Ann, avait été étranglée manuellement.

Autres candidats à la Caisse du Sacré-Coeur

L'assemblée annuelle de la Caisse populaire Sacré-Coeur d'Ottawa, Limitée, se tiendra ce soir, lundi, au sous-sol de l'église du Sacré-Coeur avenue Laurier-est. Nous avons publié samedi une liste de candidats. Voici les autres candidats qui se présentent aux différents postes de cette Caisse.

Autres candidats au conseil d'administration: MM. Roger-N. Séguin, c.r., Laurent Clément et Clément Bastien; à la commission de crédit: M. Hormidas Barbeau; à la commission de surveillance: M. Jean-François Milotte.

Les sociétaires sont invités à se rendre nombreux à la réunion à 8 heures et à voter pour les candidats de leur choix.

Affaire Gubin

Suspect en vue

Le bureau des enquêtes criminelles de la Sûreté d'Ottawa annonce, ce matin, qu'elle aurait un suspect en vue, concernant le meurtre de William Gubin, cordonnier de 66 ans, du 1406, rue Bank, trouvé mort dans son logement, le 7 janvier au soir, abattu de deux balles de révolver de calibre 32.

SOCIETAIRES de la Caisse Populaire du Sacré-Coeur d'Ottawa Ltée

C'est CE SOIR, 19 janvier 1970

à 8 heures p.m.

au soubassement de l'église du Sacré-Coeur, avenue Laurier-Est, Ottawa

VOTRE ASSEMBLEE GENERALE ANNUELLE

ELECTIONS et ADOPTIONS DE NOUVEAUX REGLEMENTS

SERVICE A DOMICILE

Si vous n'avez pas reçu VOTRE EXEMPLAIRE du JOURNAL LE DROIT ou SI VOUS DESIREZ VOUS ABONNER

COMPOSEZ **237-3050**

du lundi au vendredi avant 7h 30 p.m.; le samedi avant 5h 30 p.m.

Ce service est disponible pour la région métropolitaine Ottawa-Hull

AVIS

à ceux qui seraient intéressés au voyage

LE DROIT au MEXIQUE

La date limite est passée.

Mais il nous reste quelques rares places disponibles.

Premiers arrivés . . . premiers servis!

Appelez M. G. Cabana à 237-3050, poste 206

237-3050 DU LUNDI au VENDREDI, 8 h. a.m. à 9 h. p.m.
LE SAMEDI — 8 h. a.m. à 4 h. p.m.
Après 9 h. p.m. — Service des nouvelles seulement

Le seul quotidien français de la capitale du Canada

LE DROIT



(Téléphoto PC)

LES PRINCIPAUX CANDIDATS au leadership du parti libéral du Québec se rassemblaient, samedi, pendant les discours de présentation. De gauche à droite: Pierre Laporte, Jean Lesage, Mme Bourassa, Robert Bourassa, Claude Wagner. M. Bryce Mackasey, ministre fédéral du Travail, donne une poignée de main à M. Wagner.

Le Parti libéral pourrait mettre un frein à la poussée indépendantiste

QUEBEC (DNC) — Le Parti libéral, avec à sa tête Robert Bourassa, pourrait bien mettre un frein à la poussée indépendantiste et à la vogue grandissante du Parti québecois de M. René Lévesque.

C'est ce que croit le nouveau chef du PLQ, M. Robert Bourassa, qui, dimanche, avait convoqué les journalistes à une conférence de presse où il a donné les grandes ligne du programme qu'il entend réaliser incessamment dans ses nouvelles fonctions.

Le successeur de M. Jean Lesage soutient pour sa part que le gouvernement de l'Union nationale déclencherait très bientôt des élections générales qui devraient avoir lieu vers la mi-mai.

Sans vouloir prédire les résultats de ces élections, M. Bourassa croit pouvoir jouir de l'appui de la jeunesse, grâce à laquelle il est confiant de renverser le gouvernement actuel.

Il soutient qu'il lui sera également possible de renverser les vapeurs et de régler le sort du mouvement indépendantiste du Quebec.

Cette prochaine campagne électorale, le député de Mercier entend la faire avec de nouveaux visages, dont de gros candidats, ce qui pourrait faire revivre "l'équipe du tonnere" de 1966.

Refusant de révéler l'identité de quelques-uns de ces "gros candidats", dont il a souvent parlé durant la campagne, M. Bourassa a cependant affirmé que son travail immédiat consisterait à en recruter d'autres, surtout dans le milieu des jeunes administrateurs dynamiques.

M. Michaud

Interrogé par les journalistes sur le sort qui sera maintenant réservé au député de Gouin, M. Yves Michaud, M. Bourassa s'est contenté de dire que son cas sera étudié très serieusement par le comité juridique du parti qui doit siéger prochainement.

On se souvient que M. Michaud a démissionné du caucus libéral, en novembre dernier, pour mener une lutte contre le projet de loi 63 sur les droits linguistiques, en compagnie de ce qui avait été alors appelé "l'opposition circonstantielle", formée de M. René Levesque, Antonio Flamand, Jérôme Proulx et Gaston Tremblay.

A plusieurs reprises, le whip en chef et leader parlementaire du parti, M. Pierre Laporte, avait déclaré que le cas de M. Michaud était, dans son esprit, réglé et qu'il devait être écarté des rangs du parti.

Cependant, M. Michaud appuyait la candidature de M. Bourassa. Ce dernier étant devenu chef du parti, il est très probable qu'il puisse bientôt siéger à titre de député libéral.

Au sujet du droit à la dissidence, M. Bourassa a de sérieuses réserves. Avant de décider si les députés du caucus y auront droit, il faudra qu'ils définissent jusqu'où se rend la dissidence: jusqu'à la simple divergeance de vue, ou jusqu'au vote libre?

Est-ce que l'on doit établir diverses catégories de sujets politiques sur lesquels les députés auront droit à la discidence? S'il s'agit du vote libre, à quoi serviront les partis et les programmes politiques, s'est demandé M. Bourassa.

Cependant, sur certaines questions — qu'il n'a pas encore définies — où la politique du parti n'est pas très claire, le député de Mercier n'aura pas d'objection à la dissidence de certains parlementaires libéraux.

Toutefois, dans le cas de la politique linguistique — c'était le cas lors de la démission de M. Michaud —, le programme du parti est très clair: priorité au français et droit des minorités.

Les relations

Par ailleurs, M. Bourassa a affirmé que les relations entre le parti libéral provincial et celui du fédéral demeureraient sous son règne les mêmes que par les années passées.

"Là où il pourrait y avoir collaboration c'est clair qu'il y aura collaboration", a précisé M. Bourassa.

On sait que les deux partis sont officiellement deux entités politiques distinctes depuis 1964. Cependant, la collaboration, depuis, est très grande, et ce, non seulement au niveau des organisateurs du comté.

M. Bourassa a souligné qu'il n'était pas question de créer au sein du caucus un "cabinet fantôme". Il y aura certes des responsables de secteurs, au sein du caucus.

Le financement

Interrogé à nouveau au sujet des dépenses que son organisation a effectuées durant la campagne pour mousser sa candidature, M. Bourassa a admis qu'elles pouvaient etre un peu plus élevées que les autres parce qu'il n'était pas connu auparavant mais que le total était très loin en deçà du million de dollars dont parlaient MM. Laporte et Wagner.

Selon M. Bourassa, le chiffre de $350,000 serait beaucoup plus près de la réalité.

Cependant, a-t-il dit, l'important, c'est que je ne me sente pas les mains liées d'aucune façon.

"Je n'ai aucune espèce de dépendance vis-à-vis des financiers", a-t-il dit ajoutant habilement: "Ce sont peut-être ceux qui parlent le plus fort qui sont les plus liés".

Bien qu'il n'ait pas d'objection, en principe, a dévoiler les sources de financement de sa campagne, le député de Mercier refusera de le faire, de peur d'une exploitation démagogique et parce que ce pourrait être néfaste pour le parti.

Cependant, M. Bourassa se montre très "libéral" devant l'idée d'une refonte complète de la loi électorale. Selon lui, si les dépenses électorales des partis etaient judicieusement limitées et remboursées totalement dans le cas du partis officiels ce serait la meilleure façon d'éviter la mains mise des financiers sur les formations politiques.

L'idée de rendre publiques par une loi les méthodes de financement des partis politiques ne semble guère lui plaire. Selon lui, tout comme c'est le cas en Suède, les partis se formeraient une caisse électorale clandestine et trouveraient mille et une façon de contourner une telle législation.

Par ailleurs, le nouveau chef du parti libéral aura une semaine des plus chargées, alors qu'il rencontrera les représentants de la presse à plusieurs reprises et qu'il enregistrera plusieurs émissions de radio et de télévision.

Dès la prochaine semaine, toutefois, il prendra un repos de quelques semaines alors qu'il se rendra dans le sud avec sa famille.

A son retour, M. Bourassa entend visiter à nouveau toutes les régions du Québec afin de reprendre contact avec les militants libéraux et de les conditionner à l'idée d'une élection générale prochaine.

Parallèle Bourassa-Trudeau

QUEBEC (PC) — Elu pour la première fois député à l'Assemblée nationale en 1966, M. Robert Bourassa, âgé de 36 ans, est devenu en 1970 chef du parti libéral du Québec. Elu pour la première fois député aux Communes en 1965, M. Pierre Elliott Trudeau, âgé de 50 ans, est devenu chef du parti libéral du Canada en 1968.

En accédant au poste de chef du parti, qui le désignait egalement au poste de premier ministre du Canada, M. Trudeau a choisi, en 1968, d'affronter l'électorat qui a confirmé son mandat de gouverner. M. Bourrassa accède au poste de chef du parti en une année d'élections générales au Québec.

Pour les libéraux fédéraux du Canada, M. Trudeau, au congrès de leadership d'avril se présentait comme un homme neuf, méconnu de plusieurs, mais ayant acquis la confiance sinon l'appui tacite du chef à qui il succédait, M. Lester B. Pearson.

Aux libéraux provinciaux du Québec, M. Bourassa a proposé durant le congrès du week-end à Québec 'un style nouveau" de gouvernement. Conseiller économique du chef à qui il succède, M. Jean Lesage, il a aussi, selon une opinion courante et générale chez les observateurs, la confiance entière de son prédécesseur comme il avait avant le vote, son appui tacite.

MM. Trudeau et Bourassa sont tous les deux avocats et économistes. Ils ont tous les deux été professeurs dans des universités. Tous les deux également ont travaillé à titre de conseillers pour le compte de gouvernements avant de se lancer dans la politique active.

Efficacité

Par sa manière de gouverner le pays, le premier ministre actuel du Canada projette l'image de l'efficacité administrative. Il a aussi amené les Communes à adopter des règlements qui tendent à une plus grande efficacité parlementaire.

Dans sa campagne pour le leadership du Parti libéral du Québec, M. Bourassa a insisté sur l'efficacité administrative en ce qui touche le gouvernement de la province, de manière à éviter ce qu'il appelle le "gaspillage" des fonds publics.

Dans sa course pour le leadership du parti libéral du Canada, M. Trudeau a remporté une victoire sur un ex-ministre fédéral, vieux routier de la politique, M. Robert Winters, qui choisissait après sa défaite d'abandonner la politique active.

Le plus proche rival de M. Bourassa dans la course pour le leadership du parti libéral du Québec a été M. Claude Wagner, ex-ministre québécois, qui a dit à l'annonce de sa défaite qu'il avait a réfléchir quant à son avenir politique.

Avant d'accéder au leadership du parti libéral du Canada, M. Trudeau avait établi des rapports étroits avec la presse nationale. Diverses publications du Québec avaient annoncé, prédit ou souhaité une victoire de M. Bourassa avant que le congrès de leadership du parti libéral du Québec n'ait lieu.

Quant à M. Bourassa, la priorité en ce qui touche la communauté québécoise, c'est la prospérité économique, la réduction du taux de chômage, les investissements de capitaux qui assurent la création de nouveaux emplois.

Quant à M. Trudeau, la priorité en ce qui touche la communauté canadienne, c'est le respect des droits de chaque individu et son bien-être. c

Aisance

Les deux hommes jouissent également chacun, d'une aisance matérielle fondée sur des fortunes de famille. Ils estiment tous les deux que cette indépendance de fortune est de nature à contribuer à leur indépendance de pensée et d'action comme homme politique.

Déception des quatre comtés de l'Ouest du Québec

QUEBEC (M.D.) — La délégation des quatre comtés de l'Ouest du Québec est rentrée de la Vieille capitale déçue dans son ensemble.

Car il est bien connu que la majorité des 52 délégués des comtés de Pontiac, Hull, Gatineau et Papineau a endossé les candidats Claude Wagner et Pierre Laporte.

Jusqu'à la dernière minute, bon nombre d'organisateurs de ces deux candidats ont contesté l'exactitude d'un relevé effectué par LE DROIT, il y a dix jours, et qui donnait une certaine avance à M. Robert Bourassa dans l'Ouest du Québec. L'enquête avait été effectuée au lendemain de la visite du député de Mercier à La Chaumière de Hull.

A Québec, bon nombre de délégués de l'Ouest du Québec, partisans de M. Laporte et de M. Wagner, avaient convenu d'un front commun au deuxième tour de scrutin. Plusieurs partisans de M. Laporte avaient décidé d'appuyer M. Wagner advenant un ballottage et vice versa.

Ce deuxième tour de scrutin n'eut cependant jamais lieu.

Quelle sera la stratégie de l'Union nationale?

Conjoncture nouvelle au Québec, après l'élection de Bourassa

De notre envoyé
Marcel DESJARDINS

QUEBEC — Il sera intéressant de voir de quelle façon les stratèges de l'Union nationale, forts de leur victoire surprise de 1966, vont interpréter la nouvelle conjoncture politique québecoise et quel moment leur apparaîtra le plus propice à la tenue d'une élection.

M. Jean-Jacques Bertrand aurait déjà résisté à la pression de certains membres de l'UN qui désiraient prendre les libéraux au dépourvu pour déclencher un appel au peuple durant le campagne au leadership du PLQ.

Le premier ministre du Québec, présentement en vacances, a été bien clair avant Noël, lors de la Conférence constitutionnelle. Il a parlé d'une élection en 1970. Théoriquement, l'UN pourrait attendre plusieurs mois puisque son mandat est techniquement de cinq ans.

Toutefois, la tradition veut qu'un parti ne se rende pas au terme de son mandat et qu'il se présente devant l'électorat après quatre ans.

D'ailleurs, M. Bertrand ne détient pas son mandat de l'ensemble des Québecois. Les circonstances ont voulu qu'il soit élu à la direction de son parti au mois de juin dernier.

L'UN doit tenir un congrès au printemps dans le but d'élaborer la politique du parti et d'élaborer un programme qui serait présenté à la population dans le cadre de la campagne électorale.

A Québec, cependant, on croit que l'UN pourrait contremander ses assises si le moment s'avérait particulièrement propice à la tenue d'une élection.

Si M. Bourassa ne parvenait pas à refaire rapidement l'unité du parti, s'il lui fallait mettre des prime donne à la porte, geste qu'il a promis de poser durant sa campagne si les circonstances l'y obligeaient, l'UN pourrait exploiter un climat de dissidence au sein du parti de l'Opposition pour essayer de conserver le pouvoir.

Les finances

L'Assemblée nationale reprendra ses travaux au mois de février. On saura sans doute à ce moment-là si le gouvernement de l'UN a l'intention de présenter un budget avant de chercher un renouvellement de son mandat.

La situation financière du Québec demeure délicate et pose un problème sérieux au gouvernement qui peut difficilement se permettre de majorer les impôts. Le Gouvernement doit aussi prévoir l'entrée en vigueur du plan d'assurance-frais médicaux pour le 1er juillet.

C'est un mal de tête de plus qui viendra s'ajouter à ceux du ministre des Finances, M. Mario Beaulieu. Ce dernier a vainement tenté de récupérer auprès du gouvernement fédéral l'impôt dit du progrès social perçu auprès des Québecois durant la dernière année, alors que la province n'avait pas encore adhéré au régime d'assurance-frais médicaux.

On connait aussi le mécontentement que l'imposition d'une prime additionnelle pour défrayer l'assurance-frais médicaux a suscité depuis six mois en Ontario.

Pour le nouveau chef libéral, le Gouvernement ne peut plus accroitre ses impôts.

Il ne peut majorer la taxe de vente de 8 pour cent parce que les gens vont aller acheter ailleurs. Il ne peut pas non plus augmenter l'impôt sur le revenu qui fait déjà l'objet d'une surtaxe de 6 pour cent. "Les Québecois, a-t-il dit, à la veille du congrès de fin de semaine, sont les plus taxés au Canada et ce sont surtout les plus mal taxés au pays. C'est vers le gaspillage qu'il faut se tourner. Il y a au moins $150 millions à récupérer là seulement."

Et quant aux contribuables québecois qui seront invités à se présenter aux urnes, ils seront placés en présence de nouveaux chefs politiques dont le benjamin sera M. Bourassa.

En revanche, si le personnel politique s'est renouvelé, on ne peut en dire autant du point de vue des idées et des thèmes politiques véhiculés par ces mêmes personnages.

L'élection de M. Bourassa à la direction du PLQ est sans doute le dernier changement d'importance qui viendra modifier l'échiquier de la politique québecoise à moins que M. Réal Caouette ne décide de prendre personnellement la direction de l'aile provinciale de son parti. Quel que soit son statut à l'intérieur de l'aile provinciale créditiste, la présence de M. Caouette, lors de la prochaine campagne électorale est acquise, ne serait-ce que pour lutter contre le péquiste Gilles Grégoire.

Depuis 1966 et la victoire surprise de l'UN, la scène politique québecoise s'est modifiée considérablement.

M. Daniel Johnson est décédé.

M. Jean-Jacques Bertrand lui a succédé à la direction de l'UN.

M. Jean Lesage a abandonné ses fonctions à la tête du PLQ. On connait son successeur.

Un des trois partis politiques en lice lors du scrutin de 1966, le RIN, s'est fait hara-kiri, et son leader, M. Pierre Bourgault, a vu son étoile pâlir rapidement par la suite.

Les indépendantistes se sont regroupés au sein du PQ.

Les créditistes se sont donné une aile provinciale et un ancien député dissident de l'UN, M. Gaston Tremblay, en est pour le moment le porte-parole à l'Assemblée nationale.

"L'équipe du tonnerre" qui présida aux destinées de "la révolution tranquille" est à peu près complètement démembrée.

M. René Lévesque dirige le PQ.

M. Paul Gérin-Jajoie qui, en 1958, fut candidat à la direction du PLQ et qui donna au Québec son premier ministère de l'Education, œuvre aujourd'hui sur la scène fédérale au sein de la Commission des prix et des revenus dont il est le vice-président.

Il avait d'ailleurs été précédé à Ottawa par l'ancien président de la Fédération libérale du Québec et ministre dans le cabinet Lesage, M. Eric Kierans, aujourd'hui ministre des Communications dans le ministère Trudeau.

L'éparpillement du personnel politique québecois déclenché par la défaite des libéraux, l'affaiblissement de la fonction publique québecoise, le calibre de l'équipe unioniste, l'élection de M. Pierre Elliott Trudeau, à Ottawa, et l'entrée en scène d'une équipe de francophones prestigieux dans la capitale canadienne, autant de facteurs qui contribuèrent à la naissance d'un climat politique flou.

La création du PQ a modifié légèrement cette situation pour amener un début de polarisation de la pensée politique québecoise. Les partis traditionnels, on l'a vu tant chez l'UN qu'au sein du PLQ, ont été forcés d'afficher davantage leur allégeance fédéraliste.

Un thème

M. Bourassa, économiste, a peut-être réussi à voler à l'UN le thème qu'elle entendait faire sienne lors de la prochaine élection provinciale: la question économique.

Lors d'une récente réunion des dirigeants du parti, l'UN avait convenu de mettre l'accent sur l'économie.

Le nouveau leader libéral a enfourché ce cheval de bataille dès le début de la campagne au leadership et n'a pas cessé depuis de parler d'efficacité, de prospérité, de problèmes financiers et économiques.

Il s'est appliqué constamment à disséquer l'administration que l'UN a fait des deniers de la province. Si la victoire remportée par le député de Mercier, samedi, permet de mesurer la portée de ce thème auprès des délégués, il n'est pas interdit de croire que l'ensemble des québecois aimerait aussi se faire parler de "bread and butter".

Accusée par le critique financier de l'Opposition de mener la province à la faillite, l'UN devra rajuster son tir et tenter de prouver qu'elle ne constitue pas un "gouvernement de voyageurs" et "de tapis" comme M. Bourassa l'a souvent affirmé.

Il faudra voir si le même thème défendu par le même homme pourra répondre à d'autres théories économiques qui seront présentées par un autre économiste, M. Jacques Parizeau et le Parti québecois de René Lévesque.

Le congrès confirme la tendance donnée par trois sondages

QUEBEC (M. D.) — Le congrès du Parti libéral du Québec aura confirmé la tendance de trois sondages différents effectués par trois quotidiens, La PRESSE, Le DEVOIR et "Le Soleil".

Ainsi, les trois sondages publiés durant la fin de semaine du 10 janvier ont non seulement établi le rang des candidats mais dans certains cas ils ont prédit la répartition du vote avec beaucoup d'exactitude.

Ainsi "Le Devoir" acordait 53.6 pour cent du vote à M. Robert Bourassa. Il a recueilli 53 pour cent des suffrages exprimés. Le même sondage plaçait M. Claude Wagner deuxième avec 23.3 pour cent du vote. Il en a obtenu 29 pour cent. "Le Devoir" accordait 18.2 pour cent du vote à M. Pierre Laporte, "La Presse" 19 pour cent et "Le Soleil" 15 pour cent. Il a obtenu 18 pour cent.

Or, dans un communiqué, les 20 députés qui appuyaient M. Laporte ont dénoncé ces mêmes sondages après en avoir fait un examen détaillé.

"Faisant cette enquête, nous avons décelé, affirmait le communiqué, des irrégularités troublantes dans les sondages faits par Le SOLEIL, La PRESSE et Le DEVOIR et en sommes venus à la conclusion qu'ils sont pour le moins inexacts."

Un conseiller

On a souvent répété chez les partisans de M. Claude Wagner que M. Bourassa une fois élu deviendrait "l'homme de paille" de M. Jean Lesage.

Et plusieurs d'entre eux n'ont pas mis de temps à sauter aux conclusions, samedi soir, quelques instants après avoir appris leur défaite.

M. Bourassa venait de remercier les militants libéraux en français et s'apprêtait à abandonner le micro, lorsque M. Lesage lui rappela qu'il était de mise de dire quelques mots en anglais.

Le député de Mercier obtempéra sur-le-champ.

Ses adversaires y ont vu un premier "coaching" de la part de M. Lesage.

En fonction

Le nouveau chef libéral prendra officiellement charge de son nouveau rôle à la fin du mois.

Il doit rencontrer le chef démissionnaire mardin afin de discuter des modalités de transfert des pouvoirs du chef de l'Opposition.

Il occupera la banquette de ce dernier immédiatement à la gauche du président de l'Assemblée nationale dès l'ouverture de la session prévue pour le 17 ou le 24 février.

Le tintamarre

Les libéraux du Québec ont démontré qu'il était possible de tenir un congrès de leadership sans verser dans le tintamarre, les fanfares et les activités de foires.

A ce chapitre, les libéraux ont fait beaucoup mieux que l'Union nationale. Le congrès n'a duré seulement que deux jours. Il s'est également déroulé par un froid glacial ce qui interdisait les manifestations à l'extérieur.

Les militants libéraux ont également trouvé le temps d'assister aux séances d'information organisées à leur intention.

L'Union nationale

Deux stratèges de l'UN ont payé leur $10 et ont assisté au congrès du PLQ à titre d'observateurs.

Il s'agit de MM. Rodrigue Pageau et Christian Viens. M. Pageau a été l'un des principaux organisateurs de la campagne de M. Jean-Jacques Bertrand à la direction de l'UN. M. Viens a présidé, pour sa part, la commission d'organisation du congrès.

Bien-être social

Les assistés n'ont pas d'informations

(A.D.) — Deux conclusions se dégagent des discussions en atelier et en assemblée plénière sur le thème du bien-être social et de la main-d'oeuvre: premièrement, les assistés sociaux et les chômeurs n'ont pas l'information la plus élémentaire sur les agences spécialisées dans ce domaine, et deuxièmement, les élus du peuple, lorsque interrogés sur le sujet, ne donnent que des réponses évasives.

Le problème de l'information a été soulevé dans les quatre ateliers sur les services du bien-être et de main-d'oeuvre. Il semblerait qu'en général, les assistés sociaux ignorent à peu près tout de leurs droits et de leurs obligations; le personnel des agences gouvernementales montrerait peu de bonne volonté à vouloir diriger l'assisté social vers le bureau ou la personne qui devrait s'occuper de lui. Quelques recommandations élaborées en atelier ont fait état de ces problèmes et ont demandé que tous les assistés sociaux reçoivent par écrit l'énumération de leurs droits et obligations, de même que les critères qui ont servi au calcul de leur allocution. De plus, une autre recommandation a demandé au gouvernement d'entraîner un peu plus son personnel afin qu'il comprenne mieux les "moins privilégiés".

Il est apparu aussi que les soucis administratifs et une approche juridique aux situations individuelles causent de nombreux problèmes, notamment celui du statut de l'assisté social. Il en résulte que l'assisté social voyage d'un bureau à l'autre d'une agence à l'autre quand ce ne sont pas les gouvernements qui ne s'entendent pas sur leurs responsabilités propres. Aussi, a-t-on recommandé une nouvelle définition du terme "personne en besoin" dans le texte de la loi.

La grande revendication des assistés sociaux, toutefois, a porté sur les allocations familiales et autres qu'ils ont jugées insuffisantes et irréalistes. Il s'en est même trouver un pour affirmer, d'une façon pittoresque, que tout le monde avait obtenu des augmentations de salaire, sauf les pauvres. Or, depuis 1967, date du dernier ajustement des allocations familiales, l'indice des prix à la consommation a gagné des points continuellement. L'atelier responsable de la discussion sur les allocations a demandé, outre une hausse des paiements d'allocations familiales, une revision des taux en tenant compte de la hausse du coût de la vie, des besoins des personnes seules et des familles, et surtout en tenant compte des loyers. Cette revision devrait être effectuée annuellement.

De plus, le public a fait une découverte: il existe en effet un bureau provincial d'appel pour les personnes en besoin dont la candidature est rejetée par le bien-être social. Il s'agit d'un bureau itinérant dont l'un des représentants s'occupe de la région d'Ottawa. Ce représentant serait, selon le conseiller Charles Saint-Germain, M. Earl Armstrong, préfet du canton de Gloucester.

Du côté des représentants élus, tous ces problèmes sont passés d'une main à l'autre sans que l'interrogateur obtienne une réponse précise. Lorsqu'il y avait une question sur des paiements, il fallait être habile pour savoir lequel des hommes politiques représentait le niveau de gouvernement responsable de ces paiements. Etant donné que le gouvernement fédéral perçoit des taxes qu'il redistribue aux provinces, lesquelles perçoivent aussi des taxes pour les mêmes fins, et que les gouvernements municipaux ou régionaux administrent eux un grand nombre des programmes d'assistance sociale . . . ce qui fait donc quatre gouvernements en chamaillerie.

Exemption d'impôt pour les personnes âgées

(A.D.) — Les participants à l'atelier réservé aux problèmes des personnes âgées ont réclamé pour les citoyens de 65 ans et plus une exemption complète de toute taxe, quel que soit le Gouvernement qui l'impose, afin de pallier les inconvénients causés par l'inflation à l'égard du revenu fixe.

De plus, ils ont réclamé un ajustement des pensions de vieillesse qui permettrait à toutes les personnes âgées de recevoir mensuellement $150. "Avec les taxes et une pension insuffisante, de dire l'un des participants, le fardeau des vieillards est cruel à porter, particulièrement en ce qui a trait aux médicaments et soins médicaux".

Les participants s'en sont pris particulièrement à la taxe foncière destinée à l'éducation. Les vieillards trouvent injuste l'imposition des taxes scolaires puisqu'elles ne les servent pas et ne voient pas, par conséquent, l'utilité de leur imposer ce fardeau supplémentaire.

Ils ont également noté le manque d'action politique des associations de vieillards et le peu d'information fournie par les mass media sur les problèmes des personnes âgées. L'un d'eux s'est élevé contre l'insuffisance de temps accordé aux émissions ou événements susceptibles d'intéresser les vieillards et inversement, contre l'importance que l'on accordait aux jeunes et aux "idées révolutionnaires".

Ces revendications ont été posées, en assemblée plénière, aux hommes politiques et c'est le commissaire Pierre Benoît, d'Ottawa, qui a donné la réplique au porte-parole de l'atelier. Au sujet de l'exemption complète de toute taxe, M. Benoît a répliqué que la seule alternative à l'exemption fiscale, c'est de réclamer aux usagers des services publics un tarif quelconque au moment même de l'utilisation. Ce qui voudrait dire que les personnes âgées n'auraient pas à payer des taxes pour des garderies publiques, mais aussi que les jeunes parents n'auraient pas à payer des taxes pour les maisons de repos et de retraite.

A cause du peu de temps accordé en assemblée plénière à l'atelier des personnes âgées, les participants s'en sont tenus au seul problème de l'exemption fiscale. De toute façon, le problème demeure toujours le même: comment parvenir à vivre décemment avec un revenu fixe alors que l'économie est en période inflationniste?

Les immigrants abandonnés dès leur entrée au pays

(A.D.) — Une publicité trompeuse et un certain abandon du ministère de l'Immigration du Canada, tels ont été les reproches qu'ont formulés les participants à l'atelier de l'immigration et la migration.

En effet, les participants, pour la plupart des immigrés eux-mêmes, ont reproché au gouvernement fédéral d'accueillir les immigrants mais de les abandonner à eux-mêmes une fois entrés au pays. Les immigrants n'auraient aucune ou peu d'informations sur le mode de vie au Canada et les services qu'ils peuvent utiliser pour s'adapter.

Les problèmes relatifs à la langue, à l'éducation des enfants et à l'équivalence des diplômes seraient particulièrement aigus. Le problème de l'équivalence des diplômes est criant. Selon les déclarations de quelques immigrants, les bureaux canadiens de l'immigration à l'étranger n'auraient pas suffisamment renseigné les candidats au sujet des règles de l'emploi au Canada et particulièrement des règles protectionnistes maintenues par le patronat ou par les syndicats.

De plus, les services du ministère de l'Immigration seraient plus orientés vers les Européens que vers les non-Européens, ce qui causerait, selon une immigrante des Antilles, certains problèmes de compréhension et d'adaptation. On note également une certaine réticence de la part des Canadiens envers l'immigrant, qu'il soit noir ou blanc.

A ces reproches, le député de Grenville-Carleton, M. Gordon Blair a répondu en déclarant que le gouvernement fédéral avait entrepris une revision de ses services d'immigration et qu'il avait déjà admis ses failles. De plus, un ministre sans portefeuille s'occuperait des problèmes de la citoyenneté et de l'intégration des immigrants à la vie canadienne.

En ce qui a trait à la migration au sein du Canada, les participants ont noté en atelier que des entreprises refusaient des Canadiens français parce qu'ils ne possèdent pas l'anglais, mais acceptaient des immigrants qui ne savent pas un mot ni de l'anglais, ni du français.

La question n'a pu être soulevée en assemblée plénière étant donné le peu de temps laissé à la disposition de cet atelier pour vider la question.

Le nombre de cas de typhoide augmente

VANCOUVER (PC) — Le nombre de cas de typhoïde reconnus à bord de l'océanique Oronsay continue de monter, alors que les autorités médicales tentent de dépister le porteur de germes qui circule sur le navire.

Selon un porte-parole de la Santé fédérale, on avait confirmé samedi le virus de la typhoïde chez 12 membres d'équipage et passagers. Le Dr R. David Thompson, directeur régional des services médicaux au ministère, a prédit que la situation empirerait.

Le nombre de cas probables ou certains de typhoïde s'établit à une quarantaine au Canada et aux Etats-Unis. La plupart des malades sont des membres d'équipage, dont six ont été hospitalisés en Californie, la semaine dernière avant que le Oronsay n'arrive à Vancouver.

ACTION 70

Textes

Guy BELAND

Réginald BOUCHER

Alain DUHAMEL

André GUIBORD

du DROIT

La vie de famille, le fondement de la société

(R.B.) — La vie de famille. Un sujet sur lequel on s'arrête bien peu souvent malgré que nous y soyons tous impliqués à un moment ou à un autre de notre vie.

Les personnes qui ont pris part à **Action '70** ont toutefois pu examiner de plus près ce sujet qui semble méconnu de la majorité.

Lors de la discussion en atelier, plusieurs recommandations ont été soumises.

La présidente de ce groupe, Mme Katie Denyer, nous a déclaré que les participants étaient d'avis que, dans les écoles, les jeunes devaient être sensibilisés à la vie de famille par des cours spéciaux dans cette matière.

"Devenir parent est la seule occupation que tout le monde assume sans avoir reçu l'éducation dans la matière", a souligné Mme Denyer, déclarant qu'à cause de cette lacune, une grande partie des gens sont mal préparés à assumer les responsabilités qui incombent aux parents.

Il ne s'agissait pas ici de discuter des causes de rupture des mariages, mais bien des problèmes découlant principalement du fait que les parents ne savent souvent pas quoi faire lorsqu'ils doivent relever certains défis causés par leur vie familiale.

"Nous sommes convaincus que la vie de famille est le fondement de notre société, a dit Mme Denyer, et parce que nous y sommes presque tous impliqués directement, nous oublions souvent d'y faire attention."

Lors de la session plénière, Mme Denyer a fait part aux élus de cette conviction, affirmant en outre que l'on se doit de s'efforcer de combler les besoins qui se font sentir à tous les niveaux de l'éducation familiale.

Pour ce faire, l'atelier a suggéré que les commissions scolaires se chargent d'organiser des rencontres avec les parents pour parfaire leur éducation sur la vie familiale. On a également suggéré que les étudiants se destinant à l'enseignement suivent des cours dans cette matière. Enfin, l'atelier s'est dit d'avis que les commissions scolaires voient à former du personnel compétent qui puisse éventuellement donner des cours aux étudiants sur le genre de vie qui les attend après leur mariage.

S'exprimant sur le sujet, M. Kenton Boucher, président du Conseil d'éducation d'Ottawa, a déclaré qu'au niveau des commissions scolaires des travailleurs sociaux s'occupent du problème. Quant à M. Pierre Mercier, président du Conseil des écoles séparées d'Ottawa, il a dit que l'organisme qu'il dirige a plusieurs priorités, mais que l'éducation formelle sur la vie familiale n'en était pas une.

Selon M. Boucher, il y a 15 travailleurs sociaux et psychologues qui doivent, à Ottawa, voir aux besoins de 52,000 étudiants. Le nombre peu élevé de tels professionnels est causé, toujours selon M. Boucher, par le fait que les salairds que demandent les travailleurs sociaux est très élevé. "Ils demandent des salaires presque aussi élevés que les avocats", a-t-il dit, remarque qui a été accueillie de façon non équivoque par l'assemblée.

Étudiés par deux ateliers

Les problèmes des jeunes suscitent des suggestions nouvelles et périmées

(AG) — Est-ce qu'on doit abolir le dossier criminel pour les jeunes gens de moins de 21 ans? Si oui, alors pourquoi ne pas l'abolir pour tout le monde? Est-ce qu'on doit construire des écoles de métiers alors qu'il en existe déjà, mais où les jeunes délinquants ayant un dossier criminel ne sont pas admis?

Comment créer des emplois d'été pour les étudiants en vacances? Les jeunes de 16 à 19 ans ont besoin d'une agence centrale de secours pour les renseigner sur les problèmes des drogues, sur le logement et sur l'aide financière qu'ils peuvent obtenir pour poursuivre leurs études . . .

Voilà des questions qui ont été abordées par deux groupes de l'atelier sur les problèmes de la jeunesse samedi à Action '70. Et les participants n'étaient pas uniquement des jeunes. Bien que la discussion entreprise dans l'un des groupes ait semblé dégénérer en conflit ouvert entre deux générations à cause d'une prise de bec sur . . . les cheveux longs.

L'un des groupes s'est attaqué plus particulièrement aux problèmes de la drogue et à la façon de l'envisager, de le comprendre et de le contrôler. L'atelier en est arrivé à croire que les jeunes ne sont pas toujours conscients du danger de certaines drogues qu'ils utilisent.

Il a été établi également que l'on ne pouvait ramener le problème de la délinquance à une cause commune et que les jeunes qui s'écartaient "du droit chemin" n'avaient pas tous les mêmes raisons pour quitter l'école et s'adonner au crime. Les foyers désunis, les faibles revenus, les grosses familles, le manque de surveillance et de conseils, le milieu urbain et le milieu social, la situation de l'emploi et le contexte économique, l'éducation reçue, etc . . . sont autant de causes de délinquance chez les jeunes.

Malheureusement, une seule question a été permise à cet atelier lors de la plénière dans l'après-midi faute de temps. Un porte-parole du groupe a demandé aux représentants des corps publics si le Gouvernement avait envisagé de construire des écoles de métiers spécialisées "sans sujets académiques" pour les jeunes qui ont quitté l'école et qui ne demandent qu'à apprendre un métier même s'ils n'ont pas les prérequis pour s'inscrire dans une école technique existante. Aucune réponse satisfaisante n'a été donnée parce que les responsables scolaires n'ont pas saisi le problème particulier. D'ailleurs, le temps a manqué pour qu'on puisse revenir sur la question.

Par ailleurs, il semble que le meilleur travail ait été abattu dans les ateliers parce que la plénière n'a pas donné l'occasion aux groupes sur les problèmes de la jeunesse et sur l'avenir de la jeunesse de présenter des résolutions ou de poser des questions pertinentes.

L'avenir de la jeunesse

Un deuxième aetlier étudiait plus particulièremnet l'avenir de la jeunesse. Cet atelier était également divisé en deux groupes à cause du grand nombre de participants. Comme proposition concrète à la mise en commun de l'après-midi, cet atelier a préconisé la création d'un ministère provincial de la jeunesse, ce à quoi on a répondu que le ministère de l'Education de l'Ontario voyait actuellement aux questions de la jeunesse par son service de la jeunesse et des loisirs. On sympathisait avec les jeunes qui ont présenté le projet mais on ne semble pas intéressé à pousser le projet plus loin, pour le moment.

Entre autres sujets à l'atelier sur l'avenir de la jeunesse, on a puisé dans l'avenir des situations hypothétiques. En 1990, des conflits entre Indiens diviseront le Canada en deux clans: les émotions seront entièrement contrôlées par la drogue; le mariage semble revenir à la mode après avoir presque disparu . . . Voilà bien des situations qui risquent de confronter plus ou moins les jeunes d'aujourd'hui qui seront, après tout, les adultes de demain.

Hélas, le temps pressait et l'on n'a pu que poser un seul problème à l'assemblée générale: il faut un ministère de la jeunesse.

Le développement des cadres dirigeants

Dans cet atelier auquel participait le ministre d'Etat ontarien et député d'Ottawa-Est, M. Bert Lawrence, on s'est attardé à définir le rôle du gouvernement dans la formation des cadres dirigeants. Il est à remarquer que les participants à cet atelier étaient dans l'ensemble des gens de plus de 40 ans et les quelques étudiants en récréation qui étaient présents n'ont pas manqué de souligner les torts du gouvernement ontarien dans ce domaine à ces personnes et, en particulier à M. Lawrence.

De cette assemblée, il est ressorti qu'on avait surtout des déclarations à faire plutôt que des questions à poser à la plénière. On a déploré le manque de renseignements sur les services gouvernementaux, un peu comme on l'a fait dans l'atelier sur l'information gouvernementale comme tel. On déplore que les contribuables ne sachent jamais où s'adresser, que ce soit au niveau municipal, régional, provincial que fédéral pour obtenir des solutions à leurs problèmes, des éclaircissements, de simples renseignements . . . Enfin, on a tenu à rappeler au gouvernement sa responsabilité "formelle" de mettre sur pied des cours quelconques de formation des cadres dirigeants dans tous les domaines afin d'assurer une relève non seulement aussi bien formée mais mieux préparée à son rôle de chef dans la société.

Garderies de jour

Une des lacunes de la société urbaine

(R.B.) — Une soixantaine de personnes, dont quatre hommes, ont pris part, samedi matin, dans le cadre d'**Action 1970**, à l'atelier sur les garderies de jour.

Comme dans le cas d'à peu près tous les autres ateliers, ce n'étaient pas les questions qui manquaient. Il s'agissait plutôt de réussir, à partir des doléances de chacun, de formuler une ou deux questions qui, lors de la session plénière de l'après-midi, seraient posées aux représentants élus.

Les points à examiner étaient nombreux: la loi ontarienne sur les garderies de jour, l'assistance financière aux parents et aux garderies, le coût du transport des enfants, etc.

Il s'agissait aussi d'informer les participants sur les divers services déjà disponibles, et sur l'état des procédures en cours pour améliorer la situation.

Saviez-vous que . . .

En arrivant à l'atelier, chaque participant a reçu un feuillet l'informant sur certains points relatifs aux garderies. Parmi ceux-ci, notons les suivants:

— tous les parents qui demandent de l'assistance financière pour défrayer les frais de service peuvent l'obtenir s'ils remplissent les critères d'admission;

— l'assistance financière n'est toutefois possible que si le conseil municipal a voté un budget pour la garde de jour des enfants;

—les municipalités reçoivent de la province 80 pour cent de ce qu'elles paient pour les garderies de jour. De ce montant, la province réclame ensuite du gouvernement fédéral 40 pour cent de ce qu'elle a dépensé.

Il faut aussi noter qu'il n'y a pas de subventions lorsqu'il s'agit de dépenses foncières, i.e. achat de terrains et d'édifices, ameublement pour l'administration ou pour l'usage des enfants, etc. Les organisateurs de l'atelier ont souligné que cette politique constitue l'un des plus grands obstacles à l'organisation et à l'établissement de nouvelles garderies de jour.

En continuant à lire le feuillet, on se rend compte que le gouvernement provincial de l'Ontario ne permet pas aux municipalités de partager l'exploitation d'une garderie avec une entreprise privée; que le coût du transport des enfants n'entre pas en ligne de compte dans le calcul de l'assitance financière; enfin, que même si plusieurs enfants d'âge scolaire bénéficient de surveillance en dehors des heures de classe, il n'y a aucune planification systématique dans ce domaine.

"Quels sont vos plans?"

Malgré le grand nombre de sujets qui auraient pu faire l'objet de questions, la présidente de l'atelier, Mme W. A. Kennett, a demandé aux représentants des municipalités où en étaient leurs plans quant aux garderies de jour, compte tenu du fait que seulement trois des 14 municipalités du Ottawa métropolitain ont prévu des déboursés à cette fin dans leurs budgets.

Le sous-préfet du canton de Nepean, le Dr Grant Carman, a déclaré que le Conseil était en train d'étudier la question. "Nous avons pris contact avec le gouvernement provincial pour évaluer le besoin et afin d'obtenir des précisions sur la loi ontarienne sur les garderies", a-t-il déclaré.

Selon le Dr Carman, le besoin de garderies de jour n'est pas seulement ressenti par les mères qui travaillent à l'extérieur du foyer, mais aussi par celles qui, à cause des enfants, ne disposent d'aucun moment pour accomplir d'autres tâches ou pour s'adonner à des activités extra-ménagères.

Continuant dans la même veine, le Dr Carman a précisé qu'il avait déjà déclaré par écrit que l'un des défauts principaux de la vie urbaine était le manque de garderies de jour. Toutefois, il a souligné que les corporations municipales étaient limitées par leurs budgets. "C'est votre argent que nous devons dépenser" a-t-il lancé; ce à quoi une mère de famille s'est écriée: "Dépensez-le, c'est pour ça qu'on vous le donne".

Le maire de la capitale, M. Kenneth Fogarty, a pour sa part déclaré que l'an dernier, le Conseil avait dépensé $156,000 pour ce genre de service.

"Malgré tout, nous sommes d'avis que nous n'avons pas encore fait assez", a-t-il dit.

Il a ajouté que le conseil d'hygiène et de santé avait acquis 11 propriétés qui devaient être transformées en centre d'hygiène et que "peut-être serait-il possible de les modifier pour en faire des garderies".

A cette fin, une réunion à laquelle prendront part le maire et le Bureau des commissaires de la cité d'Ottawa sera convoquée sous peu.

M. Lloyd Francis, député d'Ottawa-ouest à la Chambre des communes, a déclaré que le gouvernement fédéral n'avait aucune obligation spéciale relativement aux garderies de jour. Selon lui, le Gouvernement doit faire pace à d'autres priorités.

Les écoles devraient servir aux loisirs

(R.B.) — Un atelier de travail devait examiner les loisirs en général et, comme dans le cas des autres ateliers, formuler des griefs à l'assemblée plénière à laquelle prenaient part les représentants des gouvernements fédéral, provincial et municipaux d'Ottawa et de la région.

Le président de l'atelier, M. Louis-P. Poirier, a tout d'abord demandé aux participants de dresser une liste des sujets sur lesquels ils voulaient discuter.

Parmi ceux-ci, notons l'usage des écoles et des édifices publics pendant les heures "creuses", l'aspect culturel des loisirs, les patinoires extérieures, les loisirs pour les handicapés, les associations récréatives, les communications entre les responsables des loisirs et le public, les loisirs pour les peronnes âgées.

Lors de la plénière, l'atelier n'a toutefois pas émis d'opinion sur tous ces sujets. On s'est contenté de noter qu'il existe un manque de coopération entre les enseignants et les responsables de loisirs. On a aussi demandé à M. Kenton Boucher, quelle était la politique du Conseil d'éducation d'Ottawa sur l'usage des écoles après les heures de classe.

M. Boucher a souligné que les écoles sont beaucoup plus utilisées que ne le pense le grand public. Selon lui, il serait difficile de prévoir beaucoup d'autres activités qui devraient avoir lieu dans les écoles.

Il s'est toutefois dit d'accord avec une proposition à l'effet de créer un comité devant coordonner l'usage des écoles et des parcs pour les loisirs.

Le lieutenant-colonel W. A. H. Law, membre du Conseil régional Ottawa-Carleton, a pour sa part déclaré que l'organisme dont il est membre devrait examiner les lois relatives aux jardins d'enfants, afin de voir comment leurs édifices pourraient être utilisés en dehors des heures de classes. Selon lui, les jardins d'enfants constituent une source de locaux qui, jusqu'à ce jour, n'a été que très peu exploitée.

A cause du retard qu'accusait la procédure à l'assemblée plénière, les autres questions touchant au domaine des loisirs ont été reléguées aux calendes grecques afin de permettre aux représentants des autres ateliers de soumettre leurs rapports.

POUR DEVENIR QUELQU'UN
il faut vouloir!

Vous voulez...
ou vous ne voulez pas...

1. parler en public
2. diriger un groupe d'employés
3. penser debout devant un groupe
4. présider une réunion
5. préparer un discours
6. faire partie d'un comité exécutif
7. présenter un orateur
8. donner une conférence
9. avoir plus de pep
10. grimper dans votre compagnie
11. dire quelques mots debout
12. parler avec plus d'aplomb
13. vous lever pour offrir un toast
14. remercier un orateur
15. vous faire plus de contacts
16. mieux vendre votre idée
17. avoir plus de conversation
18. vous faire désirer par l'autre sexe
19. savoir faire rire les autres
20. mieux répondre à des questions
21. avoir plus de présence d'esprit
22. diriger une réunion
23. répondre rapidement aux objections
24. parler avec humour
25. vous faire plus d'amis
26. mieux organiser votre temps
27. faire décider les autres
28. avoir plus d'influence
29. augmenter votre clientèle
30. faire impression dans une entrevue
31. vous faire aimer par les autres

TOUT ÇA, ÇA S'APPREND !

SI VOUS VOULEZ,

PRENEZ LES MOYENS !

SI VOUS NE VOULEZ PAS,

NE LES PRENEZ PAS...

Mesdames, Messieurs, venez avec vos amis, voir une soirée de cours ! C'est sensationnel ! Ça ne vous coûtera rien. Vous n'avez qu'à vous rendre au Holiday Inn, 350, rue Dalhousie, Ottawa, le mardi 20 janvier, à 7 h 30 p.m.
En signe d'amitié, nous vous y remettrons un exemplaire gratuit du volume: "Arrêtez d'avoir peur ! et croyez au succès !"

Pour plus de détails, composez 771-3491

Aucun contrat à signer

Pour devenir plus dynamique en pensées, en paroles et en actions
L'INSTITUT DE PERSONNALITE
Jean-Guy Lebeuf
Palais du Commerce 1405 rue Berri, Suite 213, Montréal 24, P.Q. Téléphone: 842-8186



Cours d'élégance féminine

VIVEZ PLEINEMENT VOTRE VIE DE FEMME

- démarche
- maintien
- garde-robe
- harmonie du maquillage
- harmonie de la coiffure
- étiquette
- charme de la voix
- mémoire
- conversation
- emploi du temps
- équilibre psychologique
- maturité
- psychologie féminine et masculine
- confiance en soi
- relaxation

SOYEZ FIERE D'ETRE FEMME

Invitation:
Quels que soient votre âge, votre occupation ou votre degré d'instruction, soyez des nôtres.
Venez assister à une avant-première séance de cours au Holiday Inn, 350, rue Dalhousie, Ottawa, le mardi 20 janvier à 7.30 p.m.

POUR INSCRIPTION et RENSEIGNEMENTS 771-3491

Pour devenir plus dynamique en pensées, en paroles et en actions
L'INSTITUT DE PERSONNALITE
Jean-Guy Lebeuf
Palais du Commerce 1405 rue Berri, Suite 213, Montréal 24, P.Q. Téléphone: 842-8186

Membre de la Fédération des Ecoles Privées de la Province de Québec, Inc.

Pour devenir plus dynamique en pensées, en paroles et en actions
L'INSTITUT DE PERSONNALITE
Jean-Guy Lebeuf
Palais du Commerce 1405 rue Berri, Suite 213, Montréal 24, P.Q. Téléphone: 842-8186



Membre de la Fédération des Ecoles Privées de la Province de Québec Inc.

Action '70

Beaucoup de bonne volonté, mais peu de bilinguisme

par André GUIBORD
du DROIT

Malgré les efforts des dirigeants de la journée Action '70 pour refléter le bilinguisme lors des discussions dans les ateliers de travail et lors de la plénière, peu de francophones se sont sentis "chez eux" samedi à l'école secondaire de Commerce d'Ottawa.

Les remarques préliminaires et les discours d'introduction du début de la matinée avaient été soigneusement préparés par les dirigeants mais on n'y a entendu que très peu de français. Tout au plus deux ou trois minutes sur un total de 45 minutes. Même M. Jean Lanctôt qui s'est vu confier la tâche d'expliquer le fonctionnement des ateliers de discussion n'a pas "osé" parler plus d'une seule minute en français. M. Lanctôt était le seul francophone parmi les quatre représentants de l'organisation; or, les auditeurs francophones s'attendaient normalement à ce qu'il leur adresse la parole dans leur langue. Mais non ! Seulement une minute ou peut-être un paragraphe en français ! Sans compter, bien sûr, le "mesdames, messieurs" qui suivait le "Good morning, ladies and gentlemen" !

Il aurait été normal que les auditeurs et les participants des ateliers soient informés sur la procédure et sur les possibilités qu'on leur offrait aux ateliers. Au lieu de diviser certains ateliers, comme on l'a fait, par sujets de discussion seulement, on aurait pu le faire selon la langue également, c'est-à-dire, diviser un atelier en deux groupes, l'un français et l'autre, anglais. Mais il faut dire que la chose s'est faite ainsi dans quelques cas.

Toutefois, les francophones ne se sont pas tués pour indiquer leur désir de se faire servir dans leur langue. Dans un certain atelier en particulier, l'animateur a demandé aux francophones de s'identifier : plusieurs mains se sont levées. L'animateur leur a offert de former un groupe de travail plus homogène où ils pourraient discuter en français puisqu'ils étaient assez nombreux. Or, il semble qu'une seule personne du groupe de francophones se soit montrée intéressée à faire partie de ce groupe, les autres n'ayant pas d'objection à discuter en anglais ! Bel exemple !

Les dirigeants diront qu'un service de traduction simultanée était à la disposition des participants pour la plénière. Soit ! Mais il n'était pas en place le matin pour que les francophones puissent écouter les directives pour la journée en français ! Et lorsque, par malheur, quelqu'un "osait" parler français au cours de la plénière l'après-midi, les unilingues anglais étaient tellement surpris qu'ils n'arrivaient pas à saisir à temps leur écouteur pour comprendre la question. Et Mlle Pauline Jewett, malgré toutes ses qualités de meneur de jeu, n'a jamais pu répéter une question, ni en anglais, ni en français, lorsque cette question avait été posée en français à un quelconque représentant élu. C'était là une première faille : le fait que la présidente d'assemblée ait été unilingue ou presque a causé des problèmes de cette sorte à plusieurs reprises. Plusieurs se sont dits d'accord que de telles situations auraient pu être évitées avec un président d'assemblée bilingue.

Nous avons pu constater que la bonne volonté des organisateurs à offrir toute la documentation dans les deux langues, à présenter toutes les affiches en anglais et en français, à mettre un service de traduction simultanée à la disposition des personnes unilingues n'est pas suffisant pour rendre bilingue un événement de ce genre.

Distribuer de l'argent sans savoir où il va

(G.B.) — Comment blâmer les gens de ne pas connaître leurs droits, quand même les représentants élus ne sont pas au courant des lois qui protègent les citoyens?

C'est une question que s'est posée Mlle Pauline Jewett, présidente du forum Action '70, à la fin de cette journée qui avait rassemblé plus de 750 personnes intéressées aux problèmes de bien-être social dans la région.

Au cours de l'assemblée plénière, une mère de trois enfants, veuve depuis quatre ans et demi, s'est plainte qu'on lui ait refusé le droit à des allocations de bien-être qui, selon elle, lui revenaient en justice.

Avant que ne l'explique M. Stuart Godfrey, directeur régional des services de bien-être, aucun des hommes politiques sur l'estrade ne savait ou ne se rappelait qu'une Commission d'appel avait été établie en loi, pour protéger les gens lésés dans leurs droits, plus particulièrement dans le domaine du bien-être.

Mlle Pauline Jewett a affirmé que cette ignorance des règlements et des lois justifiait de plus en plus la création de bureaux de renseignements à plusieurs endroits à l'intérieur d'une municipalité. Elle est d'avis que trop de personnes ne savent jamais où obtenir l'aide nécessaire.

Faisant allusion au déroulement de l'assemblée plénière, Mlle Jewett a exprimé l'avis que toute une journée d'étude pourrait être consacrée aux services de renseignements et aux problèmes de bien-être social et de pauvreté.

Au cours de la réunion, les réponses apportées par les hommes politiques ont clairement démontré qu'il y a très peu de coordination en ce domaine. Il semble que les différents niveaux de gouvernement se contentent de distribuer l'argent sans trop savoir qui en bénéficie exactement.

Commission de revision des loyers

Le maire Kenneth Fogarty a annoncé, samedi, que le Bureau des commissaires se réunira cette semaine, afin de discuter longuement des possibilités d'établir une Commission de revision des loyers.

Le premier magistrat a indiqué que le gouvernement provincial avait maintenant permis la création de telles commissions à travers la province.

On se rappelle que l'an dernier, Ottawa avait fait une demande en ce sens au comité des bills privés de l'Assemblée législative. Toutefois, la permission n'avait pas été accordée à ce moment-là.

M. Fogarty est d'avis que la crise inflationniste ainsi que la recherche d'une société plus juste envers les moins fortunés a pu changer l'avis des législateurs à Toronto.

Vol de $45

Un vol à main armée a été commis, hier soir, aux environs de 22 h, sur la personne d'un employé du bureau de poste situé au 1125, avenue Terminal, à Ottawa.

En effet, selon le rapport de la police, un jeune voyou a pénétré dans l'établissement et a sommé l'employé en question de lui remettre le contenu de son portefeuille, c'est-à-dire la somme de $45.

L'employé, non identifié, n'a pas été blessé et la police a déclaré posséder une bonne description de l'auteur de ce hold-up qui n'a, d'ailleurs, pas tenté de subtiliser quoi que ce soit des bureaux de ce ministère fédéral.

Les détectives Brian Wise et Edwin Walker, de la sûreté municipale d'Ottawa, tentent d'élucider cette affaire permettant l'arrestation du jeune bandit.

Assailli par son amie

La sûreté municipale d'Ottawa détient présentement une jeune femme de 31 ans en rapport avec une accusation d'assaut causant des lésions corporelles. Françoise George, 286-A, rue Murray, aurait poignardé son ami, M. Raymond Knight, âgé de 43 ans.

La victime de cet attentat a été transportée à l'Hôpital général d'Ottawa souffrant d'une profonde entaille dans la région du ventre et il semble, selon les renseignements obtenus, tôt ce matin, que son état n'inspire aucune crainte et que sa condition demeure satisfaisante.

La police ignore présentement le motif de cet attentat brutal qui s'est produit dans la demeure de l'assaillante. Mme George, aux environs de 19 h 50, dimanche soir.

Dans cette affaire, l'enquête est menée par les détectives Guy Racine et James Ferguson, de la sûreté municipale d'Ottawa.

IRRITATION des REINS
FRÉQUENTE
chez les FEMMES
Deux fois plus de femmes que d'hommes souffrent d'irritations ordinaires des reins ou de la vessie, causes de malaise dû à des mictions fréquentes, avec brûlures et démangeaisons. Vous pouvez aussi en perdre le sommeil et souffrir de maux de tête, de maux de dos et vous sentir vieillie, fatiguée, déprimée. Dans ce cas, CYSTEX procure habituellement du soulagement en enrayant les microbes de l'urine acide et en soulageant la douleur. Procurez-vous CYSTEX chez votre pharmacien aujourd'hui même.

A Ottawa, cette semaine

Patates en boîtes

Cette semaine, à Ottawa, les clients de certains supermarchés de la capitale pourront se procurer leurs patates en sacs de dix livres, ou encore en boîtes de dix livres. Dans le but de regénérer le sort de la patate de l'Ile du Prince-Edouard, une compagnie de publicité lance une campagne, dans la région d'Ottawa-Hull seulement, pour une durée de six jours, afin d'étudier les réactions du public à son nouveau mode de distribution.

Le Centre de recherches du marché des produits naturels, en conjonction avec l'agence, distribuera dans environ 80 magasins de la région ces boîtes de patates pour vendre entre le 19 et le 24 janvier. L'objectif de ce test est d'évaluer la réception du consommateur ou le rejet de cette nouvelle façon d'empaqueter les patates. Les recherches entreprises durant cette période comprennent des questionnaires aux consommateurs et aux gérants, des entrevues et une enquête spéciale sur la vente des patates.

Si les clients acceptent de façon permanente ce nouvel empaquetage en carton qui peut contenir dix livres de patates, les producteurs seront pourvus d'un moyen beaucoup plus facile de transporter leur produit tout en éliminant la perte de dix pour cent qu'ils accusent présentement à cause des dommages ou autres difficultés. Le grossiste aura moins de maux de tête à le charger, le décharger et l'entreposer. Finalement, le détaillant ne sera plus obligé de cacher les patates dans le coin du magasin, à cause de l'apparence de son paquetage. Le carton des nouvelles boîtes permettra aussi des montages publicitaires plus intéressants et plus faciles à réaliser.

Quant à l'acheteur, ces fameux sacs de patates, qui ne sont utiles vraiment que lorsqu'ils sont vides, seraient remplacés par un contenant pratique, facile à porter et facile à ranger.

La campagne, qui coûterait de $100,000 à $150,000, décidera du sort de ce nouveau procédé. Si elle s'avère un succès, il est fort probable que toute l'industrie de la patate de l'Ile du Prince-Edouard adopte ce système. Le carton deviendra synonyme de fabrication de boîtes de carton pour la province.



(Photo Andrews-Hunt)

DES PATATES "EN BOITES" — L'industrie de la patate de l'Ile du Prince-Edouard, avec l'aide d'une agence de publicité, entreprennent au cours de cette semaine une expérience auprès des citoyens de la capitale pour connaître leurs réactions à un nouveau procédé d'empaquetage. Il s'agit d'une boite qui peut contenir dix livres de patates et qui, selon les responsables de l'expérience, éliminerait plusieurs maux de tête au producteur, au grossiste, au détaillant et au consommateur.

BINGO
PAROISSE STE-FELICITE
TOUS LES LUNDIS SOIR
8 h 15
ARENA DE CLARENCE CREEK
GROS LOT
$850
50 NUMEROS
Entrée 50c seulement
15 parties régulières $10.00
5 parties $15.00
4 parties spéciales
16 ANS ET PLUS — 5 PRIX DE PRESENCE

VENTE de Janvier
chez CAPLAN
FERME LUNDI POUR L'INVENTAIRE ANNUEL

Ecoulements après-inventaire

La vente commence mardi à 9 h 30 . . . Magasinez tôt ! Tant qu'il y en aura !

Des soldes sensationnels à tous les rayons . . . de grandes économies pour chaque membre de la famille

SOULIERS D'APPARAT
POUR HOMMES
ACHAT SPECIAL
Ord. $14 à $16
6.99
300 paires de souliers d'apparat pour hommes en des modèles dernier cri. En cuir souple et de fabrication de qualité. Par l'un des manufacturiers canadiens de renom. Noir et brun dans les pointures 6 à 12.
MAGASIN DU SOUS-SOL



CHEMISES SPORT et D'APPARAT
POUR HOMMES
Valeurs jusqu'à 7.95
1.00
Des chemises sport et d'apparat à manches longues. Des modèles de fantaisie et au ton blanc. Provenant toutes de notre stock régulier. Des gammes dépareillées de grandeurs et teintes dans l'assortiment.
Seulement 1 de chacune par client!
REZ-DE-CHAUSSEE

COMPLETS et MANTEAUX
pour garçons
$10
Valeurs jusqu'à 29.95
Un assortiment spécial de complets pour garçons, manteaux d'auto, cabans et vestes en des tons et modèles divers. Grandeurs 12 à 18 ans dans l'assortiment.
DEUXIEME ETAGE



CHEMISES D'APPARAT et MAILLOTS-T
pour garçons
$1.00
Val. jusqu'à $3.59
Des teintes diverses en polyester et mélanges de coton. A manches longues. Grandeurs 8 à 18 ans.
MAGASIN DU SOUS-SOL



Chemises sport
POUR GARÇONS
99c
Valeurs ordinaires jus. 1.98
A manches longues, 100% coton, à repassage permanent. Excellent choix de motifs imprimés et unis. Grandeurs 4 à 6x.
DEUXIEME ETAGE

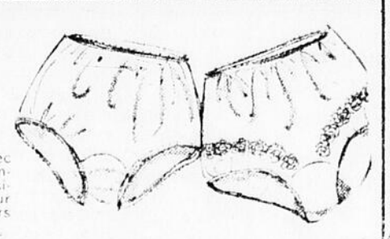
Manteaux
pour fillettes
9.99
Valeurs ordinaires jusqu'à 29.98
Des modèles pleinement façonnés en peluche, melton et simili-fourrure. Tous à doublure matelassée. Quelques-uns avec capuchon. Gamme de grandeurs dépareillées depuis 4 à 14.
DEUXIEME ETAGE

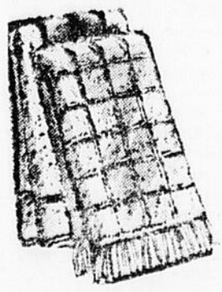




TOQUES et MITAINES
pour enfants
49c Ord. 98c à 1.98
Tons et tissus en couleurs. Gamme dépareillée de grandeurs jusqu'à 14 dans l'assortiment.
DEUXIEME ETAGE

CULOTTES
en nylon
pour filles
25c Val. ord. jus. 59c
100% acetate avec garniture en dentelle taille extensible et à motifs sur les côtes. Grandeurs 2, 4, 6, 6X.
DEUXIEME ETAGE





SERVIETTES DE BAIN
77c Ord. 1.29
Des serviettes de bain en coton-éponge très absorbant, 20" x 40", en doré, rose, bleu et vert.
TROISIEME ETAGE

VENTE DE JANVIER !
VENTE DES NOUVELLES SILHOUETTES DE
MANTEAUX D'HIVER
garnis de fourrure
Valeurs jusqu'à $129
$88
DES SILHOUETTES CONTEMPORAINES
Ajustés, évasés et amples. De nouvelles façons avec boutons et ceintures.
TISSUS DERNIER CRI
Tout en tweed de laine, mohair, ottoman pendant et worsted sculpté. Peluche hollandaise dans les toutes nouvelles teintes.
FOURRURES
Comprennent du vison, rat musqué, mouton ibérien, etc. Tailles 8 à 20 et 14½ à 24½ dans l'assortiment.
REZ-DE-CHAUSSEE



BOTTES A NEIGE POUR DAMES !
A ½ PRIX !
$10 Ord. $20
Un assortiment spécial à prix démarqué afin de solder ! Choisissez parmi un vaste assortiment de modèles et tons. Tailles 5 à 10 dans l'assortiment.
DEUXIEME ETAGE





BIJOUX à prix d'aubaine
99c Val. ord. jusqu'à $5
Des économies sensationnelles parmi un grand assortiment de colliers, épingles, boucles d'oreilles et bracelets.
REZ-DE-CHAUSSEE

PEIGNOIRS
A PRIX SPECIAL
5.49
Ord. 6.98 à 9.98
Un magnifique assortiment de peignoirs à motifs pittoresques et à tige sans manches. En coton fin, lustré et à repassage permanent. Choix dépareillé de modèles et grandeurs.
REZ-DE-CHAUSSEE





VENTE DE CHANDAILS
4.77
Ord. 8.98 à 10.98
Des cardigans et des pull-overs à manches longues en des teintes unies polychromées et à effet tweed. En gros tricots et de poids moyens en des motifs de fantaisie et à tricots plats. P. M. F.
REZ-DE-CHAUSSEE

en ville, c'est Caplan...rue Rideau...235-3381...vaste stationnement

EDITORIAL

LE DROIT

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

Journal voué totalement aux intérêts de l'Eglise et de la patrie et indépendant en politique

LE DROIT est affilié à l'Association des éditeurs de quotidiens canadiens, à l'Association américaine des éditeurs de journaux, à l'Audit Bureau of Circulations, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse, à l'Association des quotidiens du Québec. Il est abonné au service de téléphoto de la Presse Canadienne.

Courrier de la deuxième classe. Enregistrement no 0044. La Presse Canadienne est la seule agence autorisée à reproduire les dépêches du DROIT, attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée, à l'Agence Reuter, ou aux autres agences, ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT

Le chef Bourassa, fin des sibéries ?

Or donc, les délégués-électeurs libéraux se sont donné le chef-économiste qu'ils voulaient avoir. Par surcroît, M. Robert Bourassa — on ne l'a pas assez souligné — est avant tout d'excellente formation légale. Les deux qualités universitaires ne sont pas négligeables. Elles devraient permettre à ce candidat de porter des jugements solides.

Et les délégués se sont donné un chef dans un climat de dignité, dans un décor tout à fait convenable, qui laissait quand même sa juste part à une certaine exubérance.

A l'occasion de ce congrès, les candidats ont en quelque sorte condensé, résumé, les thèmes qu'ils ont développés pendant leur interminable campagne. Rien de très neuf n'en est sorti sauf qu'une brèche est apparue dans la composition du parti, brèche qui met en cause l'unité de cette formation politique. En effet, M. Claude Wagner a dit en termes non équivoques qu'advenant la victoire de M. Bourassa, les libéraux ne pourraient reprendre le pouvoir. Ce pouvoir, a-t-il laissé entendre, pourrait ainsi revenir éventuellement à M. René Lévesque, le chef de la nouvelle formation politique indépendantiste. Il nous paraît que M. Wagner aura beaucoup de difficulté à ravaler ses mots, advenant le cas où il en aurait l'intention bien entendu. On se demande justement s'il ne sera pas porté à attendre que sa prédiction s'avère on se demande aussi si les quelque 500 délégués-électeurs qui ont appuyé M. Wagner malgré le caractère osé et radical de ses affirmations, n'auront pas tendance à manifester de l'indifférence lors des prochaines élections provinciales qui s'annoncent pour bientôt. Les prophètes de malheur se consolent toujours un peu lorsque le désastre arrive. Cette éventualité constituerait un passif électoral d'importance.

Quoi qu'il en soit, il faut noter que l'insistance que le parti libéral a mise à orienter la discussion sur les questions économiques, forcera le gouvernement au pouvoir à s'occuper de ses oignons, à devenir plus efficace sur les plans commercial, industriel et fiscal. Cela aura donc son bon côté.

Mais c'est sur les questions nationale, culturelle et constitutionnelle, que la discussion devra porter également à l'avenir. Nous avons déjà dit que si les candidats à la direction du parti libéral ne s'étaient pas préoccupés de cet aspect de notre vie collective, c'était dû, au moins en partie, au fait que les délégués-électeurs libéraux étaient peut-être moins altruistes que les autres partisans, et certainement moins altruistes que la majorité de la population québecoise. M. Robert Bourassa devra dorénavant atteindre à la crédibilité auprès d'une catégorie de citoyens bien différente de celle du congrès libéral. Il faut dire que M. Bourassa s'est laissé la porte ouverte. Il n'a parlé que de sa préférence pour un "fédéralisme rentable". Cela ne veut pas dire grand chose, si ce n'est que le candidat annonce qu'il ira négocier à Ottawa un règlement avec plus d'astuce que ses adversaires. Au cours de la campagne électorale qui s'en vient — la vraie — M. Bourassa devra donc nous dire COMMENT il sera plus astucieux que MM. Lesage, Johnson et Bertrand, une fois qu'il sera au pouvoir. Ce n'est pas parce que M. Bourassa a des amis à Ottawa que le gouvernement fédéral va nécessairement cesser son offensive centralisatrice; et il est difficile de croire que le gouvernement fédéral va se rendre aux désirs du Québec simplement parce que le premier ministre s'amène avec des dossiers bien préparés. M. Bourassa devra dire ce qu'il aura l'intention de faire au cas où Ottawa dirait NON, comme il vient de le faire sans vergogne au ministre actuel des Finances, M. Beaulieu, qui réclamait à genoux la récupération de la taxe dite de "progrès social". Et le nouveau chef libéral devra aussi dire comment il entend régler le problème économique que constitue le dédoublement des ministères et des responsabilités entre les deux ordres de gouvernement du pays. Pour répondre à la question, il faudra bien que M. Bourassa rouvre ses bouquins de droit constitutionnel et qu'il fasse travailler d'arrache-pied les citoyens qui oeuvrent en cette matière au ministère des Affaires intergouvernementales. Tout se tient, n'est-ce pas ? Il y a certes lieu de croire que les deux autres formations politiques feront en sorte que le débat s'engage sur ce sujet. Un Bourassa qui refuserait de participer à la discussion entraînerait à coup sûr son parti dans des sibéries napoléoniennes autrement plus lointaines que celles qu'il connaît aujourd'hui.

Jean-Pierre BONHOMME

Mgr Helder Camara

Pour le perdre dans l'opinion mondiale, ses adversaires le traitent de communiste. Si c'est être communiste que de prêcher la parole du Christ et l'amour du prochain, Dom Helder Camara, archevêque de Recife, au Brésil, est communiste, comme ont pu le constater ses auditeurs, à l'Institut de coopération internationale de l'Université d'Ottawa, ces jours derniers.

Aux hommes de l'univers, l'éminent archevêque brésilien demande de s'aimer et de s'entr'aider. Aux pays riches, il demande de comprendre les besoins du tiers-monde, il demande de ne pas juger le tiers-monde en fonction des normes des pays riches, mais en fonction des besoins de ce tiers-monde. Aux pays riches, il demande de modifier leurs propres structures s'ils désirent véritablement aider. "Sans le changement des structures des pays développés, on n'arrivera pas à changer celles des pays sous-développés", dit-il.

Son message est simple et il faut être de mauvaise foi pour ne pas le comprendre. Dans un prochain éditorial, nous en reparlerons plus longuement.

Marcel GINGRAS

Au fil des jours

Un honneur qui n'en est pas

Les Canadiens, nous apprend-on, occupent le deuxième rang mondial des fumeurs de cigarettes. Pareil "honneur" ne comporte aucune gloire. Souhaitons qu'à la publication du prochain classement, le Canada aura redoré son blason en passant de la deuxième et à la dernière place parmi les nations du monde.

L. R.

Archéologie

Qui a inventé la roue ?

Les archéologues admettaient, en général, que la roue était une invention venue de Mésopotamie. Ils ne l'affirmeraient sans doute plus aujourd'hui. Il apparaît en effet que la Mésopotamie a désormais des concurrents sérieux.

Des restes de roues ou de véhicules trouvés en Mésopotamie ont été datés du milieu du IIIe millénaire av. J.-C. Les plus anciens consistent en traces relevées dans le sol; le bois ne s'est pas conservé. La date: 2730 à 2600. D'autres témoignages se conservent mieux: ce sont de petites figurines en terre cuite, sortes de modèles réduits; elles représentent parfois un chariot avec ses animaux de trait, parfois un char à deux roues, avec attelage et conducteur, parfois seulement des roues. Les plus anciennes dateraient de la période 3000 à 2900. Un peu plus anciens encore, des signes pictographiques relevés sur de très anciennes tablettes; ce sont des dessins qui représentent des chariots. On les a datés de 3200 à 3100.

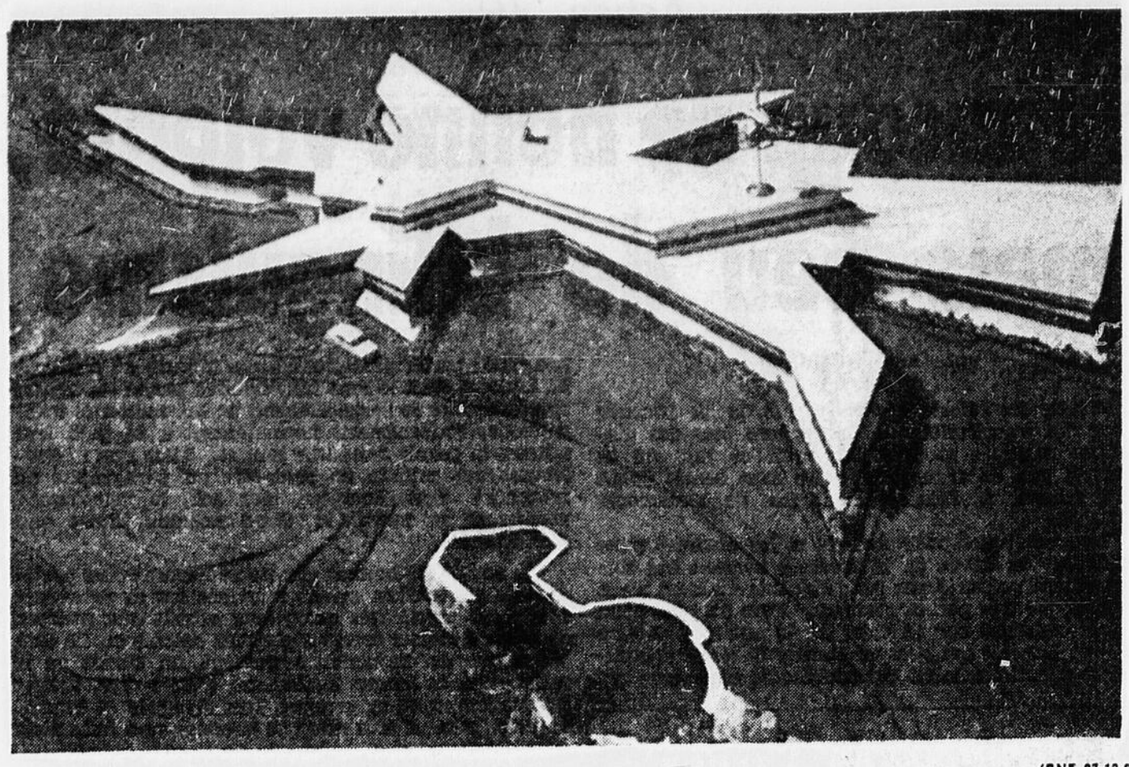
En Transcaucasie, les vestiges les plus anciens sont de petits modèles de roues en terre cuite. Ils ont été trouvés dans les bassins mitoyens de deux fleuves tributaires de la Caspienne. Les dates les plus anciennes font remonter la culture dite "Koura-Araxes" (noms des deux fleuves) aux premiers siècles du IIIe millénaire: vers 2900 ou 2800. Les roues de Mésopotamie sembleraient donc plus vieilles de deux à quatre siècles. En réalité, la comparaison n'est pas valable.

Les dates mésopotamiennes ont été obtenues par corrélation historiques. Elles ne sont pas certaines. Les dates de Transcaucasie ont été fournies par le carbone 14. Or, les physiciens le savent désormais: le C. 14 fournit régulièrement pour ces périodes des dates jeunes de 600 à 800 ans. Si l'on compare ces dates transcaucasiennes à celles fournies par le C. 14 pour l'époque des signes pictographiques sumériens (2815), on voit que les deux régions se tiennent de près.

Il faudrait envisager, compte tenu les corrections à apporter, une invention quasi simultanée de la roue en Mésopotamie et en Transcaucasie vers 3600 ou 3700. Impossible de trancher. Quant aux données techniques, elles permettent d'envisager une transmission aussi bien du nord au sud que dans le sens inverse.

Un facteur nouveau est entré en jeu. La Transcaucasie est proche des grandes plaines de la Russie méridionale, où ont été faites des découvertes très nombreuses: plus de 20 trouvailles de roues ou de chariots depuis 1966. Ces plaines elles-mêmes conduisent à l'Europe centrale et occidentale. Or, on sait que la roue était connue de la Roumanie à la Hollande avant la fin du IIIe millénaire. Il faut donc s'interroger sur le rôle des peuples de la steppe dans une des inventions les plus importantes pour la suite de l'aventure humaine.

(Extrait du JOURNAL DE L'ANNEE, 1er juillet 1968 au 30 juin 1969, qui vient de paraître chez Larousse.)



(BNF 27-12-69)

L'USINE DE TRANSFORMATEURS ET L'ART A FONTENAY-LE-COMTE — Selon le peintre Georges Mathieu, l'artiste est investi d'une mission dont l'un des aspects principaux consiste à "faire passer son langage dans la vie sous toutes le formes possibles". Et c'est sans relâche qu'il met ce précepte en application, s'ingéniant à créer des harmonies plus heureuses entre l'homme et la vie quotidienne. Les affiches qu'il a dessinées pour Air France, le service en porcelaine de Sèvres, le timbre pour la sauvegarde de Venise, les tapisseries, les tableaux, bien sûr, sont autant de contributions que Georges Mathieu a apportées à cet effort universel que doit représenter l'art. Il y a un an, un industriel français a demandé au peintre de dessiner une maquette pour une usine de transformateurs, à construire à Fontenay-le-Comte, gros bourg de Vendée. Séduit par la perspective de créer un tableau de 16.000 m², Mathieu proposa aussitôt un projet assez révolutionnaire: partie intégrante de la structure blanche du bâtiment en forme d'étoile, l'asphalte des voies d'accès est teintée et les jardins prennent une grande importance. Sa disposition et la composition sont fonction de la destination même de l'usine. Elle est en effet conçue comme les transformateurs qui y seront fabriqués; chaque étage est bordé d'une corniche en haut et en bas, et cinq rangées de tubes s'enroulent autour des branches de l'étoile à la manière des fils de cuivre qui entourent les bobines des transformateurs. Chacune des branches de l'étoile accueille des services annexes, laboratoires, entrepôts, locaux d'imprégnation, salles d'autoclaves etc... Le chantier va vers son achèvement. Un hall de 103 m de long constitue un défi aux normes architecturales conventionnelles puisque aucun poteau n'en soutient le voile. Au premier étage se trouvent les bureaux de la direction, les services administratifs, la salle de conférences. Avec la nouvelle usine de Fontenay-le-Comte, Mathieu rejoint la lignée d'un Ledoux qui entendait concilier l'art et la vie en une cité idéale.

Les patrons anglais et le Marché commun

Dans les rapports entre la Grande-Bretagne et le Marché commun, les patrons britanniques ont toujours joué un grand rôle. Beaucoup de diplomates se défiaient de l'unité du continent: leur pays avait mené tant de guerres pour l'éviter, mais d'emblée, les patrons ont compris que

par Jean LECERF

si une zone préférentielle se constituait et s'ils restaient à l'extérieur, leur situation deviendrait intenable. Ils subiraient un handicap par rapport à leurs concurrents français quand ils voudraient vendre en Allemagne, par rapport aux Allemands quand ils voudraient vendre en France.

Ce sont eux qui ont fait comprendre à M. Macmillan puis à M. Wilson que, malgré les difficultés, il fallait entrer dans la Communauté européenne.

Or la Confédération des industries britanniques publie un important rapport sur les problèmes que pose la future négociation avec le Marché commun. Il conclut encore en faveur de l'entrée, mais moins chaleureusement que lors de sa précédente enquête en 1966. Lors de leur récente réunion, les patrons qui étaient vigoureusement pour l'entrée dans le Marché commun étaient deux fois plus nombreux que les adversaires acharnés, mais la majorité s'interroge sur le prix de l'opération.

Il y a trois ans, il s'agissait de convaincre le gouvernement britannique. C'est fait. Il faut maintenant préparer les bases d'une négociation difficile.

Le Marché commun va surtout nous apporter une hausse du coût de la vie, donc du coût de la main-d'oeuvre, et réduire notre capacité de concurrence, disent les constructeurs de navires, les plus décidés parmi les opposants.

La politique agricole commune, obligeant le Royaume-Uni à donner une préférence aux denrées produites dans la Communauté, plus chères que celles qu'ils achètent actuellement, va entraîner une charge croissante sur la balance des paiements qui pourrait atteindre 400 millions de livres sterling par an à partir de 1977, soit quelque 1 pour cent du produit national. Mais ce chiffre pourrait être réduit à 200 ou 300 millions si l'on applique le plan Mansholt.

Cette politique, jointe à l'application de la taxe sur la valeur ajoutée, va augmenter en quelques années le prix des aliments de quelque 18 pour cent, et le coût de la vie de 4.5 pour cent. Mais de tous sens, des hausses étaient prévisibles.

Quels motifs poussent les patrons à dire oui?

C'est que la suppression des barrières douanières avec l'Europe va offrir aux industriels et aux commerçants de meilleures possibilités d'affaires, un marché intérieur plus large et plus dynamique, va permettre de mieux restructurer l'industrie anglaise, de produire en plus grande série. La productivité des investissements s'accroîtrait.

L'influence de la Communauté élargie sera plus grande. Le fait que la négociation Kennedy se soit réglée pratiquement entre le Marché commun et les U.S.A. en l'absence de la Grande-Bretagne, a été ressenti comme un danger.

Si l'Europe s'engage de nouveau vers un surcroît d'intégration économique et politique, il est important que la Grande-Bretagne y soit.

A condition que les défauts les plus évidents de la politique agricole commune soient progressivement éliminés, que la note à payer reste supportable, le patronat britannique espère que 1 pour cent de plus d'expansion par an suffirait à rendre l'opération bénéficiaire. Il pense qu'il y aurait un grand avantage, tant pour leur industrie que pour celle des autres pays, à éliminer la coupure actuelle de l'Europe en deux zones.

Les raisons sur lesquelles s'appuie le patronat britannique sont de qualité. Elles montrent un désir évident de négocier pour rendre supportable le prix d'entrée. Mais elles sont toutes orientées vers l'intérêt commun de l'Europe; accroître son marché, son pouvoir de négociation, sa participation aux échanges mondiaux.

Rien, dans le rapport, qui rappelle certaines positions ambivalentes des négociateurs de la zone de libre échange, où l'on se demandait si les Anglais voulaient entrer dans l'Europe pour y participer ou la détruire. La politique constante du patronat anglais est claire: il veut entrer dans la Communauté pour en jouer franchement le jeu.

(Copyright LE FIGARO, LE DROIT)

Pourquoi cet accent des Canadiens français ?

"Nous parlions français au XIVe siècle nous le parlions au XIIe", disent volontiers les Canadiens.

C'est exact: si leur territoire n'est pas inclus dans les limites géographiques où s'est élaborée la langue française, leurs ancêtres sont venus de France au XVIIe siècle et au XVIIIe, emportant avec eux une langue déjà fixée.

La plupart s'étaient recrutés dans les provinces du Nord-Ouest et de l'Ouest, Normandie, Poitou, Picardie, Saintonge, un peu la Bretagne, un peu le Bassin parisien; l'Est, le Massif Central, éloignés de la mer, ont fourni un contingent beaucoup plus réduit. Les régions d'où ils provenaient étaient très disparates, et ils arrivaient trop au compte-gouttes, bateau par bateau, pour conserver des patois, tout au plus des tournures régionales et maritimes; leur mélange les uniformisait. Sur place, ils inventaient des expressions pour désigner les particularités du climat, de la faune, de la flore. Leur prononciation, demeurée rurale, tendait à se nasaliser, à se télescoper, diphtonguant les voyelles, avalant les syllabes: faut-il y voir un effet du froid rigoureux qui, en hiver, amène les promeneurs à ne parler que du bout des lèvres? Cet accent ne rappelle guère, en tout cas, celui des Anglais ou des Américains parlant français.

(Auguste Viatte, auteur de l'ouvrage LA FRANCOPHONIE, qui vient de paraître chez Larousse.)

De notre correspondant en Extrême-Orient

Veillée d'armes en Thaïlande

A la suite des incidents sanglants qui ne cessent de se multiplier en Thaïlande, et particulièrement depuis le début

par Jean-Pierre BRULE

du mois, le maréchal Kittikachorn, premier ministre, a, le 18 décembre, proclamé la loi martiale dans les provinces méridionales du pays, dont neuf sont officiellement qualifiées par le gouvernement "infestées par les communistes".

Un courant séparatiste

Dans cette région excentrique vivent environ 1 million de musulmans d'origine malaise qui contestent vivement les administrateurs nommés par le gouvernement de Bangkok, la capitale où règne le roi Phumiphon, né en 1927, dans le Massachusetts, élevé à Lausanne et auteur d'opérettes dont l'une, jouée longtemps à Broadway.

Naturellement, le parti communiste thaïlandais a trouvé un atout-maître dans l'exploitation du courant séparatiste qu'entretient de l'autre côté de la frontière, le parti communiste malaisien, très actif dans l'Etat de Kelantan où, précisément le Panmalaysian, Islamic Party, a gagné les élections de mai dernier.

La dégradation de la situation en Thaïlande du Sud ne pouvant qu'entraîner des complications en Malaisie de l'Ouest, les deux gouvernements de Bangko et de Kuala Lumpur ont donc décidé, fin novembre déjà, d'envoyer leurs forces aériennes bombarder les guérilleros communistes, qu'il est bien difficile de localiser et de distinguer parmi les villages et les populations civiles qui sont, finalement, les seules à supporter les conséquences de ces raids aériens.

Voilà donc proclamée la loi martiale et décidé l'envoi, en Thaïlande du Sud, d'un de ces bataillons d'infanterie de marine thaïlandaise qu'entraînent les "Berets verts" de la 46e Force spéciale américaine.

Les influences de Moscou et de Pékin

Bien évidemment, les Soviétiques ne vont pas demeurer inactifs en face des événements de Thaïlande, ne serait-ce que pour ne pas laisser au PC thaïlandais qui, dans son tout récent bilan de la lutte armée, fait grand cas des idées du président Mao, l'exclusivité de la rébellion dont Pékin serait, finalement, l'unique bénéficiaire. Le Kremlin le peut d'autant moins qu'en Thaïlande du Nord, limitrophe du Laos, les accrochages ne cessent d'augmenter en fréquence et en gravité, au point que le général Praphas, vice-premier ministre thaïlandais, a déclaré, le 7 décembre sans toutefois apporter de preuves, que les Chinois entretenaient deux divisions au Laos, et conclu: "Notre gouvernement est très préoccupé, car toute menace contre le Laos compromet aussi la sécurité de la Thaïlande".

Près de 50,000 soldats américains

Les Américains, de leur côté, suivent de près l'évolution de la situation politico-militaire. Ils ont, en effet, sur le territoire thaïlandais, et stationnés dans six grandes bases, 49,200 hommes de troupe dont les trois quarts relevant de l'aviation, environ 12,000 GI's fournissent le soutien logistique à ces bases, cependant que quelque 1,200 "bérets verts" sont engagés dans l'assistance aux forces armées thaïlandaises et leur entraînement à la contre-subversion.

Outre les militaires, sont également venus des Etats-Unis leurs familles ainsi que des ethnologues, des missionnaires, et, dans leur sillage, des trafiquants de haut vol que ne laissent pas indifférents les confortables bénéfices de la prostitution et du commerce de l'opium notamment...

Aux termes d'un accord signé entre Washington et Bangkok le 30 septembre, il a été prévu que le premier retrait de ces forces américaines aurait lieu avant le 1er juillet 1970. Mais, malgré cette information publiée à grand fracas, il semble que le retrait deviendra effectif après les présidentielles américaines de 1972. Y a-t-il eu "accord secret" comme la révélation en a été faite devant le Congrès américain? La question ne se pose plus: le sénateur W. Fulbright, qui a révélé l'existence de cet "accord secret" avait demandé à en connaître la teneur. En public, le secrétaire d'Etat William Rogers, avait promis au sénateur de lui en envoyer un exemplaire puis, s'étant entre-temps ravisé (ou bien le Pentagone ayant refusé de communiquer le texte) il annonça que l'honorable sénateur pourrait recevoir toutes explications utiles de la part des officiers du Pentagone...

Un nouveau Vietnam ?

On ne saurait toutefois oublier que, lors de son séjour à Bangkok le président Nixon a formellement déclaré: "Les Etats-Unis défendront la Thaïlande contre l'agression intérieure et extérieure", promesse qui avait, alors, provoqué des réactions défavorables aux Etats-Unis et y suscite, maintenant, l'inquiétude.

Une intervention effective des Américains en Thaïlande entraînera aussi vite — comme au Vietnam voisin — un soutien actif des Chinois et des Soviétiques (qui n'oublient pas que le gouvernement de Bangkok entretient, aux côtés des Etats-Unis, au Sud-Vietnam, 12,000 soldats thaïlandais) aux guérillos du Nord et du Sud.

Cette irruption des trois Grands sur le territoire de cet heureux pays comblé par la nature et entraîné ainsi dans une lutte triangulaire sous couvert de "répression de la subversion communiste", annoncera des événements lourds de conséquence pour les populations thaïlandaises habituées à vivre sans trop savoir ce que leur réserve l'avenir, et surtout sans trop se le demander et qui, jusqu'alors, coulaient encore des jours paisibles dans une Asie en ébullition.

Copyright BIP)

Petit film

Cerveaux électroniques

Ah, ces cerveaux électroniques ou ordinateurs, comme ils font couler beaucoup d'encre par les temps qui courent et quel espoir ils font lever dans les coeurs. Le cerveau électronique est devenu un symbole de vie supérieure dans le monde des affaires. Demain, une industrie de quelque importance qui ne jouira pas des services de ce veau d'or moderne, rougira de honte et sera considérée comme une pauvresse. Le secteur public qui ne se prive de rien, surtout quand ce sont les contribuables qui paient, est déjà pourvu du cerveau électronique.

Pour certains cerveaux de chair ceux-là et bien naifs par surcroît, le cerveau électronique c'est la réponse à tous nos maux sociaux Par lui tout sera planifié, catalogué, réglé. Même nos bourdes seront classifiées et gardées en mémoire. On ne parle plus que des "générations" de cerveaux électroniques car, paraît-il, des cerveaux électroniques en engendrent d'autres, plus puissants, calculant plus rapidement, emmagasinant plus de données. Si les humains absorbent la pilule de la stérilité, la fécondité est passée aux cerveaux électroniques. C'est une compensation. Les cerveau électroniques feront des petits comme jadis le voulait cet échevin de Montréal à propos des gondoles du Parc Lafontaine en forme de cygnes dont on se proposait d'augmenter le nombre par voie d'achats.

"Comment", de s'écrier cet échevin, mais les gondoles feront des petis, pourquoi en acheter d'autres?

Un fonctionnaire me confiait l'autre jour à propos des ordinateurs, que ces singes de fer sont bien gênants.

"Auparavant, on pouvait toujours prétexter avoir perdu un document à l'occasion d'un déménagement, mais aujourd'hui c'est impossible, les écrits restent, **scripta manent**, depuis que l'on bourre le crane de ces mastodontes".

Mais le cerveau électronique a pourtant des limites. Il ne pourra mettre deux mots d'esprit dans un Livre Blanc sur les finances, réduire le déficit du Trésor public, abolir la feuille d'impôt, ou la rouerie du politicien. Le nez de Cyrano demeurera aussi long et la calvitie de nos crânes demeure invaincue...

Maurice HUOT

Universal Pictures, California



La légende veut que les compagnies d'assurance-vie soient édifiées sur des coffres-forts.

On croit que nous y cachons notre magot et que chaque soir nous y descendons compter, caresser, cajoler notre or.

Et verser une larme. Pour la frime.

Dans nos caves, vous trouverez quelques dossiers et pas mal de tuyaux. Peut-être même un coffre-fort rempli de certificats. Mais pas d'argent. Car l'argent, nous en faisons quelque chose.

Nous le plaçons. Dans des hypothèques, des obligations, des actions, des valeurs immobilières. Là où tout le monde en profitera. D'autre part, notre argent est entre les mains de nos bénéficiaires.

Et dans les poches de nos détenteurs de polices.

Oui! Sur trois dollars que nous déboursons, deux dollars vont à des détenteurs de polices bien vivants.

Alors, si vous cherchez de l'argent dans les compagnies d'assurance-vie, n'allez pas fouiller dans nos caves.

Regardez plutôt autour de vous. Dans votre patelin, dans votre maison, dans votre entreprise, dans les programmes gouvernementaux, dans votre poche. C'est là qu'est l'argent. Et c'est là, croyons-nous, qu'il doit être.

L'Association canadienne
des compagnies d'assurance-vie.

POUR VOUS MESDAMES

LE DROIT

La vie a de ces moments

par Gertrude LAPOINTE
du DROIT

D'après le zodiaque traditionael du Japon, l'année 1970 est l'année du Chien. Tous ceux et celles qui naîtront cette année posséderont les qualités de cet animal fidèle et seront imbus des quelques défauts qui lui sont . . . propres !

Morris G. Simoncelli, journaliste de la revue mensuelle de la Ligne aérienne du Japon (JAL), raconte la légende suivante: "C'était par un jour de l'An très froid, il y a très longtemps, en Asie, que Bouddha fit appel à tous les animaux de la terre, leur promettant un cadeau très spécial s'ils venaient lui rendre hommage. Douze animaux se sont présentés et le chien était le 11e en ligne. Comme cadeaux, Bouddha donna une année à chaque animal décrétant que les êtres humains qui naîtraient dans les douze mois auraient leurs qualités et leurs défauts.

Le rat, le boeuf, le tigre, le lapin, le dragon, le serpent, le cheval, le mouton, le singe, le coq, le chien et le sanglier sont donc, dans l'ordre, les signes du zodiaque japonais. Le cycle se répète tous les douze ans.

Ainsi les années du Chien sont: 1958, 1946, 1934, 1922, 1910, 1898 et 1886, ainsi de suite. Une personne pourra trouver sous quel singe elle est née en faisant le calcul d'après sa date de naissance et en suivant l'ordre de ce zodiaque.

Il est dit qu'une personne née au cours de l'année du chien devrait essayer d'épouser quelqu'un né sous le signe du cheval ou du tigre et éviter à tout prix d'épouser un dragon ou un bélier.

Les personnes qui iront à Expo 1970 à Osaka, cette année, verront en grand étalage des chiens jouets, en porcelaine, en bois, etc. dans la catégorie des jouets folkloriques.

X X X

Parlant de ces signes, notons que plusieurs ne savent pas dormir sans lire leur horoscope. Danièle-Josée Arnoldi, qui dirige "Jeunesse à la Page" a souvent entretenu ses lecteurs et lectrices des qualités et des défauts des personnes nées sous divers signes. Le fait cocasse suivant lui est arrivé. Invitée par un ami dans un grand restaurant de la métropole, notre camarade Danièle choisit parmi tous les grands noms celui qui offre à sa clientèle un menu selon son propre signe. Au cours du repas, une femme s'approche et vient lui lire les lignes de la main. Notre amie considère qu'elle a mal mangé et que les "vérités" qu'on lui lit dans la main gauche sont les "plus beaux mensonges". La note se chiffre par $25.60 et son camarade s'aperçoit au moment de quitter la table qu'il a laissé son porteteuille dans la poche de son manteau. Au vestiaire . . . le porte-feuille n'a non seulement disparu mais le manteau aussi, u maxi, tout en cuir, signé d'un grand couturier de Montréal. Un peu plus, Danièle lavait la vaisselle.

Commentaire: Elle croit encore aux vertus des signes (dans les grandes lignes).

X X X

Devant une difficulté, faut-il dire à l'enfant: "Regarde, c'est bien facile, le problème se résout ainsi".

COMMENTAIRE: Combien de fois, en aidant son enfant dans ses problèmes de mathématiques, disons, le papa et la maman sont portés à dire à l'enfant: "Oui, c'est facile". Erreur, erreur, dit le Dr Bruno Bettelheim de l'Université de Chicago. Pourquoi faire croire à l'enfant qu'une difficulté est toujours facile à résoudre. C'est faux. Il faut dire à l'enfant: "Oui, c'est difficile, mais c'est amusant, intéressant à résoudre, essaie !". Rendez le problème, la difficulté belle à résoudre, ne la rendez pas facile. "La tâche doit être possible, et elle doit vouloir dire quelque chose. La facilité ne doit pas entrer en ligne de compte." Aux adolescents de son centre pour "grands émotifs" à Chicago il dit: "Vous ne pouvez lutter parce que tout plie devant vous, comment voulez-vous vous identifier à quelque chose?" Pour cet homme de renommée internationale, qui doit sa vie au gouverneur américain Herbert Lehman de New York et à Mme Eleanor Roosevelt qui sont intervenus auprès des autorités allemandes pour le faire sortir du camp de concentration de Dachau, en 1939, "l'enfant qui a la vie dure et qui sait se débrouiller fait un meilleur citoyen".

Bijoux aux enchères

NEW YORK (AFP) — Une bague ornée d'un rubis pesant approximativement huit carats et de 44 diamants ronds et de taille ancienne a été adjugée $65,000 au cours d'une vente aux enchères aux Parke-Bernet Galleries de New York, jeudi.

Un pendentif composé d'un saphir de taille ancienne, pesant environ 29 carats 90, suspendu à une chaine de platine et orné de 36 diamants ronds a trouvé preneur à $56,000 tandis qu'une bague incrustée d'une émeraude à taille carrée, pesant neuf carats ainsi que de petits diamants de taille ancienne a été vendu $43,000.

La collection qui comptait au total 112 articles avait été léguée à l'université Harvard par une Américaine, Mme Mildred Barnes Bliss.

Le total de la vente a atteint $420,165.

"L'arrachage des poils forts est toujours à déconseiller"

MESDAMES! Avant que vous preniez vos pincettes une autre fois pour vous extirper des poils disgracieux de la peau, considérez bien ces mots d'avertissement:

"L'arrachage des poils forts est toujours à déconseiller".

Ils sont tirés d'un nouveau livre sur le système pileux humain, écrit par l'un des maitres mondiaux sur la question.

"Pourquoi ne pas les arracher?" demandez-vous. Pour quatre raisons sérieuses:

1. Ca peut stimuler la pousse de poils dormants près de ceux que vous arrachez.
2. De nouvelles générations de poils plus rudes, plus longs, plus foncés croitront probablement des follicules maltraités.
3. Vous vous irriterez l'épiderme, y laisserez des trous et des cicatrices.
4. Vous pourriez rendre une éventuelle épilation *radicale* plus laborieuse et plus dispendieuse, à cause des dommages causés aux racines et follicules.

Pourquoi courir ces risques maintenant, avec une clinique Gregory à votre disposition en ville? La thermolyse Gregory est la méthode moderne d'épilation radicale, et elle est si rapide et si peu coûteuse que les femmes avisées de 4 pays se font épiler chez Gregory d'aussi grandes parties du corps que les bras et les jambes; si *confortable* qu'elles conversent, lisent, dorment même en cours d'opération. Mais nous aimerions bien mieux vous *montrer* comment de pratique la méthode Gregory que de simplement vous en parler.

Arrêtez donc chez Gregory aujourd'hui ou demain pour un examen à titre gracieux et un traitement "échantillon"? Aucun engagement.

gregory system
CLINIQUE D'EPILATION RADICALE
Ouvert de 10 h. a.m. à 7 h. 30 p.m.
samedi de 9 h. à 2 h.
SUITE 1110, EDIFICE FULLER
75, RUE ALBERT — TEL. 236-9977
Ecrivez pour brochure gratuite.

Les moyens de survivre en hiver dans des circonstances difficiles

Par JEAN SHARP

TORONTO (PC) — Il serait peut-être exagéré de dire que personne, pendant l'hiver, ne devrait s'aventurer dehors sans être muni d'une trousse d'urgence, mais c'est un fait qu'environ 2,000 personnes s'égarent, chaque hiver, en Ontario. Il est probable que les autres provinces pourraient fournir les mêmes statistiques.

M. Bert Berglund, qui donne depuis 26 ans des cours sur les moyens de survivre dans des circonstances difficiles, affirme qu'il a connu des gens qui, partis pour une paisible promenade dans les bois, un beau dimanche après-midi, se sont égarés et par conséquent se sont trouvés dans des situations périlleuses.

M. Berglund explique que la trousse d'urgence qu'il recommande mesure environ quatre pouces de long. Elle est facile à mettre dans la poche, avec un compas, une carte géographique et une bonne paire de lunettes-soleil. En effet, il est utile de savoir qu'on peut souffrir d'aveuglement causé par la neige, après une demi-heure seulement, lorsqu'il y a du soleil.

Ce nécessaire d'urgence devrait contenir de l'aspirine, des pansements adhésifs, du papier d'aluminium (pour faire cuire des aliments, comme réflecteur pour le feu et pour faire des signaux aux avions), des cubes de bouillon, du chocolat non sucré, des hameçons et un fil à pêcher, environ 25 pieds de fil de nylon, un antiseptique quelconque, des tablettes pour purifier l'eau et surtout des allumettes hydrofuges.

Si jamais vous vous égarez ou que votre automobile ou votre auto-neige refuse de fonctionner alors que vous êtes très éloigné de votre point de départ, essayez de ne pas vous laisser envahir par la panique, dit M. Berglund.

"Une chose est très importante, c'est l'état d'esprit dans lequel vous êtes à ce moment-là. L'ennemi le plus redoutable, c'est la panique. Elle peut vous tuer si vous vous trouvez dans une situation angoissante. Votre comportement pendant la première demi-heure peut décider de votre salut ou de votre perte. Commencez par vous asseoir et par réfléchir. Habituez-vous à l'idée que vous êtes égaré.

Après la panique, le froid

"Après la panique, c'est le froid qui est le plus menaçant. Ramassez du bois, et lorsque vous croyez que vous en avez suffisamment, doublez la quantité. Allumez un feu, essayez d'avoir le plus de confort possible. Vous pourrez survivre pendant la première nuit et mieux évaluer la situation au matin.

"Il est conseillé de rester sur place, dans la plupart des cas. La plupart des gens ne se rendent pas compte de la distance qu'ils ont parcourue. Ils se mettent en route pour tenter de revenir à leur point de départ et s'épuisent inutilement.

"Ne vous exposez pas à des accidents, soit en grimpant dans un arbre, ou en essayant de redresser une auto-neige ou de soulever une automobile. Et rappelez - vous qu'il faut environ 10 jours pour mettre sur pied une battue en règle pour retrouver une personne égarée."

Carnet du jour

Résidence du gouverneur général

Le gouverneur général a reçu, jeudi M. Fidèle Nkundabagenzi, qui lui a remis sa lettre de créance en qualité d'ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de Rwanda.

M. Jean-Pierre Goyer, secrétaire parlementaire du secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures, et M. J.-M. Côté, chef du protocole, ainsi que les membres du personnel du gouverneur général étaient présents.

M. et Madame Michener ont ensuite donné une réception en l'honneur de l'Ambassadeur, et Mme Nkundabagenzi.

Le gouverneur général et Madame Michener ont reçu, jeudi, les délégués à la Conférence des associations pour la Défense à l'occasion de leur réunion annuelle.

X X X

Association féminine d'éducation

Les membres de l'Association féminine d'éducation et d'action sociale de Templeton sont convoqués à la réunion mensuelle qui aura lieu à 20 h. le mardi 20 janvier, au Centre récréatif, 13, rue Labelle.

Semaine internationale

Dans le cadre de la semaine internationale, l'Association internationale des étudiants présente une exposition dans le salon du pavillon Glengarry de l'université Carleton, un festival du film, mercredi, à 12 h 30 et à 12 h, au théâtre "A" et à 15 h et 17 h, à la pièce 210 de l'édifice Steacie. Il y aura présentation de modes à 12 h 30, vendredi, au théâtre "A". La cérémonie de clôture de la semaine aura lieu avec le couronnement de la reine internationale, lors d'un bal offert à 20 h, le samedi 24 janvier, à l'hôtel Skyline.

Amitié internationale

Le Cercle de l'amitié internationale présente un film en couleurs intitulé: Tanzania-Safari into splendor à 14 h 30, le dimanche 25 janvier, à la Bibliothèque nationale, rue Wellington. A l'issue de la projection, on servira des rafraichissements.

Les dangers de la pilule

WASHINGTON (AFP) — Les dangers de "la pilule", considérée par certains comme la panacée de la régulation des naissances, ont été soulignés jeudi devant une sous-commission sénatoriale par deux médecins qui en étudient les effets.

Le Dr Roy Hertz qui dirige une équipe de chercheurs sur le cancer pour l'administration fédérale des aliments et médicaments — a affirmé jeudi qu'il faudrait sans doute plusieurs années encore pour déterminer de façon certaine les rapports de causalité qu'il soupçonne d'exister, ainsi que d'autres savants comme lui, entre "la pilule" et le cancer du sein et de l'utérus. Le Dr Hertz a fait remarquer que l'hormone synthétique "Estrogen" contenue dans de nombreux produits anti-conceptionnels à prendre par voie buccale a provoqué le cancer, chez des animaux de laboratoire tels que souris, rats, lapins, hamsters et chiens, au cours de nombreuses expériences faites ces dernières années.

Par ailleurs, le Dr Edmond Kassouf, connu pour ses travaux sur "la pilule", a souligné le fait que l'utilisation de celle-ci pouvait provoquer la formation de caillots de sang avec toutes les conséquences dangereuses qu'un tel état implique.

Pour combattre l'inflation

NEW YORK (AFP) — La citrouille est une des armes préférées de la ménagère américaine pour combattre l'inflation.

Un concours de la recette économique, organisé par la Bank of North America, une banque de la région newyorkaise, pour déterminer les meilleurs moyens de nourrir la famille à bas prix, en dépit de la hausse des prix des produits alimentaires, révèle que la citrouille est un des éléments de base de la lutte contre la cherté du coût de la vie. Un des records de bon marché est établi par un ragoût de citrouille qui permet de nourrir six personnes pour la somme de 75 cents. Il est composé de citrouille, de haricots, d'épinards et de diverses épices, produits qui fournissent tous l'avantage supplémentaire d'un faible contenu en cholestéroi, souligne la banque.

La citrouille est également utilisée pour la confection de pain, de biscuits et de gâteaux.

Spécial de mise au point Singer

De toute marque ou modèle de machines à coudre cette semaine ou la semaine prochaine.

Seulement $4.75
Prix spécial $3.75
731-3512
Centre commercial
Billings Bridge seulement
Ottawa, Ontario

Perdez 10 livres en 10 jours avec le régime aux pamplemousses

HOLLYWOOD, CALIF. (Special) —Voici le régime révolutionnaire aux pamplemousses dont tout le monde parle actuellement. En fait, des milliers et des milliers d'exemplaires ont été distribues de main à main dans les usines, ateliers et bureaux par tout les Etats-Unis et le Canada.

La proclamation de son efficacité s'est répandue comme une traînée de poudre. En effet, ce régime est vraiment efficace. Nous avons dans nos dossiers des témoignages qui en font foi. Si vous le suivez rigoureusement, vous devriez maigrir de 10 livres en 10 jours. Vous ne constaterez aucune perte de poids durant les quatre premiers jours. Toutefois, vous perdrez subitement 5 livres le 5e jour. Ultérieurement, vous perdrez une livre par jour jusqu'à la 10e journée. Plus tard, vous perdrez 1½ livre tous les deux jours jusqu'à ce que vous atteigniez votre poids normal. Fort heureusement, vous ne souffrirez pas de famine. Désormais revisé et amélioré, ce nouveau plan de régime vous autorise à vous alimenter de mets qui vous étaient auparavant défendus, tels que de gros biftecks parés de gras, des poulets rôtis ou frits, des sauces riches, de mayonnaise, de homard, de beurre, de gras de bacon, de saucisses et d'oeufs brouillés. Vous pourrez manger jusqu'à satiété. Vous perdrez tout de même 10 livres au cours des dix premiers jours plus 1½ livre tous les deux jours par la suite jusqu'à ce que votre poids atteigne la normale. Le secret que camoufle ce nouveau régime de perte rapide de poids est simple. Le gras ne se transforme pas en graisse. Et le jus de pamplemousse de ce nouveau régime agit comme catalyseur (le déclic) pour amorcer le procédé de destruction des graisses. Vous vous régalerez des aliments autorisés figurant au plan du régime tout en perdant votre graisse disgracieuse et les excès de fluides de votre corps. Lorsque la graisse et les bouffissures seront disparues, vous cesserez de perdre du poids et celui-ci demeurera constant. Vous pouvez vous procurer un exemplaire de ce nouveau et étonnant efficace plan de régime en envoyant $2 à WEIGHT-AWAY, Dept. 14-19, 100-540 Cathcard Street, Montreal 111, Québec. Garantie de remboursement. Si, après avoir essayé ce plan de régime, vous n'avez pas perdu 7 livres durant les sept premiers jours, un autre 6 livres au cours des 7 jours suivants et 1½ livre tous les deux jours par la suite, retournez tout simplement le plan de régime et nous vous rembourserons rapidement et sans discussion vos $2. Découpez ce message à titre d'aide-mémoire. Prenez immédiatement la décision de retrouver la silhouette élancée et élégante de votre jeunesse tout en vous régalant de déjeuners, dîners et soupers savoureux.

LEVESQUE Fourrures

5, rue MOSGROVE, — OTTAWA

Grande réduction... aubaines extraordinaires sur toutes nos fourrures



Manteaux de grand luxe réduits 40% à 50%

MANTEAU VISON VIOLET NATUREL
Peaux horizontales, grandeur 12.
Prix rég. $1295
$795

MANTEAU PATTES DE VISON PASTEL NATUREL
Grandeur 12. Prix rég. $850
$595

MANTEAU KOLINSKI NOIR (teint)
Peaux horizontales, grandeur 12.
Prix rég. $750.
$495

MANTEAU OCELOT (bébé ocelot)
Peaux horizontales (échantillon), grandeur 12. Prix rég. $795.
$550

MANTEAU VISON PASTEL NATUREL
Grandeur 12. Prix rég. $1295
$750

MANTEAU TRANSVELT SEAL BRUN (teint Fouke)
Manche vison pastel (échantillon), grandeur 14. Prix rég. $1395
$795

MANTEAU CASTOR NATUREL
Collet vison bleu Irs.
Grandeur 14. Prix rég. $995.
$750

MANTEAU HUDSON SEAL NOIR
(teint rat musqué), collet vison pastel.
Grandeur 14. Prix rég. $895
$595

MANTEAU VISON BLACK DIAMOND
Peaux horizontales. Prix reg. $1295
$850

MANTEAU MOUTON DE PERSE GRIS NATUREL
(échantillon), grandeur 12
Prix rég. $950
$595

MANTEAU ¾ MOUTON PERSE BRUN (teint)
Manches vison Lavendor
Prix rég. $895
$595

MANTEAU CASTOR NATUREL
Collet vison naturel Luticia
grandeur 10. Prix rég. $995
$750

Manteaux de cuir et chapeaux de fourrures à prix réduits

LEVESQUE Fourrures

5, Mosgrove, Ottawa — 233-6406

Termes de paiements faciles. Ouvert jeudi et vendredi soir jusqu'à 9h.

Soprano lyrique d'Ottawa

Une carrière prometteuse pour Christina Harvey

par Darquise TIMMERMAN
du DROIT

Récipiendaire d'une bourse du Conseil des Arts, Christina Harvey, soprano lyrique d'Ottawa, est retournée la semaine dernière à Genève, pour étudier pendant trois mois. Elle entreprendra ensuite une série d'auditions arrangées par un représentant du Conseil, en Allemagne, en Autriche et en Angleterre.

Christina n'avait que cinq ans lorsqu'elle a attiré l'attention de ses concitoyens en gagnant un prix du Festival de musique d'Ottawa pour un récital de piano. En tant que soprano lyrique, elle a fait plusieurs apparitions comme soliste devant l'Ottawa Music Club et les séries de musique de chambre données par Radio-Canada à la Galerie nationale.

Parfaitement bilingue, Mlle Harvey a appris le français par immersion totale. Elle est entrée à l'école Vincent d'Indy, de l'Université de Montréal, grâce à une bourse d'étude gagnée en 1964. Elle a également mérité le trophée du Kiwanis du Festival de musique de Montréal, le trophée pour voix du Kiwanis d'Ottawa au Festival de musique et une bourse pour les cours d'été à Tanglewood. En recevant son diplôme de Vincent d'Indy, en 1967, elle a reçu le premier prix pour voix. Elle a aussi étudié pendant deux ans, avec Pierrette Alarie, la mise en scène, c'est-à-dire les mouvements et positions.

En plus de se produire devant des auditoires de Montréal et d'autres villes, comme soliste dans des oratorios, Christina a participé à une cinquantaine d'émissions de radio et de télévision. Elle a joué pour le Montreal West Operatic Society et fait partie de la chorale de la Place des Arts.

Ses études terminées au Canada, Mlle Harvey s'est rendue en Europe où elle a enseigné la musique pendant deux ans à l'Ecole internationale de Genève, tout en continuant ses études au Conservatoire. A Genève, elle a participé à plusieurs représentations comme artiste invitée. Revenue à Ottawa au milieu de l'année dernière, elle a été engagée par l'Université d'Ottawa, comme premier soprano, pour doubler le premier rôle dans "Mignon" et pour interpréter le premier rôle dans "Il Trovatore", qui doit être présenté au printemps. Elle a enregistré à Radio-Canada une émission pour diffusion nationale le 30 janvier.

Christina Harvey ne surestime pas la carrière dans laquelle elle s'est engagée. En plus d'un vaste répertoire de musique d'oratorios et de chambre, elle est maintenant déterminée à perfectionner sa maîtrise d'un nombre suffisant de rôles d'opéra. "La scène canadienne est excitante. Il y a maintenant d'excellentes possibilités dans les grands centres", dit-elle, mais elle ajoute aussi: "Il est cependant plus facile de débuter en Europe, en raison du grands nombre d'oeuvres musicales qui y sont présentées".

Mlle Harvey revient à Ottawa en avril, mais son objectif actuel est d'être choisie l'hiver prochain par une des grandes compagnies européennes pour jouer de petits rôles et doubler des premiers rôles — en attendant d'avoir "sa" chance.



MLLE CHRISTINA HARVEY



Il y a des jours où le porte-monnaie est au régime mais où la famille ne l'est pas. CE PLAT MINUTE A L'ALLEMANDE, composé de chou et de saucisses de Francfort nappés de sauce à la moutarde, vous permettra de donner un peu de répit à votre budget tout en offrant à votre famille un mets relevé et différent que ses origines ethniques ne renieraient pas.

Quand il faut se serrer la ceinture

Bien mangé, bien bu, un pouce de plus à la taille, le foie engorgé et le porte-monnaie vide, tels sont les souvenirs qui nous restent de la période des Fêtes. Bien que la vie ait repris son cours normal, il n'en demeure pas moins que le budget est encore à la diète pour un petit bout de temps. Pour la mère de famille, servir des repas bien équilibrés tout en respectant les limites de son budget constitue un véritable tour de force. De plus, elle doit tenir compte des goûts et des préférences de chacun des membres de sa famille tout en leur servant des mets économiques mais appétissants.

Nos deux suggestions de recettes aujourd'hui sont à base d'un produit laitier relativement économique et commode: le lait évaporé. Que ce soit pour réussir une sauce veloutée, un mets crémeux en casserole ou une garniture infaillible, c'est l'ingrédient des situations urgentes le plus pratique jamais inventé.

Pour les fins de mois un peu serrées ou les circonstances où chaque minute compte, essayez ce PLAT MINUTE A L'ALLEMANDE, vraiment rapide et économique à réaliser. Des morceaux de chou et des saucisses de Francfort qui cuisent ensemble pendant que vous tournez une béchamel relevée de moutarde préparée. Quoi de plus simple? Et voilà un mets nouveau et original qui ne renierait pas ses origines ethniques.

Plat minute à l'Allemande

1 chou moyen
1 lb de saucisses de Francfort
5 tasses d'eau bouillante
1 c. à thé de sel
2 c. à table de beurre
2 c. à table de farine
1 c. à thé de sel
3 c. à table de moutarde préparée.
2-3 tasse d'eau
2-3 tasse de lait évaporé

Mettre dans une casserole le chou coupé en gros morceaux et les saucisses; couvrir d'eau bouillante et saler. Faire bouillir à couvert pendant 10 minutes ou jusqu'à ce que le chou soit tendre mais croustillant. Dans l'intervale, faire fondre le beurre dans une casserole épaisse, y incorporer la farine, le sel et la moutarde. Amalgamer l'eau et le lait évaporé; ajouter graduellement en remuant au roux blanc. Porter au point d'ébullition sur feu modéré et remuer sans arrêt jusqu'à léger épaississement. Disposer le chou et les saucisses dans un plat réchauffé; nappez de sauce. En mettre l'excédent dans une saucière et saupoudrer de paprika. (6 portions).

Craignez-vous de perdre
VOTRE DENTIER?

Ne craignez plus de voir votre dentier se relâcher ou tomber au mauvais moment. Pour plus de sûreté et de confort, saupoudrez vos prothèses d'un peu de cette fameuse poudre adhésive pour dentiers FASTEETH, qui maintient les dentiers fermement plus longtemps. Vous mangerez plus facilement. Etant alcaline, FASTEETH n'aigrit pas sous les appareils. Nul effet gommeux, sirupeux ou pâteux. La santé exige un dentier bien ajusté. Voyez votre dentiste régulièrement, et procurez-vous votre FASTEETH à tous les rayons de pharmacie.

Du choix de votre école dépend votre avenir



L'Ecole Edith Serei vous prépare à une carrière à la fois rémunératrice et diversifiée. Etre Esthéticienne-"Visagiste", c'est participer à un monde d'élégance et de grâce où les noms d'Edith Serei et Fernand Aubry sont à l'honneur. Demandez la brochure détaillée de nos cours en écrivant à l'une des adresses ci-dessous.



S'IL VOUS PLAIT, faites-moi parvenir votre brochure concernant les cours d'Edith Serei.
NOM _____
ADRESSE _____
TELEPHONE _____ LD 17-1-70

35 rue O'Connor, Ottawa. 232-3751
MONTREAL — 2160 de la Montagne — 274-8274
TORONTO — 145 rue Yonge — 366-7933
SHERBROOKE — 98 rue Albert — 569-3927
QUEBEC — 595 est, boul. Charest — 529-0665.
BIENTOT A VANCOUVER

ēdith serei CIE LTEE

LES PROCHAINS COURS DEBUTENT LE 26 JANVIER 1970

Souffrez-vous de digestion lente, maux d'estomac ?

SI OUI,



LIVRAISON SANS FRAIS DANS TOUTE LA PROVINCE

HERBOREX est recommandé pour un soulagement efficace; rapidement vous apprécierez les nombreux bienfaits des produits à base d'herbages ROLMEX. En effet, toutes leurs vertus sont conservées, grâce à un processus mis au point par les Laboratoires ROLMEX. Les médicaments ROLMEX ne demandent aucune infusion au préalable.

S.V.P., veuillez me faire parvenir la nomenclature des produits ROLMEX sans aucune obligation de ma part. De plus un numéro de la revue "Horizon Santé" GRATUIT.

NOM .....
ADRESSE .....
VILLE ..... TEL. .....

Rolmex inc
2334, boulevard Marie-Victorin
Varennes, Qué.
Tél. 866-6318 • 652-2951
647, chemin Ste-Foy, Qué.
Tél. 681-8137

FREIMAN
WESTGATE - CENTRE-VILLE - ST-LAURENT



Offres annuelles uniques de John Robert Powers

CREME "PRIVILEGE" qui maintient votre épiderme jeune. Pot de 2 onces — Rég. 11.00 SPECIAL 6.75 chacun

CREME "BEDTIME BEAUTY", le traitement nocturne parfait. Pot de 2 onces. Rég. 9.00 SPECIAL: 5.75 chacun

CREME "QUICK FIRM", un apprêt facial de quatre minutes. Pot de 2 onces. Rég. 9.00. SPECIAL: 5.75 chacun

Commandez par téléphone . . . composez 237-3530

Rayon des cosmetiques, au rez-de-chaussée chez Freiman, centre-ville, St-Laurent et Westgate.

Passez à notre comptoir de beauté Charles of the Ritz pour recevoir des conseils précieux sur votre beauté!

Venez rencontrer notre experte en soins de beauté Charles of the Ritz. Elle sera en mesure et se fera un plaisir de vous conseiller dans la protection et le soin de votre épiderme. Elle vous initiera aux méthodes les plus modernes pour soigner votre épiderme, aux façons les plus chatoyantes d'appliquer votre maquillage. Parmi ses suggestions, probablement que ce sera la poudre facile faite sur mesure . . . la façon unique de teinter à la perfection votre épiderme. Et avec tout achat que vous effectuez, on vous remet un cadeau. Rendez-nous visite pour recevoir des conseils judicieux de beauté . . . ainsi qu'un cadeau.

Avec tout achat de $5.00 ou plus de produits Charles of the Ritz, vous recevrez une prime de beauté gratuite: 1 once de lotion "Velvet Texture" et 1 once de liquide "Revenescence".

Venez rencontrer Mlle Jeannette Roberge

A WESTGATE : MARDI, LE 20 JANVIER
MERCREDI, LE 21 JANVIER
JEUDI, LE 22 JANVIER
A ST-LAURENTS : VENDREDI, LE 23 JANVIER
SAMEDI, LE 24 JANVIER

OFFRES SPECIALES



Charles of the Ritz

2 onces: crème adoucissante, formule spéciale. Rég. 8.50 ..... SPECIAL 5.75

4 onces: crème adoucissante, formule spéciale. Rég. 12.50 ..... SPECIAL 9.75

Commandez par téléphone . . . composez 237-3530

Rayon des cosmétiques, au rez-de-chaussée chez Freiman centre-ville, St-Laurent et Westgate

CKCH
TM. 777-2771. 970 KC. 5000 WATTS

cinéma · théâtre · concerts

LE DROIT

Le marquis qui perdit, dans l'oeuvre de Réjean Ducharme

Dans le cadre des cours-conférences qu'organisent l'Université de Montréal et le Théâtre du Nouveau Monde, monsieur Naïm Kattan, conferencier invité, a situé, dans son osuvre, **Le Marquis qui perdit**, dernière pièce de Réjean Ducharme. Cette conférence se tenait à la Bibliothèque Nationale, rue St-Denis, dimanche le 11 janvier.

Dans son exposé sur Réjean Ducharme, Naïm Kattan a expliqué à quel point l'auteur occupe une position ambiguë face à sa société. D'une part, il refuse la société dans laquelle il doit vivre. D'autre part, refusant le silence, il fait face à cette société par le moyen de l'oeuvre d'art. Cette ambiguïté se retrouve à travers toute son oeuvre depuis le premier roman jusqu'à sa dernière oeuvre dramatique.

L'oeuvre du Ducharme est, en elle-même, une interrogation sur les choix qui se posent à l'homme au sortir de son innocence. Le premier jeu de l'enfant-poète consistera à changer les mots, à les déformer, à les assembler curieusement: **Le nez qui vogue, Ines Pérée et Ina Tendue, L'avalé des avalés.** Canadien français, Ducharme n'accepte pas non plus la situation culturelle dans laquelle il est placé. Là encore, son refus, sa révolte se traduit en oeuvre d'art. Il use du vers cornélien pour se débarrasser de Corneille, comme du joual pour le dépasser. C'est ainsi qu'il résout au théâtre le double artifice de la culture. Pour Naïm Kattan, **Le Marquis qui perdit** est une oeuvre charnière. Réjean Ducharme, avec cette pièce, est sur le point d'acceder au réel, tout en souffrant. Il se dirige vers un nouveau langage à l'enfant-poète se substitue un poète au seuil du tragique.

Un extrait du **Marquis qui perdit** a précédé cette conférence. Cette pièce est présentée actuellement par le Théâtre du Nouveau Monde au Théâtre Port-Royal de la Place des Arts dans une mise en scène d'André Brassard. La distribution est composée de Henri Norbert (Montcalm) Lionel Villeneuve (Vaudreuil), Marcel Sabourin (Rigaud, Claude Gai (Bigot), Edgar Fruitier (Lévis) Louisette Dussault (Marie-Louise), Luce Guilbeault (Pénissault), Ginette Letondal (Péan), Rita Lafontaine (Barantes), Elisabeth Lesieur (Beaubassin), Frédérique Collin (servante) et Normand Morin (serviteur). Les décors et les costumes sont de Robert Prévost.

Sir Laurence Olivier comédien en pleine forme

LONDRES (PA) — Sir Laurence Olivier déclarait récemment qu'il n'a aucune intention d'abandonner ses activités théâtrales.

"Il faudrait qu'on m'oblige de force à quitter," a-t-il commenté, après avoir dégusté un verre de champagne.

Au cours d'une conférence de presse à Londres, le grand comédien britannique âgé de 62 ans a parlé de ses projets d'avenir dans la capitale. Il a annoncé aussi qu'il emmenera à la fin du mois, 31 comédiens et membres du personnel de la compagnie du Théâtre National de Grande-Bretagne, pour leur première visite aux Etats-Unis.

"Je ferai mon travail aussi longtemps que possible, car le jardinage et le golf ne m'intéressent guère," a-t-il déclaré aux journalistes.

La troupe britannique que dirige sir Laurence se produira, à compter du 20 janvier, au Ahmanson Theatre de Los Angeles, dans la pièce "The Beaux Strategem".

Un autre spectacle prendra l'affiche le 9 février, pour un engagement de trois semaines. Il s'agit d'une version anglaise de l'oeuvre de Tchekhov, "Les Trois Soeurs", production de Laurence Olivier. Celui - ci ne jouera pas dans les pièces, disant qu'il a actuellement beaucoup de travail à Londres.

Il fait les dernières retouches à son film "The Three Sisters", et doit s'occuper de la routine quotidienne au National Theatre.

Le comédien, guéri d'un cancer en 1968, parait maintenant très en forme.

Entre autres commentaires, il a souligné que la comédie rejoint une situation humaine mieux encore que la tragédie.

"On sait que les meilleurs comédiens font les meilleurs tragédiens," a-t-il ajouté.

"Pour ma part, je ne suis pas un comédien frustré, car maintes fois j'ai donné des répliques comiques," a rappelé Laurence Olivier.

Il avoue qu'il ne désire pas maintenant jouer un rôle en particulier. Il a connu sa plus grande joie le 3 novembre dernier, au moment où commençait la nouvelle construction du National Theatre, un projet qui remonte à quelque 200 ans.

Ce théâtre ultra - moderne, réalisé au coût $18,240,000 devrait être terminé en 1973.

G. Vanderbilt choisit une autre carrière

NEW YORK (PA) — Après avoir fait une carrière d'artiste, Mme Wyatt Cooper, née Gloria Vanderbilt, se lance dans un autre champ d'action.

A New York, où elle habite, elle a annoncé son nouveau poste de directrice de la section design d'une importante firme de textile.

Dans le grand studio de sa demeure, elle dessinera des conceptions de tissus de mode et d'ameublement.

Elle s'intéresse aussi à la technique du collage, composant des oeuvres artistiques en utilisant différents matériaux, notamment des coupures de journaux, des billets de théâtre, fragments d'enveloppes et autres objets disparates.

L'un de ses costumes favoris se compose d'une blouse blanche garnie à l'encolure d'un ruché style elisabéthain, fait de lisières de rubans noir et blanc, et manches bouffantes, avec une jupe confectionnée de morceaux provenant d'un édredon découvert au marché aux puces.

Pour compléter l'ensemble, Mme Cooper choisit comme bijoux des bracelets de plastique de la boutique Yves Saint-Laurent, et un collier qu'elle a fabriqué elle-même avec des coquillages trouvés en Grèce.

Elle revivra à l'écran

TAI PEI (PA) — L'actrice Ingrid Bergman déplore le fait qu'il est maintenant trop tard pour connaitre Gladys Aylward, la missionnaire qu'elle incarne dans le film "The Inn of the Sixth Happiness".

La comédienne est arrivée à Tai-Pei cette semaine pour une visite touristique.

Gladys Aylward, qui avait consacré 25 ans de sa vie à prendre soin des orphelins chinois, est décédée il y a deux semaines à son orphelinat, en banlieue de Tai-Pei.

Film à l'affiche

Coeur de maman — **Tous**

Canadien. 1953. 115 min. Mélodrame réalisé par René Delacroix avec Jeanne Demons, Jean-Paul Kingsley et Rosanna Seaborn.

Marie Paradis est victime d'une série de malheurs. Le jour même où son mari meurt d'une crise cardiaque son plus jeune fils, Jacques, est arrêté à tort pour vol. Négligée par ses trois autres enfants, Mme Paradis arrive à subsister de peine et de misère en acceptant des travaux ménagers épuisants. Enfin, l'aîné de ses fils, Joseph, consent à la prendre chez lui, mais il la traite en servante, poussé en cela par sa femme, une bigote hypocrite. Le jour viendra pourtant où Jacques sera innocenté et libéré; il verra alors à ce que sa mère ait un meilleur sort.

Horaire des Cinémas

BUCKINGHAM — "Coeur de maman" "La fille d'en face". 2.25 - 5.55 - 9.40 "Hot Rod" 1.00 - 4.30 - 8.15. Dern. 8.10.
CAPITOL — "Viva Max" 1.30 - 3.30 - 5.30 - 7.35 - 9.40. Dern. 9.10.
CARTIER — "Z" 1.45 - 5.45 - 9.30.
CINEMA DE PARIS — "Ma nuit chez Maud" 6.10 - 9.55. "Fleurs d'oseilles" 8.20.
CINEMA VENDOME — "Le miracle de l'amour". No 2. "Les partenaires sexuels" 6.20 - 10.00. Dim.: 3.05 - 6.20 - 10.00. "Promesse d'un jour" 8.15. Dim.: 1.20 - 4.50 - 8.15. Dern. 8.15.
ELGIN — "On Her Majesty Secret Service" 1.30 - 4.25 - 7.00 - 9.30. Dern.: 9.30.
ELMDALE — "Butch Cassidy and the Sundance Kid" 7.15 - 9.15.
LAURENTIEN — "Hellfithers", "Baptême de feu".
LITTLE ELGIN — "Bob and Alice and Carol and Ted" — 1.45 - 5.40 - 7.35 - 9.30. Dern. 9.05.
THE MALL — "The Babysitter" 12.20 - 3.30 - 6.40 - 9.50. "Red Lips" 1.40 - 4.50 - 8.00.
NELSON — "Putney Swope" lun. à sam. soir: 7.30 - 9.30.
REGENT — "The Brain" 1.30 - 3.30 - 5.30 - 7.20 - 9.20. Dern. comp: 9.00.
MAYFAIR — "A Man and Woman" 6.15 - 9.45. "Take Up Your Daughter" 8.00.
RIDEAU — "Krakatoa East of Java" 2.25 - 5.55 - 9.40 "Hot Rod" 1.00 - 4.30 - 8.15. Dern. 8.10.
SOMERSET — "Topaz" 1.55 - 4.30 - 7.00 - 9.20.
CINEMA I — "Cactus Flower" 7.25 - 9.35.
CINEMA II — "Oliver" 2.00 - 8.15.
TOWNE — "Mad Woman of Chaillot" 7.00 - 9.15. Dern. 9.15. Dim.: 1.40 - 6.40 - 9.10. Dern. 9.00.

CINEPARCS
BRITANNIA — "The Sterile Cuckoo", ouvert 7.00, projection 7.30.
QUEENSWAY — "The Babysitter", ouvert 7.00, projection 7.30.

Cinémas FAMOUS PLAYERS
SYMBOLE DU DIVERTISSEMENT PAR EXCELLENCE!
LE FILM LE PLUS DROLE DE L'ANNEE!!!
"THE BRAIN"
AVEC — A L'AFFICHE
DAVID NIVEN - JEAN-PAUL BELMONDO - ELI WALLACH - BOURVIL
REGENT
BANK AT SPARKS 235-5111
HORAIRE: 1.30 - 3.30 - 5.30 / 7.20 - 9.20

COMMONWEALTH UNITED presents A MARK CARLINER PRODUCTION
PETER USTINOV | PAMELA TIFFIN | JONATHAN WINTERS | JOHN ASTIN
VIVA MAX!
COLOR
CAPITOL
BANK AT QUEEN 232-1579
A 1.30, 3.30, 5.30, 7.35, 9.10
Dernière représentation complète à 9.10

Heureux le jeune homme qui rend à sa mère le contentement et la tendresse qu'il en a reçus. Et puisse-t-il un jour soutenir la vieillesse de celle qui a soutenu ses premiers pas! (BERSOT)
A l'affiche
Pour tous
IL VOUS FAUT VOIR
JEANNE DESMONT
PAUL GUEVREMONT
"COEUR de MAMAN"
Aussi en couleur:
"LA FILLE D'EN FACE"
Théâtre Buckingham Climatisé
115 McLaren BUCKINGHAM

Odéon theatres
HATEZ-VOUS... LE 4 FEV., DERNIER JOUR!
OLIVER!
En soirée à 8.15
Mat.: mer., sam., dim. congés à 2.00
PRIX SPECIAL POUR ENFANTS $1.25
ST. LAURENT CINEMA II
QUEENSWAY AT ST. LAURENT 745-0342
Paul Newman—Rbt. Redford
BUTCH CASSIDY AND THE SUNDANCE KID
EN COULEUR
11e SEMAINE
ELMDALE
Tous les soirs à 7.15 et 9.20
WELLINGTON AT PARKDALE 728-2333
ALFRED HITCHCOCK'S TOPAZ
A UNIVERSAL PICTURE • TECHNICOLOR
POUR TOUS Représentations à: 1.50-4.25-7.00-9.20
SOMERSET
SOMERSET AT BANK 236-9528
Broadway's Biggest Hit Hits The Screen!
A FRANKOVICH PRODUCTION
Walter Matthau Ingrid Bergman
POUR ADULTES
cactus flower
Goldie Hawn
AUJOURD'HUI 7.25 - 9.35
ST. LAURENT CINEMA I
QUEENSWAY AT ST. LAURENT 745-0341
elle est venue garder le bébé... a fini avec papa!
2 films couleurs
The Babysitter
2e SUCCES!
"RED LIPS"
QUEENSWAY DRIVE-IN
MONTREAL RD. ON THE QUEENSWAY 745-7145
CHAUFFE-AUTOS GRATUITS
THE MALL
SPARKS ST. MALL 233-7771

20th CENTURY THEATRES
"Venez voir 'Putney Swope'. Un récit comme nul autre auparavant".
"PUTNEY SWOPE"
The Truth and Soul Movie
In Black & White and Eastmancolor
United Artists
325 RIDEAU at NELSON - 237-4880
NELSON
"BOB & CAROL & TED & ALICE"
en couleur
à 1.45-3.45 5.40-7.35-9.30
ELGIN at LISGAR - 232-0108
LITTLE ELGIN
"The Madwoman of Chaillot"
Ce soir à 7.00 et 9.15
BEECHWOOD AVE. - 749-5035
TOWNE CINEMA
Le cataclysme le plus sensationnel de l'histoire du monde
KRAKATOA EAST OF JAVA
Tout en couleurs
"HOT ROD HULLABALOO"
RIDEAU at DALHOUSIE 234-2117
RIDEAU
CARLING AVE. - 828-2672
BRITANNIA DRIVE-IN
ALL WEEK AT BOTH THEATRES
Bond nous revient!
"ON HER MAJESTY'S SERVICE"
à 1.30 - 4.25 - 7.00 - 9.30
EN COULEUR
ELGIN at LISGAR - 232-0108
ELGIN

FESTIVAL DE CANNES 1969
PRIX DU JURY (à l'unanimité)
PRIX DE L'INTERPRETATION MASCULINE J.L. TRINTIGNANT
TOUS
Z
YVES MONTAND IRENE PAPAS J.L. TRINTIGNANT
film de COSTA GAVRAS
EASTMANCOLOR
aussi en couleurs
les aventures amoureuses de MADEMOISELLE le Chevalier De Maupin
SPECIAL! Ouvert tous les jours à midi
119 rue PRINCIPALE HULL Tél: 777-2322 CARTIER

LAURENTIEN
GATINEAU — 663-4515
CE SOIR
18 ans et plus
2 films en couleur
"A PROPOS DE LA FEMME"
"COMMISSAIRE X DANS LES GRIFFES DU DRAGON D'OR"

CINEMA DE PARIS TEL.: 777-2403
185, rue LAVAL — HULL
A L'AFFICHE!
SOUS-TITRES ANGLAIS
"SUPRÊMEMENT MAÎTRISÉ, SUR LA FIDÉLITÉ, LA PASSION, LA SEXUALITÉ ET LA FOI" — Réalités
JEAN-LOUIS TRINTIGNANT FRANÇOISE FABIAN
MA NUIT CHEZ MAUD
un film de ERIC ROHMER
14 ANS
MIREILLE DARC
"FLEUR D'OSEILLE"

LIONS D'OTTAWA-OUEST
BINGO
SALLE AMBASSADOR
381, ch. RICHMOND
LUNDI SOIR
• 15 parties $15
• 4 parties $30
• 3 parties (partagez le trésor)
$100 la partie, jusqu'à terme
Parties des premiers arrivés
Les portes ouvrent à 6h 30

LE FOYER DE LA MUSIQUE COUNTRY
d'IRWIN PRESCOTT...
LE
SALON-BAR "GOLDEN RAIL"
Retenu sur demande populaire
ORVAL PROPHET
Vedette du disque "Mademoiselle"
avec MON McMUNN
et le groupe
"THE SILVER FOX
and his band
JEUDI, SPECTACLE D'AMATEURS
SAMEDI, MATINEE POUR LA FAMILLE
Emmenez les enfants de 3h à 6h p.m.
THE Lafontaine HOTEL
for reservations call 749-5937
336, chemin de Montréal

GRAND BINGO
SALLE STRAND
TOUS LES LUNDIS SOIR
A 7H 45
GROS LOT
53 numéros
1265, rue Bank

CENTRE NATIONAL DES ARTS
Au Théâtre — DEMAIN SOIR — 20h00
LE THEATRE DU CAPRICORNE
présente
LES FOURBERIES DE SCAPIN
de Molière
"... un Scapin à l'ère des astronautes..."
Jusqu'à samedi
$4.50 — $3.00 — $2.00
Opéra — Du 28 au 31 janvier — 20h30
THE ROYAL WINNIPEG BALLET
28, 29 janvier — Aimez-vous Bach? Fall River Legend 5/13
30, 31 janvier — Pastiche Don Quixote Pas de Deux Labyrinth The Still Point Pas d'Action
28 janv.: Gala du Comité du Centenaire du Manitoba 20 h (de bons billets sont encore disponibles). 29, 30, 31 janv.: $5.50, $4.50, $3.50, $2.50.
Guichet ouvert du lundi au samedi de 10 h. à 21 h.
Renseignements: 237-4400

Première le 4 février!
Guichet ouvert de midi à 9 h p.m. tous les jours
Nous acceptons les commandes téléphoniques.
Soir: Lun.-sam. 8 h p.m. Dimanche 7 h 30 p.m.
Loges: $3.00 — Parterre $2.50
Matinée: mer.-sam.-dim. et congés 2 h p.m.
Loges: $2.50; parterre $2.00
Billets également disponibles au cinéma Regent
Guichet ouvert à 12 h - 9 h p.m. tous les jours
HELLO DOLLY
20th CENTURY-FOX presents
BARBRA STREISAND · WALTER MATTHAU · MICHAEL CRAWFORD
ERNEST LEHMAN'S PRODUCTION OF
HELLO, DOLLY!
LOUIS ARMSTRONG ERNEST LEHMAN GENE KELLY ROGER EDENS MICHAEL KIDD JERRY HERMAN
ORIGINAL SOUND TRACK ALBUM NOW AVAILABLE ON 20th CENTURY-FOX RECORDS
Soirée inaugurale parrainée par: YOUNG ISRAEL OF OTTAWA Tél. 232-0477
NELSON
325 RIDEAU at NELSON - 237-4880

A L'AFFICHE!
LA VIE INTIME D'UN COUPLE.
18 ANS (adultes)
COULEURS
Miracle de L'amour
2ÈME PARTIE
les partenaires sexuels
aussi Princesse d'un jour en couleurs
CINEMA VENDÔME
STATIONNEMENT GRATUIT
PLACE CARTIER, HULL — 776-1440

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DES MUSEES NATIONAUX DU CANADA
annonce une série de six conférences illustrées
THREE CENTURIES OF CANADIAN ART 1670-1970
par M. R. H. Hubbard, membre de la Société Royale du Canada et conservateur en chef de la Galerie nationale du Canada
à l'auditorium de la Galerie
les mardis à 20h30 sauf le 17 mars à 20h
20 janvier — THE ARTS IN FRENCH CANADA 1670-1870
3 février — ARCHITECTURE: GEORGIAN TO VICTORIAN 1760-1870
17 février — PAINTING: A CENTURY OF GROWTH 1760-1870
3 mars — ART IN THE NEW DOMINION 1870-1910
17 mars — A NATIONAL ART 1910-1940
31 mars — WIDER HORIZONS 1940-1970
Entrée libre
GALERIE NATIONALE DU CANADA
rue Elgin, Ottawa 4

L'épisode le plus dramatique de la vie de Tito dans un film à grand déploiement

Par HAROLD MORRISON

SARAJEVO, Yougoslavie (PC) "Vous venez du Canada?", s'est exclamée Jovanka Broz Tito, les yeux brillants d'exubérance. "Oh ! votre pays est tellement merveilleux!"

Le président Josip Broz Tito, son mari, était entouré d'une foule respectueuse désireuse d'échanger quelques mots avec lui. Il se retourna en souriant et tendit la main aimablement, en disant combien il admirait le Canada et combien il aimerait un jour le visiter.

Ce bref échange avec un journaliste canadien avait lieu dans la très moderne "Salle de la jeunesse", qui fait partie d'un nouveau centre de loisirs construit récemment dans la vieille ville de Sarajevo.

C'était une occasion particulière pour le président, maintenant âgé de 77 ans. Avec son approbation, l'épisode le plus dramatique de sa vie — la lutte menée pendant la guerre par ses partisans contre les Allemands, les Italiens et leurs sympathisants yougoslaves, les Chetniks — venait d'être illustré dans un film à grand déploiement.

Des millions

Il a fallu quatre ans et des millions de dollars, ainsi que la participation d'une portion substantielle de l'armée yougoslave, pour réaliser ce film. Des vedettes célèbres ont été engagées. Les droits de distribution ont été vendus dans plus de 80 pays. Et la première mondiale, à laquelle 2,000 invités se sont rendus depuis toutes les parties du globe, avait lieu dans une nouvelle salle de cinéma dont l'architecture est audacieusement avant-gardiste et qui peut recevoir un auditoire de 8,000 personnes.

Sarajevo, cette ville où d'énormes mosquées musulmanes côtoient d'antiques églises catholiques et serbes, a été déjà, dans le passé, le centre d'attraction du monde entier. C'est ici, sur un trottoir de Sarajevo, qu'un étudiant serbe a tiré le coup de feu qui s'est répercuté autour du globe, faisant jaillir l'étincelle qui a déclenché la Première Guerre mondiale.

UN HEROS

Gavrilo Princip est ici considéré comme un héros. On peut encore aujourd'hui voir l'empreinte de ses chaussures sur le coin de rue où en 1914 il a tiré sur le prince héritier autrichien, l'archiduc François - Ferdinand. Tout à côté se trouve un musée où l'on garde précieusement la veste qu'il portait ce jour-là.

Pour les Bosniens, les coups de feu tirés par Princip, qui causèrent en même temps la mort de la femme de François-Ferdinand, étaient l'explosion de la colère nationale contre la tyrannie et faisaient partie de la lutte essentielle pour la liberté.

Le film

Le 29 novembre 1969, qui marquait le 24e anniversaire de la fondation de l'actuelle république yougoslave, des foules nombreuses se sont rassemblées dans les rues pour tenter d'apercevoir les stars internationales et pour entrevoir un instant le président Tito.

Le film présenté ce soir-là porte le titre de "The Battle of Neretva". A la réception au champagne qui suivit, Tito, toujours vigoureux malgré les années qui ont passé, était rayonnant.

Et quelques officiers britanniques qui, en 1943, avaient été parachutés au quartier général de Tito, ont déclaré avoir été impressionnés par l'authenticité générale dégagée par le film.

Demain: Quel sera l'avenir de Tito?

Du 1er au 7 mars

La semaine du consommateur

L'Association des consommateurs du Canada annonce que la première semaine de mars a été désignée "la semaine du consommateur au Canada".

Du 1er au 7 mars les chapitres locaux présenteront divers programmes d'informations à tous les Canadiens, pour faciliter leurs rôles de consommateurs.

Le thème de la semaine sera: "le consommateur compte !"

Un porte-parole de l'Association dit que le but de la semaine est d'éveiller les gens au fait qu'ils sont tous consommateurs. "Au pays, en ce moment, il y a une véritable prise de conscience aux problèmes du consommateur" dit Madame K. E. MacIntosh de Kitchener, Ontario, présidente de l'ACC "Plus que jamais aussi l'indivitu doit exercer des talents quasi-professionnels pour survivre au marché compliqué de notre société. C'est pourquoi nous croyons à l'importance d'une semaine du consommateur au Canada".

Pour plus de renseignements adressez-vous à: Madame Lucille Tessier, Association des consommateurs du Canada, 100, rue Glousecter, Ottawa 4; ou à la présidente de la section locale.

HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu)

Le mardi 20 janvier 1970

(LE BELIER)
21 mars au 19 avril

Aujourd'hui, diverses satisfactions stimuleront votre énergie. Celle-ci vous servira également à vous libérer de la compagnie d'une personne qui vous est antipathique.

(LE TAUREAU)
20 avril au 20 mai

Votre plus intime familier ou l'un de vos chefs vous fera des suggestions qui vous seront bénéfiques. D'autre part, vous serez récompensé d'un service que vous avez rendu récemment.

(LES GEMEAUX)
Du 21 mai au 21 juin

Une de vos initiatives sera très appréciée par quelqu'un qui tient un rôle important dans votre existence. Ce soir, vous serez très satisfait de votre emploi du temps.

(LE CANCER)
22 juin au 21 juillet

Vos relations avec les gens avec lesquels vous vivrez nécessitent du tact et de la diplomatie. Dominez votre tempérament si nécessaire. Les explications orageuses n'arrangent pas les choses.

(LE LION)
22 juillet au 21 août

Vous pouvez réconforter une personne déprimée ou inquiète sur laquelle vous avez une bonne influence. Montrez-vous compréhensif, et vous en serez récompensé.

(LA VIERGE)
22 août au 22 septembre

Dans la matinée, vos activités utilitaires seront favorisées, d'autre part, vous pourriez obtenir un avantage substantiel en participant à une entreprise ou à une opération collective.

(LA BALANCE)
23 septembre au 21 octobre

Vous recevez des nouvelles venant de loin. En outre, vous aurez un entretien réconfortant et vous en tirerez d'utiles renseignements pour orienter un projet qui vous est cher.

(LE SCORPION)
22 octobre au 21 novembre

Les influences dominantes vous incitent à mener une vie sociale plus active. Les événements en cours se prêtent bien à la réalisation de vos projets.

(Le SAGITTAIRE)
22 novembre au 21 décembre

Un heureux hasard vous favorise; faites en sorte d'en tirer le meilleur parti possible. Vous partagez une satisfaction avec un intime.

(Le CAPRICORNE)
22 décembre au 20 janvier

Vous tirez des conclusions intéressantes d'une conversation avec une personne plus âgée. D'autre part, des sujets d'irritation pourraient se manifester au sein de la famille.

(Le VERSEAU)
21 janvier au 19 février

Vous auriez intérêt à faire les premiers pas en vue d'une réconciliation avec une personne que vous avez froissée. Orientez vos impulsions vers des réalisations pratiques.

(LES POISSONS)
20 février au 20 mars

Ne prenez pas à coeur les remarques qu'une personne vous fera; ses paroles n'auront d'ailleurs qu'une portée immédiate. Surveillez vos réponses; n'en faites pas d'inutiles.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous êtes orgueilleux, fier et indépendant. Adroit, souple et ambitieux, vous êtes plutôt fait pour commander que pour obéir. Vous supportez difficilement les situations subalternes. Nature franche, active et persévérante, vous aurez de la chance dans plusieurs sphères de votre vie.

LE MOT CACHE QUOTIDIEN "LE DROIT"

5 LETTRES CACHEES

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	T	N	A	D	A	U	S	R	E	P	M	A	T	S	E
2	N	R	E	R	U	G	I	F	S	N	A	R	T	T	R
3	E	P	A	R	E	S	S	E	R	C	T	T	O	O	V
4	M	O	P	N	R	E	T	E	C	N	I	U	C	U	E
5	E	S	N	E	S	I	H	O	E	E	T	I	I	R	L
6	R	P	D	A	O	C	R	M	V	R	E	L	R	N	U
7	B	I	M	R	O	D	E	I	A	T	U	E	T	E	B
8	A	E	D	R	O	L	T	N	S	D	E	S	O	E	I
9	L	D	B	I	O	A	C	E	D	R	T	U	M	D	T
10	E	E	R	V	C	I	R	E	O	A	O	E	B	R	S
11	D	M	I	I	E	U	P	E	U	T	N	T	O	A	E
12	I	R	D	R	V	E	L	L	T	O	I	T	L	Z	V
13	F	N	E	R	U	L	E	E	E	R	T	A	A	E	E
14	I	S	E	G	A	V	I	S	S	E	L	L	E	L	R
15	E	N	I	D	N	O	I	T	A	C	I	F	I	D	E

ATRE
ACCORDOIRE
AIDER
DOUTES
DROITE
DEBROCHER
DELABREMENT
DALLE
EDIFICATION
ESTAMPER
EDIFFIE
ERRE
FLATTEUSE
FRIVOLEMENT
GUEPE
INDICATIVE
LESSIVAGE
LEVRE
LEZARDE
NERVURE
NOTE
ONDINE
OUTRANCIERES
PERSUADANT
PARESSE
PIED
RIDICULES
RESTE
SENSE
SESAME
SELLE
SEVERE
TOIT
TOURNEE
TRICOT
TRANSFIGURER
TRANSCENDANTALE
TOMBOLA
TUILE
TARD
TAULE
VESTIBULE

VOUS TROUVEREZ LA SOLUTION DANS CETTE PAGE

Élu président de la tribune parlementaire

(PC) — M. Fraser MacDougall, chef du bureau de la Presse Canadienne à Ottawa, a été élu en fin de semaine, président de la tribune parlementaire. Il succède à M. Robert Hull, du Windsor Star.

La tribune a élu également M. Pierre O'Neil, de La Presse de Montréal, au poste de vice-président.

Parmi les directeurs que la tribune s'est donnée en fin de semaine, on remarque M. David Davidson, de la Presse Canadienne et M. Marcel Pepin, de La Presse de Montréal.

Conseil national des femmes

Femme de l'année choisie en Arkansas

ARKANSAS (PA) — Durant plus de 40 ans, Mme Annie Mae Bankhead, de College Station, en Arkansas, a incité ses concitoyens à faire des efforts personnels pour améliorer les conditions de vie dans la région.

Récemment, elle a été nommée "Femme de l'année" par le Conseil national des femmes aux Etats-Unis.

En rendant hommage à Mme Bankhead, on a rappelé sa contribution pour transformer les chemins de terre en routes pavées, organiser des associations-jeunesse, manoeuvrer l'achat d'un camion de pompiers pour la ville qui compte 5,000 habitants, et préserver Bureau de poste qu'on voulait faire disparaître.

Mme Bankhead a mené une lutte constante susceptible d'apporter des améliorations dans la région, notamment l'électricité l'eau courante, le téléphone et l'installation au gaz.

A Toronto

Une ballerine sans travail

TORONTO (PC) — Une ballerine hongroise, qui a dansé avec la troupe Bolchoï de Moscou, a été incapable de trouver du travail au Canada depuis son arrivée à Toronto, il y a un an.

Edith Devenyi, 26 ans, avait commencé à suivre des cours, dès l'âge de six ans, à l'Institu de Budapest, où l'on enseigne le ballet classique, les danses folkloriques et acrobatiques, et l'art dramatique.

Premier prix international

A 16 ans, elle avait dansé en vedette dans le spectacle "Casse-noisette", et la même année, elle remportait un premier prix au Concours international de Ballet à Vienne.

Durant deux ans, elle dansa comme soliste à Budapest, avant de s'inscrire à l'école du Bolchoï.

En janvier 1963, elle devint la première étudiante à obtenir un rôle important avec la troupe Bolchoï, dans "Casse - noisette", et plus tard dans "Les Sylphides".

Edith Devenyi a effectué une tournée en Russie, pour retourner ensuite à Budapest, sauf pour des engagements de saisons à Paris, Zurich et Salzbourg.

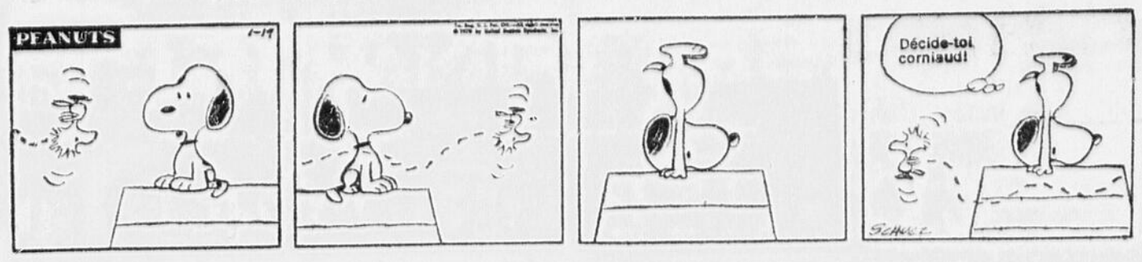
L'an dernier, elle avait quitté la Hongrie avec son mari, lequel était considéré comme "indésirable politique" dans ce pays.

La danseuse souhaite trouver un endroit où elle pourrait passer plusieurs heures par jour aux répétitions, afin de se tenir en forme.

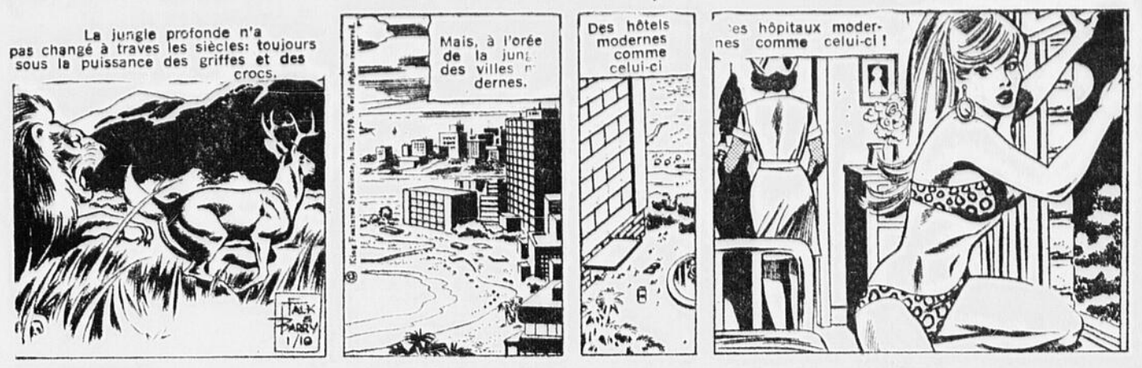
Solution du mot caché :

OPIUM

CHASSEZ LA VERMINE POUR DE BON
NOUVEAU RAT NIP®
MORTEL POUR LES RATS NON POUR LES CHIENS
Le plus nouveau et le plus efficace "raticide" en Amérique. Résultats mortels en quelques heures. Appât inodore. Mortel uniquement pour les rats. Inoffensif pour les animaux domestiques et de ferme. 20 appâts. $1.29



LE FANTOME



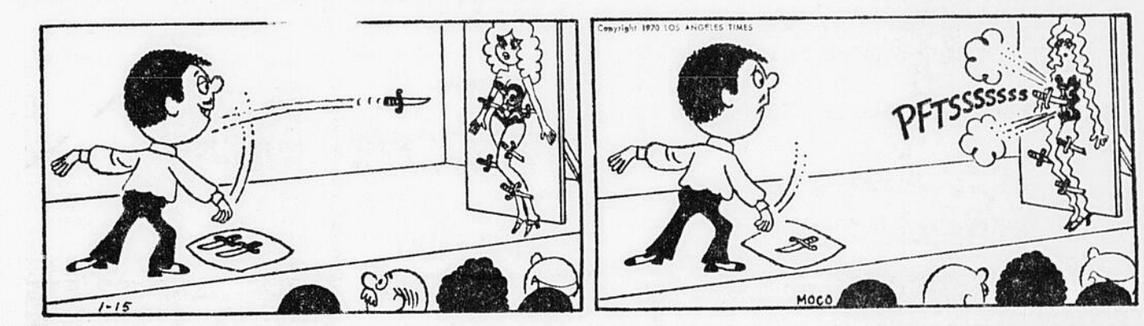
PHILOMENE



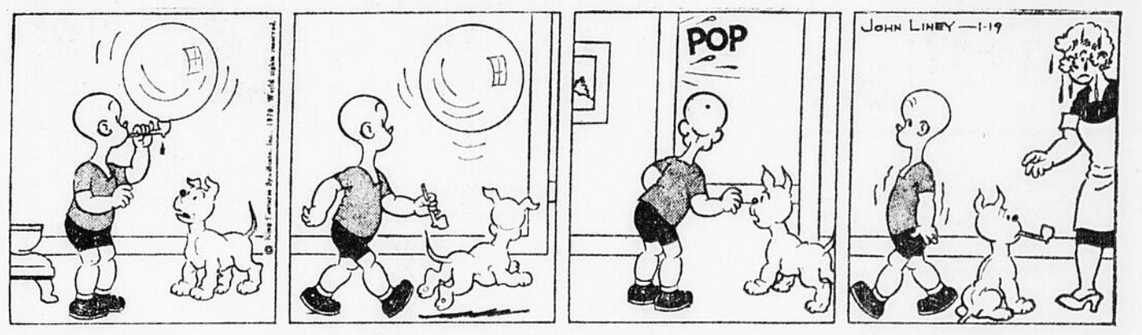
BLONDINETTE



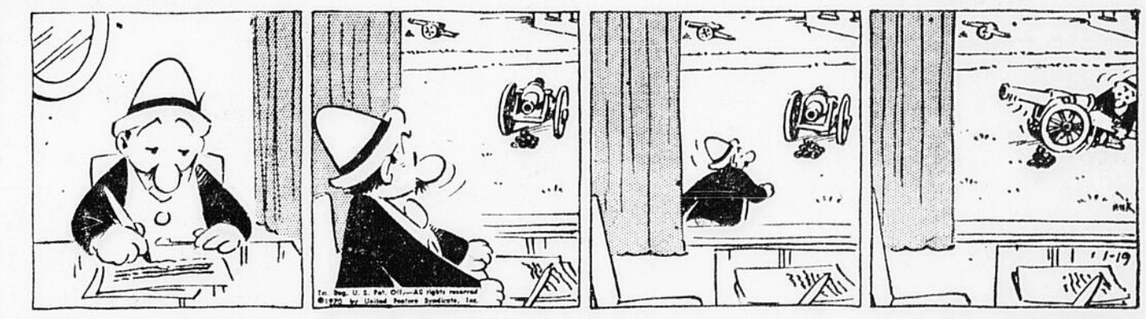
MOCO



HENRI



FERDINAND



LE CHEVALIER MASQUE



PILOTE TEMPETE



BOURSE ◊ FINANCE ◊ COMMERCE ◊ LE DROIT

BOURSE DE TORONTO

BOURSE DE MIDI
Le lundi 19 janvier 1970

TORONTO (PC) — Le marché des valeurs a fléchi légèrement, tôt aujourd'hui, à la Bourse de Toronto.

Falconbridge a perdu 1 1-2 à 181; Shell, 5-8 à 31 1-4; Trans-Canada Pipe-Lines, 1-2 à 30; Bell, 3-8 à 41 3-8 et Imperial Oil, 1-8 à 21 1-2.

Hudson Bay Mining était en hausse de 1 1-4 à 85; Central Del Rio a gagné 1-2 à 14 3-4; Placer, 1-2 à 46 1-2; Dofasco, 1-4 à 22 1-4 et Texaco, 1-4 à 24 1-4.

Industrielle

A à C

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
C Westing	260	$11¾	11¾	11¾	— ¼
Capit Div	2425	260	250	255	+ 5
Cara	1130	$7¼	7⅛	7⅛	+ ⅛
Casidy A p	z50	$8⅛	8⅛	8⅛	
CDRH Ltd	200	$8	8	8	
Chemcell	325	$9	9	9	
Chrysler	275	$33½	33½	33½	— ½
CHUM B	600	$6	6	6	+ ½
Clairton	1900	105	100	105	— 5
Clairton w	500	33	33	33	— 7
Columbia	z50	$8⅞	8⅞	8⅞	
Columbi p	3125	$19	18¾	18¾	+¼
Cominco	2111	$34	33¾	34	+¼
C Holiday I	370	$14	14	14	
Compro	200	270	260	270	+20
Computel	250	$11¾	11¾	11¾	— ¼
Comtech	150	270	270	270	—20
Con Bath	4952	$25¼	25	25⅛	+ ⅛
Con Bath w	1100	285	285	285	+ 5
C Bath 68 w	100	$10¾	10¾	10¾	— ½
Con Bldg	600	145	140	140	
Con Distrb	886	$21¾	21½	21¾	+ ⅜
Cons Ga	6675	$15	14¾	14¾	— ⅛
Con Gas A	z15	$75	75	75	
Con Gas B	z5	575	75	75	
Con Glass	500	$28¾	28¾	28¾	
Control F	100	465	465	465	—10
Coronatn	1350	175	170	170	
Costain R	800	$53	53¼	53⅜	+ ⅛
Crain R L	325	$20⅛	19⅞	19⅞	— ⅛
Crestbrk	500	$11¼	11⅛	11¼	
Crush Intl	5650	$14⅛	14⅛	14⅛	— ¼
Cygnus A	275	$7¾	7¾	7¾	— ⅛
Cygnus B	100	$7½	7½	7½	— ¼

D à I

Distl Seag	810	$52¼	51¼	51¼	—1¼
Dome Pete	346	$93½	92	92	— 1
D Bridge	220	$13⅜	13⅜	13⅜	
DoFasco	1060	$22¼	21¾	21¾	— ¼
Dom Lime	100	465	465	465	+ 5
D Magnes	100	$6¼	6¼	6¼	
Dom Store	400	$14⅞	14⅞	14⅞	
Domtar	2640	$14⅝	14½	14½	—¼
D Textile	220	$13⅝	13⅝	13⅝	+ ⅛
Donlee M	100	$14	14	14	— ½
Dupont	1199	$23⅛	23	23	
Dylex Div	z35	$10	9½	10	
Dylex D A	250	$7⅞	7¾	7¾	— ⅛
E-L Fin	150	$9	9	9	
Electro Itd	180	$36⅞	36¾	36⅞	+ ⅜
Erie D	1325	$12½	12	12	+ ⅝
Eequisite	731	$9¼	9	9¼	+ ¼
Fairbnk M	100	$8⅜	8⅜	8⅜	+ ⅛
Falcon	1177	$182½	181	181	—1½
F Play w e	z18	195	195	195	
Fed Farm	400	300	300	300	—10
Fed Grain	800	$5½	5½	5½	
Finning T	300	$12⅜	12⅜	12⅜	+ ⅛
Fleet Mfg	4650	150	150	150	
Ford Cnda	215	$62	62	62	— 1
Freiman	100	$5¼	5¼	5¼	
Gaz Metr	280	$5¼	5¼	5¼	
Gen Distrb	950	$13	13	13	
GMC	z18	$71	70	70	
Genstar L	z100	$13	13	13	
Gesco Dis	250	$8⅛	8	8⅛	+ ⅛
Gdn Mang	200	$11¼	11⅛	11¼	+ ⅛
Glendale	1000	$8	8	8	
Goodyer	z5	5150	150	150	
GN Capital	900	$7	7	7	
Gt W Life	390	$129	128	128	— 1
Gt WSadd	100	$6	6	6	+ ⅛
Greyhnd	3250	$12⅛	12⅛	12⅛	
Guar Trst	200	$9⅞	9⅞	9⅞	— ⅛
Gulf Can	1965	$19⅛	18⅝	18⅝	— ⅝
Hardee	300	93	92	93	+ 1
ard Crp A	800	$17⅛	17	17	
Harlequin	1700	$8	7½	8	+ ¼
Hrvey F	10705	480	435	460	—10
Hrvey r	132910	2	2	2	
Hawker S	300	265	260	265	+ 10
Hays Dna	100	$10½	10½	10½	+ ¼
Home A	2103	$28¼	27⅝	27⅝	— ⅜
Home B	445	$27½	27½	27½	—1¼
Horne Pit	400	300	300	300	+ 5
H Bramor	100	$5	5	5	— ¼
Howdn DH	200	455	450	455	— 5
H Bay Co	1819	$21½	21¼	21½	
HB Oil Gas	1582	$49½	49	49	— 1
HB Oil G pr	z5	$61	61	61	
Huron Eri	1900	$16⅛	16	16	— ⅛
Husky Oil	2870	$13¼	13¼	13½	— ⅛
Husky A pr	40	$37	37	37	— 2
Imp Gen	z25	330	330	330	
Imp Gen w	1800	115	105	105	—10
Imp O	78365	$21¼	20⅞	20¼	—13⅛
Imp Tob	200	$12¼	12¼	12¼	+ ⅛
Imp Tob pr	100	435	435	435	
Income Di	100	$9¼	9¼	9¼	—¼
Ind Accept	225	$14¼	14¼	14¼	+ ¼
In Acc	z60	445	445	445	
Ind Adhes	z25	$11⅛	11⅛	11⅛	
Ingersol	150	$7½	7½	7½	— ⅛
Inland G p	200	$13	12¾	13	+ ¼
Inspiratin	1100	48	47	47	
Intr Cty w	100	450	450	450	+ 10
IBM	83	$382	381	381½	— ½
Int Nickel	6530	$44⅝	443	443⅜	— ½
Int Util	2106	$26¼	26	26	— ½
Intpr Pipe	2685	$23	22⅝	22¾	— ¼
Int Pipe w	625	$10½	10½	10½	
Intpr Steel	3250	$5⅝	5⅜	5⅜	
Inv Grp A	500	$10¾	10½	10¾	— ⅛
Inv Grp 5 p	185	525	24¾	24¾	— ¼
In Overseas	z20	$37	37	37	
IOS Ltd	675	$14	13¾	13¾	— ½
Irwin Toy	z50	$15	15	15	
ITL Ind	200	$9½	9½	9½	
IWC Ind	800	425	420	425	— 5

J à N

James Ind	3625	350	300	340	— 5
Jockey C	356	490	475	490	+ 5
Kaps Tran	4850	$13¼	13	13⅛	+ ⅛
Keeprite P	100	$13	13	13	
Kelly D A	250	$7⅛	7⅛	7⅛	
Kenting	z50	$17	17	17	
Kottler	5595	$13¾	13⅛	13¾	+ ¾
Labatt	1387	530	29¾	29¾	— ⅜
Labatt pr	170	$30⅞	30⅞	30⅞	
Laidlaw M	500	$8½	8½	8½	+ ⅛
LOnt Cem	1000	305	295	295	— 5
Lau Fin	505	$5½	5½	5½	— ⅛
Leigh Inst	z25	$22⅜	22⅜	22⅜	
Life Inv w	100	205	205	205	+ 5
Livingsto	300	$11¾	11¾	11¾	+ ⅛
Lob Co A	1256	$6⅞	6¾	6¾	
Lob Co B	200	$7⅛	7⅛	7⅛	
Lob Co pr	z5	$31¾	31¾	31¾	
Lob G A pr	z25	$20	20	20	
Lob Inc	z50	$7⅛	7⅛	7⅛	
Locana	100	225	225	225	+ 5
Loeb M	580	$6	5⅞	5⅞	— ⅛
MB Ltd	2173	$33⅞	33	33⅜	+ ⅛
Magna El	500	$7⅞	7¾	7¾	— ¼
Magnason	350	$7½	7½	7½	
Magnetcs	200	220	220	220	+ 5
Maior H D	100	185	185	185	
M Lf Gard	z5	$26	26	26	
M Lf Mills	200	$17	17	17	— ⅛
Maritime	z44	$15	14¾	15	
Markboro	2800	440	415	415	—10
Markbro w	500	140	140	140	
Mass-Fer	2695	$16⅜	16	16¼	— ⅛
MEPC	600	425	410	410	
Melchers	100	$12¾	12¾	12¾	
Molson A	z120	$20⅛	19⅜	20	
Montex w	1500	48	48	48	— 2
Moore	1640	$37¼	36¼	36¼	— 1
Morse A	100	$14½	14½	14½	— ⅜
Morse pr	25	$40	40	40	— 1
Murphy	200	$7⅛	7⅛	7⅛	+ ¼
Mrphy pr	z75	$23¼	23¼	23¼	
Murrit B	4975	58⅛	7¾	7¾	— ⅛
Murrit B w	2975	520	500	500	+15
Nabrs Dig	500	$13¾	13¾	13¾	+ ¼
NaChrs I	300	5⅝	5	5	
Nat Trust	350	$20½	20¼	20½	+ ¼
Neonex I	635	$8⅞	8¾	8¾	— ⅛
NB Tel	z145	$11¼	11⅛	11¼	
N Provid D	4100	130	125	125	
Noranda	1375	$36	35¾	36	
Nor Ctl G	5220	$14½	14⅛	14⅜	— ⅛
Nor Ctl B p	75	$27	27	27	
Nor Ctl w	2150	770	750	750	—10
NS L P	339	57	7	7	
NuWest H	200	$5¼	5¼	5¼	— ¼

O à Z

Okanagan	300	345	345	345	—15
OSF Ind	660	$6¾	6½	6½	+ ¼
Oshawa A	2065	$23½	23	23½	+ ¼
Oshawa w	725	450	450	450	—15
Overlnd 2 p	100	410	410	410	
Pac Pete	1810	$29	28¼	28¼	—1⅛
Peace Riv	2700	300	290	290	
Pembina	1700	$24⅜	24	24	— ½
Penningtn	300	$7	7	7	+ ⅛
Petrofina	212	$16⅛	16⅜	16⅛	—⅜
Phillips Cb	z21	$6½	6½	6½	
Pitts Eng	200	$10¾	10⅝	10⅝	— ⅛
Pow Corp	535	$10¾	10⅝	10⅝	
Price Com	900	$16¼	16	16¼	+ ¼
Rank Org	1105	$16½	16¼	16½	— ⅜
Readers D	1800	$5¾	5¾	5¾	— ⅛
Realty C	300	265	265	265	—10
Reed Oslr	710	$21¾	21½	21½	— ½
Rileys D	360	330	325	325	
Rolland	100	$5¾	5¾	5¾	
Rothmian	100	$19⅜	19⅜	19⅜	— ¼
Rothmn w	220	410	410	410	
Royal Bnk	1725	$21½	213	213⅛	
Royal Trst	110	$26½	26½	26½	
Russl H p	z25	$19½	19½	19½	
St Maurice	2000	125	120	120	— 5
Sayvette	200	$5¼	5¼	5¼	— ¼
Scintrex	200	$13	13	13	
Scot York	125	$21⅛	21⅛	21⅛	— ¼
Scot Lasal	100	$29½	29½	29½	
Scotts	3400	$10½	10½	10½	
Seaway M	1100	$8½	8½	8½	
Secur Cap	200	260	255	255	— 5
Shell Inv p	200	$31½	31	31	— ⅞
Shell Iw	10643	$15½	14¾	14¾	— ⅞
Shell Can	4353	$31½	30½	30½	—1⅜
Sifton Pro	200	430	415	430	+15
Silverwd A	686	$23	23	23	
Silverwd B	200	$21½	21½	21½	— ¼
Simpsons	260	$20⅜	20⅜	20⅜	
Simpson S	1410	$27¼	27	27¼	+ ¼
Slater Stl	675	$13½	13¼	13½	+ ¼
Slater A w	3300	475	460	475	
Slate Walk	600	$6⅞	6⅞	6⅞	— ⅛
St Brodcst	700	$13⅛	13⅛	13⅛	
Steel Can	2962	$21⅛	21⅛	21⅜	— ⅛
Steinbg A	300	$12¾	12⅝	12¾	—⅛
Ster Trust	500	$7	7	7	
Suptst com	500	$8½	8½	8½	— ¼
Suptest od	500	$43	43	43	
Teledyne	700	$9⅞	9⅞	9⅞	
Texaco	675	$24½	24	24¼	+ ¼
Thom Nes	400	$24¼	24	24	
Thom N pr	50	$43	43	43	— 1
Tone Craft	z10	$22½	22½	22½	
Toromont	200	120	120	120	
Tor Dm Bk	2675	$23⅜	23⅜	23⅜	— ⅛
Towmart	100	80	80	80	+ 5
Traders A	700	$11	10¾	11	+ ⅛
Trader 66 w	z20	325	325	325	
Trader 69 w	300	330	330	330	
Transair	100	435	435	435	—10
Tr Can PL	355	$30	30	30	— ½
Tr Can Pl p	150	$37½	37	37	— 2
Tr Can A pr	42	$59	59	59	— 3
Trans Mt	1212	$16¼	16⅛	16¼	
Trizec Crp	1800	140	135	140	
Trizec w	1500	49	49	49	+ 1
UNAS Inv	100	$16	16	16	
Union Acc	550	$7	7	7	
UnAcc 2p	z50	$6¾	6¾	6¾	
Un Carbid	1658	$14⅛	13⅞	14	— ⅛
U Gass	11400	$14	13⅞	13⅞	— ⅛
UGas A pr	50	$37	37	37	+ 1
Union Oil	100	$44	44	44	
Un En Mgt	100	$12¼	12¼	12¼	— ⅛
U Sections	100	$13	13	13	+¼
Van Der H	220	445	440	440	
Van Ness	2900	265	240	240	—25
Venpower	1000	66	66	66	
Versatile	z50	$7⅞	7⅞	7⅞	— ¼
Versatil A	100	$6⅛	6⅜	6⅛	+ ⅛
Vic Wood	800	59	8¾	8⅞	+ 3
Viscentre	1000	8	8	8	
Vulcan	100	$8¼	8¼	8¼	— ⅛
Wainoco O	200	410	405	410	+10
Walk GW	780	$44¾	44¾	44¾	— ¼
Weldwod	z50	$17½	17½	17½	
Wstburne	100	$13⅞	13⅞	13⅞	
Westc'st	165	$23	23	23	
Westfair	30	$27	27	27	+3¾
West Ind	100	175	175	175	
Westeel	z10	$11¾	11¾	11¾	
W Cdn Seed	400	210	200	200	
W Pacific	1275	$5½	5⅛	5⅛	— ⅜
Weston	z50	$22⅜	22⅜	22⅜	
Wstn 4½p	z10	$65	65	65	
Wstn 6pr	z25	$80	80	80	
White Pas	125	$24⅜	24⅜	24⅜	— ⅜
White P A p	z25	$21¼	21¼	21¼	
Winn SF	400	59	9	9	
Woodwd A	z20	$19⅜	19⅜	19⅜	
YR Prop	200	$7¼	7¼	7¼	
Zellers	700	$12½	12½	12½	

Mines

A à C

Accra	500	13	13	13	
Acme Gas	3800	17	16	16	— 1
Advocate	200	240	230	230	—10
Akaitcho	z300	54	54	54	
Allied Mng	z567	92	92	92	
A Lard	10700	107	95	97	—10
Ang U Dev	z500	85	83	85	
Area A	300	320	315	315	
Avoca M	100	155	155	155	— 3
Bankeno	7745	795	700	700	—85
Bankfield	500	9	9	9	
Belletere	z60	13	13	13	
Bethlm	8745	$20	19½	20	
Bl Hawk	1800	47	47	47	
Bral Can F	1100	295	290	295	
Brameda	4150	$10	995	10	
Broul Reef	1000	35	35	35	
Brunswk	325	865	865	865	
Bunker H	4000	15	15	15	— 1
Cadillac M	4500	14	14	14	
Cam Mine	7000	37	35	35	— 2
Camflo	1500	310	300	300	— 5
Cam Chib	300	$5	12	12	— ½
Camp RL	100	$17	17	17	
C Tung	1600	175	170	175	+ 5
C Jamieso	5300	160	160	160	+ 1
C Keely	19000	4½	4	4	— 1
Cn Lncrt	10600	27	25	26	+ ½
C Malart	8500	46	43	44	— 3
Cdn Nisto	500	25	25	25	— 2
Candore	1500	12	12	12	
Cassiar	204	$18½	18½	18½	
Cent Pat	5300	260	245	245	— 1
Chemaloy	2800	228	223	223	
Chestrvile	7200	25	24½	24½	— ½
Chib M rt	6000	1	1	1	
Chimo	900	181	180	181	— 4
Coin Lake	500	20	20	20	
Comb Met	1000	15	15	15	
Conigo	2800	30	29	30	+ 1
C Marben	2200	615	615	615	—25
C Rambler	500	93	93	93	— 1
C Red P	22500	13½	13	13	— 1
C Rexspar	100	120	120	120	
Conwest	7650	$14	13⅞	13⅞	— ⅛
Cop Fields	700	180	176	176	— 2
Cop-M	72000	24	16	21½	+5½
Craigmt	300	$13½	13½	13½	

D à I

D'Aragon	2000	35	35	35	
D'Eldona	600	88	88	88	— 1
Denison	1607	$39	38½	38½	— ½
Dome	925	$56¼	56	56¼	+ ¼
D Explo	21100	290	273	278	—12
Donal	10250	37½	36½	37	+ 2
Dynasty	275	$15⅜	15⅜	15⅜	
East Mal	500	162	160	160	— 2
East Sull	535	655	645	645	— 5
Endako	400	$14⅞	14⅞	14⅞	— ⅛
Fort Reinc	2700	97	95	95	— 2
Frobex	3500	148	145	145	+ 1
Gnt Masct	600	320	315	320	
Giant k	z20	900	830	900	
Goldray	1950	205	190	195	— 5
Gortdrm	720	500	495	495	—10
Grdroy	12750	50	46	50	+ 5
Granduc	400	$10⅝	10½	10½	— ⅛
Granisie	225	$15¼	15¼	15¼	+ ¼
Green Pnt	3000	25	24½	24½	— ½
Gunnar	1050	160	160	160	
Headway	1000	10½	10½	10½	— ½
High-Bl	400	490	485	490	+10
Hollinger	410	$30	29¾	29¾	— ¼
Huds Bay	170	$85	84	84	+ ¼
Hydra	19680	35	33	34	— 2
IHali e	1000	565	565	565	— 5
Int Mogul	157	$16¼	16¼	16¼	
Iso	5000	275	263	263	—15

J à N

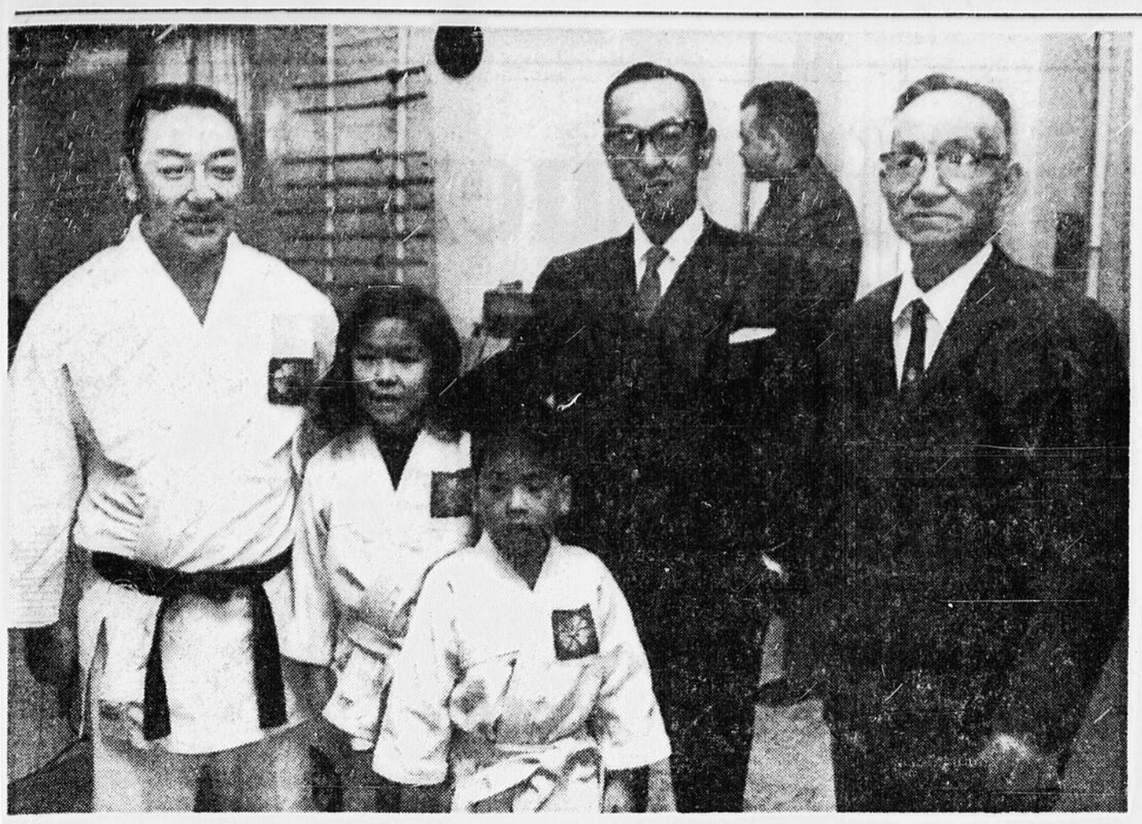
Jelex	1500	31	31	31	— ½
Jorex Ltd	200	150	150	150	
Joutel	700	155	151	151	— 1
Jowsey	z377	48	45	48	
Kam Kotia	2000	335	325	330	
Kenn Hold	z200	40	40	40	
Kerr Add	460	$12¾	12½	12½	
Kid Coper	z100	30	30	30	
Kirk Twns	5600	56	55	56	+ 5
Lab Min	z15	$26⅞	26⅛	26⅛	
L Dufault	8290	$17¼	16¾	17⅛	+ ¼
Lakehead	500	31	31	31	+ 4
L Osu	2600	17½	17	17	
L Shore	z8	320	320	320	
La Luz	132	$11½	11½	11½	+ ½
Leitch	3150	275	255	260	—15
Louvicrt	2500	19	18½	18½	— ½
Lytton M	2573	440	430	440	
Madeline	250	555	555	555	— 5
Man Bar	500	93	93	93	— 4
Matat	37000	23	20	20	
Matigmi	3005	$31	30	30¼	— ¾
Maybrn	39500	27½	25	26½	+1½
Mc Adam	7600	104	98	98	— 1
Mc Intyre	1130	$165	165	165	
McWat	5390	67	65	65	— 1
Ment	44600	56	53	54	+ 1
Min-Ore	3000	14	13½	14	+ ½
Mt Wright	3200	33	30	30½	+1½
Multi-Mi	3000	93	92	92	
Mymar M	z83	70	70	70	
New Col	3500	35	34	34	
N Harri	2000	9	9	9	— ½
N Imperal	2300	295	292	292	— 6
N Kelore	2000	6	6	6	— ½
Newlund	1000	20	20	20	— ½
Nnor	10000	7½	7	7	— ½
N Que Ragl	z25	$20	20	20	
N Senator	5000	22	20	22	+ 1
Nick Rim	9500	14	13½	14	
Noble M	1100	320	280	280	—35
Norbeau	z300	22	22	22	
Norlex	39700	84	80	80	— 3
Northcal	1500	12½	12½	12½	
N Coldstm	3200	167	164	165	— 2
Northgat	2290	$17¼	17	17¼	
N Rank	2100	44	43	44	+ 2
N Rock	z200	59	59	59	

O à Z

Obaska	6000	15½	15	15½	+ ½
Obrien	z310	42	42	42	
Opemska	1600	$13⅞	13¾	13¾	— ⅛
Orchan	z60	365	385	385	
Osisko	3000	49	48	49	+2½
Pamour	800	216	215	215	— 1
Paramaq	4000	8	8	8	
Patino	3518	$53	52½	52½	
Pce Expl	4104	115	112	114	+ 2
Pick Crow	5000	38	38	38	— 1
Pine Point	225	$37⅞	37⅞	37⅞	+ ⅜
Placer	645	$46½	46	46	
Prado Exp	200	325	325	325	
Preston	600	980	975	980	— 5
Pure Silv	2200	355	350	350	— 5
Pyramid	500	55	55	55	
Q Mattgmi	z25	92	92	92	
Que Sturg	3000	19	18	18	+ ½
Radiore	1000	47	47	47	
Rayrock	150	184	184	184	
Reeves	400	415	415	415	
Rio Algom	875	$18⅜	18¼	18⅜	+ ⅛
Rio Alg c w	235	465	465	465	+10
Rix Athab	1000	22	22	22	— 1
Roman	2900	$10⅞	10½	10⅞	+ ⅛
Ryanr	16300	23	22	22½	— ½
Satellite	2000	21½	21	21½	
Sherritt	6956	$21¼	20¾	20¾	— ¾
Silvmq	7000	39	36	36	—2½
Sisco	4000	325	310	325	+15
Steep R	3790	415	410	415	
Sullivan	405	740	740	740	
Teck Cor A	1008	825	820	820	— 5
Teck Cor B	100	715	715	715	+ 5
Texmt	12100	81	79	79	— 1
Tombill	1310	135	135	135	
Torbrit	4000	74	73	73	
Tormont	7000	8	8	8	+ 1
Tribag	100	126	126	126	
Trin Chib	500	34	34	34	+ 1
Un Keno	100	620	620	620	+20
Upp Can	1900	270	250	250	—28
Urban	13200	18	17½	17½	
West Mine	2400	365	360	360	
Wilco	1000	37	37	37	— ½
Win-Eld e	2500	18	18	18	
Wr Harg	300	185	185	185	—30
Yk Bear	300	830	815	815	—45
Zenmac	1000	16	16	16	+ 1
Zulapa	1000	15	15	15	

Huile et pétrole

Alt East G	1950	725	710	710	— 5
Alminex	2748	625	615	615	—10
Am Leduc	2000	16	15	15	— 1
A Quasar P	2400	280	275	280	
Asamera	300	$16¾	16¾	16¾	— ¼
Banff	1070	$12¾	12½	12½	— ⅜
Braisa	200	410	410	410	—20
CS Pete	6775	695	660	660	—25
CS Pete w	100	465	465	465	—10
C Ex Gas	5100	675	620	620	—45
C Gridoil	300	$12¾	12¼	12¼	— ¼
C Homestd	600	$17	15½	15½	— ⅞
C Ll Pete	2800	124	115	116	— 6
Cdn Sup O	6221	$38¾	37¼	37¼	—1¾
Cent Del	4100	$14¾	13⅜	13⅞	— ⅜
Chieftan D	900	$12¼	12	12	
Clark Can	1600	315	300	305	+10
Dynam	25000	258	230	236	—14
Ensign Oil	350	340	340	340	
Frnch Pt	18785	940	870	870	—90
Gr Plains	1085	$30¾	30	30	— 1
Gt COilsds	450	550	545	550	+ 5
Int Helium	3500	55	53	55	+ 3
Midcon	4400	72	67	67	— 3
Mill City	8200	315	285	291	—14
Nat Pete	1900	420	410	415	— 5
N Cont	6200	252	215	225	—25
N Davies	3500	19½	18½	18½	— ½
Nthld	28300	79	72	72	— 6
Numac	30341	970	890	895	—105
Okalta	4000	39	38	38	— 1
Permo	27040	146	131	131	—13
Peruv	3800	68	65	68	— 5
Petrol	9450	180	170	170	—10
Pinnacle P	2000	154	145	145	— 9
Place G	39800	222	210	211	— 8
Ranger	5370	$13	12½	12½	—1⅛
Scurry Rn	2210	$27¼	26	26	—1½
Spooner	5610	335	305	305	—25
Syracuse	600	330	310	310	—10
Triad	24250	515	500	500	—20
U Canso	1150	675	640	640	—35
U Canso w	400	425	415	415	— 5
Un Reef P	1000	35	35	35	
Ulster P	56324	380	310	320	—60
Vando	22000	17	17	17	
Voyager P	3750	620



(Photo Champlain Marcil)

CELEBRATION DU "KAGAMI BIRAKI" — La communauté japonaise d'Ottawa, plus particulièrement les élèves du Dojo Takahashi, ont célébré dimanche le "Kagami Biraki", une cérémonie traditionnelle japonaise marquant la nouvelle année. Sur la photo, nous apercevons, de gauche à droite, M. Masao Takahashi, président du Dojo qui porte son nom, sa fille Tina, âgée de 10 ans, le petit Eldon Uchida, âgé de 6 ans, M. Shimichi Kondo, ambassadeur du Japon au Canada, ainsi que M. Kuki Takahashi.

"Kagami Biraki"

Cérémonie traditionnelle du Japon marquée à Ottawa

Les élèves du Dojo Takahashi ont pris part, dimanche, à une cérémonie traditionnelle du Japon connue sous le nom de "Kagami Biraki", présidée par l'ambassadeur du Japon au Canada, M. Shinichi Kondo.

Environ une centaine de participants de tous les âges et des deux sexes y participaient, et presque autant de spectateurs ont goûté les divers numéros de la cérémonie.

Historique

Il y a longtemps, la nouvelle année, dans les familles des Samouraïs, était marquée par le dépôt d'un petit gâteau de riz devant la commode des hommes, ou devant le miroir des femmes. Le 20 janvier, on rompait le gâteau pour ensuite le manger.

De nos jours, les jeunes apportent de petits gâteaux au Dojo entre le Jour de l'An et le 7 janvier et, au matin du deuxième dimanche de janvier, les élèves du Dojo, après avoir terminé leurs exercices, dégustent les gâteaux en présence du président du Dojo.

Parmi les exercices faisant partie de la cérémonie, notons le judo kodakan, les exercices calesthéniques japonais, le karate, l'arrangement des fleurs, l'escrime japonais, le chant et la danse.

A l'issue de la cérémonie, les participants et les invités ont pu déguster un magnifique buffet japonais, servi selon la plus ancienne tradition du pays du soleil levant.



(Photo Champlain Marcil)

L'ART DES SAMOURAI — En Occident, nous avons l'escrime; en Orient, c'est toujours le Kendo qui jouit de la grande popularité auprès des amateurs des armes blanches. Toutefois, la pratique sportive du Kendo oblige les participants à n'utiliser qu'un bâton de bambou en forme de samourai. Sur la photo, nous apercevons MM. Masahisa Tanaka et John Nakanishi, qui donnent une démonstration de leur savoir-faire lors de la célébration du "Kagami Biraki", au Dojo Takahashi, dimanche après-midi, dans la capitale.



(Photo Champlain Marcil)

"IKEBANA" — La réputation des arrangements floraux japonais n'est plus à faire. Nous en avons ici un magnifique exemple que le noir et blanc rend bien mal. Il s'agit d'un bouquet qui a été exécuté par Shindan Kikuchi, un spécialiste de l'école Ohara. M. Kikuchi prenait part à la cérémonie "Kagami Biraki", au Dojo Takahashi, à Ottawa.

BUREAU A LOUER

REZ-DE-CHAUSSEE
IMMEUBLE CKCH
angle Laval et Hôtel-de-Ville,
HULL, Qué.

3,800 pieds carrés

Bureau très moderne. Air climatisé.
Voûte, tapis, tentures, etc.

S'adresser à Jean-Robert Bélanger
LE DROIT
375, rue Rideau, OTTAWA — 237-3050

CARRIÈRES EMPLOIS

SPECIALISTES

Il existe des opportunités de carrière dans les Forces armées canadiennes pour des personnes qualifiées dans l'un des métiers énumérés ci-dessous:

- Sapeur
- Assistant médical
- Commis d'administration
- Technicien de l'approvisionnement
- Radariste
- Signaleur (marine)
- Cours élémentaire électronique
- Opérateur de radar
- Spécialiste des transmissions
- Commis comptable
- Sonoriste
- Radio (marine)

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec:

Centre de recrutement des Forces armées canadiennes, 360 ouest, avenue Laurier, Ottawa 4, Ont.

LA FACULTE DE TECHNOLOGIE DU COLLEGE ALGONQUIN

sollicite

UN INSTRUCTEUR EN PHOTOGRAMMETRIE
Concours no 1

Fonctions: Enseigner les opérations de tracés photogrammétiques du relief et les procédures de dessins cartographiques aux élèves d'école post-secondaire.

Titres justificatifs: Une profonde connaissance de l'arpentage et de la cartographie et une expérience industrielle.

On accordera la préférence aux candidats qui ont reçu une formation formelle en cartographie et en photogrammétrie.

L'expérience en enseignement sera un atout.

Maitre adjoint	$7,300 — $11,600
Maitre associé	$7,900 — $13,100
Maitre	$8,500 — $14,000

TECHNICIEN DE COIFFURE A TEMPS PARTIEL — Concours no 2

On sollicite les services d'un coiffeur compétent afin d'aider la Faculté dans la supervision et la démonstration des aspects pratiques de la coiffure. Le candidat choisi sera en fonction les après-midis du lundi au vendredi jusqu'à la fin de mai pour un total de 15 heures par semaine à un taux horaire de $3.00.

Les fonctions commenceront aussitôt que possible. Prière de vous adresser par écrit en y incluant votre curriculum vitae et en mentionnant le numéro de concours au:

Directeur du personnel, 1385, avenue Woodroffe, Ottawa 5, Ont.

Le concours se terminera le 23 janvier 1970.

Audience dominicale

Paul VI évoque la situation nigériane

CITE DU VATICAN (AFP)— Le pape a évoqué une fois de plus la situation au Nigeria, avant de donner la bénédiction aux nombreux fidèles rassemblés, comme tous les dimanches, sur la place Saint-Pierre.

Après avoir souligné que la guerre civile et la sécession ont pris fin, Paul VI a déclaré:

"Nous sommes heureux de pouvoir vous annoncer que de bonnes nouvelles nous sont parvenues. Comme nous l'avions dit la semaine dernière, les autorités gouvernementales responsables ont donné des ordres précis pour que soient évitées des violences et des vengeances sur des populations désarmées et qui ont besoin d'être aidées pour retourner à la normalité.

"Nous avons, en outre, été informés, à poursuivi le pape, que l'on se propose d'assurer à ces populations une assistance rapide grâce à une action directe des organes fédéraux, par des manifestations visant à rétablir la concorde, ce qui fait espérer à la réconciliation des esprits et à la réparation des ruines causées par la guerre.

"Nombreuses sont les nécessités matérielles et morales après une épreuve si grande", a dit encore Paul VI, qui a ajouté: "Et nous nous proposons une fois de plus de contribuer avec amitié et désintéressement au soutien, à la prospérité et à la paix d'un pays qui nous est très cher, et où l'Eglise catholique compte sur des fidèles désireux de démontrer, spécialement en cette circonstance, leur charité fraternelle.

"Nous remercions de tout coeur les personnes et les institutions qui ont aidé et continueront d'aider à la réalisation de cette oeuvre de solidarité humaine et chrétienne".

Traitant, ensuite de la "semaine de prières pour l'unité des chrétiens", qui s'ouvre aujourd'hui, Paul VI a déclaré:

"Il s'agit d'une finalité très désirée, d'une cause très digne qui s'impose à tout le monde. Mais il s'agit aussi d'une entreprise toujours très difficile et délicate, qui ne peut pas réussir au détriment de la vraie foi et des exigences que celle-ci comporte. L'action, le dialogue, la charité sont indispensables, mais étant donné qu'il s'agit d'une chose si grande, si ardue et complexe, c'est la prière surtout qui pourra nous la faire obtenir".

On n'enseigne pas un enfant comme on dresse une bête

CITE DU VATICAN (AFP) — Le cardinal Gabriel-Marie Garrone a accordé une interview à Radio-Vatican sur le thème de l'éducation sexuelle, qui fait en ce moment l'objet d'une étude dans l'Eglise.

"L'enfant n'est pas un robot, a déclaré le préfet de la Congrégation pour l'enseignement catholique. On ne lui apprend pas le mode d'emploi de son être psysique et moral comme on dresse une bête. Nous avons le devoir de lui épargner les aventures psychologiques et morales, ce qui demande un effort positif."

Le cardinal s'est élevé, à ce sujet, contre la "recherche du scandale et le ton polémique" d'un article publié samedi par un quotidien romain qui annonçait, notamment, qu'une éducation sexuelle des plus audacieuses allait être procurée aux enfants de 5 à 18 ans dans les écoles chrétiennes et que la question allait faire l'objet d'un "motu proprio" de Paul VI. "Certes, a dit le cardinal, l'Eglise accorde une attention prioritaire à cette question, en application de Vatican II. Mais ce n'est pas la seule priorité existante et elle n'implique ni précipitation, ni procédure extraordinaires". Le cardinal a démenti, à ce sujet, que le Saint-Siège ait institué une commission scientifique biologique.

"Mais, a-t-il poursuivi, il faut nous informer. Les parents ne doivent être ni dépossédés ni dispensés de leurs responsabilités en la matière. Notre congrégation restera toujours proche d'eux. D'autre part, la situation peut varier selon les pays: nous ne voulons pas nous substituer aux évêques, auxquels incombent les responsabilités directes".

"Dès que nous estimerons que nous voyons assez clair pour pouvoir nous exprimer clairement, nous le ferons dans le respect de l'enfant, de l'homme, des parents et de la situation réelle d'aujourd'hui."

Quant à spéculer sur l'opinion de Paul VI, a conclu le cardinal, "c'est aux journaux à lui poser la question: je pense qu'il prendra ses dispositions lui-même, sans que j'aie besoin de les suggérer".

EXPANSION DES PROGRAMMES D'ENSEIGNEMENT du FRANÇAIS

En vue de faire face à la nouvelle ampleur que prennent ses programmes d'enseignement des langues aux fonctionnaires fédéraux, la COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE DU CANADA lancera bientôt un grand concours de recrutement d'UNE CENTAINE de professeurs de français. Les écoles de langues de la Commission sont situées à Ottawa, Hull, Montréal, Québec, et Toronto.

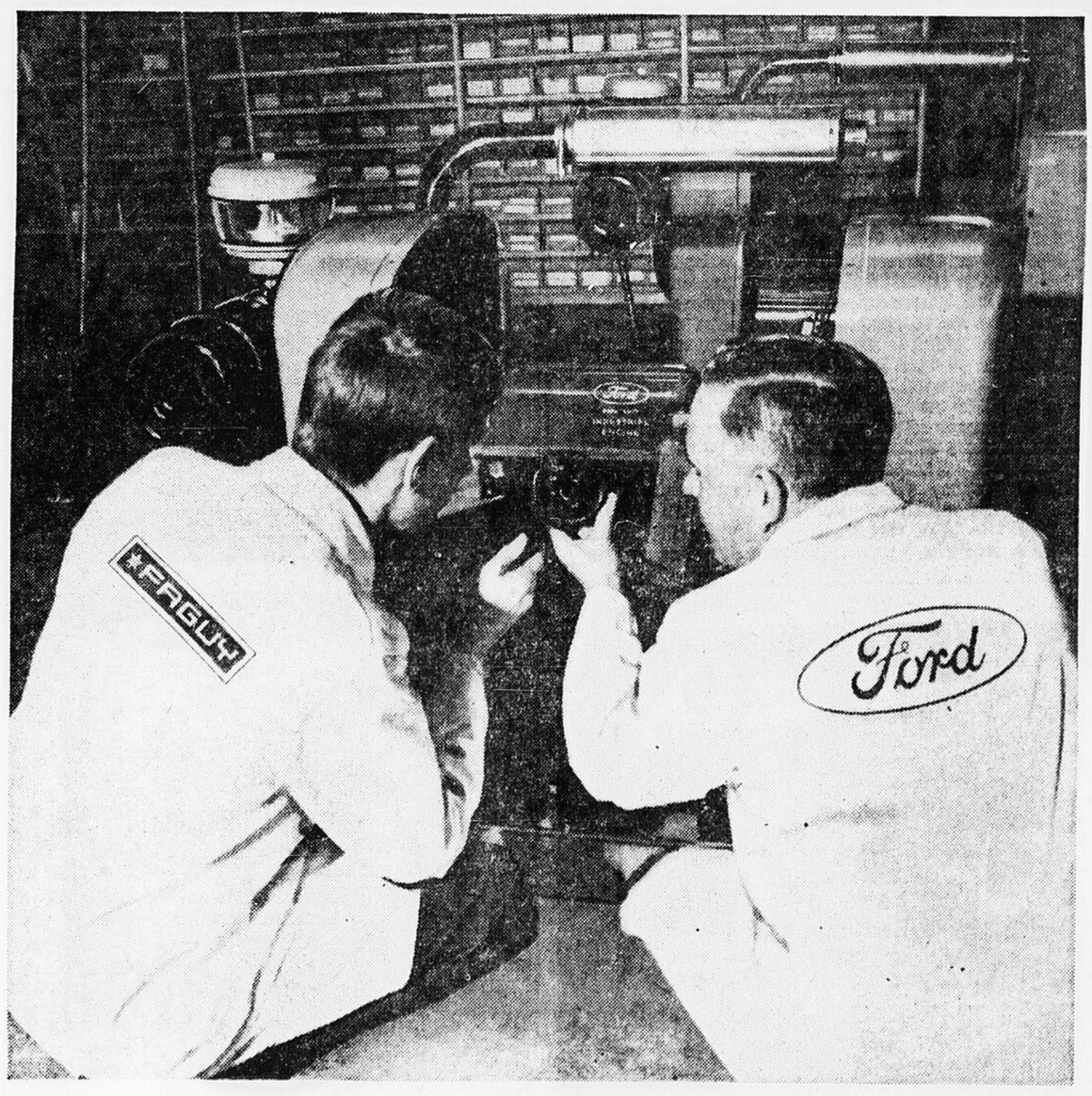
Toute personne désireuse d'enseigner le français dans une école de langues du gouvernement canadien est priée de se présenter à l'une ou l'autre des conférences d'information que tiendra le directeur des programmes et méthodes du Bureau des langues, M. Raymond DUPLANTIE:

Fonction publique du Canada

au CENTRE LINGUISTIQUE DE LA C.F.P., 15, rue Bisson, HULL (Qué.)

le mardi 20 janvier 1970, de 20 à 22 heures;
le mercredi 21 janvier 1970, de 20 à 22 heures.

Une gamme complète de cadeaux vous attend au
IGA
CENTRE DU CADEAU CADEAU GOLD BOND
Venez, furetez et choisissez les articles qu'il vous faut. Maintenant!
Pour vous accommoder
2 CENTRES DU GOLD BOND
CENTRE COMMERCIAL RIDEAU VIEW
Ch. Prince-de-Galles, Ottawa
PLACE CARTIER
Boul. St-Joseph, Hull



Une nouvelle équipe Ford dans la Vallée de l'Outaouais

Ford-Canada a le plaisir d'annoncer la nomination de J. A. Faguy & Fils Limitée à titre de représentant exclusif des Produits industriels Ford pour la Vallée de l'Outaouais.

J. A. Faguy & Fils Limitée est établi depuis plus de 20 ans dans la province de Québec. Cette maison possède un personnel spécialisé pour l'entretien et la vente d'outillage pour les marchés suivants: construction, marine, agriculture, opérations forestières et industrie en général.

Les Produits industriels Ford et J. A. Faguy & Fils Limitée: une association dynamique dans la Vallée de l'Outaouais.

GROUPES MOTEURS INDUSTRIELS FORD

J. A. FAGUY & SONS LTD.
36 Murray Street, Ottawa 2, Ontario
Tel: 234-6553

J. A. FAGUY & FILS LIMITÉE
750, Montée-de-Liesse, Montréal 377, Québec
Tél.: 747-0601

VB2261F

Banquet de 20e anniversaire de l'AJFO

Le député Gaston Demers lance un appel à l'unité aux jeunes francophones ontariens

par André GUIBORD
du DROIT

Le député conservateur de Nickel Belt à Queen's Park, M. Gaston Demers, a lancé samedi un appel à l'unité aux jeunes francophones de l'Ontario afin qu'ils puissent entreprendre cette ère nouvelle qui s'amène avec enthousiasme. M. Demers était le conférencier au banquet du 20e anniversaire de l'AJFO au restaurant Normandie à Orléans.

Originaire de Verner, près de Sudbury, M. Demers est lui-même un ancien dirigeant de l'AJFO dans le Nord de l'Ontario. Il est né en 1935 et il a été élu pour la première fois à la Législature ontarienne en 1963. Gaston Demers est actuellement le plus jeune député francophone à Toronto.

Le conférencier a brossé un court tableau des réalisations de l'AJFO depuis 1949. "Dans l'ensemble, cette période a été bien réussie" a ajouté M. Demers. Mais "il ne faut pas que l'AJFO soit défaite et supplantée; il ne faut pas que la contestation donne lieu à la division".

"Si nous voulons perdre du terrain, il s'agit de nous diviser et de nous lancer dans toutes les directions", a lancé M. Demers avec une pointe d'ironie. Le député francophone a déclaré par ailleurs qu'une ère nouvelle voyait le jour avec 1970 et que les Franco-Ontariens se devaient de tirer profit de cette époque. M. Demers a cité pour appuyer ses dires qu'il y avait eu une prise de conscience chez les jeunes francophones de l'Ontario, que la révolution tranquille au Québec avait amorcé un mouvement favorable chez les Franco-Ontariens depuis quelque temps. Il a souligné également que les recommandations de la Commission sur le bilinguisme et le biculturalisme et la politique du gouvernement ontarien favorable au fait français en Ontario ne pouvaient qu'encourager les Franco-Ontariens à envisager avec optimisme l'avenir des prochaines années.

D'autre part, M. Demers a mis en garde les mouvements de jeunesse francophones contre la satisfaction du travail accompli: "Il ne faut pas regarder le passé et se féliciter mais regarder vers l'avenir . . .", a-t-il dit. Le conférencier a déclaré que si les Franco-Ontariens ne réussissaient pas à convaincre leurs confrères québecois de s'en tenir à la modération, les Canadiens français des autres provinces risquaient fort de disparaître.

Invités d'honneur

Prenaient place à la table d'honneur lors du banquet du 20e anniversaire de l'AJFO: M. Fernand Guindon, ministre d'Etat du gouvernement Robarts et député de la circonscription de Stormont, Me Rodrigue Landriault, président de l'AJFO et Mme Landriault, M. et Mme Renouard, représentants de l'ambassade de France à Ottawa, M. et Mme G. Moaga, représentants de l'ambassade du Cameroun à Ottawa, M. Jacques de Courville Nicol, trésorier de l'AJFO et rédacteur en chef du journal "Franc-Jeu", et son épouse, et M. Albert Roy, président du club Trillium et son épouse.

La soirée a donné lieu à la remise de plaques de l'AJFO à des jeunes Franco-Ontariens qui se sont illustrés au cours de l'année et dont les francophones de l'Ontario ont lieu de s'enorgueillir. Un trophée aux armoiries de l'AJFO a été remis à Mlle Michèle Simon, reine des étudiants de l'Université d'Ottawa par le ministre Fernand Guindon; à Vianney Lortie, champion des hommes forts du Festival des Raftsmen, par Me Rodrigue Landriault et à André Lorrain, du Patro d'Ottawa, meilleur athlète du Patro d'Ottawa aux compétitions inter-patros en août dernier, par Jacques de Courville Nicol. Le député provincial Gaston Demers et la chanteuse Monique Brunet ont mérité le trophée Fleur de lys international pour leur travail et leur succès aux yeux du public.



GASTON DEMERS

Selon M. Fernand Guindon

Les animateurs culturels doivent être disponibles à toutes les associations

(AG) — La subvention accordée récemment par le gouvernement de l'Ontario à l'Association provinciale des mouvements de jeunes de l'Ontario français au montant de quelque $110,000 a été attribuée à l'APMJOF par l'entremise du service loisirs et jeunesse du ministère de l'Education de l'Ontario aux fins d'embaucher trois animateurs culturels qui doivent se placer à la disposition de toutes les associations qui feront la demande de leur services. Voilà ce qu'a déclaré, samedi soir, le ministre d'Etat Fernand Guindon, aux jeunes francophones de l'AJFO réunis pour le banquet de 20e anniversaire de l'organisme.

La déclaration de M. Guindon faisait suite à une question de l'assemblée au sujet de cette subvention. Quelqu'un demandait alors au ministre ce que le Gouvernement entendait par "association reconnue statutairement" et si cette subvention avait été accordée à l'APMJOF ou aux mouvements provinciaux désireux de s'en prévaloir. M. Guindon a déclaré qu'il n'était pas la politique du Gouvernement de mettre des animateurs à la disposition d'un groupe en particulier.

Les lettres françaises ?

Par ailleurs, M. Guindon a relevé encore une question sur la langue écrite par les Franco-Ontariens lorsqu'ils transigent avec le gouvernement ontarien à Toronto. Le ministre a souligné le danger que le Gouvernement se rende compte de l'inutilité d'un bureau de traduction à l'usage des francophones si ceux-ci ne s'en servent pas. M. Guindon a déclaré que dans tous les ministères, on recevait très peu de correspondance en français: "Il faut fouetter la fierté des nôtres d'un bout à l'autre de la province . . . Il est gênant pour nous à Toronto de demander du français alors que les francophones ne l'exigent même pas" a dit M. Guindon. Le Gouvernement a un bureau de traduction assez réduit à Toronto: il se compose de deux traducteurs et d'un chef de la traduction.

Le français dans les tribunaux ?

Interrogé sur la possibilité de mener bientôt des causes criminelles et civiles en français dans les tribunaux de l'Ontario, M. Guindon a répliqué que le Gouvernement avait constitué quatre groupes de travail qui étudiaient présentement la possibilité d'introduire le bilinguisme dans le domaine de la justice, au ministère du Travail, dans les affaires municipales, dans la Fonction publique et dans les délibérations de la Chambre.

M. Guindon a toutefois rappelé qu'il y avait eu en 1969 un "backlash" ou un raidissement des anglophones en Ontario vis-à-vis le fait français. Le ministre d'Etat a expliqué que le climat politique était actuellement peu favorable au fait français à cause des excès au Québec mais que la situation s'était améliorée depuis l'adoption du projet de loi no 63 à Québec. L'année 1970 devrait donc être plus encourageante à ce point de vue.



(Photo Champlain Marcil)

REINE DES NEIGES — Mlle Mary Foubert, d'Ottawa, a été élue reine des neiges du secteur Overbrook, samedi soir, lors d'un concours tenu au Centre communautaire Overbrook. Mlle Foubert, fille de M. et et Mme Armand Foubert, est âgée de 17 ans.

Diminuez votre revenu imposable

et augmentez votre pension de retraite avec le Trust Royal.

Remplissez et retournez-nous le coupon ci-dessous et nous vous ferons parvenir tous les détails au sujet de nos fonds de pension enregistrés. Ils sont pratiques. Il y en a certainement un qui répond à vos besoins. Vous pouvez choisir parmi de nombreux programmes, y inclus ceux basés sur nos fameux fonds de gestion "A", "B" et "C" et notre fonds "M"—une formule de placement hypothécaire fort intéressante, exclusive au Trust Royal.
Nous vous offrons aussi un programme composé de certificats de placement garantis, lesquels rapportent un intérêt annuel de 8¾% sur les dépôts courants. (Si vous choisissez de souscrire à l'un de ces programmes avant le 28 février, la déduction s'applique à votre déclaration d'impôt de 1969.)
Consultez l'échelle ci-contre. Elle vous indique, selon vos revenus, l'économie d'impôt approximative que vous réaliserez chaque année en versant au fonds de pension la contribution maximum indiquée.
(Les exemples s'appliquent à un contribuable marié et ayant 2 enfants de moins de 16 ans. Les taux d'imposition sont ceux de 1969.)

Revenu annuel	Contribution maximum	Diminution d'impôt
$ 7,500	$1,500	$ 405
10,000	2,000	550
12,000	2,400	692
15,000	2,500	897
25,000	2,500	1,158

Trust Royal

Faites-moi parvenir tous les renseignements au sujet de vos fonds de pension enregistrés.

NOM_____

ADRESSE_____

APP. NO_____

VILLE_____ PROV._____

Adresser ce coupon au Trust Royal
76, rue METCALFE,
OTTAWA, Ont. — 237-4410



Vous en boirez de toutes les couleurs...

Offre gratuite de Shell

Procurez-vous dès maintenant ces superbes grandes tasses à café. Voici comment:

C'est facile. A compter de maintenant, à chaque achat d'essence ou d'huile, les stations Shell participantes vous remettront des coupons avec lesquels vous pourrez vous procurer ces grandes tasses amusantes — ou d'autres prix. Il vous suffit de repérer les affiches.

Vous n'avez qu'à conserver les coupons et les échanger contre des grandes tasses à café. Prenez-en autant que vous voulez, variées ou identiques. Choisissez entre six motifs magnifiques et une grande variété de couleurs splendides.

Après avoir obtenu les grandes tasses qui vous plairont, demandez au détaillant de vous montrer tous les autres cadeaux de valeur qu'il a à offrir à ses clients.

Commencez dès maintenant à vous procurer vos grandes tasses à café. Souvenez-vous bien: Shell vous offre ces belles grandes tasses de poterie anglaise ainsi qu'une foule d'autres cadeaux superbes. Et grâce à Shell, vous obtenez aussi un bon millage.

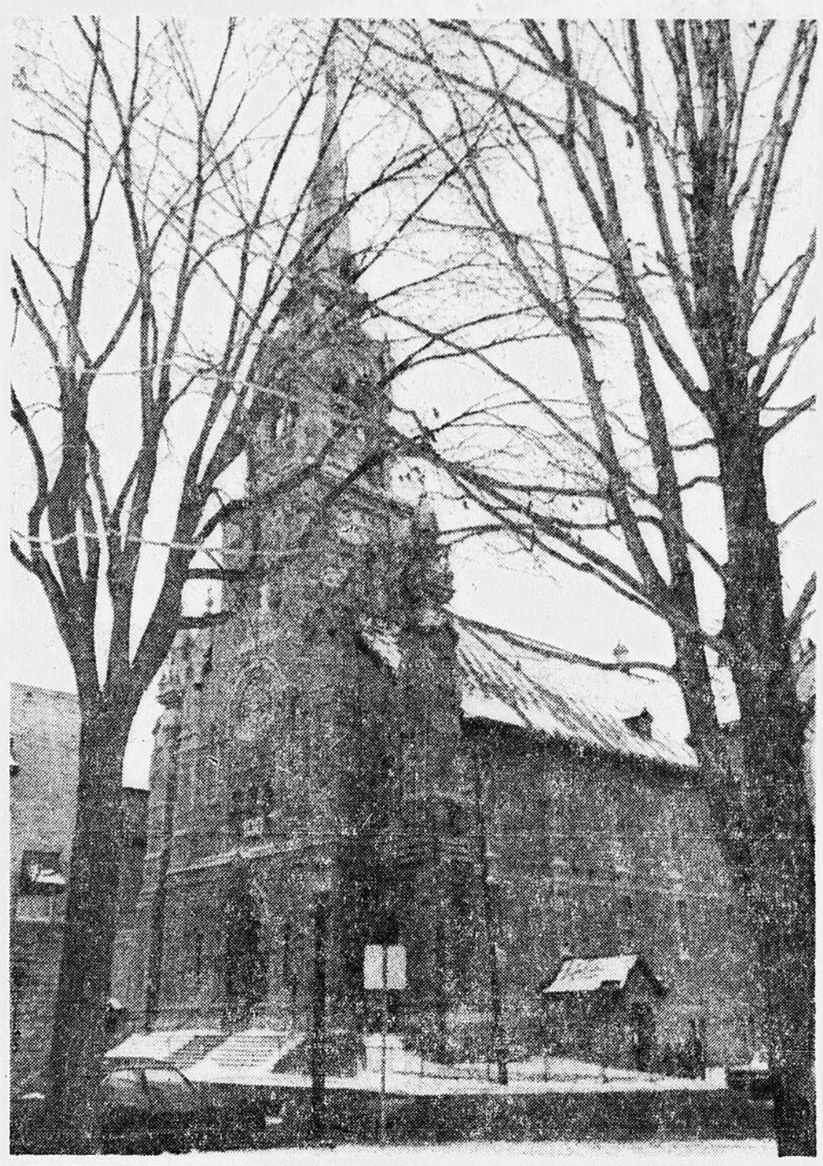
SHELL

BETTER BUSINESS BUREAU BBB
MIEUX VAUT PREVENIR QUE GUERIR!
Avant d'investir consultez le BBB
233-1191

HULL et la région — LE DROIT

A la paroisse Notre-Dame-de-Grâce de Hull

Les célébrations du centenaire vont bon train



QUATRE GENERATIONS ONT CONNU LE SON DE SES CLOCHES...

par André GUIBORD
du DROIT

Une dégustation de vins et fromages qui a réuni plus de 300 personnes dimanche après-midi au soubassement de l'église Notre-Dame-de-Grâce de Hull a marqué encore une fois avec éclat le centenaire de la paroisse-mère de Hull. Paroissiens, jeunes et vieux, anciens et actuels avaient été invités à venir se rencontrer pour souligner cet événement. Les fêtes du centenaire de la paroisse Notre-Dame-de-Grâce seront réparties sur toute l'année.

La paroisse Notre-Dame, comme on l'appelle le plus souvent, compte quelque 7,500 paroissiens, soit plus de 1,500 familles. La dégustation de vins et fromages de dimanche était une occasion de réunir les paroissiens encore une fois en cette année du centenaire. Le comité du centenaire est formé du père Gilles Hébert, o.m.i., remplaçant du curé, du père Marcel Pelletier, de Mme Madeleine Latrémouille, de Mlle Yvette Caron, de Mme Cécile Audette, de Mlle Hélène Brazeau, de MM. Armand Bourgon et Emile Sabourin.

Plusieurs personnalités de la région de Hull devaient honorer de leur présence la rencontre de dimanche, notamment le maire de Hull, M. Marcel D'Amour et l'évêque du diocèse de Hull, Mgr Paul-Emile Charbonneau. Il ne faudrait surtout pas oublier M. Gonzague Rochon, peut-être le parrain des fêtes du centenaire de la paroisse, puisqu'il est âgé de 100 ans et six mois.

Souvenirs d'antan

Bien que très âgé, M. Rochon, nous dit-on, est toujours actif. Il sort pelleter de la neige après les tempêtes l'hiver et il se risque même à l'enlever sur le toit, nous confie son fils Jean-Paul. Il se couche aussitôt après avoir écouté les nouvelles de 22 heures le soir, à la radio. Il se lève tous les matins dès qu'il fait clair et il fait lui-même ses repas pendant que ses deux enfants, qui habitent avec lui, sont partis au travail. On raconte même qu'il se lève la nuit, vers les deux ou trois heures pour prendre un petit "lunch". M. Rochon est le père de neuf enfants, dont cinq sont toujours vivants.

Historique

Selon le père Gaston Carrière, o.m.i., de l'université St-Paul, qui a tracé l'historique de la paroisse Notre-Dame dans la revue "La Société canadienne d'histoire de l'Eglise catholique" session d'étude 1968, les premiers catholiques de Hull furent d'abord desservis par des prêtres ambulants, par le clergé de Bytown et par l'abbé John Brady qui voulut s'établir aux Chaudières, dès 1840. "Ce n'est pourtant qu'après l'arrivée des Oblats à Ottawa en 1844 que le service religieux se fait de façon régulière à Hull", écrit-il.

"Chargés à l'origine des missions de chantiers, les missionnaires construisaient, sur le terrain donné par Ruggles Wright en 1846, une chapelle qui servit de lieu de réunion jusqu'à l'érection d'une grande église terminée en 1870."

A compter de 1855, le père Louis Reboul, o.m.i., donna un essor considérable à la vie catholique de Hull. La mission est érigée canoniquement le 1er novembre 1861.

"Lorsque le père Reboul eut terminé son église, écrit le père Carrière, un groupe considérable de catholiques présenta le 24 avril 1870 une pétition à l'évêque d'Ottawa, Mgr Joseph Eugène-Bruno Guigues, o.m.i., à l'effet d'obtenir que les pères Oblats résident auprès de la nouvelle église. Leurs voeux furent exaucés."

A l'école établie en 1864, les pères en ajoutèrent d'autres. En 1870, la commission scolaire fit appel aux Soeurs de la Charité d'Ottawa pour donner l'enseignement aux jeunes filles tandis que les Frères des Ecoles chrétiennes arrivèrent le 1er septembre pour se dévouer à la formation des garçons.

Le 5 juin 1888, un incendie détruit l'église. Un nouvel édifice, plus vaste, construit par les desservants et les fidèles, fut ouvert au culte le 30 août 1891.

Au cours du vingtième siècle, la paroisse a continué de progresser. "Des améliorations sont apportées à l'église, la vie religieuse s'intensifie par la création de diverses associations, par une action concertée en faveur de l'observance du dimanche, par l'encouragement donné aux pèlerinages de Rigaud, de Sainte-Anne de Beaupré et de Notre-Dame-du-Cap, par une lutte énergique et soutenue contre l'intempérance, par un appui ferme à la maison de retraites fermées de Hull et par les oeuvres d'action catholique et de charité.

Dans le domaine social et économique, la paroisse a pris plusieurs initiatives qu'elle a soutenues. Elle aida grandement, selon le père Carrière, le journal LE DROIT à ses débuts en 1913, le syndicalisme catholique, les voyageurs de commerce par leur Cercle catholique, les caisses populaires et même l'Association canadienne - française d'Ontario.

On rapporte même que la Ligue des citoyens a exercé une profonde influence sur la formation de la jeunesse par son apport à l'Oeuvre des terrains de jeux et par son travail à "l'assouvissement des moeurs".

Malgré les divisions successives dont elle a été l'objet, il reste que la paroisse Notre-Dame est demeurée "une cellule intense de vie religieuse et sociale." Plusieurs vocations religieuses en sont issues dont deux évêques qui allaient devenir un jour curés de la paroisse, Mgr Joseph Bonhomme et Mgr Lionel Scheffer.

La vie paroissiale de Notre-Dame devait son activité et son dynamisme à l'appui généreux des paroissiens pour les entreprises religieuses et sociales de la paroisse. Les efforts concertés du clergé et des paroissiens étaient la clé du succès.

Cependant, la paroisse Notre-Dame aujourd'hui, en est arrivée à un tournant dans son histoire. A l'heure de la rénovation urbaine, la paroisse se verra fort probablement amputée d'une bonne partie de ses paroissiens mais elle risque aussi d'en gagner. Elle devra pour cela se réorienter vers une nouvelle vocation afin d'être bien de son temps et de servir le monde de demain...

Photos: Champlain MARCIL



VINS ET FROMAGES — Un groupe de dames en costume d'époque entoure "le maitre" qui a si bien apprêté cette table, M. Emile Sabourin, responsable de l'organisation de la journée de dimanche. Plus de 300 paroissiens, anciens et actuels, se sont réunis pour célébrer le centenaire de la paroisse-mère de Hull.



L'INTERIEUR DE L'EGLISE NOTRE-DAME-DE-GRACE DE HULL

Attentat à la pudeur

Denis Drouin, 22 ans, 66, rue Charlevoix, à Hull, s'est reconnu coupable d'attentat à la pudeur, ce matin, devant le juge Paul-A. Sainte-Marie de la cour du banc de la reine, juridiction criminelle.

L'attentat s'est produit le 12 juillet à Chelsea, sur la personne d'une jeune fille de 16 ans. La sentence a été remise au 21 janvier.



LE PLUS VIEUX PAROISSIEN — M. Claude Lacasse, représentant des vins Brights sert un verre de vin à M. Gonzague Rochon, âgé de cent ans, lors de la dégustation de vins et fromages à l'église Notre-Dame dimanche.

L'OUTAOUAIS
valleys of work and recreation

Le Conseil économique de l'Outaouais mise avec optimisme sur l'avenir touristique et industriel de l'Outaouais.

Qui a soif?

Encore une vente à la Régie des alcools

Après la période des Fêtes, s'annonce une période de vente dans les magasins et la Régie des alcools du Québec n'en est pas exempte. Alors qu'on n'en avait pas vu une seule depuis au moins quinze ans, deux ventes d'affilée ont eu lieu dans les magasins de la Régie à travers la province et une troisième est annoncée pour cette semaine.

Dès mercredi, le 21 janvier, certains magasins de la Régie mettront en vente des stocks qui sont demeurés en inventaire depuis l'Expo 67. Il s'agit en majeure partie de vins et de certaines marques de bière qui constituent les meilleurs exemples des produits de la vigne et des brasseries de plusieurs pays exposants.

Cette vente sera semblable à celle qui a eu lieu la semaine précédente et au cours de laquelle 3,000 bouteilles furent vendues à rabais en moins de deux jours au magasin de la Régie, 152 rue Principale, à Hull. Il n'y aura pas de limite de deux bouteilles par client, mercredi, à cause du stock plus important qui sera mis en vente.

Les clients pourront donc acheter "à la caisse" s'ils désirent profiter des rabais de 25 pour cent et plus qui seront offerts sur une vingtaine de variétés de vins et de bière importés.

Rivest acquitté

M. Eloi Rivest a été acquitté de l'accusation de tentative de meurtre qui pesait contre lui. Le jury a délibéré pendant à peine vingt minutes, samedi après-midi, avant de prononcer son verdict devant le juge François Chevalier.

On se souvient que Rivest, âgé de 53 ans, 27, rue Cartier, à Hull, avait été accusé de tentative de meurtre en rapport avec une fusillade survenue le soir du 13 septembre au cours de laquelle son fils de 21 ans, Jean-Pierre, a été blessé à un bras et à une jambe. Deux des jurés ont dû être libérés au cours du procès à cause d'indisposition physique.

Un d'eux perdait connaissance au cours de la séance de jeudi et devait recevoir les premiers soins d'un médecin, interrompu au cours de son témoignage. Le second juré, a souffert d'une indigestion en fin d'après-midi, vendredi.

On sait que le nombre de personnes devant composer un jury est de dix. Il s'en est donc fallu de peu pour qu'on doive recommencer ce procès faute d'un nombre suffisant de jurés.

Quatrième femme étranglée à Montréal

MONTREAL (PC)—Les détectives enquêtent depuis hier à Montréal à la suite de la mort d'une jeune femme, la quatrième victime d'étranglement au cours des 18 derniers mois dans la métropole.

La police a déclaré que Jean Way, âgée de 24 ans, que l'on croit originaire de Terre-Neuve, a été trouvée samedi dans un appartement du centre de la ville par une jeune fille qui habitait avec elle.

La victime avait été étranglée au moyen d'une ceinture.

Les trois autres femmes qui ont été étranglées de la même manière étaient également célibataires et âgées d'une vingtaine d'années.

L'ami de Mlle Way a été conduit au poste de police pour interrogatoire, mais il a été relâché peu après.

Au début de ce mois-ci, la section des enquêtes criminelles a publié la photo d'un individu connu simplement sous le nom de "Bill", photo qui avait été trouvée dans l'appartement de la troisième victime.



LE COMITE DES FETES DU CENTENAIRE DE NOTRE-DAME — De gauche à droite, les pères Gilles Hébert, o.m.i., remplaçant du curé, Marcel Pelletier, o.m.i., Mme Madeleine Latrémouille, Mlle Yvette Caron, Mme Cécile Audette, Mlle Hélène Brazeau et M. Armand Bourgon.

Deuxième candidat à la convention du PQ

Un deuxième candidat a annoncé qu'il briguerait les suffrages au congrès en vue de choisir le candidat du parti québecois qui se tiendra à Hull, le dimanche 25 janvier.

M. Mario Ghériault, 27 ans, résidant de Hull, conseiller exécutif du Conseil du comté de Hull pour le PQ et secrétaire des deux premiers exécutifs régionaux du défunt mouvement Souveraineté-Association a déjà dressé tout un plan de campagne s'il est élu officiellement candidat du PQ.

Natif de Rivière-du-Loup, M. Thériault exerce actuellement le métier de technicien en électricité pour la Compagnie internationale de papier à Gatineau. Il avait été auparavant professeur à l'école Polyvalente de Hull. Il compte beaucoup sur les ouvriers, dont il se sent très près, pour être élu.

Dans un communiqué remis à la presse, intitulé: "Un plan d'action pour l'Outaouais", M. Thériault dresse un bilan dont les principaux axes sont la taxe de vente, la rénovation urbaine, l'hôtellerie, l'éducation, l'agriculture et le tourisme.

Pour la taxe de vente, le candidat demande qu'elle soit immédiatement réduite de trois pour cent, car l'inégalité actuelle favorise la ville voisine. "La moitié du revenu personnel disponible d'un Hullois ($92 millions) est dépensé à l'extérieur en 1968".

Pour l'industrie privée, M. Thériault préconise l'installation d'une infrastructure minimum, soit des routes modernes et une main-d'oeuvre. "Il ne serait pas difficile à condition d'y mettre l'effort minimum d'attirer chez nous quelques nouvelles industries d'importance moyenne, ce qui ne saurait être dommageable à l'économie de la région."

L'uniformisation de la taxe scolaire par la création d'une seule administration pour les deux systèmes (anglais et français) (sic), tel est l'aspect important pour ce secteur de la vie outaouaise.

M. Thériault a touché en plus à l'agriculture où il mentionne que la région se prêtant à la culture des légumes, il faudrait organiser leur mise en marché. Quant au tourisme, il a déclaré qu'il y a dans la région un potentiel énorme, pourvu que l'on sache faire preuve d'un peu d'imagination et de sens pratique.

Pour améliorer le système actuel de santé, on suggère de doubler la capacité de l'hôpital Sacré-Coeur, alors que dans le domaine de l'information, le seul moyen pour enrayer le processus d'assimilation serait la création de média d'information du côté de Hull.

On se rappelle que la semaine dernière M. Emmanuel Marcotte, assureur-vie, avait annoncé qu'il se porterait candidats lors du congrès du 25 janvier.

Les deux orateurs de cette journée seront MM. René Lévesque et Gilles Grégoire.



(Photo Champlain Marcil)

"NOUS SOMMES LES COOPERATEURS DE DIEU" — Cette parole de l'Evangile est le mot d'ordre choisi par les autorités ecclésiastiques à l'occasion de la semaine de prières pour l'unité chrétienne. La première journée de cette semaine de prières, célébrée en l'église St-Marc d'Aylmer, a débuté par une cérémonie à laquelle ont assisté plus de 65 personnes représentant les quatre communautés chrétiennes de la région. Dans la photo, de droite à gauche, le rév. Rutterford de l'Eglise unie; Joseph-John Welch, catholique; Larue Lemoine, presbytérien; Peter Davison, anglican; Marius Huard, c.s.r., Rolland Pelletier, c.s.s.r.; Denis Morand, c.s.s.r. et l'abbé Aurèle Ouimet, r.c. Ces derniers sont les responsables de la réussite de cette semaine de prières pour la région d'Aylmer.

Semaine de prières pour l'unité chrétienne

Une cérémonie religieuse qui a eu lieu hier soir à l'église catholique anglaise St-Marc d'Aylmer, marquait le début de la semaine de prières pour l'unité chrétienne.

Plus de 65 personnes représentant les quatre communautés chrétiennes de la région d'Aylmer ont participé à une rencontre de fraternité chrétienne présidée par le curé de la paroisse St-Médard, l'abbé Aurèle Ouimet, R.C.

Ce dernier a dévoilé le but de cette semaine de prières qui se traduit par le renversement des barrières qui séparent les chrétiens.

D'ailleurs, l'assistance était composée de membres des Eglises catholiques, anglicane, presbytérienne et unie.

Après avoir participé à la célébration de la prière, ces personnes ont ensuite été invitées à se rendre au sous-sol de l'église St-Marc afin d'assister à un échange d'idées sur l'idéologie de deux films qui ont été projetés. Et le tout s'est terminé par la réunion de ces chrétiens autour d'une même table.

La semaine de prières

Au cours de ce présent colloque qui doit prendre fin dimanche prochain, les chrétiens de la région tenteront de définir leurs responsabilités de "coopérateurs de Dieu" en ce temps de crise et de changement, de défi et de contestation, de renouveau et de réflexion et enfin, de progrès et de développement.

Ils devront également concevoir que le monde brisé attend d'eux le vivant témoignage d'une communauté fraternelle. Ils pourront aussi chercher ensemble, prier ensemble et agir ensemble sur la construction d'un monde nouveau tout en étant unis dans le Christ, sous l'action d'un même Esprit.

En tant que complément au programme, les autorités ecclésiastiques conseillent la méditation des chrétiens sur des textes de l'Evangile. Il y en a un pour chaque jour de la semaine. Hier, les participants à cette semaine de prières ont analysé le premier de ces textes qui consistait en "la vocation de l'homme: être responsable sous le regard de Dieu".

Celui d'aujourd'hui traite de "l'unité de l'homme, menacée et rénovée".

Les autres sont intitulés: La nouvelle orientation de l'humanité; l'Eglise, humanité nouvelle; la mission universelle; justice pour tous et finalement, paix pour tous.

Une femme tente d'abattre une danseuse de cabaret

QUEBEC (PC) — Une danseuse de 24 ans, Solange Laroche de Montréal-Ouest, qui a été victime d'un attentat dans la nuit de samedi, reposait dans un état satisfaisant, dimanche soir, à l'Hôtel-Dieu de Québec, après que des médecins eurent réussis à lui extraire de la cuisse droite un projectile de calibre .22.

Des enquêteurs de la Sûreté municipale de Québec n'en continuaient pas moins, avec la collaboration d'autres corps policiers de la province, leurs recherches en vue de mettre la main au collet d'une jeune femme qui serait l'auteur du coup raté.

L'identité de la fugitive serait connue, mais les limiers se sont bien gardés de la dévoiler. On croit toutefois savoir qu'il s'agirait d'une femme de Beauport, en banlieue de Québec. Son arrestation serait imminente, a-t-on également laissé entendre.

Arme retrouvée

La Montréalaise a été abattue vers minuit 58 dimanche au Café Saint-Jacques de l'hôtel Saint-Roch, à Québec.

Elle travaillait à cet endroit depuis quelques jours comme danseuse de cabaret.

Toutes les personnes qui se trouvaient dans l'établissement au moment de l'attentat ont été conduites sur-le-champ au quartier général de la police locale pour interrogatoire.

L'arme du crime a été retrouvée par les enquêteurs.

Enfin notons que la délicate intervention chirurgicale a été réalisée avec succès au cours de l'avant-midi d'hier. La patiente demeure cependant sous les soins intensifs.

Les policiers montréalais passent à l'action

MONTREAL (PC)—M. Marcel St-Aubin, le nouveau directeur de la police de Montréal, croit que la bonne marche d'un service de police de 3,600 agents exige "communication et participation".

"Je ne veux pas mener cela tout seul", a-t-il dit au cours d'une interview. "Je veux que ce soit un travail d'équipe".

Le chef St-Aubin a déclaré à ses officiers qu'ils ne pouvaient rester indifférents à la hausse du nombre des holdups dans la ville, où l'an dernier 200 vols à main armée ont été commis dans des banques seulement.

Garçon tué

La sûreté de Touraine recherche un chauffard

La police de Touraine est à la recherche du conducteur d'une voiture de fabrication Chrysler, de couleur bleue avec le toit blanc et immatriculée au Québec, qui a tué un garçonnet de 11 ans samedi soir, un peu avant 20 h, sur la rue Principale, à Touraine, et a continué sa route après l'accident.

La jeune victime a été heurtée lorsqu'elle est montée sur la chaussée pour ramasser un objet qui était tombé d'une automobile en mouvement. Il semble que la mort ait été instantanée.

Le jeune André Charette, fils de M. et Mme Robert Charette, du 52, rue St-Jean-Baptiste, à Pointe-Gatineau, était en compagnie d'André Laframboise, également domicilié à Pointe-Gatineau, lorsqu'il a été frappé. Les deux jeunes garçons déambulaient sur la rue Principale, près du "pont Noir", lorsque l'accident est arrivé.

C'est le sergent Darcy Gibeault, de la Sûreté municipale de Touraine, qui a fait les constatations d'usage et qui est chargé de l'enquête dans cette affaire.



ANDRE CHARETTE

TOUT LE MONDE PARLE DU FAMEUX SIROP
'Bronchoterpine'
En vente à la
PHARM. GAY
225, boul. St-Joseph, Hull
777-1637

EMMAUS
Nouveau local
175, rue EDDY
HULL
(ANCIEN EDIFICE C.S.N.)
Emmaüs désirent aider les moins fortunés. S.V.P. appelez-nous pour les choses dont vous ne vous servez plus et nous nous ferons un plaisir d'aller les cueillir chez vous. Linge usagé, meubles de toutes sortes, etc.
771-5309
663-3277
de 9 h a.m. à 9 h p.m.



MARC PAQUIN C. d'A.A.
ASSURANCE GENERALE
• Feu • Auto • Vie
• Accident • Maladie
Compagnie canadienne-française
Heures de bureau sur semaine:
9 a.m. à 5 p.m.
Vendredi: 9 a.m. à 8 p.m.
Ouvert le samedi de 9.0 0 a.m. à 12.00 a.m.
84, boul. St-Joseph, HULL
Tél. 771-1049
COURTIERS D'ASSURANCES DE PERE EN FILS

CHAUSSURES MONETTE
66, boul. Sacré-Coeur
Face à l'Imprimerie Nationale
Solde d'hiver
50% réduction
sur bottes d'hiver

BINGO
ST-RENE-GOUPIL
GATINEAU
MARDI SOIR, 8 H
GROS LOT
$1000
51 numéros
Ligne du haut
$120
8 numéros
20 parties régulières
$15
1 partie gratuite
$25
5 parties spéciales

KELLY-LEDUC
HARDWARE LTD FERRONNERIE
vous offre
• QUINCAILLERIE
• MATERIAUX DE CONSTRUCTION
• ACC. ELECTRIQUES
• OUTILS MECANIQUES
• ARTICLES DE SPORT
• USTENSILES DE CUISINE
• ETC., ETC.
Livraison dans Hull et Ottawa
OUVERT
lundi, mardi, merc., 8h a.m. à 5h 30 p.m.
jeudi, vendredi 8h a.m. à 9h p.m.
Samedi 8h a.m. à 1h p.m.
67, rue Wellington
HULL — 777-1641

"Où vous obtenez plus et mieux... tout en payant moins!"
BOIS - MATERIAUX DE CONSTRUCTION - QUINCAILLERIE - PLOMBERIE - OUTILS DE TOUTES SORTES.
MATERIAUX BONHOMME
Chemin Chelsea, HULL
771-3281
GATINEAU LUMBER
Rue Principale, GATINEAU
663-5383
BYTOWN LUMBER
Coin ch. Cyrville, OTTAWA
745-6825
PAPINEAUVILLE LUMBER
PAPINEAUVILLE, Qué.
427-6264
L. BONHOMME & FILS Ltée
MANIWAKI 449-3840
MONT-LAURIER 623-1245

COMPTABLES AGREES
MEMBRES DE L'INSTITUT DES COMPTABLES AGREES DU QUEBEC

J.-M. BERTRAND et ASSOCIE
Jean Marie Bertrand, C.A. — Laurent Bertrand, C.A.
COMPTABLES AGREES
164 est, rue MacLaren Buckingham
986-3394

JACQUES CARRIERE, M.Comm., C.A.
COMPTABLE AGREE
200, rue Cooper, suite 3, Ottawa, Ont.
Tél. 234-1249

F. MARC CHEVRIER, C.A.
COMPTABLE AGREE
132, rue Champlain, Hull 771-2722

J.-HECTOR LAFLAMME, C.A.
B.A., M.COMM., C.A.
62, rue Laval, HULL Gatineau, Qué.
771-5578

MASSE, VIEN & COMPAGNIE
COMPTABLES AGREES
Paul Massé, B. Com., C.A.
Gilles Henri, M.Com., C.A.
Bernard Fleury, B.Com., C.A.
Robert Bélair, C.A.
Réal Forget, L. Sc. Com., C.A.
CONSEILS
Lucien Massé, C.A. LLD — Donat Vien, C.A.
HULL-OTTAWA 771 7495

PIERRE FORTIER
COMPTABLE AGREE et SYNDIC
4, rue Taschereau HULL
Tel. 771-3202

LANTHIER & BILLARD
Edmond W. Lanthier, B. Comm., C.A.
Yvon Billard, B.A., C.A.
365, boul. St-Joseph, HULL 771 5895

LEVESQUE, MARCHAND, BOULANGER BEGIN & CIE
GEO. A. WELCH & COMPANY
COMPTABLES AGREES
299, rue Waverley OTTAWA, Ont.
4, rue Taschereau HULL
45, rue Langevin HULL
194, rue Harold GATINEAU, Qué.

SEGUIN, MENARD, PATENAUDE, PREFONTAINE & CIE
RENE DE COTRET & CIE
COMPTABLES AGREES — SYNDICS DE FAILLITES
233 GILMOUR (suite 601) — EDIFICE ALLIANCE
OTTAWA 4 — Tél.: 236-0761
282 PRINCIPALE EST, HAWKESBURY — Tél.: 632-2292
277 NOTRE-DAME, GATINEAU — Tél.: 663 3606
Montréal — Québec — Trois Rivières
Drummondville — Nicolet — Chicoutimi — Saint-Jérôme

MATERIAUX DE CONSTRUCTION AU PLUS BAS PRIX
• MANUFACTURIER
• MARCHAND DE BOIS
DEPUIS 60 ANS A VOTRE SERVICE
Demandez nos estimés pour tous vos projets
OUVERT TOUS LES JOURS DE 8 H A.M. A 5 H 30
AMYOT & FILS LTEE
275, boul. St-Joseph, Hull
777-5204
Un marchand "PAL"

SALLE R.A. GATINEAU
BINGO
TOUS LES LUNDIS
8 HEURES
GROS LOT
$1600
54 numéros
PETIT LOT
Ligne du bas
$250
11 numéros
PARTIE SPECIALE A FINIR
$200

CAISSE POPULAIRE
de la région demande
GERANT A PLEIN TEMPS
Ecrire avant le 10 février, donnant expérience et curriculum vitae à
CASE 207, LE DROIT



Pour le plus grand choix de laines et phentex de tous genres
consultez les experts du
Centre du Tricot
HULL: 163 Plaza rue Principale — 771-0841
OTTAWA: 382, rue Dalhousie (coin Rideau) — 232-3021
120, rue Bank (voisin édifice Jackson) — 235-1082

TEST DE GROSSESSE
PHARMACIE LACHANCE
LIVRAISON GRATUITE DANS HULL et LA REGION
31, rue MONTCALM, HULL 777-0440
PLAZA GLENWOOD, LUCERNE 684-5338

BINGO
TOUS LES LUNDIS SOIR
8 H
SALLE DES CHEVALIERS DE COLOMB
690, boul. ST-JOSEPH, HULL
GROS LOT $1400
54 numéros
LIGNE DU HAUT $50
A gagner toutes les semaines
AUTRES PARTIES $25 ch.
Enfants de moins de 16 ans ne sont pas admis

CITE DE HULL
Province de Québec
SOUMISSIONS

CONSTRUCTION D'UNE CASERNE A INCENDIE

Contrat 70-3

Des soumissions sous plis cachetés, adressés au Comité exécutif de la Cité de Hull, et marquées "Soumission pour la construction d'une caserne à incendie — rue St-Raymond, Hull, Qué.", seront reçues jusqu'à 11.00 a.m. (heure locale) le mercredi 25 février 1970.

Les documents de la soumission peuvent être obtenus moyennant un dépôt comptant de $10.00 non remboursable, en s'adressant au Directeur des Services Techniques à l'Hôtel de ville de Hull.

Seuls les entrepreneurs qui auront fait parvenir leur soumission sur les formules fournies à cette fin seront considérés. Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé ou d'un bon de garantie au montant de $12.000 fait au nom de la Cité de Hull.

La Cité ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

R. Stevens, O.M.A.
Greffier.

HULL, le 16 janvier 1970

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE HULL

CITE DE HULL

AVIS AU PUBLIC

Je, soussigné, greffier de la Cité de Hull, donne avis de la convocation d'une assemblée publique des électeurs municipaux propriétaires d'immeubles imposables, afin de prendre en considération le règlement numéro 1094, amendant le règlement numéro 578 concernant le zonage de façon à permettre la construction d'un logis intégré à l'édifice principal dans le Parc Industriel, et ce, pour le gardien seulement.

Cette assemblée publique sera tenue dans la salle du Conseil municipal, le lundi 26 janvier 1970 entre 7.00 et 8.00 heures de l'après-midi.

Le règlement numéro 1094 a été adopté par le Conseil municipal lors de son assemblée régulière tenue le 7 janvier 1970.

DONNE A HULL, ce 16 janvier 1970.

Roland Stevens, o.m.a., greffier.

BINGO EXTRAS
GROS LOT $1,500
49 NUMEROS
ST-JEAN-BOSCO
angle St-Jean-Bosco et Scott
20 PARTIES REGULIERES $25.00
PETIT LOT $500
50 NUMEROS
25 PARTIES EN TOUT
MARDI SOIR 8 H
(Les enfants de moins de 16 ans ne sont pas admis)

★ sports ★ sports ★ LE DROIT



(Téléphoto PC)

PREMIER BUT DES SEALS — Le gardien de but Rogatien Vachon, des Canadiens de Montréal, voit le disque lui échapper durant la première période pour le premier but des Seals d'Oakland. C'est le joueur de centre Earl Ingarfield qui a pris Vachon en défaut sur ce but. Les Seals ont causé toute une surprise, samedi soir au Forum de Montréal, alors qu'ils ont remporté une victoire facile de 3-0 sur le Tricolore.

Les gardiens de but ont pris la vedette, samedi, dans la LNH

Par la PRESSE CANADIENNE

Les gardiens de buts ont pris la vedette, samedi, dans la Ligue nationale de hockey. On a enregistré trois blanchissages, tandis que deux autres équipes se voyaient limitées à un seul but.

Tony Esposito, le sensationnel cerbère de 26 ans, originaire de Sault Ste-Marie, et qui est un sérieux candidat au trophée Calder pour la meilleure recrue de la saison, a enregistré son 10e blanchissage en permettant aux Hawks de Chicago de l'emporter 1-0 sur les Bruins de Boston.

Gary Smith, des Seals d'Oakland, a repoussé 21 rondelles pour blanchir les Canadiens 3-0 au Forum de Montréal, pendant que Bruce Gamble conduisait les Leafs de Toronto à une victoire de 4-0 sur les Pengouins de Pittsburgh.

Ailleurs, St-Louis a battu Los Angeles 3-1, pendant que les Rangers de New York l'emportaient par un pointage identique sur les North Stars du Minnesota.

Dans une rencontre disputée en matinée, Détroit a disposé des Flyers de Philadelphie par le compte de 5-3.

Chicago-Boston

Gerry Pinder a réussi l'unique but qui devait donner la victoire aux Hawks, mais les Bruins ont vertement critiqué la décision de l'arbitre Bill Friday.

Pinder a lancé en direction du but durant une mêlée et le disque a dévié par-dessus la tête des joueurs, pour ensuite tomber près de la ligne des buts, derrière le gardien Ed Johnston.

Le juge de but, Tom Moon, a déclaré qu'il n'y avait pas but, mais l'arbitre Friday, qui a le dernier mot, a maintenu que la rondelle avait traversé la ligne.

Esposito n'est plus qu'à trois blanchissages du record moderne de blanchissages détenu par Harry Lumley, qui en a réussi 13 au cours de la saison 1953-54 avec les Maple Leafs de Toronto.

Le blanchissage de 1-0 était le premier subi par les Bruins devant leurs partisans depuis une défaite identique devant Les Binkley et les Pengouins de Pittsburgh, le 20 janvier 1968.

Montréal-Oakland

A Montréal, des buts de Earl Ingarfield, Norm Ferguson et Gerry Ehman ont permis aux Seals d'Oakland de mettre fin à une série de cinq victoires des Canadiens.

A Toronto, Dave Keon a récolté trois buts, portant ainsi sa fiche à 19, pour conduire les Leafs de Toronto à un gain de 4-0. Paul Henderson a réussi l'autre but, tandis que Gamble enregistrait son quatrième blanchissage de la saison.

Les Blues de St-Louis, pour leur part, ont enregistré une 21e victoire devant leurs partisans en battant Los Angeles 4-1. Le cerbère Jacques Plante, qui fêtait son 41e anniversaire de naissance, s'est fait voler le blanchissage par Ted Irvine.

Red Berenson, André Boudrias et Tim Ecclestone ont réussi les buts des Blues.

Les Rangers de New York, qui n'ont perdu qu'une partie contre les clubs de l'Ouest cette saison, y sont allés d'une autre victoire de 3-1 sur Minnesota, grâce à des buts de Ron Stewart, Jean Ratelle et Walt Tkaczuk.

Gilbert: 414 pts

Rod Gilbert a obtenu une passe sur le but de Ratelle, portant ainsi son palmarès à vie sous la grande tente à 414 points, ce qui lui permet de dépasser Frank Boucher comme quatrième plus haut compteur de tous les temps chez les Rangers.

Danny O'Shea a évité le blanchissage aux North Stars.

A Détroit, le capitaine des Wings, Alec Delvecchio, a réussi un but et complété deux passes sur ceux réussis par Frank Mahovlich, pour conduire les Wings à un gain de 5-3 sur les Flyers de Philadelphie.

Peter Stemkowski et Billy Dea ont réussi les autres filets des vainqueurs.

Larry Hale, Jean-Guy Gendron et Gary Dornhoefer ont répliqué pour les Flyers.

Orr brise son propre record

Les Bruins prennent une avance de trois points sur le Canadien

BOSTON (PC)—Bobby Orr a brisé son propre record de points, hier soir, récoltant un but et une passe, pour aider les Bruins de Boston à disposer des Canadiens de Montréal au compte de 6-3, dans une partie régulière de la Ligue nationale de hockey.

Le 65e point de la présente saison pour Orr a été le résultat d'un puissant lancer frappé depuis la ligne bleue qui a passé entre les jambières du cerbère Rogatien Vachon, des Canadiens, dans la deuxième période.

Il avait égalé son propre record en récoltant une passe sur le premier but du match, réussi par Phil Esposito, à 0:49 de l'engagement initial.

Agé de seulement 21 ans, Orr en est à sa quatrième saison dans le circuit Campbell. Il a maintenant une fiche de 13 buts et 52 passes, ce qui est également un record, dans 42 parties. Il lui reste 34 parties pour améliorer sa fiche.

6e victoire

Le but d'Esposito a donné une avance de 1-0 aux Bruins, mais les Canadiens ont nivelé le compte dès la 18ième seconde de jeu dans le deuxième vingt, avec un but de John Ferguson.

La recrue Marc Tardif a donné les devants au Tricolore un peu plus tard. Orr devait niveler le compte, mais Cournoyer donna une avance de 3-2 aux visiteurs avant la fin du deuxième engagement.

Des buts de Jim Lorentz et Fred Stanfield en l'espace d'une minute et 36 secondes au tout début du dernier vingt ont mis les Bruins sur le chemin de la victoire. Ed Westfall et Johnny Bucyk ont complété la fiche du match.

La victoire, la sixième des Bruins au cours de leur 21 dernières parties contre des équipes de la division Est, leur donne une avance de trois points sur les Canadiens, au deuxième rang du classement.

Le but de Bucyk était son 20e de la saison, et il devient ainsi le neuvième joueur à atteindre ce total cette saison. Il en compte maintenant 311 en 15 ans dans la LNH.

SOMMAIRE

Première période:

1. Boston, Esposito 23 (Bucyk, Orr) :49

Punitions: Robert M :37, Redmond M 1:50, Esposito B 9:38, Backstrom M 15:15, Roberto M mineure double 18:15, Cheevers B purgée par Speer 19:27.

Seconde période:

2. Montréal, Ferguson 10 (Béliveau, Rousseau) :18
3. Montréal, Tardif 3 11:44
4. Boston, Orr 13 (Carleton, Hodge) 16:09
5. Montréal, Cournoyer 13 (Backstrom) 19:10

Punitions: Ferguson M 12:30, Orr B 16:42.

Troisième période:

6. Boston, Lorentz 7 (Cashman) 4:14
7. Boston, Stanfield 16 (Bucyk, R. Smith) 5:50
8. Boston, Westfall 9 (Esposito, Carleton) 12:16
9. Boston, Bucyk 20 (D. Smith) 17:12

Punition — aucune.

Lancers par:

Montréal	12	14	15	—41
Boston	11	13	18	—42

Buts: Vachon, Montréal; Cheevers, Boston.

Assistance — 14,835.

Mikita en évidence

CHICAGO (PA)—Stan Mikita a réussi un but et en a préparé deux autres, hier soir, pour conduire les Black Hawks de Chicago à une victoire de 3-1 sur Oakland, dans une joute régulière de la Ligue nationale de hockey.

Il s'agissait de la sixième victoire consécutive des Hawks, soit la plus longue série enregistrée dans la Ligue depuis le début de la saison.

Cette victoire leur permet également de rester à deux points des Red Wings de Detroit, qui occupent le quatrième rang au classement de la division Est de la LNH.

Mikita a réussi son 23e but de la saison à 12:20 de la première période, puis il a ensuite préparé ceux de Dennis Hull, à 6:21 de la deuxième, puis celui de la recrue Cliff Koroll, environ six minutes plus tard.

Le gardien des Hawks, Tony Esposito, a perdu son 11e blanchissage de la saison, et son troisième d'affilée, à 19 minutes du deuxième vingt, alors qu'il fut déjoué par Carol Vadnais.

Sommaire

Première période

1. Chicago, Mikita 23 D. Hull, Stapleton 12:20

Punitions-Jarrett C 7:11, Vadnais Oak 18:11.

Deuxième période

2. Chicago, D. Hull 11 Mikita, Mohns 6:21
3. Chicago, Koroll 10 D. Hull, Mikita 12:57
4. Oakland, Vadnais 13 Hampson 19:00

Punitions-Aucune

Troisième période:

Aucun but.

Punitions: Magnuson C :53, Jarrett Oak 4:01, Muloin Oak 11:38, Pinder C 16:29.

Lancers par:

Oakland	9	11	8	—28
Chicago	11	14	11	—36

Buts: Smith, Oakland; Esposito, Chicago.

Assistance — 16,666.

Deux buts de Fonteyne

PHILADELPHIE (PA)—Wally Boyer, Jean Pronovost et Val Fonteyne ont compté dans la dernière période, hier soir, en conduisant les Pingouins de Pittsburgh à un gain de 6-4 sur les Flyers de Philadelphie dans un match de la LNH.

Le but de Fonteyne dans la troisième période était son deuxième de la soirée et son sixième de la saison. Les autres compteurs des Pingouins ont été Dean Prentice et Glen Sather.

Gary Dornhoefer en a réussi deux pour les perdants, tandis que Bobby Clarke et Jim Johnson complétaient le pointage du match, devant une foule de 13,266 personnes.

C'était la première victoire pour Pittsburgh au cours des huit dernières joutes. Ils avaient, précédemment, perdu six matches et annulé l'autre.

De plus, le but de Prentice, à 4:32 de la première période, a mis fin à une famine de but qui durait depuis 126 minutes et 26 secondes pour les Pingouins.

SOMMAIRE

Première période:

1. Pittsburgh, Prentice 15 (Woytowich) 4:32
2. Pittsburgh, Fonteyne 5 (Brière, Pronovost) 6:15
3. Philadelphie, Clarke 11 (Watson) 14:28
4. Philadelphie, Johnson 11 (Dornhoefer, Peters) 16:07

Punitions: Nolet Phi 3:11, Pratt Phi 9:00, Peters Phi 13:56, Swarbrick Pgh 14:45, Van Impe Phi 17:57.

Seconde période:

5. Philadelphie, Dornhoefer 11 (Johnson, Morrison) 10:15
6. Pittsburgh, Sather 3 (Swarbrick) 12:07

Punitions: Pratt Pgh mineure, mauvaise conduite 5:36, Hale Phi 12:59, Phi banc 15:19.

Troisième période

7. Philadelphie, Dornhoefer 12 L. Hillman 1:10
8. Pittsburgh, Boyer 6, 1:33
9. Pittsburgh, Pronovost 8 Morrison, Brière 12:23
10. Pittsburgh, Fonteyne 6 Watson, Pronovost 16:32

Punitions-Peters Phi 2:31, B. Waterson Pgh 4:52, Clarke Phi 12:11.

Lancers par

Pittsburgh	12	12	10	—34
Philadelphie	10	8	8	—26

Buts: Binkley, Pittsburgh; Parent, Philadelphie.

Assistance — 13,266.

Gain des Wings

DETROIT (PC)—Des buts de Al Karlander et Pete Stemkowski en l'espace de 59 secondes ont procuré une victoire de 3-1 aux Red Wings de Détroit, hier après-midi, aux dépens des Kings de Los Angeles, dans un match régulier de la Ligue nationale de hockey disputé devant 12,933 personnes.

Gordie Howe a réussi le troisième but des vainqueurs, tandis qu'Eddie Shack évitait le blanchissage aux Kings.

Le cerbère Gerry Desjardins a affiché une tenue spectaculaire dans la cage des Kings, repoussant 38 rondelles des Wings au cours des deux premiers engagements.

Le jeune gardien dû toutefois abandonner la partie à 4:38 de la troisième période, à cause d'une blessure à l'aine.

Wayne Rutledge a terminé le match dans la cage des visiteurs et c'est lui qui a accordé le 15e but de la saison au vétéran Gordie Howe.

Les Wings ont maintenant remporté sept victoires et fait un match nul dans leurs 8 dernières rencontres.

SOMMAIRE

Première période:

1. Los Angeles, Shack 9 (Krake, Wall) 11:31

Punition — Corrigan LA 13:27.

Deuxième période:

2. Detroit, Karlander 2 (Baun, Bergman) 17:07
3. Detroit, Stemkowski 15 (Under) 18:06

Punitions — Bergman D 5:47, Shack LA 18:53.

Troisième période:

4. Detroit, Howe 15 16:16

Punitions — Connelly D 7:06, Rochefort LA 8:41, Bergman D 8:41, 12:14, Flett LA 13:11.

Lancers par

Los Angeles	7	12	2	—21
Detroit	17	21	9	—47

Gardiens — Desjardins, Rutledge, Los Angeles; Edwards, Detroit.

Assistance — 12,933.

L'équipe Nationale l'emporte, 5-1

DRUMHELLER, Alberta (PC) — L'équipe nationale du Canada a remporté une victoire facile de 5-1, samedi soir, sur les Miners de Drumheller, de la Ligue senior de hockey de l'Alberta.

Bill McMillan, Bob Lapeage, George Watson, Jim Irving et Michel Poirier ont marqué un but chacun pour l'équipe Nationale, qui a pris une avance de 1-0 durant la première période et qui menait par 3-0 à la fin du deuxième vingt.

Do Phelps a marqué l'unique but du Drumheller.

Guy Lafleur établit un nouveau record

MONTREAL (PC)—Guy Lafleur a réussi deux buts, dimanche, brisant ainsi le record de buts de la Ligue junior A du Québec, alors que les Ramparts de Québec ont écrasé les Maple Leafs de Verdun 11 à 3.

Lafleur a maintenant 76 buts, soit un de plus que le record établi l'an dernier par Michel Brière, lequel fait maintenant partie de l'alignement des Pengouins de Pittsburgh, de la Ligue nationale de hockey.

Lafleur a encore 15 joutes devant lui pour améliorer la marque davantage.

Les autres compteurs des Ramparts ont été Jacques Richard, avec trois buts; Michel Brière (aucun lien de parenté avec son homonyme des Pengouins), et Réjean Giroux, deux chacun; Paul Larose et André Savard, un chacun.

Serge Martel a réussi deux buts pour les Leafs, l'autre allant à Pierre Chartier.

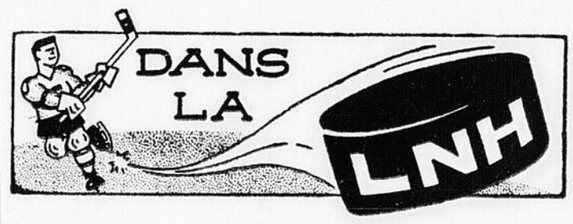
TROIS-RIVIERES (PC)—Les Ducs de Trois-Rivières l'ont emporté sur les Royaux de Cornwall par le compte de 11 à 1, dans une joute de la Ligue de hockey Junior A du Québec, dimanche soir, à Trois-Rivières.

MONTREAL (PC) — André Bouchard a compté à 2:02 de la période supplémentaire hier en procurant un gain de 5-4 au National de Rosemont sur les Saints de Laval dans la Ligue junior A du Québec.

Serge Roch, avec deux buts, Armel Jolette et Serge Vézina ont marqué les autres points des vainqueurs tandis que Maurice Défossés, André Peloffy, Robert Bonami et Mike Relihan ripostaient pour Laval qui a affiché une marge de 53-37 dans les lancers.

SHAWINIGAN (PC) — Les Bruins de Shawinigan ont supplanté les Eperviers de Sorel 4-3 dans la Ligue junior A du Québec hier.

Mike Morton, Claude Lambert, René Lévasseur et René Villemure ont compté les buts des Bruins tandis que Alain Balthazar, Alain Langlais et Bob Roselle ripostaient pour les vaincus.



Division Est

	J	G	P	N	PP	PC	Pts
New York	42	24	8	10	143	98	58
Boston	42	23	10	9	158	118	55
Montréal	42	21	11	10	141	107	52
Detroit	40	21	12	7	122	104	49
Chicago	41	21	15	5	119	88	47
Toronto	41	16	18	7	120	121	39
Division Ouest							
St-Louis	41	21	13	7	132	97	49
Philadelphie	42	10	17	15	108	126	35
Minnesota	40	10	16	14	115	125	34
Pittsburgh	41	12	23	6	92	134	30
Oakland	43	10	26	7	87	146	27
Los Angeles	41	8	28	5	89	162	21

RESULTATS

DIMANCHE

Montréal 3 Boston 6
Los Angeles 1 Detroit 3
Oakland 1 Chicago 3
Pittsburgh 6 Philadelphie 4

SAMEDI

Oakland 3 Montréal 0
Pittsburgh 0 Toronto 4
New York 3 Minnesota 1
Chicago 1 Boston 0
Philadelphie 3 Detroit 5
Los Angeles 1 St-Louis 3

PROCHAINES PARTIES

MARDI

Partie des étoiles à St-Louis

MERCREDI

Oakland à Pittsburgh

JEUDI

Montréal à Minnesota
Toronto à Los Angeles
New York à St-Louis
Philadelphie à Boston
Chicago à Detroit

VENDREDI

Toronto à Oakland

LES COMPTEURS

Orr, Boston	13	52	65	96
Esposito, Boston	23	31	54	23
Tkaczuk, New York	21	29	50	20
Goyette, St-Louis	17	33	50	14
Mikita, Chicago	23	22	45	25
Balon, New York	16	28	44	55
Lemaire, Montréal	25	16	41	8
McDonald, St-Louis	20	21	41	8
Ratelle, New York	17	24	41	10

20 JANVIER 1970 — 10 P.M.

LES DEUX SEULS CHAMPIONS POIDS-LOURDS DU MONDE INVAINCUS DE L'HISTOIRE !

ON FILM LIVE! IN COLOR

ROCKY MARCIANO VS MUHAMMAD ALI (CASSIUS CLAY)



'Le Supercombat'

ONE SHOWING ONLY

Billets maintenant en vente!
Tous les sièges $5.00

CAPITOL
BANK AT QUEEN 232-1579

CENTRE du TEXTILE

Notre vente fantastique de janvier se continue d'ici la fin du mois

Mesdames, profitez des aubaines exceptionnelles

TOUT EN MAGASIN DOIT ETRE VENDU

6,000 verges de TISSUS ASSORTIS
Rég. $4.98 à $8.98 la verge
$2.00 la verge

LAINAGES ASSORTIS
Rég. $4.98 à $7.98 la verge
$3.00 la verge

DOUBLURE
54 pouces de large
Rég. $1.19 la verge
79¢ la verge

LAINE CREPEE ANGLAISE
60 pouces de largeur
Rég. $8.98 à $10.98 la verge
$5.00 la verge

PRE-DOUBLE IMPORTE
Rég. $7.98 la verge
$4.00 la verge

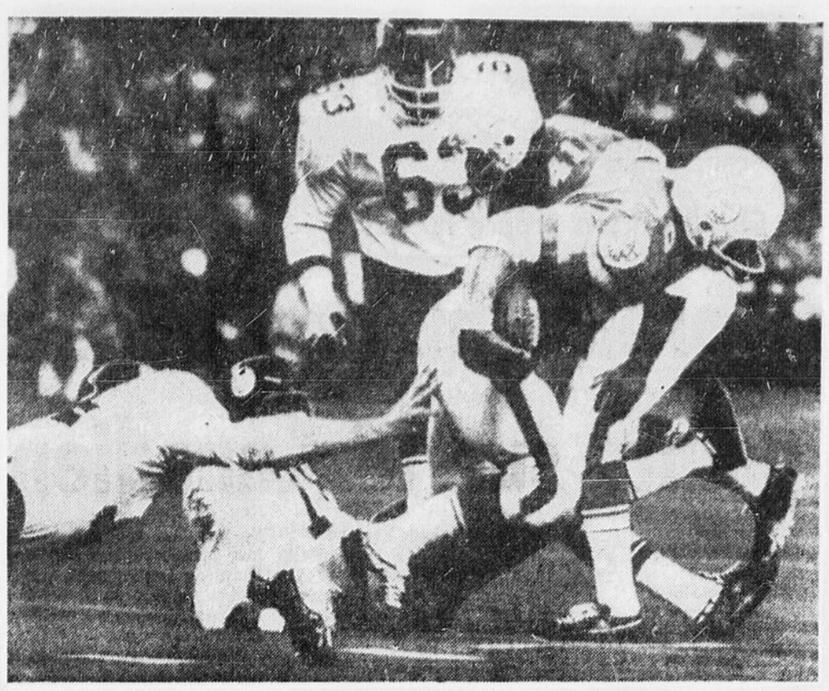
CORDUROY GROSSE COTE
36 pouces de largeur
Rég. $2.49
$1.25 la verge

VELOURS ROYAL FRANÇAIS
36 pouces de largeur
Rég. $8.50 la verge
$4.50 la verge

7,000 verges de LAMES IMPORTES
Rég. $5.98 à $9.98 la verge
$3.00 la verge

Toutes les ventes sont définitives

147, Plaza rue Principale, HULL 777-1213



(Téléphoto PA)

UN PEU D'AIDE DE L'ADVERSAIRE — Carl Garrett, (30), des Patriots de Boston et de l'équipe d'étoiles de l'Est, semble recevoir un peu d'aide de l'adversaire dans la forme d'une poussée d'un joueur de l'équipe d'étoiles de l'Ouest, alors que Garrett a gagné quatre verges au sol. Matt Snell, (41), des Jets de New York, aide son coéquipier en bloquant Willie Lanier, (63), des Chiefs de Kansas City et secondeur de ligne pour l'équipe de l'Ouest.

Partie d'étoiles

Les équipes de l'Ouest dominent dans l'Américaine et la Nationale

Par la PRESSE ASSOCIEE

L'Ouest est venu de l'arrière hier et a triomphé de l'Est 16-15 dans le 20e match d'Etoiles de la Ligue nationale de football.

Carroll Dale, du Green Bay, a réussi le touché victorieux à la suite d'une passe parfaite de 28 verges du quart Roman Gabriel, du Los Angeles.

La défensive de l'Est avait tenu ses rivaux à sept points jusque vers la fin du match où les représentants de l'Ouest se sont retrouvés à la suite d'un touché de sûreté réussi par Greg Brezina, du Atlanta.

Leroy Kelly, du Cleveland avait ouvert le pointage grâce à une course de 10 verges, couronnant une poussée de 73 verges par l'Est. Tom Dempsey, du Nouvelle-Orléans, a ensuite donné une avance de 10-0 à l'Est avec un placement.

Roman a compté le premier majeur de l'Ouest grâce à un plongeon d'une verge à la suite d'une poussée de 80 verges en 11 jeux.

Dempsey a complété le total de l'Est avec un autre placement de 27 verges dans la première demie.

LAF

Le quart-arrière John Hadl, des Chargers de San Diego, a complété une passe de touché et a préparé un autre majeur en conduisant l'Ouest à un gain de 26-3 sur l'Ouest samedi, lors de la 10e et dernière partie d'Etoiles de la Ligue américaine de football.

Hadl a complété 18 de ses 26 passes pour un total de 224 verges.

Après avoir complété une passe de 21 verges à son coéquipier Lance Alworth, Hadl a préparé le majeur de son autre coéquipier Dick Post en effectuant une course de 9 verges à la ligne d'une verge de l'Est.

Le quart substitut Mike Levingston, du Kansas City, a couru la distance de 12 verges pour un autre touché de l'Ouest tandis que le botteur Jan Stenerud, du Kansas City, complétait le total des vainqueurs avec deux placements.

Le botteur Jim Turner, des Jets de New York, a évité l'humiliation totale à l'Est avec un placement de 44 verges.

C'était la dernière classique dans l'histoire de la LAF qui se fusionnera avec la LNF l'an prochain.

Nouvel alignement

On a finalement procédé à un nouvel alignement complet des 26 clubs professionnels de football, résultat de la fusion des LNF et LAF.

Après que 13 propriétaires de clubs dans la Conférence nationale eurent failli à la tâche d'en arriver à une décision après 65 heures de discussions, le commissaire Pete Rozelle a soumis cinq groupements différents qu'on a d'ailleurs tirés au sort avec le résultat suivant:

Division Est: Dallas, Giants de New York, Philadelphie, St-Louis et Washington.

Division Centrale: Chicago, Detroit, Green Bay et Minnesota.

Division Ouest: Atlanta, Los Angeles, Nouvelle-Orléans et San Francisco.

La plupart des propriétaires semblaient heureux à la suite de cette solution, à l'exception des quatre proprios de la division Centrale qui se retrouvent dans le même peloton que l'an dernier sans obtenir une équipe établie dans une cité au climat clément comme ils l'avaient désiré.

Les 13 clubs de la Conférence américaine, composée de 10 anciens clubs de la LAF, plus Cleveland, Pittsburgh et Baltimore de la LNF, avaient été groupés en mai dernier lorsque les trois clubs de la LNF ont consenti au changement.

Baltimore, Boston, Buffalo, Miami et les Jets de New York feront partie de la division Est dès la saison prochaine tandis que Cincinnati, Cleveland, Houston et Pittsburgh formeront la division Centrale. Denver, Kansas City, Oakland et San Diego complèteront la division Ouest.

Le calendrier régulier sera encore de 14 matches pour chaque club.

Jamie Neilson et Susan Babbitt ont gagné l'épreuve inter-zone

Jamie Neilson a remporté les honneurs de la division masculine du slalom inter-zone, qui a été présenté à Camp Fortune, samedi. Neilson a terminé en tête avec un temps de 87.4, alors que les skieurs ont participé à un slalom géant et à deux courses de slalom. Susan Babbitt a remporté les honneurs chez les dames avec un total de 99.0 points. Ces deux skieurs ont mérité des trophées de la Cité d'Ottawa.

Voici les résultats de cette compétition:

Hommes

1 Jamie Neilson, Ottawa Zone, 87.4.
2. Marc Perrault, Laurentian Zone, 90.1.
3. Bob Connelly, Ottawa Zone, 90.4.

Femmes

1. Susan Babbitt, Ottawa Zone, 99.0.
2. Debbie Shaver, Ottawa Zone, 99.4.
3. Martine Lanctot, Laurentian Zone, 100.7.

Ligue Nancy Greene

Les activités ont débuté samedi pour les skieurs de la zone de la Gatineau, (14 ans et moins), dans la Ligue de ski de compétitions Nancy Greene. Alors que dix équipes représentent cinq clubs, la zone opère deux ligues. Une épreuve finale aura lieu entre les meneurs des deux ligues afin de déclarer le champion de la zone.

Les Skibee Hornets ont défait les Lions d'Edelweiss, 120-105 à Edelweiss. A Vorlage, les Aigles de Vorlage ont remporté une victoire de 111-93 sur les Albatros de Vorlage.

Prochaines épreuves

La direction du Club de ski d'Ottawa a révélé en fin de semaine que le championnat canadien alpin aurait lieu à Camp Fortune les 7 et 8 mars.

Par ailleurs, le gérant du club M. Don Bohart a déclaré que le club jouissait d'une augmentation considérable de ses membres cette année. En effet, le club compte 12,378 membres, comparativement à 10,959 à pareille date l'année dernière. M. Bohart a également révélé que Rick Adrian avait été nommé président du comité des programmes en remplaçant de Kent Boucher.

Le championnat inter-zone de la Gatineau sera présenté samedi alors que les skieurs des classes "A" et "B" se disputeront les honneurs du trophée Chris Klotz lors d'un slalom géant. En même temps, les skieurs des classes "C" et "D" participeront à un slalom et slalom géant au Mont Ste-Marie. Toutes les inscriptions doivent être faites avant 22 heures, mercredi soir et il suffit de téléphoner à 234-1427.

Ce championnat inter-zone se poursuivra, dimanche avec un slalom pour les skieurs des classes "A" et "B" à Edelweiss.

Les championnats de sauts de la zone auront également lieu, dimanche et cela pour toutes les catégories. Ces compétitions auront lieu sur le tremplin intermédiaire et Lockeberg de 60 mètres à compter de 14 heures.

Des skieurs de catégories midget participeront aux championnats de la zone d'Ottawa, dimanche à Nacona. Des trophées de club et de la zone seront remis aux gagnants des 2 courses de slalom. De plus, les amateurs d'épreuves de fond peuvent s'inscrire à l'épreuve "Aventure de Castor et OOkpik", dont le trajet se fera de Tewkesburys à Val Cartier. Cette épreuve aura lieu, samedi.

L'Américaine Barbara Cochran remporte un important gain

Par l'AFP

La frêle Américaine Barbara Cochran, 19 ans, en remportant le slalom spécial et le combiné des épreuves féminines de Maribor-ses premiers grands succès internationaux - a confirmé une forme et un allant qui s'étaient manifestés depuis le début de la saison avec une régularité surprenante.

La blonde Américaine, 9è des classements FIS 1969 en spécial et en géant, championne nationale des deux spécialités, avait glané jusqu'ici les places d'honneur(2è des deux slaloms de Val d'Isère, 3è des géants de Lienz et d'Oberstaufen, en baisse de régime à Grindelwald et à Badgestein, 3è du géant de Maribor).

Hier, sur une pente difficile ne pardonnant pas la moindre faute, elle a fait preuve aussi bien de combativité que de sens tactique. Elle a battu des adversaires redoutables comme les Françaises Florence Steurer, Ingrid Lafforgue et Isabelle Mir, dont les nerfs craquèrent, mais aussi comme l'Autrichienne Bernie Rauter (Gagnante d'Oberstaufen) à laquelle elle prit deux secondes.

Slalom géant

La Jeune Autrichienne Anne Marie Proell, 16 ans, a remporté, samedi, sa première grande victoire internationale en enlevant le slalom géant des épreuves féminines de Maribor, comptant pour la Coupe du monde.

Marie Proell, que sa légèreté a peut-être avantagée sur une neige difficile à skier, a glané une victoire que sa régularité laissait présager depuis le début de la saison (aux géants de Val d'Isère, Lienz et Oberstaufen, elle se classa respectivement 4e, 8e et 5e complétant ce palmarès par une 5è place à la descente de Grindelwald.).

L'absence des Françaises Michèle Jacot et Françoise Macchi, leaders de la Coupe du monde, n'enlève rien à la valeur de ces succès, car elle a battu fort régulièrement une bonne partie des meilleures spécialistes mondiales de slalom géant-françaises, américaines et canadiennes, sans oublier ses propres compatriotes.

Hommes

Le duel, que se livrent le Français Patrick Russel et l'Italien Gustavo Thoeni depuis le début de la saison, a donné lieu dimanche à une nouvelle lutte d'une rare intensité dans le slalom des 30e Concours internationaux du Hahnenkamm dont est sorti vainqueur le français, qui, outre le slalom, a remporté le combiné.

Assez déçus de leur performance dans le géant disputé la veille, enlevé par le Suisse Dumeng Giovanoli et dans lequel Russel s'était classé 5è et Thoeni 6è, les deux grands adversaires prirent le départ du slalom avec un vif désir de revanche. Outre un succès dans cette épreuve, ils visaient également une victoire dans le combiné: à l'issue du géant, Russel ne possédait que 11 secondes d'avance sur l'Italien, soit 0,34 pts. Le match allait donc être très serré et il le fut.

Russel avec un avantage de 50-100 au total des deux manches, gagnait donc le slalom et en même temps le combiné. A distance des deux premiers, venaient dans l'ordre: Jean-Noël Augert, Giovanoli, Schranz, Penz, Kidd, Bachleda, Bréchu, etc.

Slalom géant

Le Suisse Dumeng Giovanoli, 29 ans, a brillamment remporté le slalom géant du Hahnekamm (remplaçant la descente qui n'a pas pu se courir en raison d'un enneigement insuffisant) en enlevant la seconde manche comme il avait gagné la première la veille.

Au classement final, Giovanoli bat avec le temps total de 3.20.67 le polonais Andrzej Bachleda, déjà second après la première manche, de 2.07 et le vétéran Autrichien Karl Schranz de 2.21.

Classements

Classement individuel de la Coupe du Monde féminine après le slalom spécial de Maribor:
1. Michele Jacot Fr 136 points
2. F. Macchi France 96
3. B. Cochran E.U. 95
4. F. Steurer France 85
5. Ex-aequo I. Mir et Lafforgue France 71
7. B. Rauter Autriche 67
8. B. Clifford Canada 62
9. A.M. Proell Autriche 60
10. A. Famose France 51

Classement individuel de la Coupe du Monde masculine après le slalom géant de Kitzbuehl :
1. Patrick Russel France 101
2. Bustavlo Thoeni Italie 87
3. Karl Schranz Autriche 73
4. Dumeng Giovanoli Italie 63
5. Jean-Noël Augert France 61
6. H. Duvillard France 51

Classement par nation :
1. France 945
2. Autriche 422
3. Etats-Unis 322
4. Suisse 171
5. Italie 120
6. Allemagne de l'Ouest 74
7. Canada 62

Saut

Le champion olympique Jiri Raska a fait preuve d'une nette supériorité au concours de saut à ski du Grand Prix des Nations dont c'était la première manche.

De même, son équipe, celle de la Tchécoslovaquie a triomphé avec une large marge de sécurité.

Les conditions atmosphériques étaient bonnes. De très jolis sauts ont été effectués et Raska, avec 89 mètres, a réalisé la meilleure performance de la journée.

Classement individuel:
1. Jiri Raska Tchécoslovaquie 22.3 points
2. Rudolf Hoehnl Tchécoslovaquie 215.1
3. Giacomo Aimoni Italie 203.1
4. Gilbert Poirot France 207.3
5. Marjan Mesec Yougoslavie 205.4

Classement par nations:
1. Tchécoslovaquie 604.90 points
2. Yougoslavie 603.70
3. Italie 583.990
4. France 580.70
5. Autriche 503.30
6. Canada 497.10
7. France II 427.70.

REGINA (PC) — Le pilote Eagle Keys, des Roughriders de la Saskatchewan, a embauché samedi comme instructeur défensif Dave Skrien, ex-instructeur défensif du Edmonton l'an dernier. Skrien remplacera Jim Spavital qui vient d'accepter le poste de pilote avec Winnipeg.

Une éclatante victoire pour Harold Worth

CALGARY (PC) — Harold Worth a dirigé son quatuor de Saskatoon avec brio, hier, et a disposé de Wayne McElroy, par le compte de 9-7, grâce à un coup parfait au dixième bout, pour ainsi se mériter les honneurs du tournoi des Maîtres 1970, à Calgary.

Worth et les membres de son équipe, le lead Glen Farrell, le vice-skip Bob Bentley et la deuxième pierre Jim Fink, se sont ainsi mérités des toboggans motorisées évaluées à $2,000.

L'équipe de McElroy a reçu un prix de $800 en argent.

Hec Gervais, d'Edmonton, a remporté une victoire de 7-5 sur Doug Wankel, de Elbow, Sast., dans la ronde de consolation. Le quatuor de Gervais se divisera $600, et celui de Wankel $200.

Au total, 32 équipes ont participé au tournoi.

Dépositaires demandés

Pour la motoneige par excellence la

YAMAHA '70

Territoires disponibles:

- Arnprior
- Smiths Falls
- Brockville
- Prescott
- Iroquois
- Masson
- Shawville
- Buckingham
- Thurso
- Fort-Coulonge
- Wakefield
- Mont-Laurier
- Maniwaki
- Montebello

Pour plus de renseignements, écrire à:

CURT DISTRIBUTING

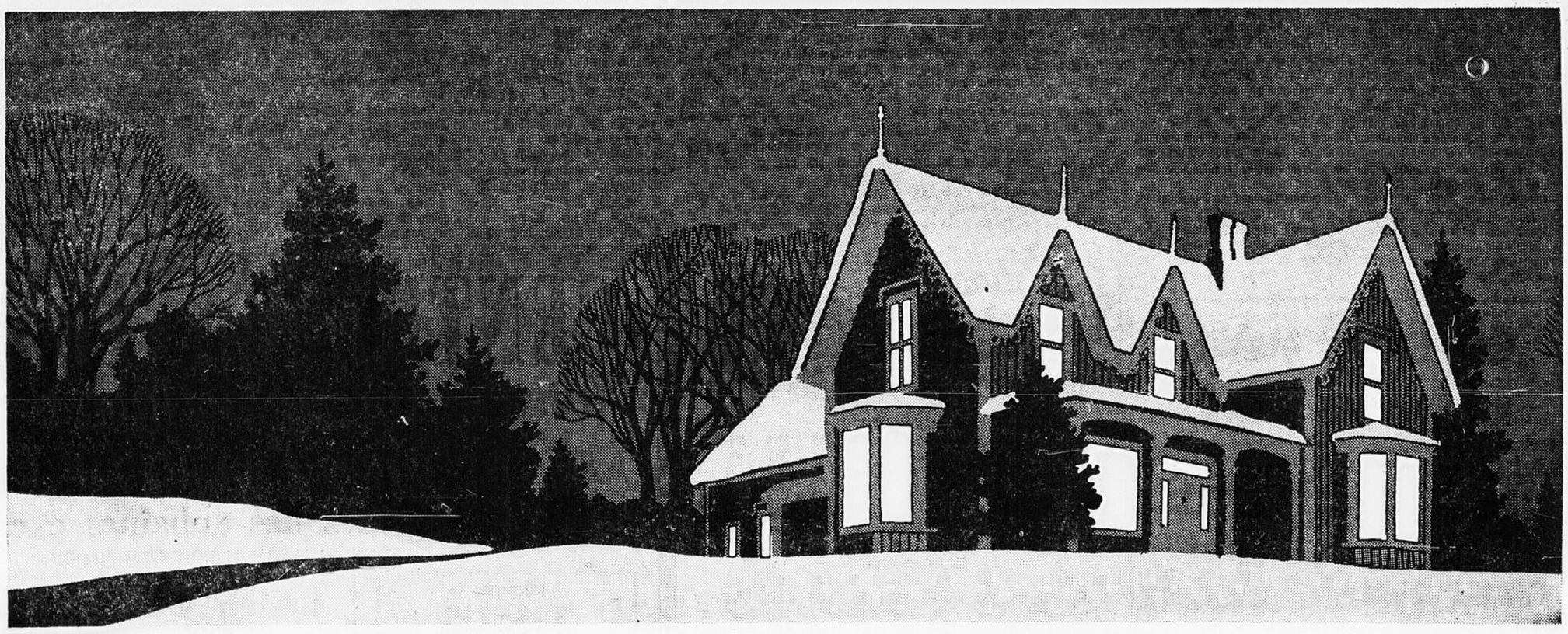
case postale 4222, station E, Ottawa, Ont.

a/s R. Boudreau

NOM .....

ADRESSE .....

..... Tél. .....



Retrouvez ce bien-être, grâce au chauffage au gaz naturel!

Et vous pouvez en jouir dès maintenant!

Allez-vous continuer à souffrir du froid pour le reste de l'hiver? Si tel est votre cas, pourquoi ne pas remplacer un système de chauffage désuet qui vous laisse transi par les temps les plus froids? Pensez-y un peu. Vous pouvez faire installer dès maintenant le chauffage au gaz naturel! Et oui, dès maintenant! Nos spécialistes vous rendront visite et installeront une fournaise au gaz flambant neuve ou transformeront votre fournaise actuelle. Et le travail sera effectué si rapidement et rondement que vous n'aurez pas le temps de commencer à grelotter. Voici les avantages que vous offre le chauffage au gaz naturel pour cet hiver et les hivers futurs.

Service fiable Le gaz naturel est canalisé directement vers votre foyer. Alors, quel que soit le degré de température extérieure, vous pouvez vous fier au gaz naturel pour chauffer toutes les pièces de votre maison pendant toute la saison hivernale.

Rendement fonctionnel Les fournaises au gaz naturel comportent moins de pièces mobiles qui risquent de s'user, et le service d'entretien est disponible 24 heures par jour.

Propreté Le chauffage au gaz naturel est propre, n'entraîne pas la pollution de l'air ni ne laisse de dépôts de saleté sur les murs ou l'ameublement. Il fait circuler en douceur l'air fraîchement chauffé dans toutes les pièces de la maison, fournissant la chaleur désirée et au moment voulu.

Chauffage peu coûteux Il n'y a pas de frais cachés avec le gaz naturel, et le coût annuel du chauffage est inférieur.
Plus vous faites usage du gaz naturel dans votre maison, plus le tarif du gaz diminue.

Pourquoi souffrir? Vous avez encore plusieurs hivers devant vous, mais vous pouvez encore jouir de ce sentiment de bien-être... si vous adoptez le chauffage au gaz naturel... le "Wonderfuel" combustible naturel... Dès maintenant!

SOCIÉTÉ GAZIFÈRE DE HULL INC.

365, boul. St-Joseph, HULL **771-8321**

et à OTTAWA GAS — CENTRE COMMERCIAL ST-LAURENT et 400, CH. COVENTRY, OTTAWA — Tél. 745-0058



(Photo Champlain Marcil)

UN PROTECTEUR DE LA FAUNE — L'Association de chasse et pêche d'Ottawa honorait, vendredi, le protecter de la faune qui s'est le plus dévoué à la tâche dans la région de l'Outaouais, au cors de l'année 1969. Pour la première fois dans l'histoire de cette Association, cethonneur et le trophe "Eskine Smith Memorial" sont allés à un Québecois. Il s'agitde M. Edmond Jolicoeur (au centre) de Pointe-Gatineau, qui est actuellement prédent de la Société de chasse et pêche Laurentien de Gatineau. Depuis 10 ans, M. olicoeur s'occupe activement de la protection et de l'aménagement de la faune das l'Ouest du Québec, ayant entre autre déclaré la guerre aux clubs privés, toujors trop nombreux. Apparaissent également dans la photo, M. Gord Dundas, reprentant de la brasserie O'Keefe, à gauche, et Mme Eskine Smith, l'épouse du regtté enthousiaste de la vie en plein air.

Edmond Jolicoeur remporte le trophee Erskine-Smith

Pour la première fois dans l'histoire de l'Association de chasse et pêche d'Ottawa, un Québecois est honoré du trophée Erskine Smith pour son dévouement à la protection et à la conservation de la faune, dans la Vallée de l'Outaouais.

Il s'agit de M. Edmond Jolicoeur, de Pointe-Gatineau qui, depuis dix ans, n'a cessé, à travers plusieurs associations de chasse et pêche de l'Ouest du Québec, de décourager les braconniers dans leurs méfaits, en plus de prêcher la rationalisation de la chasse et de la pêche, en décourageant le Gouvernement de continuer à accorder des baux.

M. Jolicoeur est actif dans les associations de chasse et pêche depuis dix ans et président de la Société Laurentien de Gatineau depuis quatre ans. Il a d'ailleurs joint son poste de président de cette Société à celui de directeur de la Fédération québecoise de la faune.

Il fit ses premières armes au service de la faune dans l'aménagement. Etant conscient des besoins de notre région dans le domaine du tourisme, il décida ses confrères en Société d'aménager le lac Dodd's. Des voies d'accès furent rapidement aménagées et des terrains de camping mis à la disposition des adeptes de la vie en plein air. omme la plupart des gens se rdent sur les bords d'un lac pur pêcher, il engagea la collaration avec le RA de Gatinu, des pourparlers avec le gorernement du Québec et plus récisément le ministère du Tosme, de la Chasse et de la êche, afin que la population c poissons dans ce lac soit reussée. Depuis déjà quelques anées, le service de la faune u ministère de M. Gabriel Lubier ensemence le lac Dodd'sà chaque année.

Les tivités de notre mordu de la basse et de la pêche ne devient pas se limiter à l'aménement. En effet, depuis quelque années, M. Jolicoeur a entpris l'immense tâche d'éduqr les chasseurs et pêcheurs a la région à la sécurité et au spect de leurs propres droits.

L'un s droits des chasseurs et pêchrs choyé par M. Jolicoeur e celui de pouvoir chasser et pêcher dans tous les lacs de a région, ce qui n'est pas le s, même en 1970. Il faudrait qualifier les activités de M. olicoeur d'Opération: guerre a clubs privés.

Sa preière victoire est venue avec la réation de la réserve Pontiac. En automne 1968, ils conduisant des centaines d'adeptes de la vie en plein air à siéger la plupart des domaines immédiatement au nord du lac Cayamant et de Maniwaki, ce qui a forcé le Gouvernement à se prononcer officiellement et à abolir bon nombre de baux.

Selon M. Jolicoeur, sa guerre contre les clubs privés continuera tant qu'il en restera dans l'Ouest du Québec.

Du côté sécurité, M. Jolicoeur a été le principal promoteur des cours de sécurité à l'intention des chasseurs dans la région de l'Outaouais et ce en collaboration avec la Fédération québecoise de la faune dont il est l'un des directeurs. Ses cours ont été mis sur pied afin de réduire le plus possible les accidents de chasse. Ces cours seront obligatoires au Québec, d'ici 1971. Edmond Jolicoeur est actuellement instructeur en chef du district pour les cours de sécurité.

Edmond Jolicoeur est âgé de 47 ans, marié et père de quatre enfants.

Le trophée Erskine Smith a été remis à M. Jolicoeur lors d'une soirée récréative qui avait lieu à la salle de la Légion canadienne de la rue Argyle à Ottawa. Au cours de cette soirée, bon nombre de trophées furent décernés aux pêcheurs et aux chasseurs qui ont présenté les plus grosses prises.

Amende de $110 pour Tallon

Laframboise marque deux buts et les 67's annulent à Toronto

(Par la PC) — Les Marlboros de Toronto se sont vu refuser un but, dimanche après-midi, au Garden, lors d'une partie régulière de la Ligue junior "A" de l'Ontario contre les 67's d'Ottawa et l'ailier Dale Tallon devra débourser dans les coffrets de la Ligue, la minime somme de $110.

Les Marlboros ont dû se contenter d'un match nul, 3-3, après que l'arbitre Joe Hislop eut refusé un but à Tallon, disant que celui-ci l'avait délibérement frapper avec son patin pour qu'elle pénetre dans le filet, tard en troisième période.

Tallon qui persistait à dire que la rondelle ne l'avait qu'effleuré a protesté violemment la décision de l'arbitre à un tel point que Hislop lui decerna une punition de mauvaise conduite. Ca ne devait toutefois pas s'arrêter là. Tallon formula quelques paroles "aigres douces", à Hislop qui a très rapidement réagi, en décernant une punition de match, à Tallon.

La punition de match coûtera $10 à Tallon et la mauvaise conduite, sa quatrième de la saison devra être payée au coût de $100.

Défaite des Petes

Dans les autres parties à l'affiche, dimanche, les Blacks Hawks de St. Catharines ont défait les Petes de Peterborough 3-1; les Generals d'Oshawa et les Canadiens de Montréal ont annulé, 4-4; les Rangers de Kitchener ont déclassé les Flyers de Niagara Falls, 10-1, et les Red Wings de Hamilton ont disposé des Knights de London 4-3.

St. Catharines a également remporté un gain de 5-4 sur le Oshawa, samedi soir.

Gary Crosby, Gord Davies et Lorne Stamler ont réussi les buts des Marlies pendant que Pete Laframboise, avec deux buts et Connie Forey, avec un ont répliqué pour les 67's.

Les Rangers ont marqué neuf buts en troisième période contre les Flyers, alors que Joe Norris, Bill Barber et Jerry Byers ont réussi deux buts chacun. Dennis Bolton, Dave Cressman, Jim Nahrgang et Gerry O'Flanherty ont complété le pointage. Paul Kett et Mike Keeler ont réussi les buts des Flyers.

Paulin Bordeleau, avec deux buts, Bob Lalonde et Robert Guindon, un chacun, ont réussi les buts du Tricolore après que le Oshawa eut pris une avance de 4-0. Pete Sullivan a réussi deux buts pour les Generals pendant que Terry O'Reilly et Tom Simpson ont complété le pointage.

Son 37e but

Ce fut une très bonne fin de semaine pour Marcel Dionne, du St. Catharines. Dionne a réussi son 37e but de la saison contre les Petes après avoir marqué deux buts contre les Generals, samedi soir.

Bob McMahon et Clyde Simon ont réussi les autres buts des Hawks, dimanche pendant que Danny Gloor a répliqué pour les Petes.

Brian McKenzie, Duane Whylie et Mike Bloom ont également compté pour les Hawks, samedi soir. George Ferguson, Bob Stewart, Pete Sullivan et Henry Nowak ont réussi les buts du Oshawa.

Les buts des Red Wings ont été réussis par Buster Harvey, Terry Ryan, Ron Climie et Larry Gould.

Dave Gilmour, Gerry Bradbury et Dan Maloney ont marqué un but chacun pour London.

Junior A de l'Ontario

	G	P	N	P	C	Pst
Montréal	25	7	3	202	125	53
St. Cathar.	24	11	3	187	136	51
Peterb.	21		9	175	129	51
Toronto	17	11	9	161	138	43
Kitchener	15	16	4	130	129	34
Ottawa	13	18	7	144	153	33
London	11	17	7	126	158	29
Hamilton	10	18	8	140	161	28
Oshawa	10	21	8	140	183	28
Niagara F.	8	27	2	117	210	18

Samedi

St. Catharines 5, Oshawa 4

Dimanche

Peterborough 1, St. Catharines 3
Oshawa 4, Montréal 4
Ottawa 3, Toronto 3
Niagara Falls 2, Kitchener 10
Hamilton 4, London 3

Mardi

St. Catharines à London
Montréal à Ottawa

Les Castors s'inclinent péniblement 6-4; les Rangers triomphent du Pembroke 5-1

par Michel Merleau
du Droit

Un relâchement en troisième période de la part des Castors de Hull a décidé de l'issue de la partie de dimanche soir, à l'aréna de Hull. S'opposant aux Braves de Brockville qui détiennent toujours le deuxième rang de la Ligue centrale junior, les Castors furent victimes de trois buts dans les premières dix minutes de jeux, en troisième période, pour finalement s'incliner au compte de 6-4, devant environ 1,000 personnes.

Après un début de partie fort lent, pour les Castors qui ont eu peine à contrôler le jeu pendant deux avantages numériques, Jacques Poirier ouvra le pointage, à 15.13, sur des passes de Ken Quaile et John Coburn.

Dès les premiers instants de la partie, les Castors accusaient un manque de cohésion qui devait bientôt leur faire perdre la partie.

Les Castors ont réussi à conserver leur avance de 1-0, jusqu'à la 14e minute de jeu au deuxième engagement quand Jim Duhart compléta une stratégie de Paul Shepherd et Steve Bajinski. Le jeune gardien Conrad Fournel qui avait brillé jusqu'alors n'eut aucune chance, Duhart ayant été laissé seul devant son filet.

A peine deux minutes s'écoulèrent que Dave Reilly ayant ravi le disque à un des défenseurs des Castors à sa ligne bleue, profita d'une erreur de Fournel qui sortit environ 20 pieds de ses buts et donna l'avance aux Braves.

Lally Lalonde a dû faire appel à son gardien substitut Jacques Martin, à la fin du deuxième engagement quand Conrad Fournel se heurta violemment sur le poteau du but après avoir bloqué un court échappé.

Dans les dix premières minutes de la dernière période, ce fut la débandade du côté des Braves.

A 1.10 Alan Duncan récolta son premier but de la soirée, sur des passes de Ted Allen. Duncan a frappé à la porte du filet de Fournel et Martin à au moins dix reprises au cours de la partie. Il déjoua Martin pour son deuxième but, à 6.53, donnant ainsi une avance de 4-1 aux siens.

A ce point du match, Lally Lalonde, l'instructeur des Castors était bien décidé que ses joueurs pouvaient encore l'emporter. A 10.30, il enleva son gardien Conrad Fournel qui avait remplacé Martin, après le quatrième but, mais une erreur d'un de ses défenseurs, à la ligne bleue adverse, a permis à Paul Shepherd de se diriger seul devant un filet désert, à 10.50. Avant ce but, les Castors avaient sérieusement mené l'attaque dans la zone adverse, mettant à l'épreuve le gardien Richard Droppo.

Les Castors n'avaient toutefois pas dit leur dernier mot. A 11.50, André Désabrais capta une passe de Ken Quaile à la pointe et décrocha un tir qui passa entre les deux jambières du gardien Droppo.

La partie ne devait prendre fin avant que les Castors réduisent à un seul but, l'avance des Braves. En effet, Steve Wilson trompa la vigilance de Droppo à 16.30 et Daniel Moreau imitait ce geste à 19.51 pendant que le gardien Fournel avait été rappelé au banc.

Après ce but, Fournel étant demeuré sur le banc des joueurs, Dave Reilly remporta la mise au jeu, passa la rondelle à Brent Ellis qui décocha un lancer de la ligne du centre pour toucher le fond des filets.

Après la partie, dans le vestiaire des Castors, l'instructeur Lally n'était pas des plus loquaces, si ce n'est avec ses joueurs. Interrogé sur l'ensemble des jeux des siens, Lally a déclaré que cette victoire aurait dû aller aux Castors, mais que ses joueurs ont manqué de détermination, vers le milieu de la dernière période, causant au moins deux buts.

Les Castors disputeront leur prochain match, mardi à l'aréna de Hull contre les Little Lumberkings de Pembroke.

Ottawa

Les Rangers M et W d'Ottawa y sont encore allés d'une victoire, dimanche soir, à l'aréna Lietrim de Gloucester, en disposant des Lumberkings, au compte de 5-1. Cette victoire, permet aux Rangers de conserver une avance de cinq points sur les Braves de Brockville, en première position de la Ligue.

Ian McDonell a ouvert le pointage pour les Rangers, en première période, puis Peter Blair, Don Belsher et Brian Bonnar profitèrent d'un laisser-aller chez les Lumberkings, pour donner une avance de 4-0, aux Rangers, à la fin de la deuxième période.

En troisième, Eldon Schimmins enfila le seul but du Pembroke, pendant que Don Belsher y allait de son deuxième de la soirée.

Les Rangers disputeront leur prochain match, vendredi, à Brockville contre les Braves.

Ligue centrale
Classement

	G	P	N	P	C	Pts
Ottawa	20	5	2	131	66	42
Brockville	17	9	3	140	110	37
S. Falls	9	14	5	93	106	23
Hull	6	14	7	99	131	19
Pembroke	6	16	5	74	119	17

Résultats d'hier

Ottawa 5, Pembroke 1
Hull 4, Brockville 6

Prochaines parties

Mardi

Pembroke à Hull

Vendredi

Ottawa à Brockville
Pembroke à Smiths Falls

Wendover triomphe facilement

WENDOVER (DNC) — Wendover a défait St-Pascal au compte de 6-2 dimanche après-midi lors d'une partie régulière de la Ligue de hockey Russell disputée à l'aréna de Clarence Creek.

Wendover a pris une forte avance de 4-0 après le premier vingt, et après deux périodes il menait 5-1.

Les frères Maurice, Louis et Raymond Viau ont marqué un but chacun pour les vainqueurs. Toutefois, c'est Marcel Périard qui avec deux filets a dirigé l'attaque du Wendover. Laurent Drouin a complété le pointage tandis que Jean-Marie Viau et Ronald Martin répliquaient pour St-Pascal.

La prochaine partie de cette Ligue aura lieu mardi soir à 20 h 30 au même endroit alors que Wendover affrontera Clarence Creek.

Match de l'impossible

Marciano et Clay s'affrontent, mardi, grâce à l'électronique

NEW YORK (AFP)—Ce n'est pas dans une arène mais sur les écrans d'environ 500 salles de spectacle américaines, canadiennes, mexicaines et européennes que se déroulera le sommet pugilistique de la semaine.

"Le match de l'impossible", "le super-combat" entre les deux seuls champions du monde toutes catégories invaincus, Cassius Clay et Rocky Marciano, aura lieu mardi grâce à l'électronique.

Le film du combat par ordinateur, dont l'issue est gardée secrète pour ne rien oter au "suspense" de ce championnat de rêve, sera, en effet, projeté à partir de 22 heures simultanément sur les deux continents à près d'i million de spectateurs, eux d'assister au couronnemt du champion des champios.

Clay l-même ignore le résultat et l regretté Marciano est mort ds un accident d'avion trois seaines après s'être prêté aux exences des caméras et des proteurs sans savoir si sa force et sa hargne avaient prévalu sur la classe, l'habileté et la nbilité de Mohamed Ali.

Pour ealiser ce film, Clay et Marcia — qui consentit à perdre plde 40 livres pour l'occasion - montèrent réellement dans l même arène d'un studio et xèrent l'un contre l'autre en ffectuant la quasi totalité des phases qui auraient pu être possible dans leur éventuelle confrontation.

En raison des 45 ans de Marciano, les rounds ne durèrent qu'une minute, mais ils en effectuèrent 75 qui furent filmés et qui permirent la confection d'un film d'environ une heure. ("Tout ce que je sais, c'est que le combat va au-delà de 10 rounds", a v o u a récemment Clay).

Tout a été soumis à l'ordinateur, non seulement les images du film mais aussi la valeur des adversaires qu'ils battirent au temps de leur règne et toute une foule de détails susceptibles d'influer sur le combat.

Surprise

"Rocky était en grande forme lors du tournage. Il m'a réellement surpris. Il aurait réellement été le plus dur de mes adversaires", a confié Clay qui assure qu'il se pliera de bon gré au verdict que rendra l'ordinateur mardi.

Une courte séquence fut présentée la semaine dernière à la télévision américaine. Le round n'a pas été précisé, mais on y vit Marciano qui, après avoir "secoué" Clay, fut mis en difficulté dans les cordes saignant abondamment d'une arcade sourcilière ouverte.

Autre précision qui filtra des organisateurs: il y eut, durant le tournage, deux "knock downs" simulés, mais aussi deux "knock downs" réels, le premier réussi par Marciano d'un bolo punch du droit au plexus et le second à l'actif de Clay d'un large crochet droit à la tête.

Les films, distribués aux salles de spectacle et aux réseaux de TV en circuit fermé, ont été mis sous scellés dès leur sortie du laboratoire et ne seront ouvertes partout qu'en présence d'un huissier quelques minutes seulement avant la projection.

Le prix des places varie entre $5 et $10, ce qui permet aux promoteurs d'esperer une recette d'environ $5,000,000.

Epreuves de motoneiges à Vanier

Des courses de motoneiges ont eu lieu, dimanche, dans la cadre du carnaval de Vanier.

Lucien Danis a remporté les honneurs de l'épreuve de la classe ouverte alors qu'il a devancé Pierre Migneault. Michel Danis a alors capturé la troisième position.

Deux épreuves pour enfants étaient également au programme lors de ces courses présentées sur le terrain de l'école secondaire André-Laurendeau. Guy Danis a remporté les honneurs chez les garçons alors qu'il a devancé Gilles Danis et Claude Osborne. Betty McDonald a triomphé chez les jeunes filles, devançant Louise Danis et Jeannine Côté. Ces courses étaient organisées par M. J.-P. Goyette et commanditées par la brasserie Molson.

Des épreuves à la "crêpes" ont aussi été présentées et Mme S. Demers a triomphé chez les dames pendant que Roger Ouellette l'emportait chez les hommes.





1¾ cheval vapeur...
et ce n'est que pour démarrer.

Contrairement à la plupart des voitures, la Corona possède une véritable puissance de démarrage.

Il en résulte des démarrages rapides sans que le secours d'énergie s'épuise et sans que le moteur se fatigue.

Le démarreur de la Corona a suffisamment de puissance pour faire démarrer une voiture dans l'Arctique et transforme le moteur super-carré de la Corona en une génératrice de puissance de 90 chevaux.

Même dans des conditions difficiles, vous pouvez maintenir une vitesse de croisière de 80 m/h. Une boîte à 4 vitesses synchronisées avec levier au plancher et un gros carburateur double assistent le moteur dans sa tâche.

Ne craignez pas de la malmener...car la construction monocoque de la Corona lui permet de passer à travers cahots et ornières sans sourciller. D'ailleurs, elle est construite pour ça.

Vous démarrez toujours avec une Corona...il n'y a rien de plus facile.

TOYOTA CORONA.

Plus de 160 concessionnaires vendent et entretiennent les excellentes voitures Toyota dans tout le Canada.

JACQUOT MOTORS LIMITED
238, chemin de Richmond,
Tél.: 725-2031

ROY PROCTOR SALES & SERVICE LTD.
835, rue Bank — Tél.: 237-7398

LE CENTRE DES PETITES AUTOMOBIES
1945, chemin Baseline, Ottawa, Ontario
Tél.: 224-4205—Ventes
224-6502—Service

TRUDEL HARDWARE COMPANY
QUINCAILLERIE
"Le magasin au service personnel"
122 Rideau Tél. 233-5601
Ouvert jeudi et vendredi soir jusqu'à 9h
membre de
Home Hardware Stores
VALUE SERVICE DEPENDABILITY

Marcheton, le 31 janvier

Le hockey mineur à Gatineau tiendra toutes ses activités à la nouvelle aréna

L'Association de hockey mineur de Gatineau débutera ses activités à la mi-février alors que plus de 600 jeunes de 7 à 15 ans, divisés en 42 équipes, inaugureront la nouvelle arèna municipale.

C'est ce qu'a devoilé M. Robert Hammond, président de l'AHMG, lors d'une conférence de presse tenue samedi à l'hôtel de ville. M. Hammond en a profité également pour annoncer la tenue d'un marcheton le 31 janvier en vue de financer les frais du hockey mineur à Gatineau.

L'Association existe depuis 1965 et n'a cessé de progresser d'année en année. Il y eut d'abord 250 jeunes, puis en 1966 ce nombre passa à plus de 300; en 1967, il y en avait 425, en 1968, 500 et l'année dernière, plus de 550 jeunes de Gatineau ont pu jouer au hockey grâce à l'AHMG. En 1970, plus de 600 garçons se sont déjà inscrits et on prévoit une augmentation comparable l'an prochain.

Cette hausse continuelle est révélatrice du dynamisme qui anime le hockey mineur à Gatineau. Elle est également une image fidèle de la croissance démographique de Gatineau: 16,000 personnes en 1965, comparativement à 20,700 citoyens cette année.

Moyen de formation

"Si l'on compte le nombre de jeunes hockeyeurs de l'AHMG au pro rata de la population, on en arrive à un chiffre de beaucoup supérieur à celui de la ville de Hull et de plusieurs municipalités environnantes", a souligné M. Hammond.

L'optique des dirigeants du hockey mineur à Gatineau est très louable. Pour eux, il s'agit avant tout de former les jeunes et d'aider les parents dans l'éducation de leurs enfants, plutôt que former des joueurs à tout prix.

C'est la première fois cette année que les enfants joueront dans un aréna, celui de Gatineau, devant être complété vers la mi-février. "Seul le système de réfrigération n'est pas encore installé", a précisé le gérant de l'aréna, M. Albert Brissette.

Par les années passées, des patinoires extérieures étaient utilisées et il fallait beaucoup de persévérance de la part des gérants et instructeurs d'équipes, tous bénévoles, pour s'occuper du hockey mineur par des températures souvent inclémentes.

Marcheton

Le 31 janvier, l'AHMG organise un marcheton pour recueillir les $7,000 nécessaires afin de défrayer les coûts de cette organisation pour l'année 1970.

Il y aura 12 équipes atomes, 12 moustiques, 11 pee wee, trois bantam et quatre de catégorie midget. La glace de l'aréna sera utilisée tous les jours de la semaine, sauf le dimanche, et le samedi sera entièrement consacré au hockey mineur. Les dépenses de l'AHMG se lisent comme suit: $3,840 pour la location de la glace de l'aréna, $1,200 pour l'équipement, $1,500 pour les arbitres, $400 pour le responsable de l'équipement et $720 pour les gilets, soit un grand total de $7,660.

Tous ceux qui voudront marcher au profit de l'Association du hockey mineur de Gatineau pourront le faire en obtenant un formulaire des instructeurs de hockey ou du service municipal des parcs et de la récréation.

La marche sera d'une distance de six milles et le départ aura lieu de l'école St-René, à 8 h 30 du matin le samedi 31 janvier.

Les marcheurs, en grande partie les jeunes hockeyeurs eux-mêmes, se chercheront d'ici là, des partisans, lesquels leur donneront un certain montant d'argent pour chaque mille qu'ils marcheront.

"On invite tout le public de Gatineau à collaborer avec enthousiasme à ce projet, qui est le leur autant que celui de leurs enfants", a ajouté M. Hammond en terminant.

Séguin gagne à Oshawa; Pat Morris au 15e rang

KITCHENER, Ontario (PC) — Rhéal Séguin, du Club de ski d'Ottawa, a réussi un saut de 140 pieds pour gagner, dimanche, le championnat senior de sauts en ski de l'Ontario.

Il a récolté un total de 193 points pour remporter la victoire sur Frank Gartrell, d'Oshawa, Ontario, qui a terminé avec un total de 190.5 point et Ronald Richards également d'Oshawa, qui a mérité 172.8 points en 3e.

Christopher Langmaid, d'Oshawa, a gagné le championnat junior avec un saut de 132 pieds et un total de 184.5 points. Rex Bell, de Glenwood Acres, New York, a terminé au deuxième rang avec 173 points et Scot Gardener, de Kitchener, Ontario, a terminé en troisième position avec 127.9 points.

Helmut Hoses a remporté les honneurs du tournoi invitation présenté, samedi soir avec un saut de 128 pieds et il a récolté 191 points. 175 sauteurs ont participé à cette compétition de deux jours.

CHAMONIX, Franche (Reuters) — Jiri Raska, détenteur d'une médaille d'or des récents Jeux Olympiques, a réussi des sauts de 8.35 et 89 mètres, pour remporter les honneurs de la première ronde de la compétition internationale du Grand Prix des Nations présentée, samedi.

Le sauteur tchécoslovaque a remporté la victoire sur son coéquipier Rudolph Hoehnl, qui a réussi des sauts de 85 et 87 mètres. Pat Morris, d'Ottawa, a terminé en quinzième position avec des sauts de 72.5 et 78 mètres.

Par équipe, la Tchécoslovaquie a facilement remporté la victoire avec un total de 640.90 points, suivie de la Yougoslavie avec 603.70 points, l'Italie avec 583.90 points et le Canada en sixième position avec 497.10 points.

La deuxième ronde de cette compétition aura lieu, mercredi, à St Moritz et la troisième à Cortina, dimanche.



(Photo Champlain Marcil)

PREMIERES COMPETITIONS — Les premières épreuves de raquettes de la saison ont été présentées, dimanche, au parc Fontaine de Hull et les athlètes du club Troubadour de Hull ont remporté d'éclatants succès. Ils ont capturé la première position par équipe en récoltant un total de 140 points. Ci-dessus, de gauche à droite, l'on reconnait Jacques Deschamps, du Troubadour; Maurice Brière, des Amis Choisis; Claude Gibson, président du comité de courses; Monique D'Amour, du Troubadour; Roland Gauthier, de la Brasserie O'Keefe, qui a fait la remise des trophées et Malcolm McIntyre, du Troubadour, meilleur athlète junior.

Les athlètes du Troubadour remportent d'éclatants succès

Les athlètes du club Troubadour ont complètement dominé la première journée de compétitions du circuit O'Keefe des raquetteurs de l'Union locale Ottawa-Hull. Ces premières épreuves, qui étaient organisées par le club Les Amis Choisis Inc., de Hull ont eu lieu dimanche au parc Fontaine de Hull et malgré la froide température, les coureurs du Troubadour n'ont semblé éprouver aucune difficulté alors qu'ils ont gagné les onze courses présentées pour dames, athlètes juniors et seniors. Ils ont donc facilement remporté les honneurs de la journée en récoltant pas moins de 140 points.

Un souper a suivi cette première journée de compétitions de la saison alors qu'il y a eu remise de trophées et médailles aux meilleurs athlètes par M. Roland Gauthier de la brasserie O'Keefe et M. Claude Gibson, président du comité de courses pour l'Union locale Ottawa-Hull.

Meilleurs athlètes

Trois athlètes du club Troubadour ont tout particulièrement été à l'honneur lors de cette première sortie de la saison. En effet, Linda Brett a été choisie meilleure athlète féminin; Malcolm McIntyre a été désigné meilleur athlète junior pendant que Bill Arnold a été choisi meilleur athlète senior.

Linda Brett s'est tout particulièrement signalée en gagnant la dure épreuve de la marche forcée. Elle a terminé cette épreuve d'un mille avec un temps de 11 minutes et 23 secondes, devançant un autre membre du même club, Lise Mercier. En plus de cette éclatante victoire elle a démontré beaucoup d'énergie en gagnant les épreuves de courtes distances soit de 60, 100 et 200 verges pour dames. Mal McIntyre a mérité le titre de meilleur athlète junior en gagnant les épreuves des 100, 220 et 440 verges.

Bill Arnold, qui depuis les quelques dernières années, connait de remarquables succès lors des épreuves de raquette, a mérité le titre de meilleur athlète senior en gagnant l'épreuve de marche forcée de quatre milles avec un temps de 39 minutes et 50 secondes. Il a de plus gagné les épreuves de courtes distances de 100 et 440 verges pendant qu'il fut devancé par Alex McLeod et Mike Ladd, deux autres membres du Troubadour, lors de l'épreuve des 220 verges. Toutes ces épreuves ont été présentées au parc Fontaine de Hull. Les prochaines compétitions auront lieu le dimanche 8 février prochain alors qu'il s'agira de la journée de l'Union locale Ottawa-Hull et la région et encore une fois, les épreuves seront disputées au parc Fontaine.

Voici la liste des différentes épreuves:

Les résultats

Marche forcée, femmes (un mille)
Linda Brett, Troubadour, 11m. 23s.
L. Mercier, Troubadour, 12 m. 08s.
D. Frechette, Fleur de Lys, 12m. 08s.

Marche forcée, hommes (4 milles)
Bill Arnold, Troubadour, 39m. 50s.
Alex McLeod, Troubadour, 40m. 52s.
Cliff Thompson, Troubadour, 49m. 11s.

Femmes

60 verges
Linda Brett, Troubadour, 11s.
Monique D'Amour, Troubadour, 11s.
Lise Mercier, Troubadour, 12s.

100 verges
Linda Brett, Troubadour, 20s.
Monique D'Amour, Troubadour, 20½s.
Lise Mercier, Troubadour, 22s.

200 verges
Linda Brett, Troubadour, 44s.
2Monique D'Amour, Troubadour, 50s
Lise Mercier, Troubadour, 57s.

Hommes, juniors

100 verges
Mal McIntyre, Troubadour, 14s.
Murray Gemmell, Troubadour, 18s.
Lionel Guilbault, Troubadour, 19½s.

220 verges
Mal McIntyre, Troubadour, 31s.
Murray Gemmell, Troubadour, 33s.
Lionel Guilbault, Troubadour, 42 3-5s.

440 verges
Mal McIntyre, Troubadour, 1m. 8s.
Murray Gemmell, Troubadour, 1m. 9s.
Mark Randall, Troubadour, 1m. 19s.

Hommes, seniors
Bill Arnold, troubadour, 15½s.
Alex McLeod, Troubadour, 17s.
Mike Ladd, Troubadour, 20s.

220 verges
Alex McLeod, Troubadour, 33 3-5s.
Mike Ladd, Troubadour, 34s.
Bill Arnold, Troubadour, 38½s.

440 verges
Bill Arnold, Troubadour, 1m. 16s.
Alex McLeod, Troubadour, 1m. 18s.
Mike Ladd, Troubadour, 1m. 21s.

Juvéniles
(5 à 7 ans, mixte)
Lynne Lebel, Amis Choisis
Claude Gibson, Troubadour
11 à 13 ans, filles
Lise Gibson, Troubadour
11 à 13 ans, garçons
Michel Fréchette, Fleur de Lys
Louis Lamontagne, Ams Choisis

Classement des équipes

1—Troubadour	140
2—Amis Choisis	6
Fleur de Lys	5
Le Chaudière	4
Les Eskimos	1

Bev Cameron triomphe à Morin Heights

Beverly Cameron, d'Ottawa, a remporté, dimanche au Centre de ski Morin Heights dans les Laurentides, l'épreuve de cinq kilomètres pour les jeunes filles d'âge junior dans les cadres du championnat de cross-country de la zone des Laurentides.

Beverley a été chronométrée en un temps de 23 minutes 48 secondes. Sa soeur Pat s'est classée troisième dans la même épreuve avec un temps de 26:26.

Chez les dames, la meilleure skieuse de la capitale a terminé en troisième position de l'épreuve de 5km. Il s'agit de Nancy Robinson qui a obtenu un temps de 36:6.

Dans le 5km pour les garçons d'âge junior de catégorie D, Paddy Sandulo et David Allard, d'Ottawa, se sont classés deuxième et troisième respectivement avec des temps de 21:37 et de 22:7, dans le junior B. Mike Schmidt a obtenu une deuxième place pour les représentants de la capitale, avec 21:56.

Finalement, Martin Allard s'est classé troisième dans l'épreuve de 15 km pour les vétérans, catégorie 1. Il a été chronométré en un temps de 64:7. Dans la catégorie 2, une épreuve de 10 km, Bruce Cameron et Alex Stuart d'Ottawa ont terminé l'épreuve deuxième et troisième respectivement en des temps de 43:35 et 45:27.

Hockey mineur à Touraine

Les équipes atomes Apollon et Venus ont chacune remporté deux victoires en fin de semaine dans les cadres de la Ligue de hockey mineur de Touraine. Toutes les parties ont été disputées à la patinoire Riviera.

Samedi, Jacques Desforges a marqué cinq buts alors que Apollon a défait les Sputniks au compte de 6-0. Claude Gagnon a marqué l'autre. Dimanche, Desforges, avec deux buts, a encore une fois conduit les siens à une victoire de 3-0 aux dépens du Jupiter. Claude Gagnon a réussi l'autre but.

Voici les résultats des parties:

Samedi

1—Apollon 6: Jacques Desforges 5, Claude Gagnon; Sputniks 0.

2—Alouettes 2: Stephen Enwright et Marc Charron; Luniks 2: Yvon Denis et André Turmel.

3—Venus 0; Jupiter 0.

4—Venus 4: Gérald Laplante 2, Jérôme Grégoire et Marc Bergeron; Mars 1: Rock Nadon.

Dimanche

1—Mars 3: Rock Nadon, Denis Charron et Marcel Roy; Alouettes 0.

2—Venus 6: Gérald Laplante 2, Marc Bergeron 2, Jules Brousseau et Gilles Sauvé; Luniks 0.

3—Apollon 3: Jacques Desforges 2, Claude Gagnon; Jupiter 0.

4—Mercure 4: Marc Dubé 2, Michel Buteau et Eddy Gallien; Sputniks 1: Daniel Ricard.



EXACTA DE $700 — Dix parieurs ont récolté chacun la jolie somme de $700.70 samdi à la piste Connaught alors que la dixième épreuve au programme a produit une fin des plus excitantes. Russ McNeen a conduit Stardale Flashey (2) à la victoire, ¾ de longueur devant Colonel C. Volo (5) conduit par Jack Dufod. Ce dernier n'avait qu'une tête de priorité sur Pro Duff (3) qui a terminé troisième avec Gary Armstrong. Le ainqueur, Stardale Flashey a payé $22 au pari-mutuel.

Résultats de fin de senaine

SAMEDI

Première course, trot un mille, bourse $400 —
2—Mark Royal 42.60 31.00 9.50 (P. Laframboise)
6—Madden Hanover 4.00 2.70 (Y. Demers)
1—Northwood Fury 5.00 (Robertson)
Temps: 2.18.2. Ont aussi couru: Paris Lad, Titan Scott, Ben Away, Clayhaven Flyaway. Retiré: Kevin C.
Quinelle: 2-6 — $81.90.

Deuxième course, amble ¾ de mile, bourse $400 —
1—Parading Pence 3.30 2.60 2.60 (D. Filion)
2—Sue's Folly 2.70 2.70 (Charron)
4—Duke of Clairmont (Duford) 3.70
Temps: 1.39.3. Ont aussi couru: Castle Direct, Fleet's Lassie, Johnny's Girl, Mary Rebel, Jovial Abbe.

Troisième course, amble un mille, bourse $450 —
1—Mr. Mac M. 5.40 2.90 2.20 (McElroy)
3—Sir Royal Volomite 3.30 2.20 (Piché)
2—Mis Jane Song (Farr) 2.40
Temps: 2.14.4. Ont aussi couru: Royal Bunter, Hal's Glory, Dudley Counsel, Kee Go Song, Gary Gratlan.

Quatrième course, amble un mille, bourse $450 —
5—Mac Jet 16.50 9.30 4.90 (Piché)
6—Meadow Way 5.90 5.90 (Hébert)
7—Gallon Maybe 3.30 (Desjardins)
Temps: 2.15.3. Ont aussi couru: Just Jeb, Clever Anna, Edgewood Key, Vasta's Boy, Master Patrol.
Quinelle: 5-6 — $49.20.

Cinquième course, trot un mille, bourse $500 —
5—Whitt's Pride 11.20 7.10 4.70 (St-Amour)
8—Re Pa (Hébert) 11.40 5.50
4—Pappas Hanover (Danis) 3.80
Temps: 2.16.2. Ont aussi couru: Nancy Van Ken, Josedale Dora Scot, Busy Boy, Joice's Choise, Chancy Kid.

Sixième course, amble un mille, bourse $500 —
7—Andrea Bayama 19.60 5.70 3.90 (D. Filion)
4—Tannochbrae 3.30 2.90 (P. Laframboise)
6—Princess Charm 4.40 (Armstrong)
Temps: 2.13.1. Ont aussi couru: Ramona Wick, Shadydale Ginger, Doctor D. Adios, Ballastar, Pershing's Polly.

Septième course, amble un mille, bourse $450 —
1—San Dal 2.90 3.80 2.40 (Coville)
2—Lord Clarendon 4.60 2.40 (Lahaie)
6—Wildwood Pride 2.40 (Laframboise)
Temps: 2.14.3. Ont aussi couru: Stewart's Gold, Sweet Royal, Dr. Richelieu, Green River Joayn, Nevad.
Quinelle: 1-2 — $8.20.

Huitième course, amble un mille, bourse $800 —
2—Man Tar Heel 3.30 2.70 2.30 (Goulet)
1—Lorinda's First 4.00 2.90 (Charron)
3—Success Mark 2.70 (Clouthier)
Temps: 2.12.4. Ont aussi couru: Happy Go Lucky, Dazzle Red, Vera Adios.

Neuvième course, amble un mille, bourse $450 —
2—Duane's Bid 12.80 5.80 3.80 (Rivers)
8—Mr. Maybe (Goulet) 4.90 2.80
3—Chief Johnston 4.30 (Chartrand)
Temps: 2.14.4. Ont aussi couru: Edbra Wilson, Billy Goose, Billie Tuff, Alain Bayama, Stoney Time.

Dixième course, amble un mille, bourse $400 —
2—Stardale Flashey 22.00 7.90 12.20 (MacNiven)
5—Colonel C. Volo 14.90 7.40 (Duford)
3—Pro Duff 7.10 (Armstrong)
Temps: 2.17.2. Ont aussi couru: Javron, Melanie D'Amour, Chipper Chief, Rob Ron, Betsy, Flyer Mir.
Exacta: 2-5 — $700.70.

Assistance: 1,453
Pari-mutuel: $85,276.

DIMACNHE

Première course, trot un mile, bourse $450 —
6—Cunny's Bomb 6.80 2.10 10 (Goulet)
2—Iosola's Gallon 2.10 10 (O'Dwyer)
7—Speed K (Zeron) 10
Temps: 2.15.4. Ont aussi couru: T.B. Frost, Wild Indian, May's Last B., Miss Po Ka Bout, Ilue Boy A.
Quinelle: 6-2 — $5.70.

Deuxième course, amble ¾ de mile, bourse $400 —
5—Newark 4.40 2.90 2.80 (Chartrand)
2—J.J. Dale 3.70 3.60 (Herrington)
7—Midnight Babe 3.40 (D. Filion)
Temps: 1.37.4. Ont aussi couru: Hi Haven, Yankeet Direct, J. Byrd, Tay Town Red, Bonnylyn Heart.

Troisième course, amble un mile, bourse $450 —
1—Monaco 6.80 4.1 2.80 (Coville)
2—Gold Mite 5.1 4.10 (Mallette)
7—Gina Guinea (Norris) 2.60
Temps: 2.14.1 Ont aussi couru: Green River Jane, Cahonga Pride, Shafter Rebel, Highland Tru, Ma Mie.

Quatrième course, amble de mile, bourse $400 —
1—Sugar Adios 4.30 3 2.50 (Charron)
3—Seaway Fleet 10 4.90 (Prégent)
7—Tay Town Lena 3.70 (Desjardins)
Temps: 1.40.2. Ont aussi couru: Meadow Mark, New Key, Soapy Lee, Lusty Wick, L.T. Gold
Quinelle: 1-3 — $29.60.

Cinquième course, trot un mile, bourse $450 —
6—Cindy's Bobbie 3.80 3.0 3.00 (Clouthier)
2—Friend Mon 3.0 2.80 (St-Amour)
1—Nevel Special (Danis) 4.30
Temps: 2.16.2. Ont aussi couru: Lord Hope, Rex, Citan's Fighter, Don't Know. Retiré: Chip Mon.

Sixième course, amble un mile, bourse $500 —
4—Nancy Ship 3.40 3.00 2.30 (Chartrand)
2—Sonny Allen (May) 11.00 4.90
1—Double Star 2.70 (Harrington)
Temps: 2.15.2. Ont aussi couru: Ballerina Wick, Speedway Flashy, Alain Bayama, Donald Boy, Minor Bars.

Septième course, amble un mile, bourse $400 —
1—Adios Yvonne 4.60 4.10 2.30 (MacNiven)
5—Lady Lincoln (Duford) 21.60 7.50
8—Lynden Bullet (Curran) 3.20
Temps: 2.16.4. Ont aussi couru: Marando S., Midnight Joyce, Duchess Indian, Bunter's Vic, Harry Ambrose.
Quinelle: 1-5 — $38.90.

Huitième course, trot un mile, bourse $1,000 —
1—Choir Boy 8.20 3.40 3.80 (St-Amour)
4—Brother Jim 3.10 2.60 (Duford)
3—Tinny Todd (Stone) 3.40
Temps: 2.12.3. Ont aussi couru: Chapel Hill, Dr. Tang, Lela Sharpshooter.

Neuvième course, amble un mile, bourse $600 —
1—Lucky Buck 3.00 2.70 2.40 (St-Amour)
6—Libby's Time (Lake) 4.10 4.00
8—Norma Stone (Duford) 5.30
Temps: 2.12.3. Ont aussi couru: Irish Honor, Sharp Adios, Vinegar Boy, Lady Farr, Lee Bowser.

Dixième course, amble un mile, bourse $500 —
4—Nathalie 27.60 16.70 12.60 (Chartrand)
2—Dorothy Creed 8.30 6.80 (Curran)
5—Staretta Strides 7.30 (Charron)
Temps: 2.11.4. Ont aussi couru: Ace Boon, Zella Star, Robert Drummond, Pat Knox, Misty Mountain.
Exacta: 4-2 — $200.

Assistance: 2,102.
Pari-mutuel: $98,303.



le gin au grand coeur
JOHN DE KUYPER & FILS (CANADA) LTÉE • BLENDED GIN • DISTILLÉ AU QUEBEC

Votre avenir

vous intéresse-t-il?

C'est un fait ! —
Le marché du travail devient de plus en plus exigeant.

Votre compétence
d'aujourd'hui ne suffira peut-être plus demain.

Le temps presse !
Là où, hier, on demandait une 9e, on exige souvent aujourd'hui une 10e ou même une 11e. Que faudra-t-il donc avoir demain?

Cours et allocations de formation
sont à votre portée. Pour savoir si vous y êtes admissibles, voyez dès maintenant un conseiller du
CENTRE DE MAIN-D'ŒUVRE DU CANADA,
où l'on se soucie de votre avenir.

LES COURS SUIVANTS DEBUTERONT BIENTOT :

Cuisinier-chef (perfectionnement)	Jan. 70	Cours académiques débutant le 9 fév. 1970)	
Moteurs 2-4 temps	Jan. 70	Base (1°-5°)	Jour
Services des boissons	Fév. 70	Pré-secondaire (6°-7°)	Jour et soir
Auxiliaire familiale	Mars 70	Secondaire I (8°)	Jour et soir
Aménagiste de terrain de camping	Mars 70	Secondaire II (9°)	Jour et soir
Cuisiniers (perfectionnement)	Mars 70	Secondaire III (10°)	Jour et soir
		Secondaire IV (11°)	Jour et soir

(De nombreux autres cours existent à travers la province de Québec)

Ces cours sont offerts conjointement par le Centre de Main-d'oeuvre du Canada et la Commission Scolaire Régionale de l'Outaouais.

Centre de Main-d'oeuvre du Canada
156, rue PRINCIPALE, HULL 777-3814

petites annonces

composez 237-3050

LE DROIT

ANNONCES CLASSEES
Taux

Mots	4 jours	7 jours
10	1.60	2.45
11	1.76	2.70
12	1.92	2.94
13	2.08	3.19
14	2.24	3.43
15	2.40	3.68

Pour insertions consécutives

RUBRIQUES

ANNONCES
100 Garages ouverts
105 A l'affiche demain
110 Fiançailles
112 Adoptions
113 Naissances
116 Perdu
117 Trouvé

TRAVAIL-EMPLOI
120 Agents demandés
121 Hommes demandés
123 Hommes temps partiel
125 Hommes-femmes demandés
127 Femmes demandées
128 Service domestique
130 Garderais enfants
135 Emplois disponibles
136 Professionnels demandés
137 Spécialistes disponibles
138 Instituteurs-trices
139 Emplois demandés

LOGEMENTS
150 Logements demandés
152 Chambres demandées
154 Chambre et pension demandées
156 Maison à louer
161 Appartements à louer
163 Appartements meublés
165 Appartements à partager
167 Chambres à louer
169 Chambre et pension

IMMEUBLE
170 Propriétés demandées
172 Fermes demandées
174 Terrains demandés
176 Propriétés à louer
178 Fermes à louer
180 A louer ou à échanger
182 A louer ou à vendre
184 Propriétés à vendre (Québec)
185 Propriétés à vendre (Ontario)
187 Terrains à vendre
188 Fermes à vendre
190 Service immobilier
192 Transactions immobilières
194 Assurances immobilières

COMMERCIAL
200 Occasion d'affaires
202 Bureaux demandés
204 Entrepôts demandés
206 Commerces demandés
208 Garages demandés
210 Bureaux à louer
212 Commerces à louer
214 Garages à louer
216 Entrepôts à louer
218 Entrepôts à vendre
220 Commerces à vendre
222 Garages à vendre
224 Terrains de stationnement à louer
226 Terrains de stationnement à vendre
228 Espace de stationnement disponible

VILLEGIATURE
230 Chalets demandés
232 Terrains pour chalets demandés
234 Terrains pour roulottes demandés
236 Chalets à louer
237 Terrains pour chalets à louer
239 Terrains pour roulottes à louer
240 Chalets à vendre
242 Terrains pour chalets à vendre
244 Terrains pour roulottes à vendre
246 Roulottes demandées
248 Roulottes à louer
250 Roulottes à vendre
252 Accessoires pour roulottes
254 Centres de villégiature
256 Camping
258 Chasse et pêche
259 Ski

VEHICULES-MOTEUR
260 Automobiles demandées
262 Camions demandés
264 Machinerie demandée
266 Bateaux demandés
268 Motoneiges demandées
270 Motocyclettes demandées
272 Automobiles à louer
274 Camions à louer
276 Machinerie à louer
278 Bateaux à louer
280 Motoneiges à louer
282 Motocyclettes à louer
284 Automobiles à vendre
286 Camions à vendre
288 Machinerie à vendre
290 Motocyclettes à vendre
292 Bateaux à vendre
294 Motoneiges à vendre
296 Assurance-véhicule
298 Accessoires d'automobiles
300 Accessoires de bateaux
302 Accessoires de motocyclettes
304 Accessoires de motoneiges
306 Accessoires de camions

MARCHANDISE
310 Divers demandés
312 Divers à vendre
314 Divers à louer
316 Echanges
318 Bicyclettes
320 Appareils ménagers
322 Ameublement
324 Antiquités
326 Matériaux
328 Radios-Téléviseurs

ANIMAUX
330 Animaux demandés
332 Animaux à vendre
334 Pâturage
336 Nourriture d'animaux
338 Soins pour animaux

SERVICES
340 Réparation et services
342 Jardinage
344 Marchés alimentaires
346 Salons de beauté
348 Maisons de repos
350 Hôtels et motels
352 Pourvoyeurs
354 Ambulance

AMUSEMENTS
360 Restaurants
362 Amusements divers
364 Passe-temps
366 Musique
368 Philatélie
370 Numismatie
372 Photographie-caméra
374 Orchestres
376 Spectacles

FINANCE
380 Argent demandé
382 Argent disponible
384 Hypothèques
386 Placements
388 Assurances

PERSONNEL
390 Messages personnels
392 Transport demandé
394 Transport disponible

PROFESSIONNEL
400 Cartes professionnelles
402 Cours privés
404 Ecoles de langues
406 Ecoles spécialisées

AVIS DIVERS
410 Avis divers
412 Avis légaux
416 Remerciements
418 Messes-services anniversaires
420 In Mémoriam
422 Fleuristes
424 Monuments
426 Directeurs de funérailles
430 Avis de décès

CASES : pour une case ..... 50¢
avec envoi du courrier 1.00

(100) GARAGES OUVERTS

POSTES D'ESSENCE
OUVERTS DIMANCHE et
TOUS LES JOURS JUSQU'A 10 H P.M.
DU 17 AU 24 JANVIER
OTTAWA et HULL

TEXACO

POSTE D'ESSENCE TEXACO LAROCQUE, 1592 rue Bank, 733-7825.

ESSO

CENTRE "IMPERIAL THREE STARS" 1475 Carling près Kirkwood, 729-1431.

EDWARDS ESSO Service Station, 1050, rue Bank, 234-5843.

SUNOCO

STAN TROWBRIDGE, Station-service Sunoco, 793, chemin Richmond, 722-0115.

GULF

TAYLOR'S GULF SERVICE STATION, 470 Bronson, 235-2247.

POSTE D'ESSENCE GULF "Economy", 1397 Bank, 731-3145.

SHELL

GUS & JOHN'S Shell Service Station, 24 ch. Richmond angle Piccadilly, 728-5324.

FISHER'S SHELL Service Station, angle Bank et ch. Albion, 822-0965.

PRIERE DE DECOUPER ET CONSERVER

(105) A L'AFFICHE DEMAIN

A L'AFFICHE DEMAIN

Le MARDI 20 JANVIER

L'Université d'Ottawa qui conduit une étude des causes et des répercussions des maladies respiratoires à Ottawa demande des bénévoles qui feront des interviews sous la direction du coordonnateur d'étude. Voici un excellent projet pour les clubs de bienfaisance ou des individus puisque la durée et l'heure des engagements varient. Pour plus de précisions, prière de communiquer avec Mlle Sandra Bickerstaff, Bureau bénévole central, numéro de téléphone: 236-3658.

6h 30 p.m. — Cours de français d'expression orale. **Club Toastmaster Wilfrid Laurier**, Le Cercle Universitaire d'Ottawa, 453 est, avenue Laurier, Ottawa.

8h p.m. — Assemblée. **Commission scolaire de Carleton.** 1489, ch. Merivale, Ottawa.

8h 30 p.m. — Conférence. **"The Arts in French Canada, 1670-1870".** Auditorium Galerie Nationale, rue Elgin, Ottawa.

Pour publication gratuite de toutes vos activités sociales à but non lucratif, veuillez écrire à case 150, Le Droit.

(116) PERDU

GRAND chien noir, mélange Labrador et berger allemand, Flik. 777-3229. 116-249

CHIEN d'arrêt (pointer), blanc, tête couleur beige, perdu rue Wilbrod entre King et Nelson, récompense. 233-1495. 116-248

PERDU chapelet, le 11 janvier, entre église Sacré-Coeur et rue Laval, récompense. 777-7428. 116-248

POODLE à grands poils noirs, récompense, 745-1276. 116-248

PERDUE, bague sur rue Waverley, en forme de feuille à cinq branches avec brillant et petite perle au centre, bonne récompense, prière appelez, 234-6441. 116-248

(117) TROUVE

DANS LE BUT de rendre davantage service à ses lecteurs, LE DROIT publie gratuitement sous cette rubrique toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Composez 237-3050. 117

TROUVEE chaîne avec 9 clefs. Près Hydro-Québec. 777-6620. 117-249

TROUVE lunettes d'enfant, angle St-Raymond et St-Joseph, 777-9503. 117-249

(120) AGENTS DEMANDES

CARRIERE d'avenir pour homme, 21 ans ou plus, doit préférablement être marié, posséder une auto. Instruction: 12e année ou équivalent. Compagnie d'assurance canadienne-française qui se spécialise dans l'assurance-vie, plan de pension, assurance variable accident et maladie, collectives, rente viagère, etc. 236-9336. Salaire et commission salon vos besoins, demandez Armand Giroux, C.L.U., gérant, entre 9 et 5h. 120-251

A TEMPS PARTIEL: $50
A PLEIN TEMPS: $200
PAR SEMAINE. Fournissons stock à crédit. Produits de consommation. Commission 45%. Renseignements gratuits. Paula, 21 est, St-Paul, Montréal. 120-sam.-lun.

Besoin d'un
AGENT D'IMMEUBLE
d'expérience
pour région de Hull

Occasion unique pour celui qui veut travailler.
Nombreuses inscriptions en vigueur.
Chaque demande strictement confidentielle.

Ecrire à
CASE 176, LE DROIT
120

(120) AGENTS DEMANDES

DEMANDE
2 AGENTS D'IMMEUBLE
Résidants du Québec
avec ou sans expérience
Signalez pour rendez-vous
776-6428
Immeuble Roquefort
120

(121) HOMMES DEMANDES

OPPORTUNITE
REPRESENTANT des ventes, agressif, pour compagnie de béton progressive de la région, expérience de la construction utile, doit être bilingue. Ecrire de sa main donnant curriculum vitae, à Case 158, Le Droit. 121-249

PROFESSEUR de musique demandé. Téléphonez 232-2341. 121-252

GERANT
demandé
Pour opérer un lave-auto et une station de service.
QUALITES REQUISES:
Bilingue, expérimenté et avec connaissance de la mécanique.
Bon salaire
Position permanente
Tous les bénéfices marginaux
S'ADRESSER A:
117, avenue Carling
121

COLLECTEUR
Ouverture immédiate pour homme agressif et bilingue. Salaire garanti sur 5% de commission. Bonne occasion de faire des épargnes. Semaine de cinq jours, avantages médicaux ordinaires.
S'adresser
au ....
Bureau du personnel
FREIMAN
Centre-ville

(121) HOMMES DEMANDES

POSEURS experimentés de finitions aluminium, ayant outils et 2 camions. 728-3612. 121-248

ON DEMANDE "lead" guitare pour musique populaire. 771-8951. 121-253

BARBIER avec expérience, à la coupe au rasoir, bon salaire et condition de travail, après 6h, 749-3578. 121-254

HOMME demandé immédiatement, ambitieux, travaillant, avec auto, commission attrayante, travail plaisant, entraînement fourni par compagnie. Ecrire case 238, Le Droit. 121-

J'AI BESOIN de 10 vendeurs dans "le vent" pouvant approcher clientèle féminine. Aucune expérience requise. Auto nécessaire. Avancement rapide. Me rencontrer 428 Rideau, chambre 200a, lundi 9h 30 à 2h. p.m. Paul Sharon. 121-248

BOULANGER d'expérience, aussi homme pour entretien, s'adresser 86 Front, Hull, 771-6696, entre 9h a.m. et 3h p.m. 121-253

PARTENAIRE sérieux demandé, entreprise déjà existante dans l'immeuble, mise de fonds requise $8,000 à $10,000. Ecrire Case 240, Le Droit. 121-254

CAISSIER pour caisse populaire, bonnes conditions de travail, apparence soignée, dactylographie un atout. Caisse Populaire St-Anne d'Ottawa Ltée, 550, rue St-Patrice, Ottawa 2. 121-248

Messager de banque
demandé
Doit fournir références.
S'adresser en personne au
Gérant
BANQUE CANADIENNE NATIONALE
100, rue Besserer, Ottawa, Ont.
121

VENDEUR INDUSTRIEL
Pour un poste au sein d'une importante filiale américaine d'usine de produits d'éclairage. Tout âge. Doit posséder automobile et être bilingue.
Allocation d'automobile, plan de primes, prélèvement contre commission. Formation sur les lieux mêmes. Pour une interview, communiquez avec M. Murphy au 237-3600. 121

REPRESENTANT
Opportunité de carrière comme représentant avec compagnie internationale pour homme avec expérience de vente OU contact avec le public.
- Une bonne éducation est requise
- Salaire avec augmentation selon rendement
- Pension à vie après 20 ans de service

Téléphonez lundi soir entre 7h et 9h
232-1441
M. TREPANIER
Employeur à opportunité égale
121

$6,000.00 ET PLUS
1ère ANNEE
Soyez un représentant d'assurance à salaire. $125 par semaine.
CURRICULUM VITAE A:
M. C. GAGNE, CLU
209 Chemin Montréal
Cité de Vanier, Canada

HOMME
demandé par
une société de renom de prêts aux consommateurs. Une excellente occasion pour l'homme compétent. Excellents avantages de la compagnie et programme de formation. Doit être âgé d'au moins 21 ans et bilingue.
Pour une interview, communiquez avec
M. PELLETIER
776-5551
Associates Finance Company
765, boul. St-Joseph, Hull, P.Q.
121

LE CONSEIL DES ECOLES SEPAREES CATHOLIQUES ROMAINES DE CARLETON
requiert
LES SERVICES DE 2 CONCIERGES

Postes (à plein temps ou à temps partiel) sont disponibles immédiatement pour les régions suivantes:

1 CRYSTAL BEACH
2 PARKWOOD HILLS

Les demandes d'emploi doivent être adressées par écrit directement à:

M. A. LAPETINA,
SURINTENDANT DE L'ENTRETIEN ET DU TRANSPORT,
R.R. No 1,
FORCED ROAD,
BELL'S CORNERS, ONTARIO,

immédiatement et doivent indiquer âge, expérience, état civil, références, quelle région vous intéresse.

T. R. BOWES, ADMINISTRATEUR
121

(121) HOMMES DEMANDES

COUVREUR pour bungalow demandé immédiatement. Pointco Construction, 776-1561, demandez M. Beaumier ou M. Robert, le soir après 5h, 663-3154. 121-248

HOMME pour la réparation de pneus, expérimenté, possédant permis de chauffeur; poste stable; tous les avantages. Commercial Tire Sales Ltd., 363 St-Patrice. 121-251

HOMMES fiables pouvant recevoir la formation de préposés au contrôle des insectes nuisibles, 10e année, permis de conduire exigé, s'adresser au 87, avenue Boyd, Ottawa, entre 9h et 12h a.m. Samedi ou écrire à Case 198, Le Droit. 121-251

GARDE-MANGER EXPERIMENTE
Pour établissement renommé. Emploi stable et bien rémunéré. Bénéfices marginaux intéressants.
Fournir nom, âge, expérience, et numéro de téléphone
ECRIRE A:
Case 189 Le Droit
121

(125) HOMMES-FEMMES DEMANDES

POUR PRODUITS Fuller Brush — Hommes ou femmes demandés à temps plein ou partiel. Si vous voulez gagner de $3 à $5 l'heure pour servir une clientèle établie dans Hull et les environs. Téléphonez 776-3257. 125-249

(127) FEMMES DEMANDEES

PRODUITS AVON
AVON a besoin de représentantes pour répondre à la demande créée par sa publicité nationale. Territoires libres: Ottawa et Hull, Alta Vista. Toutes personnes intéressées, s'adresser à la gérante des Produits Avon, 232-8585. 127-1.mar.j.

AVEZ-VOUS LES QUALIFICATIONS?
IL NOUS FAUT une assistante pour notre commerce. Deux heures par jour, 5 jours par semaine, $45. Pour rendez-vous avec Mme Mercier, composez 771-8301, entre 2-4 heures seulement. 127-s.l.ma.-255

COIFFEUSE compétente, très bon salaire et commission. 749-9336; 824-3533. 127-254

COIFFEUSE de style, 5 jours par semaine, bon salaire. 234-8148. 257-258

COIFFEUSE avec expérience et certificat A, demandée pour nouveau salon de coiffure dans Hull. 663-8125, 770-3105. 127-250

SECRETAIRE BILINGUE
Travail de nature confidentielle. Responsabilité du secrétariat
EXIGE:
- maturité
- compétence en dactylographie
- excellence en orthographe
- de bonnes références
- un niveau d'étude secondaire complet

Salaire et conditions de travail à discuter
SECRETAIRE BILINGUE ASSISTANTE
EXIGE:
- compétence en dactylographie
- excellence en orthographe
- de bonnes références

Salaire et conditions de travail à discuter
Repondre par écrit à:
M. T. R. BOWES
administrateur financier
1489 chemin Merivale
Ottawa 5, Ontario
Pour le bureau de coordination (près du centre d'achat St-Laurent)
Ecoles Catholiques du comté de Carleton
127

SECRETAIRE BILINGUE
Travail de nature confidentielle
Responsabilité du secrétariat
EXIGE:
- maturité
- compétence en dactylographie
- excellence en orthographe
- de bonnes références
- un niveau d'étude secondaire complet

Salaire et conditions de travail à discuter
SECRETAIRE BILINGUE ASSISTANTE
EXIGE:
- compétence en dactylographie
- excellence en orthographe
- de bonnes références

Salaire et conditions de travail à discuter
Repondre par écrit à:
M. T. R. BOWES
administrateur financier
1489 chemin Merivale
Ottawa 5, Ontario
Pour le bureau de coordination (près du centre d'achat St-Laurent)
Ecoles Catholiques du comté de Carleton
127

(127) FEMMES DEMANDEES

SECRETAIRE DU PRESIDENT
$475 ET PLUS
La personne que nous recherchons doit être parfaite bilingue, "orthographe impeccable en français et en anglais", âgée de 25 ans et plus, sérieuse et débrouillarde, posséder sténographie et bonne au dactylographe. Elle aura la chance de faire preuve d'initiative en composant correspondance et en agissant comme adjointe au président.
Travail intéressant dans une union reconnue. Semaine de 32½ heures, et bénéfices intéressants.
Envoyer demandes indiquant âge, instruction, expérience et références à:
CASE 202, LE DROIT
127

(127) FEMMES DEMANDEES

CONSEILLERE en beauté, expérience non requise, formation à nos frais, commission des plus intéressantes, à temps partiel ou plein. 684-7223. 127-251

COIFFEUSE avec expérience. Fin de semaine. Pte-Gatineau. 771-1815. 127-251

COIFFEUSE, 4 ans d'expérience, bon salaire, Vanier, 746-4450. 127-251

DAME dans la soixantaine, capable de faire la cuisine. Salaire adéquat. 233-6812. 127-252

VOICI AVON MESDAMES
DEVENEZ représentante Avon et gagnez des revenus substantiels. Territoires ouverts dans Gatineau, Buckingham, Thurso — 684-6600, nous acceptons les frais. 127-250

DAMES de tenues soignées, personnalités agréables qui aiment rencontrer les gens pour démontrer des cosmétiques à temps partiel et renouveler les commandes à répétitions. Profits très considérable. Appelez après 5h, 663-2597. 127-250

FILLES ou DAMES, bilingues demandées immédiatement afin d'accomplir du travail de ventes par téléphone, de notre bureau, salaire et commission, aucune expérience nécessaire, cette offre ne consiste pas en des revues ou livres etc. Composez 776-5607 pour un rendez-vous. 127-254

FILLE pour travail en pharmacie, expérience de laboratoire, 776-1351. 127-249

POSITION intéressante disponible immédiatement. Doit être bilingue, célibataire et libre pour voyager. Représentant d'un grand entrepreneur de tapis. Salaire, plus dépenses. Communiquer expérience par téléphone. 725-2069. 127-248

SECRETAIRE bilingue pour étude légale, expérience préférée. Ecrire à Case 188, Le Droit. 127-250

STENO-DACTYLO BILINGUE
L'ASSOCIATION CULTURELLE FRANCO-CANADIENNE DE LA SASKATCHEWAN RECHERCHE UNE STENO-DACTYLO BILINGUE

connaissant parfaitement le français, pour travail à Regina.
Prière d'écrire donnant en détail, âge, qualifications, expérience et références à
Secrétaire général de l'A.C.F.C.
2800, rue Albert
Regina, Saskatchewan

(128) SERVICE DOMESTIQUE

AIDE-DOMESTIQUE, 2 enfants, logée, bon salaire. Soir 829-3162. 128-250

DAME demandée pour soins ménagers et soins de 2 enfants. 663-3560. 128-249

DEMANDE jeune fille pour travaux ménagers et garde d'enfants, lundi au vendredi, nourrie. 745-0752. 128-249

FILLE ou femme, prendre charge de maison. S'adresser 15 Labelle, pas d'appels téléphoniques. 128-249

FILLE ou femme responsable, ouvrage général de maison, soins d'enfants, toutes commodités, logée, chambre privée, bon salaire. Glenwood Domaine, 749-5975, entre 9 a.m.-1 p.m.; 6 p.m.-9h 30. 128-249

FILLE pour garder écoliers, légers travaux domestiques, logée ou non. 749-4483 ou 749-4927. 128-250

FILLE ou FEMME, logée ou non ouvrage domestique, 745-1405. 128-248

FILLE ou femme fiable pour garder 2 enfants et travaux domestiques, non logée, $25 par semaine. 749-0133. 128-253

FILLE garder les enfants. 234-1016 128-251

FILLE de la campagne, bonnes moeurs, aimant enfants, bon foyer d'Ottawa, mère travaille, salaire à discuter. Ecrire Case 175, Le Droit. 128-252

FILLE ou femme d'âge mûr, comme ménagère pour femme âgée, aucun enfant, logée, bon salaire. 733-1699. 128-251

IMMEDIATEMENT — Fille de campagne pour garder 2 garçons, légers travaux, logée. 725-3263. 128-252

JEUNE femme mariée, pour soin enfant 4 ans, travaux ménagers, 8h a.m. à 4h. Références exigées, $25, près autobus. 745-1997, après 9h p.m. 128-251

MENAGERE expérimentée demandée immédiatement, logée. Doit être capable de faire la cuisson et veiller à l'entretien d'une maison d'un couple professionnel. Références exigées, bon salaire. Veuillez téléphoner après 4h 30 p.m., 828-9781. 128-253

PERSONNE fiable qui garderait 3 enfants d'âge scolaire, logerait ici si désiré. 771-3978. 128-248

(127) FEMMES DEMANDEES

(127) FEMMES DEMANDEES

(135) EMPLOIS DISPONIBLES

TEHCNICIEN D'ERGOTHERAPIE OCCUPATIONNEL
AFIN D'AIDER au programme récréatif et d'activités pour les enfants à l'hôpital. On exige les qualifications éducatives préscolaires ou d'école publique. Un poste à temps partiel. Mardi et jeudi soir, de 4h p.m. à 8h 30 p.m. et samedi de 8h 30 a.m. à midi (12h 00); ainsi qu'un poste à temps plein. Prière de vous adresser par écrit au Directeur de l'administration du personnel, Hôpital municipal d'Ottawa, 1053, avenue Carling, Ottawa 3, Ontario. 135-248

NON CLASSE par Larry Hurb



"Si ton papa achète ce débit de crème glacée, je vais te fréquenter sérieusement."

(128) SERVICE DOMESTIQUE

POINTE-GATINEAU — Gardienne fiable, 3 enfants, travaux domestiques. 777-8495. 128-249

GARDIENNE pour 2 enfants, 3 et 4½ ans, logée lundi au vendredi, légers travaux domestiques, 777-0591. 128-254

PERSONNE sérieuse pour prendre charge maison, 4 enfants. 776-6791. 128-251

URGENT besoin d'une gardienne d'enfants, Vanier, 749-0820. 128-248

(130) GARDERAIS ENFANTS

GARDERAIS enfants, près école St-Rédempteur, références si désiré. 771-3739. 130-250

GARDERAIS ENFANTS, le jour chez moi, lundi au vendredi, Touraine, 771-7606. 130-248

GARDERAIS enfants le jour, rue Laramée. 776-1919. 130-248

GARDERAIS enfants à la semaine. Basse-ville. 237-3995. 130-252

GARDERAIS enfants chez moi à la semaine. 5 ans d'expérience avec enfants dans une pédiatrie. 770-1810. 130-270

GARDERAIS enfants, jour, 223, boul. Riel, 771-6725. 130-250

PRENDRAIS enfants en pension, jour ou semaine. 776-1615. 130-250

GARDERAIS enfants chez moi, jour, lundi au vendredi. Pte-Gatineau, 770-3400. 130-249

GARDERAIS enfants chez moi, grande salle de jeu, Pte-Gatineau. 777-3979. 130-254

BONS SOINS — Garderais fillette 3½ ans et plus, lundi au vendredi, jour, Hull. 776-5462. 130-250

WRIGHTVILLE, garderais 2 ou 3 enfants chez moi. 771-0252. 130-251

GARDERAIS enfants, 3 à 5 ans, chez moi. 684-7029. 130-251

GARDERAIS chez moi enfant 2-5 ans pendant que mère travaille. 663-6224 130-249

GARDERAIS enfants, jour, lundi au vendredi. 663-2123. 130-248

GARDERAIS enfant le jour, rue Sherbrooke, 776-5085. 130-252

GARDERAIS enfants le jour, chez moi, face à l'hôpital. 771-8007. 130-249

GARDERAIS enfants, plus de deux ans, bilingue. Pointe-Gatineau, "Pointco". 771-6537. 130-249

GATINEAU — Garderais enfants chez moi, à la semaine ou au mois. 663-2687. 130-249

PTE-GATINEAU — Garderais enfants chez moi, jour. 776-4280. 130-249

PRENDRAIS jeune bébé en pension. 776-1018. 130-249

GARDERAIS enfants, jour ou semaine. Wrightville, 770-1807. 130-251

GARDERAIS enfants, 2 à 4 ans, matin au soir, lundi au vendredi. 770-1809, Wrightville. 130-252

GARDERAIS enfants, à la journée, chez moi, Wrightville. 771-9105. 130-250

PRENDRAIS enfants chez moi, secteur de Hull. 776-4707. 130-250

GARDERAIS enfants chez moi, bons soins, lundi au vendredi, 771-9701. 130-250

GARDERAIS enfants, jour, lundi au vendredi. 663-6211. 130-250

GARDERAIS enfants chez moi, jour ou semaine, 776-4410. 130-243

GARDERAIS enfants, jour, lundi au vendredi, rue Joffre, 771-8749. 130-253

GARDERAIS enfants à la journée. Orléans, 824-2633; 824-4316. 130-253

(130) GARDERAIS ENFANTS

(130) GARDERAIS ENFANTS

COMPTABLE demandé immédiatement
Au moins quatre à cinq années d'expérience en comptabilité publique. Le candidat doit être bilingue.
Salaire proportionnel à l'expérience.
SEGUIN, MENARD, PATENAUDE, PREFONTAINE et CIE
Comptables agréées,
233 Gilmour, Pièce 601, Ottawa
236-0761
135

(136) PROFESSIONNELS DEMANDES

PHARMACIEN bilingue (O.C.P. Reg.), bien expérimenté désire changer d'emploi, qu'avez-vous à offrir? Ecrire Case 184, Le Droit. 136-252

(138) INSTITUTEURS-INSTITUTRICES

ON DEMANDE deux institutrices diplômées, pour faire la rotation entre la 1ère et la 7e année du cours élémentaire. Salaire selon l'échelle en vigueur. S'adresser à la Commission scolaire de Perkins, attention de M. J. Wilfrid Burke, sec.-trés., Perkins, P.Q., 671-2424 ou 671-2273. 138-249

Conseil d'éducation de Prescott-Russell
requiert
pour 1970-1971
un
PRINCIPAL ADJOINT
SALAIRE 1969-1970
$16,000 à $17,000
Prière de faire parvenir les demandes écrites au
Directeur d'éducation de Prescott-Russell
372, rue Bertha,
HAWKESBURY, Ont.
138

(139) EMPLOIS DEMANDES

REMPLIERAIS toutes formules d'impôts, expérience. M. Henri Viau, 771-1987. 139-270

FEMME de ménage demande ouvrage à la journée, 776-3463, demandez Mme Morrissette. 139-250

FEMME de ménage demande ouvrage à la journée, demandez Mme Morrissette, 776-3463. 139-247

FERAIS repassage chez moi — 663-2123. 139-248

HOMME avec camion Chevrolet 1969, renforcé, ¾ de tonne. Prix raisonnable. 663-2629. 139-248

COIFFEUSE finissante demande emploi dans un salon de coiffure dans Hull. 776-2987, après 6h. 139-248

(150) LOGEMENTS DEMANDES

BONNE FAMILLE demande maison seule dans Hull, 3 ou 4 ch. à cou., pour 1er mai, 771-6101. 150-246

2 A 3 CHAMBRES à coucher. Prix raisonnable, 1er mai, 776-3258. 150-253

DU LUNDI AU VENDREDI:
HEURES D'AFFAIRES:
8 H. A.M. A 9 P.M.
SAMEDI: 8 A.M. A 4 P.M.

petites annonces

composez 237-3050

LE DROIT

(150) LOGEMENTS DEMANDES

MAISON demandée pour 1er mars, 3 chambres à coucher, pour famille de 2 enfants. Hull ou environ, 234-0398. 150-250

(156) MAISON A LOUER

BUNGALOW à Touraine, 5 pièces, très moderne, propre, $175, chauffé, éclairé, bail de 2 ans si désiré, possession immédiate. Guy Tessier, 663-8520 ou 776-3186. Tessier et Tessier Inc., courtiers en immeubles. 156-j.n.o.

MAISON NEUVE, 4 chambres à coucher, situé projet Greenwood, Orléan. Possession immédiate. 23 Toulon. 156-269

WRIGHTVILLE — Maison, 2 chambres à coucher, chauffée, éclairée, garage, cour, enfants acceptés, 1er février, $180. 771-6526. 156-250

HULL, rue Miller — 2 chambres à coucher, grand salon, salle à manger, cuisine, tapis mur à mur, chauffé, $165. Jour 236-3665; soir 771-4488. 156-271

MAISONNETTE 3 chambres à coucher, bain sauna, piscine, électricité, chauffage; libre 1er mars, $175. 777-9209. 156-251

MAISON en brique de 3 chambres à coucher avec foyer et garage, à louer dans le Québec. $210. Trajet de 15 minutes du centre-ville d'Ottawa. 731-8703. 156-247

(161) APPARTEMENTS A LOUER

APP., 2 chambres à coucher, chauffe, éclairé, 7 février, $150, Ottawa, 745-2948. 161-249

APPARTEMENTS neufs, 2 chambres à coucher, occupation immédiate, secteur Mont-Bleu, à partir de $125. 771-9663. 161-265

APPARTEMENTS neufs, 2 ch. à coucher, rue Georges Bilodeau, près Mont-Bleu, chauffage électrique. 777-4010. 161-253

APP., une chambre à coucher, chauffé, pas d'enfant, libre, $90. 776-3354, 123 Delorimier, Wrightville. 161-247

APP. à louer, 3 chambres à coucher, très propre, chauffage eau chaude, $125. Adultes, 1 enfant, stationnement. 1er février. 25, boul. Gréber. 161-249

APPARTEMENT 2 ch. à cou., poêle, refrigerateur fournis, chauffé, $125, 199 Champlain, 777-8374 jour, soir, 684-7537. 161-248

APP., 2 chambres à coucher, chauffe, 1er fevrier. Rue des Oliviers, 771-7528. 161-251

APPARTEMENT, 3 pièces, chauffé, $100, 1er février, 684-7235. 33 Cochrane, Lucerne. 161-247

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffage électrique, $125, tapis mur à mur salon et passage, 2 enfants acceptés. 1er février. 776-3609 entre 8 et 4 heures. 161-253

AYLMER — Logis neuf, 4 pièces, chauffé, libre. 684-7079. 161-249

APPARTEMENT de luxe, 2 chambres à coucher, facilite laveuse, secheuse, tapis, cuisine ultra moderne. 343 Jeanne-Mance, Gatineau, stationnement, $143. 777-2364. 161-j.n.o.

APP., 1 ch. à cou., poêle et réfrigérateur fournis, chauffe, télécâble, stationnement, libre. 746-4843. 161-259

APP. neuf, 3 chambres à coucher, 21 Tassé, 777-3625. 161-252

APP. 5 pièces, 2 chambres à coucher, libre 1er février, près centre commercial. 771-1572. 161-252

APP. chauffé, 2 chambres à coucher, stationnement, $81. 777-5057. 161-250

APP., 2 chambres à coucher, salon double, rue Augusta près Rideau, libre 1er février, $155. S'adresser 157 St. Andrew, Ottawa, adultes seulement. 161-252

APP., 2 chambres à coucher, $135. 771-1154, après 5 heures. 161-248

1er AVRIL. Appartement neuf, 1 chambre à coucher, grand salon et cuisine, poêle et réfrigérateur. Stationnement. Idéal pour couple ou jeune marié. $135. 65 Lanctôt. Information app. 1. 776-2968. 161-j.n..o

AYLMER — 6 logis, 2 chambres à coucher, tapis, stationnement, facilité laveuse, sécheuse. 13, rue Thomas, $110, $140. Prêt 1er février. 684-4954; 777-2364. 161-j.n.o.

APPARTEMENT, extra moderne, 4 chambres à coucher, porte-patio et balcon, 1er plancher, $160; 2 app. neufs, modernes, 1 chambre à coucher, $115 et $120. 30, rue Daniel-Johnson, Hull. 771-4724. 161-266

APPARTEMENT à louer, 2 chambres à coucher, libre le 1er février. 777-6264. 161-249

APP. neufs, 2 chambres, stationnement, intercom, salle de lavage, libres, $130 - $135. 771-5918. 161-251

APPARTEMENT, 3 pièces, chauffé, tuiles, salle de bains, eau chaude fournie. 297, rue Jacques-Cartier, Pte-Gatineau. 161-248

APPARTEMENTS à louer, 2 grandes chambres à coucher, $125 et plus, chauffage électrique, décembre gratuit. 776-6338. 161-247

BOUL RIEL, grand logement, 3 chambres à coucher, moderne, tapis mur à mur, disponible 1er février, 771-3216. 161-253

BOUL RIEL, logement de 1 chambre à coucher, salon, cuisine, très propre, disponible 1 er février. — 771-3216. 161-253

BOULEVARD FOURNIER, en face du parc, possession immédiate, 3 logis de 2 chambres, 1 d'une chambres; 2 à $135, un à $125, un à $115, chauffés. J.-P. Querry courtier, 776-2990 ou 777-1718. 161-AN

UNE CHAMBRE à coucher, salle de séjour, cuisine et salle de bains. $90, chauffé. 354 Lavioletle, Gatineau. 232-8797. 161-260

1 CHAMBRE à coucher moderne, chauffé, 23 Guertin, Hull. 161-252

2 CHAMBRES à coucher, poêle et réfrigérateur fournis. S'adresser à 329 Richelieu, app. 4, Vanier. 161-j.n.o.

2 CHAMBRES à coucher, stationnement, 44 Maisonneuve, cité Vanier, $140. 746-6627. 161-272

UNE CHAMBRE à coucher, service de buanderie, stationnement. 749-9411. 161-249

CITE VANIER, près hôpital — Grande chambre à coucher, grand salon, chauffé, poêle, réfrigérateur. Entrée privée. 746-6318, après 5h. 161-248

4 CHAMBRES à coucher, maison semi-détachée, libre, $155. 684-3253, après 5 heures. 161-249

DUPLEX neuf, 3 chambres à coucher, tapis, facilité laveuse, sécheuse, stationnement, haut $160, bas $145, libre. 684-4954; 777-2364. 161-j.n.o.

14 DOLLARD, Hull, rez-de-chaussée, appartement spacieux, deux chambres à coucher, $135, 51 Victoria, Hull. 161-249

DUPLEX, 2 chambres à coucher, fraîchement rénové, 1½ mille de Templeton. 663-5105. 161-253

IMPRIMERIE DE HULL

DUPLEX du haut, une chambre à coucher, récemment rénové, stationnement rue secondaire. 728-4748. 161-251

1er FEVRIER, appartement 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, près hôpital, $100, chauffé. 777-0237, après 5h 30. 161-253

1er FEVRIER, Parc de la Montagne. Appartement neuf, une chambre à coucher, grand salon et cuisine, poêle et réfrigérateur, chauffage électrique avec régulateur. Idéal pour couple ou jeunes mariés. $135. 59 Lanctôt, appartement 8. 777-5978. 161-j.n.o.

GATINEAU — 2 logis neufs, de 2 chambres à coucher, salon avec tapis mur à mur, chauffage électrique, libres. $125, $130. 663-5194. 161-249

GATINEAU — 2 chambres à coucher, fraîchement peinturé, libre 1er février. 663-7063 jour; 663-4972 soir. 161-252

GATINEAU — 3 chambres, salon, cuisine, salle de bains complète, sous-sol, garage, entrée privée, bas. 143, 3e Avenue, 663-7305. 161-252

GARÇONNIERE meublée ou non, tapis mur à mur; chauffée, éclairée. 771-6906. 161-248

GATINEAU — 2 chambres à coucher, appartement chauffé, $135 par mois. 663-5272. 161-250

GATINEAU — Libre immédiatement, appartement chauffé, trois chambres à coucher, nouvellement décoré, $145, stationnement. 827-1578. 161-250

GATINEAU — Appartements neufs, 2 chambres à coucher, balcon, facilité de lavage, eau chaude fournie, $120 et $125, 1er mars. 663-6610, après 5 heures. 161-259

GATINEAU — Bas, 1 chambre à coucher, chauffé, $80. 663-4600. 161-251

GATINEAU — Logis chauffé, deux chambres à coucher, $125, libre 1er février. 663-4911. 161-251

GATINEAU — 1er mars, duplex de 2 chambres à coucher, $120. 663-5721. 161-249

GATINEAU logis, haut, 2 chambres à coucher, salon, cuisine un enfant accepté, nouvellement décoré, libre, 777-4249. 161-249

GATINEAU — Trois chambres à coucher, chauffées, libre, $145 — 663-4349. 161-256

HULL, près Mont-Bleu — 1 chambre à coucher, salon, cuisine, réfrigérateur, poêle et stationnement avec prise inclus. $135. 776-3445. 161-252

HULL — Logis moderne, 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, $140, 8 à 5 heures, 771-2141; après 6 heures, 776-4821. 161-j.n.o.

HULL — 1 et 2 chambres à coucher, chauffé, $115 et plus, 25 Joseph-Tassé. 771-8408. 161-258

HULL, logis, 3 pièces, chauffé, $80. Libre 1er mars. 235-1126. 161-253

HULL — Trois appartements d'une chambre à coucher, pour personne seule ou couple. 777-7469. 161-249

KING EDWARD, duplex, 2 chambres à coucher, équipé, adulte seulement, 234-1451, soir. 161-254

LOGIS, très propre, chauffé, 5 pièces. Idéal pour futurs mariés. 1, rue Laroche, 771-2912. 161-250

LOGIS neuf, 2 chambres à coucher. 777-0472. 161-263

LOGIS, 2 chambres à coucher. Gatineau, 663-3439 ou 661 Watt. 161-249

LOGIS, 139 St-Jacques, 4 pièces, libre, chauffé. 771-8637. 161-249

FEVRIER GRATUIT
PARC DE LA MONTAGNE

EDIFICE appartements en construction, 2 chambres à coucher, grand salon cuisine, dinette, salle de bains céramique avec tablevanité, chauffage électrique avec regulateur dans chaque pièce, salle de lavage, stationnement, 5 minutes du centre d'Ottawa, $130 et plus, 76 Richard, 771-1434; 777-0728; 771-0910. 161-j.n.o.

LOGIS, deux chambres à coucher, chauffé, éclairé, 1er mars, $135. 771-9064. 161-249

LOGIS moderne à louer, $135, 2 chambres à coucher, chauffage électrique. 158 Richer, Hull, 771-8123, après 5 heures. 161-250

LOGIS, 2 chambres à coucher, près Place Cartier, $135, non chauffé. Informations à 41 Mutchmore, app. 2, Wrightville. 161-250

LOGIS, 3 chambres à coucher, chauffé, $145. Informations: 12 Benedict, app. 2, Wrightville. 161-250

LOGIS, chauffé, 2 chambres à coucher, 1er février, 1 ou 2 enfants acceptés. Références. S'adresser 12A Archambault, Pte-Gatineau, 777-7728. 161-252

LOGIS, chauffé, $90, libre 1er février, adultes seulement. S'adresser 232 Champlain, Hull. 161-248

LOGIS, 2 chambres, stationnement, chauffé, $82. 1er mars. 663-7013. 161-252

LOGIS, 2 chambres à coucher, avec salon, cuisine, salle de bains complète, gros filage pour poêle au gaz. 547 Clement, 663-2690. 161-252

LOGIS, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger, $90, chauffé. 776-5663. 161-248

LOGIS, 5 pièces, chauffé, adultes, 771-4376, 1er février. 161-250

LOGIS neuf, 1 chambre à coucher, $115. 777-9098. 161-250

LE CENTENAIRE

260 Mutchmore, Hull, Québec
1 ch. à coucher, meublé ou non. A partir de $135 chauffé, eau chaude, balcon, stationnement.

777-8835

161

LOGIS NEUFS

Deux chambres à coucher, grand salon avec tapis mur à mur, grande cuisine, tapis dans les corridors et salle de bains. Balcon, système électrovox, oeil magique, chauffage électrique, salle de lavage équipée, placards additionnels au sous-sol, télécable gratuit, prise de courant sur stationnement, service de vidange. $145 et plus par mois. Une garçonnière meublée 2 pièces. 777-0681. 161

LOGIS neufs, 2 chambres à coucher, chauffage électrique, salle de lavage, à partir de $125 par mois. 56 Lucien-Brault, 771-4512. 161-251

LOGIS, quatre pièces, chauffé, eau chaude, Wrightville, 53A Walker. 161-258

LOGIS moderne, 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, intercome, cablevision, stationnement, poêle, réfrigérateur. $155. Lundi au vendredi, 8 a.m. à 5p.m. 771-2141 après 6h. 776-4821. 161-j.n.o.

LOGEMENT neuf, chauffé, 3 chambres à coucher, tapis mur à mur Dans toutes les pièces, $175 par mois. S'adresser au 90 Des Oliviers, appartement 3. 161-253

LOGIS 4 pièces, chauffé, adultes, 771-5734. 161-249

DISTRICT MONT-BLEU

LOGIS neuf, 2 chambres à coucher, chauffage électrique, télécâble, intercom, prise pour laveuse et sécheuse, stationnement avec prise de courant. Rue pavée. Service d'autobus à 2 minutes. En face du centre commercial Place Riel, logis à partir de $125 par mois. Occupation immédiate. Tél.: 777-8054 jour; 771-1431 soir. Facilité de visite tous les soirs de 6h à 9h. S'adresser 17 et 15, rue Daniel-Johnson, app. 3. 161-j.n.o.

MODERNE, 1 chambre à coucher, chauffé, $95, 1er mars. 777-1974. 161-251

POINTE-GATINEAU — 2 chambres, chauffé, éclairé, $150. 663-7929. 161-251

PTE-GATINEAU — Couple sans enfant, libre, $140. 777-8704. 161-268

PARC DE LA MONTAGNE — Février, mars, appartement neuf, 1 chambre à coucher, grand salon et cuisine, chauffage électrique avec régulateur, 5 minutes du centre d'Ottawa. 76 Richard, $115. 771-1434; 777-0728. 161-j.n.o.

PARC DE LA MONTAGNE, 46 Tassé — 2 chambres à coucher, moderne, salon avec tapis, balcon, chauffage électrique, salle de lavage, intercom, stationnement. A partir de $135. 161-249

$115, 1er FEVRIER, appartement ravissant d'une vaste chambre à coucher, appareils électro-ménagers, eau chaude fournie. Excellent emplacement, Vanier. 749-2346. 161-249

48, RUE GEORGES-BILODEAU — Appartement 2 chambres à coucher, neuf, système électrique, $135. 663-5934. 161-255

SPACIEUX appartement de 3 chambres à coucher dans un nouveau triplex, pleinement recouvert de tapis, au projet Mont-Bleu, $160. 771-9519, après 6 heures. 161-256

16, RUE TASSE, Hull — Spacieux logis neufs, de 2 et 1 chambres à coucher, possession immédiate, $125 - $135 - $140, non chauffés. J. Laflamme, 771-5863 ou 777-3352. Tessier et Tessier Inc., Courtiers en Immeubles. 161-AN

SARSFIELD, 3 chambres à coucher, chauffage électrique, libre. 835-2612. 161-253

SOUS-LOUER — Logis 3 pièces, stationnement, possession immédiate. Après 6 heures, 771-5398. 161-249

APPARTEMENT MODERNE

TROIS CHAMBRES à coucher, grand salon, cuisine spacieuse, espace pour laveuse et sécheuse, stationnement et chauffage inclus. $165. 771-8614 ou 777-6598, 55 Lemieux, Hull. 161-249

TEMPLETON — Duplex neuf, 5 pièces, entrée privée et cour, $100. 663-7650. 161-250

VANIER, 40, avenue Mark — deux chambres à coucher, réfrigerateur, cuisinière, adultes, libre 1er février, $140. Jour 235-9398; soir 728-0182 ou 749-4187. 161-252

RUE ST-DOMINIQUE, 3 ch. à cou., sous-sol, stationnement 2 autos, possession à discuter, éclaire et chauffé électriquement, $145. 771-9509. 161-254

WRIGHTVILLE — 2 chambres à coucher, $130, adultes, 1er février. 24 Normand. S'adresser 136, boul. Moussette, après 6 heures. 161-249

GATINEAU, logis. 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, $125. 312, rue Jacques-Cartier, app. 2, Gatineau, 663-5934. 161-254

VILLA CARTIER MACDONALD

Hull, Québec
Maisonnettes 2 et 3 ch. à coucher. A partir de $155. Incluant foyer, balcon, patio, stationnement.

777-8835

161

GUARANTY TRUST DU CANADA
114 PRINCIPALE, HULL
771-6655
9 à 5h

RUE MONTCALM, 1 ch. à coucher, chauffé, très propre $100.
RUE NOTRE-DAME, 2 ch. à coucher, stationnement, tres propre, chauffé, $135
RUE PREVOST, 1 ch. à coucher, occupation immediate, 1er mois à payer janvier 1970, $65., non chauffé.
RUE PHARAND, garconnière très moderne, tous services compris $135.
RUE ST-ETIENNE, 1 ch. à coucher, très moderne, chauffé $130, si meublé $165.
RUE ST-REDEMPTEUR, 1 ch. à coucher, non chauffé $75.

161

(163) APPARTEMENTS MEUBLES

GARCONNIERE, meublée, chauffée, éclairée, libre. 31 Châteauguay, Hull. 163-252

APPARTEMENTS, très modernes, d'une chambre à coucher, meublés ou non, tapis mur à mur, libre, 777-7469. 163-253

2 APPARTEMENTS meublés, 2 chambres à coucher, 663-3354. 163-253

3 PIECES meublées ou non, district residentiel, 771-0415 après 5 heures. 163-253

POINTE-GATINEAU — Garçonnière, meublée, chauffée, éclairée, stationnement, couple âgé de préférence, $80. 771-8777, après 6h. 163-249

WRIGHTVILLE — Garçonnière moderne, entrée privée, chauffée, éclairée, 1er février, stationnement. 777-5872. 163-249

GATINEAU — Logis meublé, eau chaude, chauffé, éclairé, libre 1er février. Après 6h 30, 663-3615. 163-249

APP. meublé, chauffé, éclairé, $35 par semaine. Après 6h, 771-3879. 163-249

PTE-GATINEAU — Garçonnière, neuve, meublée, $85, pour une personne. 777-3394. 163-250

GARCONNIERE, chauffée, éclairée, entre 6 et 9 heures soir, 777-3007. 163-250

GRANDE chambre avec lit, très attrayante. Téléphone. Bain privé. 771-4756. 163-251

LOGIS, chauffé, éclairé, pour couple. S'adresser entre 3 et 8 heures, 327 Champlain, Hull, app. 5. 163-251

PRES PLACE CARTIER — 2 pièces, chauffées, éclairées, équipées, salle de bains, entrée privée, personne tranquille. 1 février. 777-1418. 163-249

(165) APPARTEMENTS A PARTAGER

ON DEMANDE demoiselle pour partager appartement. 776-5615. 165-249

(167) CHAMBRES A LOUER

GRANDE CHAMBRE privée pour homme. 745-5001. 167-248

CHAMBRE meublée, entrée privée; stationnement. 777-3192. 167-248

CENTRE HULL, chambres, entrée privée, permis de cuisson. 777-0747. 167-248

HULL — Moderne, pour hommes, meublé. 776-2675. 167-249

CHAMBRES meublées, pour hommes, permis de cuisson. 777-0258. 167-264

CHAMBRE à louer — 771-6731. 167-249

CHAMBRES, pour monsieur, stationnement gratuit, 771-4931. 167-254

CHAMBRE, pour monsieur — 19 Montclam. 777-6808. 167-250

CHAMBRE vivoir, avec privilège de cuisson, fille seulement, 1er février, 236-4254, 89 Daly. 167-254

CHAMBRE meublée, centre de Hull. 771-0633, après 6 heures. 167-250

2 CHAMBRES, meublées ou non, près autobus. 776-5103, rue Fortier, Wrightville. 167-250

CHAMBRE à louer, entrée privée, simple pour homme $12, double $16. 777-8143. 167-250

CHAMBRE pour homme, permis de cuisson, foyer tranquille. 771-3973. 167-250

CHAMBRE à louer, homme seulement. 106 Leduc. 167-250

GATINEAU — Chambre très propre, permission cuisson et téléphone. 663-3641. 167-250

CHAMBRE meublée pour femme seulement. 234-1016. 167-249

CHAMBRE meublée à louer. 158 Mutchmore, 777-1508. 167-249

CHAMBRE meublée, poêle, réfrigerateur, entrée privée. 771-7882. 167-249

CHAMBRE meublée, très propre, avec déjeuner, homme seulement. 749-2858, après 4h 30. 167-248

CHAMBRES à louer, avec permis de cuison, stationnement — 771-8196. 167-252

PETITE chambre avec permis de cuisine. 148 Dalhousie, 235-5298. 167-248

GATINEAU — Chambre pour couple, cuisinette, salle de bains. 663-2701. 167-252

2 CHAMBRES et cuisine pour homme, près rue Principale; entrée privée. 771-4448. 167-251

CHAMBRE et pension si désiré. 408 Lafontaine, Gatineau. 663-2374. 167-251

CHAMBRE meublée. Entree privee. Homme. 771-8691. 167-268

GRANDE chambre pour 2, poêle, réfrigérateur. 74 St-Raymond, 771-4473. 167-251

CHAMBRE à louer pour hommes seulement, entrée privée, 102, rue Leduc, Hull, apres 6h. 167-254

CHAMBRES meublées, pour hommes, 777-6148; 776-3635. 167-268

CHAMBRE meublée pour dame ou demoiselle, permis de cuisson, entrée privée, 232-1602. 167-254

CHAMBRE MEUBLEE, permis de cuisson, pour dame, 18 Montcalm, Hull. 167-254

PRES HOPITAL Sacré-Coeur, chambre meublée. Entrée privée. Cuisinette. Demoiselle. $50. 154 Bourque. 6 à 9. 167-255

AVE DALY — Chambre très propre, meublée, privilège de cuisine, femme seulement. 234-3463. 167-249

CHAMBRES pour hommes, tous privilèges, stationnement, près autobus et polyvalente. 777-0537. 167-261

CHAMBRE pour homme, meublée, poêle, réfrigérateur, $16 par semaine. 777-2427; 684-7127. 167-249

CHAMBRE à louer. 213 Notre-Dame, Hull. 167-248

CHAMBRE meublée, 66 St-Jacques, Hull. 167-253

CHAMBRE à louer. 35 Stewart — 232-8069. 167-249

CHAMBRE pour homme qui travaille, meublée ou non avec stationnement, 770-1916. 167-249

(167) CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE meublée, central, pas cuisson, homme seulement, 777-7926. 167-253

CHAMBRE meublée, près hôpital Sacré-Coeur, Hull, entrée privée. 777-6637. 167-253

(169) CHAMBRE ET PENSION

CHAMBRE et pension, salle de télévision, bonne cuisine, centre Hull $20 à $22. 22, rue Vaudreuil 771-3190. 169-248

CHAMBRES et pension pour hommes, salle de télévision et téléphone. Excellents repas. Stationnement privé, Vanier. 746-5222. 169-254

CHAMBRE ou pension, ou les deux, pour homme. 114 Wellington, Hull. 169-248

CHAMBRE et pension pour personnes âgées. 232-9862. 169-262

CHAMBRE et pension pour dame seule en échange de légers travaux. Maison ultra-moderne. 777-2594. 169-250

CHAMBRE et pension pour homme, centre d'Ottawa. 237-2025. 169-252

CHAMBRE et pension pour homme. 25 Roussillon, Hull, 777-7062. 169-249

CHAMBRE et pension, entrée privée, stationnement. 777-3514. 169-249

CHAMBRE, pension si désirée, derriere Polyvalente, Buckingham — 986-2548. 169-249

FOYER ST-JACQUES

CHAMBRE et pension pour personnes retraitées (hommes et femmes), privée ou semi-privée, avec salle de bains attenante à chaque chambre. 777-2447 — 777-2273. 169-268

CHAMBRE; pension si désirée, stationnement, entrée privée. 776-2132. 169-270

BELLE GRANDE chambre meublée, très moderne, jeunes filles ou dames âgées, téléviseur, salle de bains privée. Mont-Bleu. 776-4224, demandez M. Maurice. 169-257

CHAMBRE et pension pour hommes. Centre Hull, stationnement. 771-9306. 169-250

(170) PROPRIETES DEMANDEES



Pour la vente de maison, propriété, à revenu, commerce, consultez Georges Sylvestre chez:

IMMEUBLE
Guenette
Enrg.

Georges Sylvestre — 771-3216

VOTRE PROPRIETE EST A VENDRE ?

Pour un service professionnel, courtois et rapide, consultez un de nos représentants.

CONRAD SIGOUIN
Ltée — Realtor
26 St-Raymond, HULL
771-6266
170

J'ai un acheteur
avec comptant pour bon duplex situé entre Papineau et Principale.

Immeubles Jacques
Ltée
Courtier
777-3860 — 771-0005
170

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

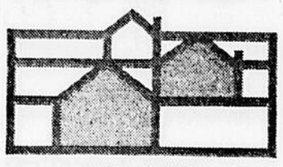
CHEMIN PERKINS, 5 pièces, 671-2792. 184-249

VENTE privée, maison 1½ étage, 6 pièces, terrain 100 x 100. 159 Brodeur, prix à discuter. 777-0490. 184-249 Qué.

Immeuble JACQUES LTEE
Rés.: 771-0005 — Bureau: 771-3860
Evaluation et Vente

132-134 NOTRE-DAME, Hull, grand 2 logis $23,000, 1-4 ch. à cou., 1 cinq ch. à cou., 2 chambres de bains, très bien situé. Terrain 33'x49'.
14 RUE BEAUDOIN à Hull, 2 logis, 1 logis 3 ch. à cou., 1 logis 1 ch. à cou., $15,500. 184

IMMEUBLE — REALTY
ROQUEFORT



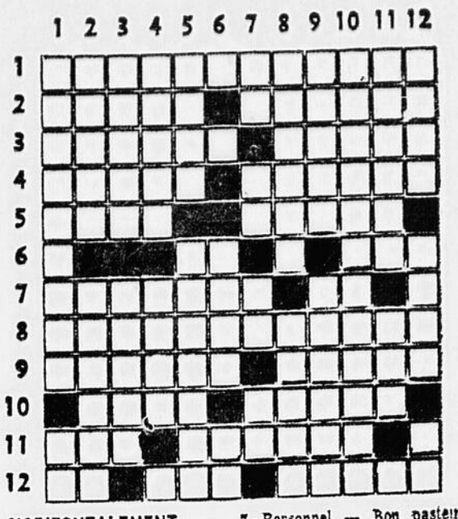
776-6428

2 MAISONS NEUVES, possession immediate, 3 ch. à cou., extérieur en pierre naturelle, lampadaire, tourbe, abri d'auto. Appelez-nous pour plus d'informations. Jacques Tomaro, rés.: 771-9695. 184

RIVIERA
$1790
paiement initial total
HONORAIRES LEGAUX
ASSURANCE INCENDIE, ETC.
Nouveau bungalow de 3 chambres à coucher, tout en brique
BEAUDRY CONSTRUCTION
Qué. Ltd.
771-6604
184

Mots croisés du Droit

— 408 —



HORIZONTALEMENT

1—Baie du lac Supérieur en Ontario
2—Utile pour tresser des paniers — Pesante
3—Servent aux Chinois pour dormir — La vie a le sien surtout pour les riches
4—Personne étrangère au contrat — Harmonie des formes
5—Il a sa pointe sur le Saint-Laurent — Pour une patte de canard
6—Demi-enfant — Culte de l'harmonie pour les sens
7—Ne divulguerait pas — Ensuite
8—Violent soulèvement
9—Entrelacée — Pour prendre le taureau par les cornes
10—Qui ne dit mot — Point fondamental de doctrine en religion
11—Fatigué — Héros grec légendaire
12—Lui — Grande ouverte — Ville industrielle allemande

VERTICALEMENT

1—Ecrivain canadien-français né à Montmagny en 1881 — Mesure chinoise
2—Prophète — Pas humain
3—Mentionner — Nés de
4—Bois — Artifice
5—Colères — Ancien premier ministre récent du Québec
6—Petit Etat d'Europe — Exclamation
7—Personnel — Bon pasteur ou beau parleur — Pronom — Préposition
8—Région plus élevée — Fermée
9—Montagne russe — Paliers d'une maison
10—Troubles occasionnés par une blessure
11—Publier — Tenta
12—Deux fois au monde — Prénom d'un chanteur corse — Article

Solution d'hier 407

Horizontalement : —
1—MASSICOTTE
2—ANION — RIENS
3—IGNIFUGE — LIT
4—SIC — UNTEL
5—ONESIME — AVEC
6—NER — GESTION
7—ILES — BANCS
8—TIRAI — USEE
9—UNES — ST
10—VU — SIGLE — DUE
11—ESTEREL — MENU
12—USA — MISER

Verticalement : —
1—MAISONNEUVE
2—ANGINE — NUS
3—SINCERITE — TU
4—SOI — LISSES
5—INFLIGER — IRA
6—MESANGE
7—ORGUES — LL
8—TIEN — TB — SE
9—TE — TAIAUT — ME
10—ENLEVONS — DES
11—SILENCE — UNE
12—SEMEUR

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

GATINEAU — Duplex, 3 et 1 ch. à coucher, tapis mur à mur, abri d'autos, garage double entrée d'asphalte au complet, face aréna, près église et écoles. 771-5671; 771-9387. Libre 15 décembre. 184-248-Qué.

CONSTRUIRA! maison sur chemin Klock, Lucerne si plans et permis pour maison de 4 chambres à coucher. 822-0348; 684-6238. 184-252 Qué.

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

UN DOUZE logis rapportant $18,720 par année, pour $15,000 comptant. Pour renseignements voyez Georges Sylvestre, 777-6727. Immeubles Guénette. 184-249

PTE-GATINEAU — Maison à vendre, 5 pièces. Luskville, 455-2282. 184-250 Qué.

2 MAISONS à vendre, rue Champlain, Pte-Gatineau. 771-1243. 184-250 Qué.

La Galerie des maisons — TESSIER & TESSIER INC. COURTIERS EN IMMEUBLES

GALERIE ST-JOSEPH — 771-5863
236, boul. St-Joseph, Hull

RUE JOGUES, duplex pouvant se transformer en maison de 6 ch. à coucher. Présentement logis de 1 et 3 ch. à cou., très propre, près école, église et centre commercial. Inscr. 1038. Claude Tessier, 771-6372.

COMMERCE à vendre au 105-107 1ere Avenue, Gatineau. Totalement equipé, grandes salles de réception, logis 3 ch. à cou., salon, cuisine, dinette. Chiffre d'affaires interessant. Inscr. 822. Michel Dupuy, 663-8711.

BOUL. MONT-BLEU, grand split-level, 3 ch. à cou., salon, salle familiale, cuisine, dinette, sous-sol 1 ch. à cou., loué $125.00 par mois, garage. S'achète avec seulement $12,000 comptant, balance à termes. Inscr. 70-8, Jacques Laflamme, 771-5866.

POINTE-GATINEAU, joli duplex neuf 3 ch. à cou., salon, cuisine, salle de bains. Terrain 50x118. Léger comptant. Inscr. 969. Raymond Déziel, 771-3380.

RUE LAURIER, duplex en bois. Terrain idéal pour construction, logis multiples. Bonne condition. Inscr. 992. Suzanne Tessier, 776-4159.

HULL, triplex près Manège militaire, bon site, conditions faciles. Inscr.: 1114. Lionel Grenier, 663-6288.

BON PLACEMENT rue Tassé, excellent 6 logis de 4 pièces chacun, ch. de bains céramique. Revenu mensuel $760. Système électrique. Possession immédiate. Inscr. 1084. Jacques Renaud, 771-3623.

GATINEAU, rue Hillcrest, split-level 3 ch. à cou., salon, cuisine. Intérêt 6½%. Comptant à discuter. Inscr.: 70-20. Richard Dalpé, 777-5167.

RUE DIEPPE, Touraine, luxueux bungalow neuf, brique et aluminium, 3 ch. à cou., salon, cuisine, dinette, abri d'auto. Inscr. 1044. Jeannette Alie, 771-5183.

LUSKVILLE, chalet très propre entièrement meublé avec intérieur fini "masonite wood Panneling", plage idéal pour enfants. Service de pain, lait et viande. Inscr.: 452, Hélène Modéry, 771-7026.

PARC DE LA MONTAGNE, bungalow 5 ch. à cou., sous-sol fini. Possibilité d'un 2e logis. Hypothèque 6¾%. Inscr. 879. Marcel Joly, 771-5867 — 663-3233.

GALERIE CENTRE-VILLE — 777-5246
102, rue Hôtel-de-Ville, HULL

MASSON, restaurant avec salle à manger, comprend équipement et logement de 4 ch. à cou. Hyp. 7%, comptant $6,000. A. Gadbois, 777-6039 ou 777-5246. Inscr. 1151.

5 LOGIS Pte-Gatineau. Revenu mensuel de $530. Logis de 3 ch. à cou. et un de 4 ch. à cou. Très bon placement. R. Riffault, 663-7028 ou 777-5246. Inscr.: 984.

GALERIE POINTE-GATINEAU — 776-3186
141, boul. Gréber, Pointe-Gatineau

NOUS AIMERIONS que vous soyez les premiers à visiter ce luxueux bungalow 6 pièces, brique, garage au sous-sol situé sur la rue Henri à Gatineau. Nombreux extras . . ., salle familiale en "Knotty Pine", salle de bains en céramique avec bain encastré. Inscr.: 70-9, Guy Tessier, 663-8520 ou 776-3186.

PAROISSE ST-ROSAIRE, Pointe-Gatineau. Splendide bungalow en brique, 25x37. 3 ch. à cou., salon avec tapis, cuisine. Hypothèque à 7%. $111 par mois, c.i.t. Inscr.: 1157. R. Bertrand, 663-0076 ou 776-3186.

BOUL. DU PROGRES, Pointe-Gatineau. Joli bungalow angelstone de 3 ch. à cou., salon, cuisine. Sous-sol fini. Terrain bien paysager. Inscr.: 1137. A. Labrecque, 777-6017 ou 776-3186.

HULL, édifice douze logis tous occupés. Bon prix. Comptant à discuter. Inscr.: 1155. Mme Fournier, 663-2595 ou 776-3186.

EUREKA! Magnifique split-level, rue Séguin, Gatineau. 3 ch. à cou., salon, cuisine, dinette, salle de TV, tapis mur à mur. Inscr. 1061. F. Masson, 771-2879 ou 776-3186.

LOT PANORAMIQUE, mesurant près d'une acre et demie sur la route 8 à Lucerne. Sera vendu à la meilleure offre. Hâtez-vous. Inscr.: 1093. J. Gagnon, 776-2796 ou 776-3186.

BUNGALOW rue Onésime, Pointe-Gatineau. 2 garconnieres meublées au sous-sol, rapportant $190 par mois. Piscine extérieure, entrée pavée, tapis mur à mur etc., etc. Inscr.: 1059. P. Tessier, 776-1317 ou 776-3186.

GALERIE ST-ANDRE-AVELLIN — 983-2171
32 Principale, St-André-Avellin

140 ARPENTS de terre et forte à Papineauville, rue Tétreault. 90 arpents cultivables et 50 autres boisés avec 2 ruisseaux. Comprend terre et grange pour un prix raisonnable. P. Aubry, 983-2171. Inscr.: 282.

VENEZ VOIR CES PROPRIETES A L'UNE DE NOS GALERIES OUVERTES DE 9 à 10 P.M. OU RENSEIGNEZ-VOUS A CELLE LA PLUS PROCHE DE CHEZ VOUS

(138) INSTITUTEURS-INSTITUTRICES

LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE DE L'OUTAOUAIS
DEMANDE

Un PROFESSEUR D'ALIMENTATION (art culinaire) à

temps partiel pour enseigner aux adultes, un ou deux soirs par semaine, selon les demandes de la clientèle.

EXIGENCES:
- Expérience antérieure avec les cours aux adultes serait grandement appréciée.
- Programme du Ministère.

Les personnes interessees doivent faire parvenir leur demande par écrit le ou avant le 23 janvier 1970 à:

HERVE SICARD,
Directeur des services au personnel,
103, rue Montcalm,
Hull, P.Q.

138

(138) INSTITUTEURS-INSTITUTRICES

LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE DE L'OUTAOUAIS
DEMANDE

IMMEDIATEMENT UN PROFESSEUR EN AJUSTAGE MECANIQUE pour l'école Polyvalente de Hull

QUALIFICATIONS:
- Diplôme d'un Institut de Technologie ou d'un C.E.G.E.P.
- De préférence, avec de l'expérience industrielle.

SALAIRE:
- Basé sur la nouvelle échelle, selon la scolarité et l'expérience.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur demandes par écrit le ou avant le 23 janvier 1970 a:

HERVE SICARD,
Directeur des services au personnel,
103, rue Montcalm,
Hull, P.Q.

138



Menuiserie

A. CHARRON, menuisier spécialisé en construction et rénovation. 777-1483. G-j.n.o.

MENUISIER — Réparations de tous genres, armoires, ouvrage garanti. 663-7032. G-251

MENUISIER — Rénovations de tout genre, salle de jeux, armoires. 745-3078, après 5h. G-253

MENUISERIE générale, rénovations de tous genres. 771-3662 776-2814. G-252

Déménagement

WHITE LINE TRANSFER FEG'D — Local, longue distance, entreposage. Travail par exeperts. Pleinement assuré. Estimations gratuites. 777-7915. G-A.N.

BONJOUR ! DE FOURNIER VAN & STORAGE
POUR UN déménagement agréable et de toute sécurité, composez 745-2157. G

PAUL TRANSFER Enrg., licencié pour Québec, Ontario et les Etats-Unis. Téléphone: Ottawa 234-2101 et Hull 771-3428. G-267

Couvreur

AL GIGUERE Roofing Services. Spécialité en réparations de tout genre. Estimation gratuite. 824-3578. G-255

Pianos

GILLES LAGRANGE, technicien diplômé, piano — accordage, réparations, estimations. 776-2781. G-A.N.

ACCORDAGE et réparations de tous genres. Ouvrage garanti. Estimation gratuite. 771-2452. G-j.n.o.

Automobiles

BEAUPRE AUTOMOBILE — 232-9684. Ouvert jour et nuit. Pièces, service. G-A.N.

Piscines

PISCINES canadiennes "Crystal", par A. Bruce Benson Limited. 733-0332.

Taxi

DIAMOND TAXI
OTTAWA LTEE, 235-1811. Service de 24 heures.

Neige

DEBLAYAGE de neige, 24 heures de service, prix raisonnable. 776-6338. G-250

Entrepreneurs en construction

DUROCHER-MONETTE Construction et Rénovation. 771-9633; 777-1058; 771-5275. G-264

JACQUES BEAUMIER — Construction et réparations, maisons, garages, finition de sous-sol. 776-5400. G-252

Plombiers

TOUT genre de réparations en plomberie. Estimation gratuite. 777-1051. G-270

Service d'ambulance

SERVICE fiable d'ambulance, 24 heures, Vincent Brunet, 115 est, MacLaren, Buckingham. 986-3426. Aussi service d'ambulance à 750 est, boul. Maloney, Gatineau. 663-2468. G

Planchers

GEO. PROVOST ENR.
REPARATIONS de planchers de bois franc. Planchers resablés et finis plastique élimine le cirage. Tapis, tuiles Spécialité maisons privées. 771-3406 Hull et Ottawa. G-A.N.

Téléviseurs à louer

QUEBEC TV Rentals Enrg. Louez un appareil de TV neuf portatif à partir de $8 par mois. 771-7001. G

LOUEZ téléviseur neuf ou téléviseur équipé pour hôpitaux, semaine ou mois, $5, $8, $12. Location de TV de Hull, 771-3233. André Lesage G-A.N.

TV PORTATIF à louer, pour toute occasion. Mont-Bleu TV 771-9528. G-A.N.

TV A LOUER, portatifs, semaine ou mois, $5, $8, St-Raymond TV. 771-7981 G-AN

Rembourrage

REMBOURRAGE, réparations de meubles de tous genres; antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington. 729-0216. G-A.N.

"FOAM" pour rembourrage, lampes, abat-jour, électrolier, fers, grille-pain, chaufferettes électriques. Centre de cadeaux, Bankruptcy Centre, 12 York — 235-9626. G-j.n.o.

Reproduction

BOMAC GRAPHICS Limited, artistes, photograveurs, plaques offset, photostats, matrices pour journaux. 275, rue Bay. 236-2355. G-262

Téléviseurs — réparations

LEFORT — Service de radio, télévision et tourne-disque — Ouvrage garanti — 140 Eddy, Hull. 771-1988. G-AN

Réparations générales

REPARATIONS de meubles, antiquités, etc, remis comme neufs. 776-1325. G-249

Ameublement

JOHN'S MEUBLES USAGES
NOUS ACHETONS et vendons tous genres de meubles usagés. Prix raisonnables. 35 Clarence. 236-3316. G-j.n.o.

(184) PROPRIETES A VENDRE (Québec)

O.W. YOUNG
777-0914

PLACE de Lorraine, maisonnette, 3 ch., 2 salles de bains, garage, occupation immédiate, $21,000.
RUE LEMIEUX, maison semi-détachée, 4 ch. à coucher, $21,500.
BOUL RIEL, maison neuve, 4 ch. à coucher, foyer, salle familiale et garage, $28,900.
RUE LEMIEUX, 6 logis en construction, prix demandé $72,000.
Nous avons terrains pour construire bungalows, duplex, triplex, 6-8 logis. 184-249-Qué.

IMMEUBLES

AGA

COURTIER

663-4824

MASSON, joli bungalow neuf de 6 pièces, prix demandé $13,300, acompte $1,200, soir Mme Grenier, 663-5645.

GATINEAU, rue Jeanne Mance, triplex 2 ans, en brique et pierre, hypotheque 7%, acompte $7,500, revenu annuel $4,968, soir M. Perron, 663-4824.

TEMPLETON, 4 logis en stuc, construction 1 an, tapis Ozite mur à mur, entrée et salle de bains en céramique, prix demandé $30,500. Acompte $5,000, soir, Yvon Trudel, 663-2071.

GATINEAU, rue Broadway, spacieux bungalow en stuc. En parfait état. Sous-sol fini, terrain paysager. Entrée asphaltée. Garage. Près des écoles et des églises. Pour informations: Gérald Perron.

BUCKINGHAM, spacieuse maison de 5 pièces avec garage, $12,800. Acompte $1,200.

TEMPLETON, Boul. St-René, bungalow d'un an, sous-sol fini. Prix $10,500, soir, Mme Grenier, 663-5645. 184

(185) PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

SOMERSET OUEST — Maison de chambres sur lot spacieux, $60,000; termes, libre en 60 jours. George E. Howith, courtier, assurance. 749-9971. 185-AN-Ont.

ROMEO LTEE

PIGEON & LAVOIE

immeuble—evaluation—assurance
569 ch. McArthur, Ottawa
745-1521

PRESTON, joli duplex, logis de Très bon état. Seulement $24,-2 ch. à cou. et salle à manger. 900. R. Lepage, 749-0528.

BASSE-VILLE, nouvelle inscription, duplex en stuc, fenêtre aluminium, grand terrain, logis de 2 ch. à cou. et grande cuisine. $5,000 en acompte. R. Lepage, 749-0528.

RUE BOTELER, maison 2 étages en brique, 4 ch. à cou. Garage, $21,000. Appeler Mme Pilloud, 746-0422.

VANIER, 342 Frontenac, semi-bungalow de 3 ch. à cou., salle à manger, cuisine moderne, sous-sol fini. Mme Pilloud, 746-0422.

RUE LAROUCHE, maison 2 étages en brique, 3 ch. à cou. Prix $15,250. Mme Pilloud, 746-0422.

BROOKFIELD GARDENS, bungalow moderne, salon et salle à manger style "L-shape", foyer, 2 salles de bains. Gaétan Roy, 749-3143.

1967 ALTA VISTA DRIVE, grand bungalow en brique situé sur un terrain de choix, foyer, garage. Acompte $8,000. Gaétan Roy, 749-3143.

MLS

Service d'inscriptions multiples
185

RENE-D. LAPOINTE
COURTIER
313, chemin de Montréal
Cité Vanier — 745-1551
I.R.E.B.A.

RUE BEECHWOOD, $2,000 comptant, duplex cave pleine grandeur, doit vendre. Simard, 749-1966.

RUE CARLETON, $3,000 comptant épicerie, logis de 3 ch., garage double, $30,000. Simard, 749-1966.

VANIER, duplex, stuc et pierre, abri d'auto, terrain paysager, 1-1 ch. 1- ch. Gadouas, 745-0891.

MAISON 1 AN, 2 étages, garage attaché, lot 100' x 150', 4 ch., Gadouas, 745-0891.

VANIER, duplex, brique, loués $100 et $85, $16,900. Labranche, 745-3753.

ORLEANS, possession immédiate, bungalow 3 ch., abri d'auto, lot 75x272, $22,500, termes. Labranche, 745-3753.

VANIER, duplex stuc, lot 40x100, garage double, 2 ch. chacun, loué $145 chacun, int. 8%. Falardeau, 824-4527.

ORLEANS, stuc-pierre, garage attenant, 3 ch., $3,000 comptant Charbonneau, 733-5067.

ELMVALE ACRES, bungalow 5 ch. une rue du centre d'achat, école et église, lot 50x100, $4,000 en acompte. Charbonneau, 733-5067.

ORLEANS, bungalow neuf, 3 ch. cave pleine grandeur, abri d'auto, lot 80x274, possession immédiate. Cossette, 745-2709.

VANIER, 2-6 unités (1 commercial) 8-2 ch. 4-1 ch., 4 garages, revenu mensuel $1,590, $30,000 comptant. Cossette, 745-2709. 185

LOUIS Titley LIMITEE

237-3131

ORLEANS: Bungalow neuf en brique, 3 ch. à coucher, tapis mur à mur dans le salon, salle de bains en céramique. Abri d'auto. Mme Major, 749-8401.

BASSE-VILLE: 4 unités ayant un gros potentiel. Pour plus de détails, appelez John Carrière, 224-7728.

745-6801

VANIER, gros triplex contenant logis de 2 et 3 ch. à cou. chauffage eau chaude, garage, $4,980 de revenu. Laurent Roy, 749-5635.

ALTA VISTA, bungalow en stuc de 3 ch. à cou., foyer, salle à manger, salle de jeux, grand terrain 70x100, offert avec $5,000 d'acompte. Roger Prégent, 745-5697.

GLEBE, maison de 14 ch., condition impeccable, meublée $14,500 revenu annuel, $10,000 d'acompte. Gaétan Sicotte, 824-4870.

VANIER rue Mona, possession immédiate, coquet bungalow de 4 pièces, 1ère hypothèque $12,000 à 8%, $100 par mois, lot paysager, fournaise neuve, fenêtres Rusco, $2,000 d'acompte. Ivanhoe Perrier, 746-0200.

MLS

Service d'inscriptions multiples
185

(185) PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

ROCKLAND, bungalow 2 chambres à coucher, avec garage, prix à discuter, grand terrain. 762-4943, après 6 heures. 185-253

(187) TERRAINS A VENDRE

LOT, Riviera, rue pavée, etc., prêt à construire immédiatement. 731-4272. 187-251

LOTISSEMENT proposé de 74 lots au coeur même d'Aylmer. 232-9482. 187-j.n.o.

LOTS, Riviera, $1,500, $150 en acompte. $25 par mois. 731-4272. 187-269

TERRAIN 75 x 120. Boul. Belcourt. 824-2115. 187-249

TERRAIN à vendre à Limbour, 75 x 125, $1,200. 827-2375. 187-251

TERRAIN, eau, egout, 50 x 100, rue Cartier, Des Chênes, $1,500. 746-2329. 187-251

TERRAIN une acre, chemin Klock, Lucerne, $3,000; acompte de $100; $100 par mois. 822-0348 ou 684-6238. 187-252

COTE D'AZUR
LOTS panoramiques de 15,000 pi. car. et plus. Aqueduc disponible. Près de Riviera. A compter de $2,200. 771-6694; 771-7731. 187-j.n.o.

(188) FERMES A VENDRE

FERME 75 acres, 2 milles du village de Plantagenet, près route Trans-Canada, aucun bâtiment, demande $5,000. Pour renseignements: Léo Ménard, 195 Marlborough, Ottawa 2, Ont. 188-j.n.o.

200 ACRES de terrain dans la région de la Gatineau, pour les amateurs de motoneige, d'équitation, skieurs, etc. $32,000 ($160 l'acre) y compris maison de ferme, 5 ch. à coucher, 2 salles de bains, partiellement rénovée, petit salon, salle à manger, cuisine avec quelques accessoires, tous les services, bonnes bâtisses de ferme, grande grange, facilités de location de terrain, aussi possibilités évidentes de revenus. Excellente érablière. 1-819-459-3013. 188-253

(190) SERVICE IMMOBILIER

PIONEER HOME BUILDER
BATISSONS nouvelles maisons, réparations, estimation gratuite — 745-1974; 771-8210. 190-248

(200) OCCASION D'AFFAIRES

A VENDRE machine distributrice (vending machine), café, chocolat, soupe, modèle compacte, pratiquement neuve, pourrait intéresser association d'employer ou personne désirant revenu supplémentaire. S'adresser après 6 heures p.m., 777-2771. 200-250

(212) COMMERCES A LOUER

ESPACE commercial, chauffé, avec grande vitrine et logis en arrière, $200. 777-1483. 212-j.n.o.

MAGASIN avec sous-sol, chauffé, 1,600' carrés, moderne, rue Principale, Hull. 749-0748. 212-264

ABANDON des affaires, balance de marchandises, traineaux très bon marché spécialement conçus pour aller derrière ski-doo. $50 en montant. 771-1694. 212-249

(216) ENTREPOTS A LOUER

ENTREPOT à louer à Papineauville. 427-6949. 216-263

ENTREPOT à louer, à l'épreuve du feu. 777-9098. 216-250

ENTREPOT à louer. 827-2786; 771-6601. 216-253

ENTREPOT, 3,000 pi. car. de plancher et réfrigérateur, 269 Montfort, Vanier. 745-5862. 216-253

(220) COMMERCES A VENDRE

RESTAURANT et épicerie avec logis, poste d'essence, centre du village de Russell, 445-2886. 220-249

MAGASIN de variétés à vendre. Route 8. 986-8102. 220-249

TESSIER & TESSIER INC.
COURTIERS EN IMMEUBLES
771-5867

Appelez "Hap. McKenzie, 771-5867 ou 771-8281 après 5 heures

RUE JUMONVILLE, bloc appartement neuf de 8 unités. Revenu annuel $11,000. Considérerait échange de terrains comme comptant. Appelez Hap McKenzie, 771-5867 ou 771-8281 (1170).

BOUL. TACHE, terrain 66' x 100'. Bien situé pour commerce. V. Chabot, 771-5867 ou 684-3952. (1095).

HULL, rue Champlain et Maisonneuve, 16 unités. Revenu annuel $16,860. Peut vous rapporter 20% et plus compte tenu des revenus et dépenses. Pour détails complets, Marcal Joly, 771-5867 ou 663-3233 (1158). 220

(224) Terrains de stationnement à louer

TERRAIN à louer avec bureau pour vente d'autos, à Papineauville. — 427-6949. 224-263

(240) CHALETS A VENDRE

TESSIER & TESSIER INC.
COURTIERS EN IMMEUBLES
771-5867

IMMEUBLES

LAC SINCLAIR, East Aldfield, terrain vacant avec beaux arbres. Façade sur le lac avec plage, paysager. L. Gravelle, 777-2653. Inscr. 426. 240

(250) ROULOTTES A VENDRE

CAMION - CAMPEUR — 771-5675. 250-250

PARC BELLEVUE
MAISONS mobiles, Delta, Pyramid, Palace, roulottes Rambler, Travelairs, Duke, Campers, accessoires, Orléans, 824-1497. 250-AN

ROULOTTE 18 pieds, faite à domicile, bon marché. 66 St-Raymond. 250-257

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

1969 GTO (The Judge), équipement complet, $4,000 ou meilleure offre. 663-2084. 284-257

1965 PONTIAC Laurentian 6, bas millage, bon état, $895. 771-2598. 284-j.n.o.

GALAXIE 500 1965, 4 portes, tout équipée, $1,050. 663-2187. 284-252

1965 COMET sedan, automatique, radio, $495, financée $22 par mois. 776-1466. 284-250

1967 RENAULT R-16, radio, bon état. 663-6342. 284-251

1969 VOLKSWAGEN, Fast Back, automatique, radio, solde de la garantie du rouage d'entrainement, neuve vaut approximativement $3,200, notre prix de vente, $2,-195. Reuben's Auto Sales, 598 Rideau, 232-7334. 284-249

1968 PLYMOUTH Fury I, toit rigide, 2 portes, V18, transmission automatique, servo-direction, radio, bleu avec capitonnage assorti, $2,395, no de série 349273. 725-1057. 284-248

SI VOUS AVEZ 21 ans, et un emploi, je puis vous procurer une automobile même si votre crédit est lent. Demandez André, 777-4498. 284-251

1960 PONTIAC, 6 automatique, radio, bon état, $75. 663-8364. 284-248

OLDSMOBILE 1963, 88 Holiday, 4 portes, toit rigide, équipée, $200, très bon mecanisme. 663-8364. 284-248

1965 COMET, 4 portes, 1 seul proprio, $10 d'acompte, plein prix: $795. Maurice Motors, 725-2389. 284-253

BONAVENTURE FORD

Ouvert le vendredi jusqu'à 9 p.m.

Le samedi jusqu'à 6 p.m.
Situé sur le boul. Mont-Bleu au bout de la grande route reliant au pont Macdonald Cartier.

776-1571 284

DATSUN



DATSUN 1600

Sedans de luxe 2 ou 4 portes et la Station Wagon

- Moteur 96 c.v. - 30-35 m/gal.
- 4 vitesses au plancher ou transmission automatique

PRIX A PARTIR DE $2275

BONI SUPPLEMENTAIRE
Renseignez-vous auprès de notre représentant au sujet de notre voyage gratuit pour 2 à Toronto, Niagara Falls ou New York. Vous devez acheter une voiture neuve ou usagée afin de vous qualifier.

PRITCHARD & TAYLOR LTD.
164, Route 15, Ottawa 6
BELLS CORNERS
(en face du marchand de bois Hodgins)
à 15 minutes du centre-ville via le Queensway
Ventes et service
828-5124
Ouvert tous les jours jusqu'à 9h
Le samedi jus. 5h p.m. 284

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

1964 CORVAIR, automatique, garantie, $10 d'acompte, plein prix: $375. Maurice Motors, 991 Wellington. 284-253

1966 CHEVROLET Bel Air, 4 portes, sedan, radio, V-8, automatique, bleu avec intérieur assorti. Série 03102. 725-1057. 284-248

1961 FORD Comet, 6 cylindres, $175. 777-6071, 114 Wellington, Hull. 284-248

1966 CHEVY II, automatique, V-8, a subi examen de sécurité. 829-0983. 284-252

1968 PLYMOUTH Road Runner, 2 portes, automatique, 8,000 milles, $2,495. 746-4843. 284-252

1963 CHEVROLET, 4 portes, bon état, $10 d'acompte. Maurice Motors 725-2389. 284-253

1963 FALCON, familiale, 6 automatique, hiverisée, excellent état, radio, $425 ou meilleure offre. 770-1908. 284-249

CHEVROLET 1967, Caprice 396, 2 portes, toit rigide, tout équipée. Vert avec toit vinyle noir, 18,800 milles, sur garantie, $2,150. 777-5613, après 5h 30. 284-249

1963 COMET, nouveaux pneus d'hiver, nouveaux freins. 777-3258. 284-249

DODGE 1961 Phoenix, toit rigide, 1 propriétaire, $250. 777-3117. 284-249

1964 CALIENTE COMET, très propre, certificat de mécanique, 746-3903, 248 Glynn. 284-254

1964 DODGE Polara, moteur 383, sièges baquets, transmission automatique au plancher, servo-freins, servo-direction, radio, toit vinyle. Aubaine $900. 777-3523. 284-254

PRITCHARD & TAYLOR
LTD.
LA VENTE ANNUELLE D'INTERIEUR D'AUTOS D'OCCASION BAT SON PLEIN

1967 MG Midget. En excellent état. Etait $1395. Maintenant **$1295**

BELL'S CORNERS 828-5124 284

CAMPBELL MOTORS (OTTAWA) LIMITED
265 ouest, ave Laurier, Ottawa
232-9445-8 284

AUBAINES CHEZ PARKWAY

1965 PONTIAC, sedan à 2 portes, avec moteur 6 cyl., automatique. Pl.: 58557E **$1050**
1968 CHRYSLER sedan à 4 portes, avec transmission automatique, radio, SD, SF. Plaques: 9347E **$2900**
1966 FORD Custom 500, sedan à 4 portes, avec moteur 6 cyl., trans. automatique. Plaques: 45016E **$1050**
1965 CHEVROLET Impala décapotable, avec moteur V8, trans. automatique, radio, SD, SF. Plaques: 33525E **$1300**

PARKWAY
CHRYSLER, PLYMOUTH LTD.
1047, ch. RICHMOND
729-5121
Ouvert vendredi soir et samedi jusqu'à 6 284

BALANCE DE BANQUE
Aucun comptant
1er paiement — 45 jours
Taxes — Assurance Financées
50 voitures usagées modèles 1963 — 1970
GARANTIE 100 JOURS 100%
Demandes acceptées par téléphone
Plaques 1970 et pneus d'hiver gratuits
771-8165
M. Charles 284



1966 CHRYSLER Windsor, V-8, Lic. 761-65E stock 5219B **$1,488**
1969 BEAUMONT "396" V-8, Lic. 99336A. stock 5168A **$2,989**
1969 PONTIAC, V-8, Lic. 41531. stock 5201A **$1,996**
1966 DODGE Monaco, V-8, Lic. 137-27E stock 5336A **$1,476**
1967 BEAUMONT, V-8, Lic.82485. stock 5293A **$1,693**
1966 COMET Cyclone, Lic. 2778A. stock 2468A **$1,392**

SURGENOR
"Le concessionnaire réputé du centre-ville des Pontiac et Buick"
ALBERT
(face au terminus Colonial)
235-4371 — 235-3321 284

(184) PROPRIETES A VENDRE (Québec)

Trust Général du Canada
771-3227
Courtiers en immeubles — Service M.L.S.
Prets hypothécaires — 120 Principale, Hull

GATINEAU, DUPLEX SUR 2e AVENUE, bonne propriété, en bon état, bons revenus, pas cher. Termes faciles. **Clément Giroux, 771-1101**

LOCAL A LOUER DANS CENTRE COMMERCIAL, Pointe-Gatineau, au total 4,000 pieds carrés de plancher, cette surface peut être subdivisée pour plus petit commerce. Prix de location demandé $2.75 le pied carré. **Roger Lauzon, 771-8006**

GRAND BUNGALOW, RUE PARKER, AYLMER. Construit sur un lot de 100' x 115', l'intérieur est pourvu de dix pièces, système de chauffage eau chaude, huile, garage, chauffé si désiré, patio avec plancher de ciment. **Benoit Barrette, 684-6362**

AYLMER, BUNGALOW PRESQUE NEUF. Pas comme les autres, un quatre chambres à coucher en plus de multiples extras. S'achète facilement, ne tardez pas. **Clément Giroux, 771-1101**

184

Courtier licencié en immeubles
J.-DAN BRUNET & Cie
331, boul. ST-JOSEPH — HULL
771-7719 MLS

NOUVELLE INSCRIPTION: Boul. St-Joseph. Coin Marengère, terrain superficie 12,775 pi. car. Site commercial, demande $36,500.

ABBE DES AUTELS: Joli bungalow de 4 ch. Salon, cuisine, salle de séjour, 2 salles de bains. **Dan Brunet, 771-7719**

IL FAUT VENDRE: Rue Crémazie, duplex rapportant $205 par mois. Faites vos conditions d'achat.

RUE EMOND: Semi-détaché en brique, 3 ch. Salon avec foyer, cuisine, garage. S'achète avec $2,000 comptant. Faites votre offre. **Albert Mercier, 776-1698**

184

SARRA-BOURNET LIMITEE
COURTIER — REALTOR
176, boul. ST-JOSEPH, HULL
SERVICE PHOTO M.L.S. **771-7356**

GATINEAU, rue LaSalle, split-level, pierre et brique, 3 ch. à coucher, foyer en pierre. **J. Payette, 776-5659**

RUE ARIAL, Lucerne, maison de 3 ch. à coucher, salon avec foyer, salle à manger, grand terrain, $17,900. **Mme P. Gandy, 771-2927**

NOUVELLE INSCRIPTION. Bungalow duplex, rue Fréchette, près de l'hôpital. Prix demandé $19,500, possession immédiate. Visitez et faites une offre.

RESTAURANT, boul. St-Joseph, commerce bien établi, stationnement pour plusieurs voitures. Renseignez-vous.

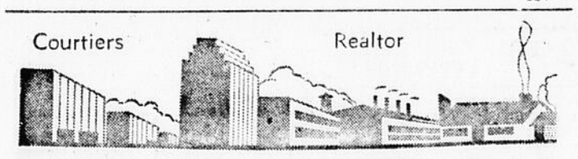
184

PAUL BRUNET IMMEUBLES LTEE
Courtier--Realto, 7, rue Dumas, Hull 771-7421

POSSESSION IMMEDIATE. Bungalow, 3 ch. à cou., salon, cuisine, abri d'auto. Quartier résidentiel. Près d'autobus, école, centre commercial. Prix $22,000. M.L.S. **Paul Brunet, 771-6847**

CHEMIN CHELSEA, 2 milles du centre de la ville. Comprend terrain commercial de 32,000 pi. car., avec maison. Prix $25,000. Comptant $6,000. Proprio prendrait 1ère hyp. M.L.S. **Denis Cayer, 684-4044**

184



IMMEUBLES **DUSSAULT** INC.
33, rue Laval, HULL — 771-3211

ETES-VOUS INTERESSES à vendre votre propriété? Si oui appelez-nous. Nous avons nombre de clients acheteurs, pour propriétés à logis multiples ou résidentielles. Signalez 771-3211.

184

IMMEUBLE **Guénette** COURTIER LTEE
771-3216

738, BOUL. ST-JOSEPH

RUE NOTRE-DAME A GATINEAU. Bon triplex près des commodités, place commerciale, 2 garages, $22,500. **Réal Bélanger, 777-1809**

ATTENTION, GARAGISTES. Bon garage, surface 35x40 avec équipement, place achalandée à Buckingham, pour renseignements, appelez **Georges Sylvestre, 777-6727**

TEMPLETON, grand terrain avec eau et égouts, 100x240, seulement $1,750. **Jean Hubert, 776-1796**

GLENWOOD. Le secteur de la verdure, bungalow 30x46, style ranch, 4 ch. à cou., très propre, salle de jeux, hyp. à 6%. Voyez **Mme Parenteau, 684-3472**

CENTRE DE HULL, maison de chambres, comprenant 7 ch. à coucher, toutes louées, garconnière et grand logis pour le proprio, revenu $800 par année. $39,500. **Mme Paradis, 684-6644**

(184) PROPRIETES A VENDRE (Québec)

TEMPLETON — Triplex neuf, $23,-000, les revenus couvrent capital, intérêts, taxes, etc. Acompte $3,-000. 663-3628. 184-250 Qué.

MAISON, Templeton — Faites une bonne affaire, bungalow neuf, 3 chambres, $12,300. Hypothèque existante à 9%. Acompte $2,300. 663-8452. 184-253

ARMAND COUTURE COURTIER IMMEUBLES LTEE
392 Notre-Dame, Gatineau
663-2435
Rés.: 663-4991

POINTE-GATINEAU, possession immédiate, très joli bungalow, flambant neuf, 3 ch. à cou., chauffage à l'huile, abri d'auto.

GATINEAU rue Turner, bungalow moderne, 3 ch. à cou., salle à manger et salon, tapis, entrée pavée et plusieurs extras, $17,000 comptant $3,800, hypothèque 8¾%, $108.75 mensuel pour capital et intérêt. 184

REGIONAL LTEE COURTIER
16 LANGEVIN — HULL
771-7411

POINTE-GATINEAU, rue Onésime, joli bungalow, 6 ans, salle de jeux, abri d'auto, termes à discuter.

RUE DELORIMIER, duplex, 9 ans, stuc, logis de 2 ch., termes faciles.

CENTRE DE HULL, triplex, stuc et "aluminum siding", garage, pour vente rapide, $8,500, seulement, conditions d'achat faciles.

VAL TETREAU, 4 logis très propres, chauffage central, garage, terrain 66x100, prix $25,000, termes.

BOUL. ST-JOSEPH, épicerie licenciée, très propre et très bon chiffre d'affaires, aubaine à $15,000. 184

GUARANTY TRUST COURTIER-REALTOR
114 Principale, Hull
Service M.L.S. — 771-6653
Prêts hypothécaires

ATTENTION professionnels: résidence de construction exclusive site panoramique en ville — grand bungalow pierre et brique, 4 c. à c. 3 salle de bains — sous-sol fini avec foyer combustible, hypothèque à 7%. Visitez avec moi ce bijou dans Hull — s'achète facilement: **Rod Bellemare, 776-2319.**

GRAND BUNGALOW-RANCH — possession immédiate — 4 c. à c., hypothèque à 6% payable $113.00 (C.I.T.) à qui la chance? visitez sans faute le 4, rue Dollard, Glenwood. **Raymond Courchesne, 771-1873.**

PRIX TOTAL: $6,500.00 ce n'est pas une erreur pour ceux qui sont habiles à rénover — vieux duplex sur terrain commercial dans Wrightville; s'achète avec $1,500.00 — Informez-vous à **Rod Bellemare: 776-2319.**

184-Qué.

(184) PROPRIETES A VENDRE (Québec)

RUE DUMAS, triplex, revenus $265. Echangerais pour propriété ou terrain. 746-8703. 184-258



J.-P. **QUERRY**
Courtier en immeubles
776-2990

Restaurant et logis combinés avec ameublement et fourniture compris dans la vente. $16,000. A discuter.

RUE ST-ONGE, bungalow triplex avec très beau logis pour proprio, vue panoramique. 184-Qué.

SYLVIO HUNEAULT
Realtor, Courtier en immeubles
354, boul. Maloney, Gatineau
663-3903
PRETS HYPOTHECAIRES

TRIPLEX completement neuf, intérieur fini en brique et stuc, tapis mur à mur partout dans les 3 logements. 2 logis meublés en neuf. Revenu $340 mensuel. $23,500, 663-3903, 663-5691. Jacques Céré (70-1).

GATINEAU, bungalow pierre Angelstone et brique, 3 ch. à cou., salon, tapis mur à mur, cuisine, dinette, chambre froide et grande armoire dans le sous-sol. Terrain de coin de 67x135, 2 allées pavées et garage annexé. Magnifique résidence pour seulement $118 mensuel. C.P.I. Pour informations, Jacques Céré, 663-3903, 663-5691 (70-2).

GATINEAU, bungalow pierre et brique (1968), terrain 60x100, salon, salle à manger, cuisine avec poêle encastré, 3 ch. à cou., chauffage à l'huile, garage et abri d'auto, paysager et tourbé, pour informations, Guy Lafortune, 663-7709, 663-8195 (70-3). 184-Qué

Rhéau Séguin
IMMEUBLES-REALTOR
PRETS HYPOTHECAIRES
73 LAVAL, HULL
771-7325

VENTE RAPIDE, bungalow, avec piscine construite en 1969. Comptant $4,500 (69-69). Agent L. Poirier, 776-4942.

73, GARNEAU, Hull, 3 logis. Prix demandé $20,000. Rhéau Séguin (69-67), 684-4231.

LUSKVILLE, bungalow, 3 ch. à coucher, terrain 2 acres, garage. Aubaine $9,500, comptant à discuter. Florian Leblanc, 771-2327. (69-53).

GLENWOOD, bungalow de 3 ch. à coucher, salon, cuisine, salle à manger, salle de T.V. Faut vendre. Prix demandé $24,000. 771-2327, Florian Leblanc (69-71).

MAISON unifamiliale, paroisse St-Raymond, entièrement renovée, juillet 1969, extérieur "aluminum siding". Prix demandé $16,500. Comptant $3,000. L. Poirier, 776-4942 (69-74) 184

Conrad Sigouin LTEE 771-6266

REALTOR — 26 St. Raymond, Hull, Qué. — M.L.S.
771-6266

NOUVELLE INSCRIPTION, Aylmer. Bungalow en brique de 2 ch. à cou. avec possibilité de 4 ch. à cou., à peu de frais. Foyer naturel, grand solarium. Terrain 66x300. Hâtez-vous, $14,900. **Gerald B. Laramée, 771-8638.**

TERRAINS pour logis multiples, près du boul. Mont-Bleu. 50,000 pi. ca. Prix et comptant à discuter. Première fois annoncé. **Richard Barbeau, 777-8302.**

$17,200 pas cher cette propriété 2 étages, 3 ch. à cou., cuisine, dinette, salon, construit en 1965. Hyp. à 6¼%. $106.00 par mois. Renseignez-vous, **Jean Charbonneau, 771-2176.**

POURQUOI ATTENDRE AU PRINTEMPS? Près de Perkins. Bungalow fini hiver-été, spacieuses pièces, chauffage central. Très grand terrain paysager. Prix d'occasion. Termes. **Val. Chénier, 771-7697.**

PLACEMENT INTERESSANT! Le 12 Jos. Tassé, édifice de qualité, 8 logis, chauffé à l'eau chaude, 2 ch. à cou. par logis. Paiements faciles. S'achète avec $20,000 comptant. Termes à discuter. **Serge Ménard, 771-7230.**

184

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

1965 CORVAIR, comme neuve, $395. 771-2598. 284-j.n.o.

1968 MERCURY "pick-up", aucun comptant, $65 par mois. 233-3362. 284-252

1960 PEUGEOT, pneus d'hiver — 771-4789. 284-252

1965 FORD XL, complètement équipée. 771-8517. 284-253

1964 CADILLAC, 4 portes, toiture rigide, tout équipée, 1 seul proprio, comme neuve, $10 d'acompte. Maurice Motors, 991 Wellington. 284-253

1964 CHEVROLET, tout équipée, $850; 1965 Ford Econoline, $395; vente privée. Après 7 heures, 776-5704. 284-249

1962 CHEVROLET, 6 cylindres, automatique, bon état, $225. 777-6635. 284-249

PONTIAC 1961, V-8, bon moteur, faut vendre. 663-5115. 284-253

VOUS AIMEREZ
LE STYLE DE BEDARD

Valeur assurée sur les ventes et le service

543A—
1966 FORD Custom, 2 portes, 6 automatique.
No de série: 6B53418647 **$930**

826A—
1966 RENAULT 10, standard, gris.
No de série: 6449144 **$895**

BEDARD
AUTOMOBILES LTEE
Votre concessionnaire Renault pour Ottawa-Hull et la région
424, ch. RICHMOND
725-2061
284

PRITCHARD & TAYLOR
LA VENTE ANNUELLE D'INTERIEUR D'AUTOS BAT SON PLEIN

Toutes les autos sont vérifiées quant à leur bon fonctionnement de sécurité.

828-5124
BELLS CORNERS
(En face du marchand de bois Hodgins)
284



Voitures usagées de choix
Voitures -- Camions neufs
CYRVILLE
CHRYSLER-DODGE
900, boul. St-Laurent
745-7051
VISITEZ NOTRE CENTRE DE CAMIONS —
PETITES VOITURES
SIMCA — SUNBEAM
PIECES ET SERVICE
284

VENTE AVANT-RETRAITE
MAINTENANT EN COURS
chez
Johnson Motors Sales Ltd.
Les prix sur toutes les autos neuves ou d'occasion sont coupés
1159, rue Bank
237-2450
284

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

1963 RAMBLER, ordinaire, radio, $125, parfait état. 771-5725. 284-253

1961 PONTIAC, $295. 777-1728. 284-j.n.o.

1960 VOLKSWAGEN de luxe, comme 2e voiture ou "Dunn Buggy", $150 fixe. Appelez après 6 heures, 828-9837. 284-249

1965 FORD Fairlane, 2 portes, toit rigide, V-8, automatique, radio, bleu diplomate avec capitonnage assorti. No de série 718470. 725-1057. 284-248

CHRYSLER 1967, 4 portes, sedan; Buick 1962, 4 portes, sedan. 663-8629. 284-251

1970 DUSTER 340, neuve, 3 vitesses synchronisées, suspension "heavy duty", roues rallie, pneus larges, radio, miroir contrôlé de l'intérieur, freins à disques. Spécial $2,985. Demandez Roger Chevrette, 663-3546. 284-250

1962 PONTIAC, 6 automatique, bon état, $225. 771-2598. 284-j.n.o.

1967 LINCOLN Continental, tout équipée y compris l'air climatisé. $10 d'acompte, prix complet $2,775. Maurice Motors, 991 Wellington. 284-253

1966 VALIANT, custom 200, toit rigide, automatique, radio, très propre, $1,395. Reuben's Auto Sales, 598 Rideau, 232-7334. 284-249

PRITCHARD & TAYLOR
LTD.
LA VENTE ANNUELLE D'INTERIEUR D'AUTOS D'OCCASION BAT SON PLEIN

1964 RAMBLER trans. aut.
Etait $795. Maintenant **$695**
BELL'S CORNERS 828-5124
284

WILLIAMS
Chev. Olds. Ltée
72, rue Leduc, HULL
777-2731
aussi
267 Notre-Dame, Gatineau
663-7711
Toujours un grand choix de bonnes autos usagées
284

Le roi de la Pontiac a l'auto qu'il vous faut
Venez ou communiquez avec nous dès aujourd'hui

MAGASINEZ DANS LE CONFORT D'UNE SALLE DE MONTRE CHAUFFEE

Avec privilège d'échange dans les 7 jours, plus une garantie intégrale de 30 jours sur toute auto de plus de $1000.

Turpin
PONTIAC BUICK LTD.
CARLING AVE. AT CLYDE / 728-1901

Avenue Carling et Clyde
728-1901
284

ATTENTION

Nous sommes en possession de reprises de finance:

- Que nous voulons vendre pour la balance des paiements
- Beau choix de toits rigides, décapotables et sedans
- Premier paiement en mars 1970
- Taxes et plaques 1970 incluses
- Aucun comptant requis
- Toutes ces reprises doivent quitter notre terrain avant le 1er mars 1970.

Pour informations, appelez
M. MAURICE
776-4224
Aucune obligation de votre part.
284

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

1969 PLYMOUTH Belvedere sport coupé, de luxe, riche couleur, intérieur tout cuir, radio, encore neuve, unique propriétaire, sacrifice. 663-8898. 284-253

CHEVROLET Impala 1963 V-8 automatique, $450. 776-2823. 284-254

REPRISES DE FINANCE
EN POSSESSION de plusieurs voitures que je vendrais pour la solde des paiements. Aucun comptant requis. Appelez M. Charles, 776-4224. 284-AN

PONTIAC 1933, $375, bon état, 16, rue Cléroux, Hull, après 5 heures. 284-250

PEUGEOT 1969, modèle 404, cause départ. 827-2871. 284-257

1967 MUSTANG, toit rigide, V-8, console au plancher, automatique, radio, très propre, $1,895. Reuben's Auto Sales, 598 Rideau, 232-7334. 284-249

1966 PONTIAC Parisienne, 2 portes toiture rigide, V-8, automatique, $10 d'acompte, plein prix: $1,250. Maurice Motors, 991 Wellington. 284-253

1967 CHEVROLET sedan, 6, parfait état, $975. Pour renseignements, Hull Pawn Brokers, 62 Eddy, 776-5828. 284-j.n.o.

MERCURY 1963, décapotable, 390, transmission au plancher, sièges baquets. 155 Amherst, app. 14, 777-6597. 284-250

AUTO D'UN DIPLOMATE
1968 PONTIAC Laurentian, sedan, 4 portes, 6 cylindres, automatique, à vendre rapidement. 236-7220. 284-248

1966 OLDSMOBILE, 2 portes, toit rigide, un seul proprio. $10 d'acompte. Prix $1,275. Maurice Motors, 725-2389. 284-253

1961 CHEVROLET Bel air, 4 portes, automatique, garantie, $10 d'acompte. Maurice Motors, 991 Wellington. 284-253

1963 FORD Galaxie, décapotable, 390, console, parfait état. 749-6706, après 5 heures. 284-250

1961 CONSUL, 4 portes, intérieur en cuir, pneus et batteries neufs. 44,000. 777-0563. 284-251

NOUS PAYONS plus cher pour automobiles usagées en échange d'une auto neuve. A. T. Broom, Wakefield, vendeur autorisé Chrysler, Plymouth, Baracuda, Valiant. Pour rendez-vous, 776-5127, demander M. Villeneuve. 284-252

PONTIAC 1963, décapotable, V-8, peinture récente, $575. 777-0876, après 5 heures. 284-254

VOLKSWAGEN 1965 avec chaufferette et radio. 777-6492; après 6h, 771-1677. 284-250

1968 FORD Custom, radio, 4 portières. Prix à discuter. Après 6h. 776-2304. 284-254

1968 PONTIAC, familiale, V-8, automatique, radio, servo-direction, servo-freins, bas millage, $1,995. Reuben's Auto Sales, 598 Rideau, 232-7334. 284-249

1er PAIEMENT EN AVRIL
RELEVE des paiements sur Fiat 850 Spider 1967; parfait état; $40 par mois. 310 Mona, Vanier, entre 6 et 8h. 284-253

1964 VOLKSWAGEN modèle 1500 familiale, $10 d'acompte, prix complet $550. Maurice Motors, 991 Wellington. 284-253

1963 CHEVROLET, 8 cylindres, automatique, radio, en bon état — 663-4522. 284-250

1966 FAMILIALE Acadian Invader, V-8, automatique, radio, 39,000 milles, meilleure offre. Brasserie Molson, 43 Front, Hull. 284-j.n.o.

IMPALA 1969 (diplomate), sedan sport, 4 portes, automatique, servo-direction, servo-freins, radio; 10,000 milles. Fini vert foncé — 235-8810. 284-251

FURY 383 Sport 1968; 4 barils, 4 vitesses; comme neuve. 663-7670 284-251

1965 CHEVROLET familiale Impala V-8, automatique, servo-direction, servo-freins, $10 d'acompte. Prix complet $975. Maurice Motors, 725-2389. 284-253

1966 FORD camionnette Econoline, 6 cylindres, très propre, 100% garantie, comptant ou $55 par mois. Conrad, 745-6136. 284-251

1967 PLYMOUTH Fury II, 6 cylindres, automatique, 4 portes, radio, parfait état, un propriétaire, garantie d'un mois, comptant ou $65 par mois. Conrad, 745-6136. 284-253

PRITCHARD & TAYLOR
LTD.
LA VENTE ANNUELLE D'INTERIEUR D'AUTOS D'OCCASION BAT SON PLEIN

1965 CHEVROLET Bel Air.
Etait $995. Maintenant **$895**
BELL'S CORNERS 828-5124
284



LOUIS-J. LAROCQUE invite ses nombreux clients et amis à venir voir les magnifiques FORD, MUSTANG, T-BIRD, MAVERICK ainsi que de très bonnes voitures d'occasion.

AUCUN COMPTANT REQUIS
CAMPBELL MOTORS
(OTTAWA) LTD.
265, ave Laurier-Ouest
232-9445 Rés. 233-3362

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

1962 FORD Comet, familiale, un propriétaire, jamais servi hiver — 684-5640. 284-251

1957 FORD, 2 portes, sans transmission, $50. 771-7689. 284-251

CADILLAC Fleetwood 1960, 4 portes, blanche, très bon état. 731-4272. 284-251

1968 R-10 SPECIAL Renault. Excellent état. 663-3560. 284-249

1970 JAVELIN, SS, tout équipée, $3,300, 749-7772; 749-0285 soir. 284-253

1964 RAMBLER, 6 automatique — $445. 777-1728. 284-j.n.o.

PONTIAC 1963, décapotable, V-8, peinture récente, $575. 777-0876, après 5 heures. 284-247

1967 EPIC de luxe, excellent état, complètement hiverisée, 1 seul propriétaire, $950. 771-7285. 284-255

1963 COMET, décapotable, $345. 777-1728. 284-j.n.o.

1967 DODGE 4 portes, V-8, automatique, $10 d'acompte, prix complet $1,075. Maurice Motors, 991 Wellington. 284-253

AUBAINE
1970 CYCLONE G.T. tout équipée, sièges baquets, transmission automatique au plancher, servo-direction, servo-freins, pneus "wide oval". Doit vendre, cause départ, prix à discuter. Demandez Maurice Leboeuf, 776-4042. 284-264

VOITURE sport Honda S-600 "Fast Back" 1968. 771-2448. 284-264

1967 CHEVROLET 2 portes, automatique, 6 cyl. $10 d'acompte. Prix complet $995. Maurice Motors, 725-2389. 284-253

1969 MONTEGO, 2 portes, toit rigide, V-8, automatique, radio, servo-direction, toit en vinyle, très bas millage, fini jaune avec intérieur noir et toit noir. Une beauté. $2,995. Demandez Robert Levac, 663-2484. 234-250

1967 GALAXIE, 2 portes, 26,000 milles. Entre 7 et 8h, 776-3426. 284-251

1968 VOLKSWAGEN Bug, automatique, radio, très propre, $1,495. Reuben's Auto Sales, 598 Rideau, 232-7334. 284-249

1965 MUSTANG, 2 portes, toit rigide, tout équipée, $10 d'acompte, prix complet $1,150. Maurice Motors, 725-2369. 284-253

1966 PONTIAC, custom sport, 2 portes, toit rigide, V-8, automatique, radio, servo-direction, servo-freins, glaces automatiques, parfait état, $1,495. Reuben's Auto Sales, 598 Rideau, 232-7334. 284-249

1964 CHEVY II, parfait état, $500. 777-3998. 284-249

(286) CAMIONS A VENDRE

JEEP "Willis", tout équipée, bon état. 684-3894. 286-250

CAMION Chevrolet 1954, ½ tonne. Prix à discuter. 663-8996. 286-252

CHEVROLET 1968 "Van" fermée 12', comme neuve. 733-5551 soir. 286-249

(288) MACHINERIE A VENDRE

J-5 BOMBARDIER avec charrue à neige de 8 pieds de largeur et bicycle pour la pulpe et les billots, 1010 John-Vale bulldozer, 7½ pieds de pelle, 2 plates-formes de 17 pieds de longueur, idéal pour les billots et la pulpe, petit autobus "Econoline", 12 passagers. Le tout en bon état. 824-3502. 288-249

(290) MOTOCYCLETTES A VENDRE

MOTOCYCLETTE presque neuve, 100 cc, Yamaha, prix à discuter, 770-1404. 290-254

(294) MOTONEIGES A VENDRE

AUTOS-NEIGE SKI-DOO 1970
TOUS LES modèles en montre. Pour aussi peu que $695. Achetez aujourd'hui et économisez. Voyez Ottawa Motor Sports (Retail) Ltd., 1341, rue Wellington, 722-6507 Hull Motor Sports Ltd., 150, boul. St-Joseph, 771-3274. 294-j.n.o.

MIGNEAULT & FRERES QUINCAILLERIE "PRO" 218 JACQUES CARTIER, GATINEAU 663-2043
VENTE et service Moto-Ski 1970. Tous les modèles en montre, aucun comptant requis. Ouvert 8h a.m. à 10h p.m. 294-AN

MOTO-SKI, 16 forces, 1967. 663-5128. 294-250

MOTO-SKI, 7½ forces, Zephir 1968, très bon état, $450. 777-2107. 294-250

AUTOS-NEIGE neuves, à vendre, 20 forces, "Esquimau", $695, ainsi que remorque double, $165. — 771-5568. 294-250

BOMBARDIER 1969, 45 forces, prix à discuter. 771-2944. 294-250

1970 SKI-ROULE
VENTE - SERVICE — 14 modèles, moteur 14 à 60 forces. Autos-neige usagées. Réparons toutes marques d'auto-neige. Aucun comptant, 36 mois pour payer. Centre Auto-Neige, 802, boulevard Maloney, Templeton, Québec. 663-7704. 294-AN

GRAND PRIX Apollo, vendeur Denis Lafrenière, route 31. 822-2042. 294-251

SKI-DOO Bombardier 1968, 16 forces, très bon état, avec accessoires, $550. 663-7507. 294-248

BEAU choix d'autos-neige usagées. Garantie de 30 jours. 771-6219. 294-254

SKI-ROULE 1968, 17 h.p., remorque. 771-5055. 294-249

1970 SCORPION et Starcraft, 26 modèles au choix avec moteurs de 275 cc à 800 cc et "track" de 15' - 18" et 23". Moteurs 1, 2 et 3 cylindres. Aucun comptant requis. Bellehumeur Automobiles Ltée, 111, boul. Gréber, Pte-Gatineau, 777-5208. 294-AN

MOTO-SKI 1969, 28 c.v., Boa-Ski 1968, 18 c.v. 746-1661. 294-252

1968 BOMBARDIER, très bon état, $440 ou meilleure offre. 776-1411. 294-252

1970 SKI-DOO, 18 forces, avec remorque, traîneau et équipement. 663-2700. 294-249

(294) MOTONEIGES A VENDRE

1969 SNOW-JET, 23 forces, parfait état, $650. Bombardier, 24 forces, nordique, parfait état, $750. 57½ Archambault, Hull. 294-252

SNOW-CRUISER 1967, bon état — 771-8992. 294-249

SKI-DOO Bombardier, moteur 12.3. 777-0228, bon état. 294-253

MOTONEIGE "Ariens", 1970, 20 forces, neuve, $675. 663-6987. 294-253

MOTO-SKI 1966, Zéphir, 16 forces, moteur neuf, $350. 777-5986 et 777-6878. 294-260

(310) DIVERS DEMANDES

PIANO demandé immédiatement. Tout format. Au comptant. 725-1116 ou 829-0614. 310-AN

PIANO pour salle de récréation, ensemble de chambre pour chalet. 236-5157. 310-252

REFRIGERATEUR, ameublement de maison demandés, immédiatement. Les plus haut prix payés. 234-4788. 310-AN

PIANOS, peu importe leur état. Comptant. 771-2452 ou 777-3001. 310-j.n.o.

RALPH'S FURNITURE paie comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737. 310-AN

CITY VIEW USED FURNITURE
TOUT l'ameublement domestique, y compris les appareils électro-ménagers, achetés au comptant. 224-1276, City View Used Furniture, 1545, chemin Merivale, directement à l'arrière de Red Barn. Ouvert jusqu'à 10h. 310-j.n.o.

(312) DIVERS A VENDRE

AUBAINE — Mobilier de cuisine, draperies, panneau diviseur. 771-7528. 312-251

AMPLIFICATEUR Fender Bassman, bon état. Prix à discuter. Demandez Denis, après 6 heures soir, 663-5173. 312-249

A GRATTON INC., 108 Laurier, Hull. Machines à laver remises à point. $29.95 à $49.95. Réparations de toutes marques de lessiveuses; estimations gratuites. 771-3653; le soir 777-2234. 312-AN

BAIGNOIRES, éviers, cabinets, pupitres de bureau, prix les plus avantageux. Cohen & Cohen Ltd., 1963, chemin Merivale. 825-2711. 312-AN

BUREAU d'enfant — 771-8992. 312-249

BLOUSES pour dames, 25 cents; chemises, 50 cents; robes, 99 cents. 159 Eddy, Hull. Ouvert tous les jours. 312-248

CHAUFFERETTE, air forcé, General Electric, neuve. 114 Bruyère, Ottawa. 312-248

CHEMISIERS pour dames 25c, jupes 50c, robes 99, Bargain Palace, 159 Eddy, Hull. Ouvert jeudi et vendredi soir. 312-248

CHAISES roulantes pliantes commodes; chaises pour arthritiques, à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., 233-4110. 312-AN

4 ENSEMBLES d'hiver, enfant 1 à 3 ans, $1 à $4; balance, $3; chaudière émail pour couches, $2. 771-2976. 312-248

FOURNAISES, huile, petites, moyennes, grosses, ventes, réparations, garanties. 777-1893. 312-269

FOURNAISE à l'huile avec réservoir de 200 gallons. Après 6h, 777-1094. 312-252

FABRIQUONS perruques et postiches avec vos propres cheveux. Salon Blue Doll, 777-2853. 312-j.n.o.

GUITARE électrique "Rickenbacker, 12 cordes, avec étui. Valeur $1,100 pour $450. 663-3422. 312-252

LIT JUNIOR d'enfant; très propre; valeur $79 pour $20. 771-2837. 312-250

MANTEAU mouton Perse gris, col let vison noir, 12 - 14 ans, valeur $900 pour $550, porté quelques fois seulement. 776-2012, matin seulement. 312-248

MACHINE A COUDRE Singer, complètement automatique, fait boutonnières, broderie, etc.; reprise de finance, valeur régulière $249.-50; solde au complet $83.40. Termes faciles. 235-7900 jour ou soir. 312-AN

MACHINES à écrire et à additionner, Librairie Montpetit Ltée, 776-3141; 771-3235. 312-AN

MANTEAU court, rat musqué, 12 ans, bon état, $85. 771-5492. 312-249

MACHINE pour faire des chèques, neuve, $75. 663-8629. 312-251

ORGUE automatique, 777-4343, demandez Roger Patry, 8h p.m. à minuit. 312-257

ON ACHETE des vieux meubles et on vous en revend d'autres à crédit. 746-3903. 312-250

ORGUE Lowrey Holiday de luxe, avec virtuose, comme neuf. Prix à discuter. Après 6h 30, 745-7854. 312-251

POUR RESTAURANT — Machine "Moffat" à patates frites, avec table et 119 pièces de vaisselle, un comptoir avec 7 tabourets et divers articles, le tout $550. De Luxe Motel, boul. St-Joseph. 312-250

PIANOS neufs et revisés, toutes marques, termes. 771-2452. 312-j.n.o.

PEINTURES à l'huile, encadrées, de France, Italie, etc. Après 6h ou fin de semaine, 692-3817. 312-252

POSTE de radio modèle de table, "Grundig", avec 4 haut-parleurs incorporés A.M. F.M. stéréo, ondes courtes. Tél.: lundi soir entre 6 et 7h 30, 233-8969. 312-248

DACTYLOS, ventes, $45 et plus, locations $4 par mois. 235-1900. 312-261

ROBE de mariée avec traîne, neuve. 733-7489. 312-250

PERRUQUE blonde, valeur $125. Prix à discuter. 770-1112. 312-253

ROBES de mariée, 18 - 20 ans — 777 8081. 312-250

REPRISE sur échange, tricoteuse "Brother", parfait état. Tricoteuse Moderne, 749-3271. 312-250

(312) DIVERS A VENDRE

TELEVISEUR, jaquette vison, ensemble 2 pièces, 14 - 16. 777-0931. 312-249

2 TAPIS vert, 9x12, demandent nettoyage, $35 chacun. 236-5157. 312-248

VAISSELLE, tourne-disques et radio combinés, à batteries et électriques; autres articles. 232-2018. 312-248

ACIER
VASTE ASSORTIMENT TOUTES LES DIMENSIONS ET TOUTES LES FORMES
pour la construction et la manufacture
Prix attrayants
LE CENTRE DE L'OUTILLAGE ET DES OUTILS DE BRICOLAGE
M. ZAGERMAN CO. LTD.
100, ch. BAYVIEW
729-5111
312

(314) DIVERS A LOUER

SALLE DE RECEPTION Etoile du Nord, 174 St-Louis, Pte-Gatineau. 771-8064. 314-j.n.o.

ROBES, mariées, filles d'honneur, bouquetières; soirées, graduation; fourrures. Salon Florette, 389 St-Patrice. 233-5178. 314-AN

ROBES de mariée, louer et vendre. Mme Davidson, 236 Maisonneuve, Hull. 314-j.n.o.

A LA FUTURE MARIEE
ROBES de mariées, filles d'honneur, manies de fourrure. A. Alary, 291 Laramée, 777-7980, après 314-AN

LOUER robes de mariées, Mme Nault, 13 Charlevoix, 777-4667. 314-255

(320) APPAREILS MENAGERS

ASPIRATEURS et polisseuses usagés et neufs, de toutes marques, à vendre ou à louer. 776-3577. 320-250

SIX MACHINES à laver, mises à point, manque d'espace, de $30 à $45, garantie de 3 mois, ainsi que réparations. 177 St-Laurent, Hull, 771-6449. 320-251

AUBAINE — Aspirateurs à vendre, parfait état. 777-8436. 320-268

POELES et réfrigérateurs électriques. 663-4522. 320-271

RANGETTE, très propre, $35. 777-8081. 320-250

POELE Moffat, 40 pouces. Appelez 777-8427. 320-248

(322) AMEUBLEMENT

ACHETONS, vendons, meubles usagés. 255 St-André, Gatineau. 663-7119. 322-257

ATTENTION
3 PIECES, style espagnol, chambre, cuisine, salon, matelas et sommier, termes si désiré. 771-4887. 322-252

AMEUBLEMENT complet à vendre, aussi logis à sous-louer. 169 Harold, Gatineau. 322-248

REFRIGERATEUR, $50; poêle, $35; meubles pour chambre de bébé; pupitre-secrétaire, meubles salle à manger. 663-8984. 322-251

SURPLUS de salle de montre, ensemble pour garçonnière, $100 et plus. 684-3734. 322-252

3 PIECES complètes d'ameublement comprenant un mobilier de chambre à coucher de style provincial français blanc, un mobilier de salle de séjour de style scandinave et un ravissant mobilier dînette; tous les accessoires compris. Mévente, $445; termes à discuter. 749-5975. 322-j.n.o.

TOUT EST FOURNI pour meubler 3 pièces, salon, chambre à coucher, cuisine, à prix très spécial. Meubles Landriault, 273, ch. de Montréal, Eastview, 745-2145. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9h. 322-j.n.o.

FIANÇAILLES rompues, ameublement complet pour 3 pièces. 777-7575. 322-253

MEUBLES anciens, 2 fauteuils et une causeuse, bois remis à neuf, $275. 777-9884. 322-251

(332) ANIMAUX A VENDRE

POUR VOTRE PROTECTION ET CELLE DE VOTRE PROPRIETE
PETITS Bergers allemands, pure race. 822-2956. 332-248

CHIOTS caniches blanc enregistrés, tatoués, excellente lignée. 722-3585. 332-250

CHEVAUX à vendre. Perkins, 671-2236. 332-250

4 TRUIES de 6 mois à vendre pour élevage. 671-2236, Perkins. 332-253

(336) NOURRITURE D'ANIMAUX

FOIN à vendre, 15 cents la balle. 671-2236, Perkins. 336-250

(362) AMUSEMENTS DIVERS

A LA BELLE ETOILE CAMPING ANGERS, QUEBEC
RANDONNEE en traîneau (sleigh-ride), autobus et repas fournis. Pour réservations Raymond Bédard, 771-8735 ou Robert Bédard, 777-4925. 362-251

(340) REPARATION ET SERVICES

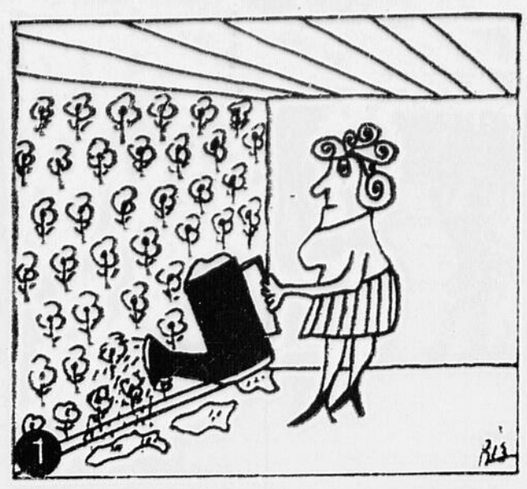
SPECIAL DE MISE AU POINT SINGER
Les machines à coudre de toutes marques

Un expert Singer se rendra chez vous, réglera et équilibrera la tension de votre machine, vérifiera le mécanisme de maniement des tissus, de l'enlèvement de la charpie et de l'enfilage, huilera votre machine au complet, examinera le moteur et le huilera si nécessaire et il vérifiera la canalisation afin d'assurer un service sûr.

Seulement ~~$4.75~~ PRIX SPECIAL **$3.75**

Communiquez avec M. G. Duguay ou Mme A. Dupuis au 731-3512
Centre commercial Billings Bridge (seul.), Ottawa, Ontario
340

Jouez avec nous!





Trouvez 7 erreurs :
Voir solution à la fin des annonces classees

(382) ARGENT DISPONIBLE

QUEBEC — Argent disponible en 1ères et 2e hypothèques, $1,600 et plus, service rapide, termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjarlais, courtier en prêts, 206 Principale, 771-1431; 777-8054. 382-AN

REPRESENTONS compagnies et prêteurs particuliers pour prêts en 1ère et 2e hypothèque. Service rapide et efficace. Sarra-Bournet Ltée, courtier realtor, 771-7356. 382-AN

ONTARIO — Argent disponible en 1ères et 2es hypothèques, $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. Besco Agency Ltd., courtier en hypothèques par Mme O. Lamoureux, 299, rue Columbus. 745-2701 ou 745-5762. 382-AN

VETEMENTS et meubles mis au rancart, instamment requis par l'Ottawa Neighbourhood Services, pour fournir travail et entraînement aux personnes handicapées. Téléphonez 728-3737 et notre camion ira les cueillir. 390-AN

TOUTES les déclarations d'impôts, de comptabilité, états financiers. 829-5490. 390-249

ARGENT à prêter en 2e hypothèque, jusqu'à $5,000. Service rapide. Jacques Séguin courtier, 777-1384; 684-6031. 382-AN

ARGENT A PRETER
Service rapide
1ère et 2e HYPOTHEQUES
IMMEUBLE REGIONAL LTEE
COURTIER
16, RUE LANGEVIN, HULL
771-7411
382

AVCO Les gens de demain
PROPRIETAIRES DE MAISON DE
OTTAWA, VANIER, HULL
et des quartiers environnants
EMPRUNTEZ JUSQU'A $10,000
grâce au nouveau plan Avco en deuxième hypothèque

Vous pouvez maintenant emprunter jusqu'à 90% de la valeur de votre maison. Pour plus de renseignements, veuillez poster le coupon ci-dessous ou téléphonez au 232-9424.

au: gérant d'hypothèque LAD 10
Avco-Delta Realty Ltd.,
81, rue O'Connor,
Ottawa, Ontario.
Je vous prie de me faire tenir votre brochure GRATUITE au sujet des prêts en deuxième hypothèque.
Nom .....
Adresse .....
Ville .....
382

(390) MESSAGES PERSONNELS

FAIRE-PART de mariages. Prêtons le catalogue; guide gratuit. Keith Bridal. 722-1087.

BAGUE à diamant, solitaire, pour hommes. Qualité supérieure. Valeur assurée, $8,000. Meilleure offre comptant. Vente privée. Demandez Jack, 233-2419. 390-248

(340) REPARATION ET SERVICES

(390) MESSAGES PERSONNELS

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à 237-3050 ainsi que le Batter Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa, 233-1191. 390

(400) CARTES PROFESSIONNELLES

DR JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Lundi, mercredi, vendredi soir, 7h, mardi, jeudi, 6h. — 214, boul. St-Joseph, 777-5602. 400 AN

(412) AVIS LEGAUX

VILLE D'OTTAWA
DEPARTEMENT DE LA TRESORERIE
SERVICE DES ACHATS
"Autos sedan à 4 portes"

Des soumissions cachetées, adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires, Hôtel de ville, Ottawa, et libellées "Soumission pour autos sedan à quatre portes" seront reçues par son secrétaire jusqu'à 11 heures de l'avant-midi (Heure normale de l'Est) le mardi 3 février 1970.

On peut se procurer les renseignements et bordereaux de soumission en s'adressant au bureau du coordonnateur des achats, département de la trésorerie, 111, promenade Sussex, Ottawa, Ontario.

La corporation ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et dans le cas particulier où elle ne recevrait qu'une soumission, elle se réserve le droit de la refuser.

Le greffier municipal,
A. T. Hastey.
15 janvier 1970.

CONSEIL SCOLAIRE D'OTTAWA
SOUMISSIONS POUR LA CONSTRUCTION DE L'ECOLE SECONDAIRE DE LA SALLE
RUE ST. PATRICK, OTTAWA

Des soumissions cachetées, adressées et livrées au soussigné, seront reçues jusqu'à 3h p.m. le jeudi 19 février 1970 pour le projet ci-haut mentionné.

Les entrepreneurs généraux peuvent obtenir les documents de soumissions des architectes: LITHWICK, LAMBERT, SIM and JOHNSTON, 880, Place Lady Ellen, Ottawa 3, Ontario moyennant un dépôt de $200.00 l'ensemble.

Le Conseil scolaire d'Ottawa ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission.

A. K. BOUCHER, C.R.,
Président,
Conseil scolaire d'Ottawa,
662, rue Lyon,
Ottawa 1, Ontario

:NOTICE TO CREDITORS AND OTHERS

IN THE ESTATE OF JOSEPH WILLIAM FARLEY, DECEASED

ALL PERSONS having claims against the estate of the abovenamed deceased, late of the City of Ottawa, in the Regional Municipality of Ottawa-Carleton, Retired Stationery Engineer, who died on or about the 22nd day of February, 1969, are required to file proof of same with the undersigned on or before the 31st of January, 1970.

After that date, the estate will be distributed having regard only to the claims of which the undersigned shall then have had notice.

DATED at Ottawa, the 10th day of January, 1970.

LAURENT FARLEY, FERNAND FARLEY, GERARD FARLEY,
The Executors of the said
Joseph William Farley
per: LAFLEUR & AUBIN
45 Rideau Street, Ottawa, Ont.
Solicitors for the Executors

(412) AVIS LEGAUX

VILLE D'OTTAWA
DEPARTEMENT DE L'INGENIERIE
Entreprise No 70-26

Des soumissions cachetées, adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires, seront reçues par son secrétaire, Hôtel de ville, Promenade Sussex, Ottawa, Ontario, jusqu'à 11h 00 A.M. (Heure normale de l'Est) le MARDI 27 JANVIER 1970.

Pour la relocation d'un égout sanitaire dans le quartier By ci-après:

Déversoir — contigu au côté sud de la promenade Sussex depuis 280' ouest de l'avenue King Edward jusqu'à 440' en direction ouest.

On peut obtenir les bleus, cahiers des charges, renseignements pertinents et bordereaux de soumission en s'adressant au Service des égouts, Pièce 702, moyennant un versement de vingt-cinq ($25) dollars comme dépôt en espèces ou sous forme de chèque visé, payable à la Corporation de la ville d'Ottawa, Pièce 701, 7e étage, Département de l'ingénieurie, Hôtel de ville, Promenade Sussex, Ottawa, Ontario.

Lorsque les documents d'entreprise seront retournés en bon état au plus tard dans les 30 jours après la date de dépouillement des soumissions, leur dépôt sera remboursé.

On n'acceptera pas de soumission d'entrepreneurs à moins que le nom d'au moins un employé possédant un certificat perpétuel de compétence en dynamitage fasse partie intégrante des documents, lequel est émis par l'ingénieur municipal de la ville d'Ottawa.

La Corporation ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et, en particulier, si elle ne recevait qu'une seule soumission, elle se réserve le droit de la refuser.

Le greffier municipal
A. T. Hastey.
Le 15 janvier 1970.

NOTICE TO CREDITORS AND OTHERS

IN THE ESTATE OF ALDINA (GODARD) FARLEY, DECEASED

ALL PERSONS having claims against the estate of the above deceased, late of the City of Ottawa, in the Regional Municipality of Ottawa-Carleton, Married Woman, who died on or about the 9th day of February, 1967, are required to file proof of same with the undersigned on or before the 31st of January, 1970.

After that date, the estate will be distributed having regard only to the claims of which the undersigned shall then have had notice.

DATED at Ottawa, the 10th day of January, 1970.

LAURENT FARLEY, GERARD FARLEY and FERNAND FARLEY, The Adminstrators with the Will and Codicil Annexed
per: LAFLEUR & AUBIN
45 Rideau Street, Ottawa 2, Ontario
Solicitors for the Administrators

(420) IN MEMORIAM

IN MEMORIAM

LACOMBE — A la douce mémoire de M. Hector Lacombe, décédé le 19 janvier 1969. Seules les années pourront alléger un peu la tristesse que son départ a laissée dans nos coeurs. Notre seule consolation c'est l'espérance de le revoir un jour dans l'au-delà... Une messe anniversaire sera célébrée le dimanche 25 janvier 1970 à 11h a.m. en l'église St-Charles d'Ottawa.

Son épouse et ses enfants

(422) FLEURISTES

FINE'S FLOWERS LIMITED
DISPOSE MAINTENANT DE 6 MAGASINS
232, RUE BANK — 236-0801
2216, AVE CARLING — 722-4241
PROM. RIVERSIDE — 822-1743
BELL'S CORNERS rte 15, 828-5146
CENTRE D'EMPLETTES ST-LAURENT — 745-9491
15 BEECHWOOD — 745-2200
422

NECROLOGIE

FUNERAILLES MARDI

NOMS	DEPART DU CORTEGE	FUNERAILLES
ORANGE Mlle Adria	Départ de la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., 271, boul. St-Joseph, Hull à 1 h 30.	Service religieux à 2 h 30 en l'église anglicane Christ.
RHEAUME M. Alfred	Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300, rue Olmstead.	Service religieux à 10 h en l'église Notre-Dame de la Présentation.
PATRY Mlle Clémentine	Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 259, rue St-Patrice.	Service religieux à 9 h en la Basilique d'Ottawa.
ST-MARTIN M. Fernand	Départ de la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., 271, boul. St-Joseph, Hull à 7 h 55.	Service religieux en l'église St-Joseph de Hull à 8 heures.
BOURASSA Mme Charles (Donalda Paquette)	Départ de la maison funéraire Beauchamp Ltée, 171, rue St-Laurent, Hull à 7 h 30.	Service religieux en l'église du Sacré-Coeur de Hull à 7 h 45.
VILLENEUVE Mme Lucinda	Départ de la maison funéraire Quenneville Ltée, 1243, rue Lansdowne, Hawkesbury.	Service religieux à 2 h 30 en l'église St-Alphonse de Hawkesbury.
MIRON M. J.-Lorenzo	Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 260, rue Besserer à 7 h 40.	Liturgie des défunts à 8 h en l'église Notre-Dame-du-St-Esprit.
REGIMBALD M. René	Départ de la maison funéraire Théo Brunet, 157, rue Laurier, Rockland à 10 h.	Service religieux à 10 h 30 en l'église St-Hughes de Sarsfield.
GOULET M. Philias	Maison funéraire Brunet, 115, rue MacLaren, Buckingham, Qué., à 1 h 45 p.m.	Service religieux en l'eglise St-Gregoire-de-Nazianze, Buckingham à 2 h p.m.
BOYLE M. M. Francis (Frank)	Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 259, rue St-Patrice à 9 h 40.	Liturgie des défunts à 10 heures en l'église Ste-Anne.

BOYLE — M. Francis (Frank) Boyle, fils de feu M. et Mme Michel Boyle, est décédé dans un hôpital local le samedi 17 janvier 1970, à l'âge de 90 ans. Il laisse plusieurs neveux et nièces: Mmes Gérard Gagnon (Lucille), Ernest Charron (Béatrice) et Fernande Boyle; MM. Paul-Emile Hudon et Lucien Hudon. Il repose aux salons funéraires Racine, Robert et Gauthier, 259, rue St-Patrice. Départ à 9h 40 le mardi 20 janvier pour liturgie des défunts à 10 heures en l'église Ste-Anne. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 430-248

BOURASSA — Mme Charles Bourassa (née Donalda Paquette), du 5½, rue Mance, Hull, est décédée le vendredi 16 janvier 1970, à l'âge de 61 ans. Elle était l'épouse de feu Charles Bourassa. Elle laisse un fils, Hector, de Hull; deux filles: Mmes Lucien Beausoleil (Jeannette), Olidon Dumouchel (Noëlla), toutes deux de Hull; trois frères: Polidor et Elzéar, d'Otter Lake et Aldège, de Fort-Coulonge; quatre soeurs: Mmes William Trépanier (Angelina) et Hector Bourassa (Rozana), de Hull, Donald Dagenais (Florida), de Fort-Coulonge et Naphtalie Gravelle (Marceline), d'Otter Lake; ainsi que 13 petits-enfants, et cinq arrière-petits-enfants; plusieurs neveux et nièces. La dépouille repose au salon funéraire Beauchamp Ltée, 171, rue St-Laurent, Hull, d'où aura lieu le départ le mardi 20 janvier à 7h 30 a.m. pour service à 7h 45 en l'église Sacré-Coeur. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 430-248

CHARETTE — Enfant André Charette, du 52, rue St-Jean-Baptiste, Pte-Gatineau, est décédé accidentellement le samedi 17 janvier, à l'âge de 11 ans. Il était le fils de M. et Mme Robert Charette (Anna Maisonneuve). Outre ses parents, il laisse sa grand-mère paternelle, Mme Edina Charette, de Pte-Gatineau; deux frères: Jean-Pierre et Benoît; trois soeurs: Mme Gilles Dumulon (Jeannine), Suzanne et Hélène, toutes de Pte-Gatineau. La dépouille repose à la maison funéraire Beauchamp Ltée, 44, boul. Gréber, Pte-Gatineau, d'où aura lieu le départ à 8h 50 le mercredi 21 janvier pour service à 9 heures en l'église St-François-de-Sales. Inhumation au cimetière paroissial. 430-249

DUBE — Mme Hélène Dubé (née Larocque), du 272, rue Pine, Gatineau, est décédée le dimanche 18 janvier 1970, à l'âge de 47 ans. Outre son époux Maurice Dubé, elle laisse un fils, Paul; une fille, Yvette; sa belle-soeur, Mme Léonard Massicotte; ainsi qu'une petite-fille, tous de Gatineau. Départ de la maison funéraire Sylvio Blais, 185 ouest, boulevard Maloney, Gatineau, à 8h 45 le mercredi 21 janvier pour service à 9 heures en l'église St-Jean-Marie-Vianney. Inhumation au cimetière paroissial. Offrandes de messes acceptées à la maison funéraire. 430-249

DUMAIS — M. Alfred-Henri — Le samedi 17 janvier 1970, est décédé M. Alfred-Henri Dumais, epoux de feu Lauria Couvillon, à l'âge de 62 ans. Le défunt laisse dans le deuil trois filles: Mme Fernand Boucher (Jeannine), Québec, Mme Phillip Reeves (Constance), Ste-Foy, Mme Michel Myre (Huguette), Templeton; sept petits-enfants. Funérailles mercredi des salons Racine, Robert et Gauthier, 259, rue St-Patrice. Service en l'église St-Charles à 8 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 430-249

GRONDIN — M. Oscar (Jos) Grondin, époux de feu Victoria Emond, est décédé le dimanche 18 janvier 1970, à la résidence de sa nièce, Mme Barthy Fournier, de Lucerne, à l'âge de 74 ans. Le défunt laisse un beau-frère, M. Victor Desjardins, de Hull et sa filleule, Mme Joseph Gigante (Rolande), de Détroit; ainsi que plusieurs neveux et nièces. La dépouille repose à la maison funéraire Roméo Emond, 81, rue St-Laurent, Hull, d'où aura lieu le départ le mercredi 21 janvier à 8h 25 pour service à 8h 30 en l'église Notre-Dame-de-Grâce de Hull. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 430-249

GOULET — M. Philias Goulet, du 122, rue John F. Kennedy, Buckingham, P.Q., est décédé dans un hôpital le dimanche 18 janvier 1970. Il était l'époux en premières noces de feu Rose-Emma Laberge et en deuxièmes noces de Marie-Louis Brière, qui lui survit. Outre son épouse, il laisse un fils, Léo; une fille, Gertrude, tous deux de Buckingham; une soeur, Mme Jean-Baptiste Goulet, de Timmins, Ont.; une nièce, Mme Aurèle Bouladier, de Notre-Dame-de-la-Salette. La dépouille repose à la maison funéraire Brunet, 115, rue MacLaren, Buckingham, P.Q., d'où aura lieu le départ à 1h 45 p.m. le mardi 20 janvier pour service à 2 heures p.m. en l'église St-Grégoire-de-Nazianze. Inhumation au cimetière paroissial. 430-248

KARNEY — Mme Mary Ann Karney (née Happs), est décédée le samedi 17 janvier 1970, à l'âge de 92 ans. Elle laisse une fille, Mme Fernand Lauzon, de Hull; un fils adoptif, Edouard, d'Oldfield. La dépouille repose à la maison funéraire Beauchamp Ltée, 171 St-Laurent, Hull. Avis des funérailles plus tard. 430-248

MIRON — M. J.-Lorenzo Miron, époux d'Anita Beauchamp, du 30, rue Mark, cité Vanier, est décédé subitement à sa demeure le samedi 17 janvier 1970, à l'âge de 62 ans. Outre son épouse, il laisse un fils, Jean-Pierre; six soeurs: Mmes J.-Eudore Drouin (Berthe), Eugène Marcil (Yvette), Mlle Gabrielle Miron, Mmes Maurice Baril (Marguerite), Philippe Poirier (Ghislaine) et Gilles Dubeau (Fernande). La dépouille repose aux salons funéraires Racine, Robert et Gauthier, 260, rue Besserer, d'où aura lieu le départ le mardi 20 janvier pour l'église Notre-Dame-du-St-Esprit où la liturgie des défunts sera célébrée à 8 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 430-248

ORANGE — Mlle Adréa Orange, de Poltimore, Qué., est décédée le samedi 17 janvier 1970, à l'âge de 73 ans. Elle était la fille de feu William Orange et de feu Catherine Jane Orange. Elle laisse trois frères: Russell et Fred, de Poltimore, Nelson, Deer Born, Michigan; trois soeurs: Mlle Hazel, Mme Donald MacMillan, Ottawa, Mme Kenneth Squire, d'Albany, N.Y. La dépouille repose à la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., boul. St-Joseph, Hull, d'où aura lieu le départ à 1h 30 le mardi 20 janvier pour service à 2h 30 en l'église Christ Anglican Cherch de Poltimore. Inhumation au cimetière paroissial. 430-248

PHARAND — Mme Emile Pharand, née Bertha Mullingan, du 209, rue Ste-Anne, cité Vanier, est décédée dans un hôpital local le dimanche 18 janvier 1970, à l'âge de 57 ans. Outre son époux, elle laisse trois filles: Mmes Paul Gagnon (Lucille), Normand Louis-Seize (Marguerite) et René Backs (Annette), d'Ottawa; deux frères: Hector, de Cornwall et Fred, d'Ottawa; deux soeurs: Mmes Arthur Beauchamp (Ida), de Détroit et Richard Paron (Violet), d'Ottawa; ainsi que 15 petits-enfants. La dépouille repose aux salons funéraires Racine, Robert et Gauthier, 260, rue Besserer, d'où aura lieu le départ à 9h 30 le mercredi 21 janvier pour se rendre en l'église St. Mary's, South Gloucester, où la liturgie des défunts sera célébrée à 10 heures. Inhumation au cimetière paroissial. 430-249

POULIN — M. Jean-Paul — Le samedi 17 janvier 1970, est décédé Jean-Paul Poulin, à l'âge de 34 ans. Le défunt laisse dans le deuil sa mère, Mme Claudia Poulin; trois frères: Roger, Albert, Vanier, Donald, Ottawa; cinq soeurs: Mme Jacques Proulx (Georgette), Mme Thomas Boudreau (Rose), Mme Marcel Lavergne (Alice), Mlle Yvonne, d'Ottawa et Mme Claude Racine (Rolande), St-Jean, Québec. Funérailles mercredi des salons Racine, Robert et Gauthier, 300, rue Olmstead. Service mercredi en l'église Marie-Médiatrice à 3 heures p.m. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 430-249

PAQUETTE — M. Fernand Paquette, d'Alfred, Ontario, est décédé le dimanche 18 janvier 1970, à l'âge de 70 ans. Il était autrefois de Hull, Québec. Outre son épouse Almeria Dagenais, il laisse deux fils: Maurice et Gaston, de Hull; une fille, Mlle Jeannine, d'Alfred; un frère, Ernest, de Hearst, Ont. La dépouille repose à la maison funéraire Lamarre et Fils, d'Alfred, Ont., d'où aura lieu le départ le mercredi 21 janvier pour service à 3 heures p.m. en l'église St-Victor d'Alfred. Inhumation au cimetière paroissial. 430-249

PATRY — Mlle Clémentine — Le samedi 17 janvier 1970, est décédée à la résidence de son neveu Roland Dompierre, 2116, boul. Laurier, Sillery, Québec, Mlle Clémentine Patry, autrefois d'Ottawa et de Hull, à l'âge de 82 ans. Elle laisse dans le deuil une soeur, Mme Jeanne Bénard, de Québec; ainsi que plusieurs neveux et nièces. Funérailles mardi des salons Racine, Robert et Gauthier, 259, rue St-Patrice. Service en la Basilique à 9 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 430-248

RHEAUME — M. Alfred — Le vendredi 16 janvier 1970, est décédé Alfred Rhéaume, époux de feu Florida Boileau, à l'âge de 71 ans, le défunt laisse dans le deuil trois fils: Bernard, Roland, Royal, d'Ottawa; une fille, Mme Yvon Lapointe (Yollande), Clairmont, Québec; deux frères: Arthur, Ottawa, Wilfrid, Détroit; quatre soeurs: Mme Juliette Gauthier, Mme Yvonne Clark, Mme Luc Tétu (Florence), d'Ottawa, Mme Emile Pagé (Jeanne), Montréal; 16 petits-enfants. Funérailles mardi des salons Racine, Robert et Gauthier, 300, rue Olmstead. Service en l'église Notre-Dame-de-la-Présentation à 10 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 430-248

RENAUD — M. Lionel (Léo) Renaud, fils de feu M. et Mme Napoléon Renaud, de Rouyn, Qué., est décédé subitement le dimanche 18 janvier 1970, à l'âge de 65 ans. Le défunt laisse trois frères: Donald et Aristide, de Rouyn, Alfred, de Hull; trois soeurs: Mme Ernest Bazinet (Annette), de Montréal, Mme William Essiambre (Marguerite), de Hull, Mlle Juliette Renaud, de cité Vanier. La dépouille repose à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 260, rue Besserer jusqu'à 10 heures p.m. ce soir. Funérailles des salons Darby, Rouyn, Qué., jeudi matin. Inhumation au cimetière paroissial. 430-255

REGIMBALD — Dans un hôpital le samedi 17 janvier 1970, est décédé René Régimbald, époux de Jeanne Paiement, à l'âge de 56 ans, demeurant à Sarsfield, Ontario. Outre son épouse, il laisse quatre fils: Raymond, André, Gaston et Jean-Charles, Sarsfield; deux filles: Nicole, Jocelyne; quatre frères: Alfred, Paul-Emile, Antonio, Cumberland, Hector, Hull; trois soeurs: Rév. Soeur Thérèse Régimbald (Gertrude), Foleyet, Ont., Mme Jean Proulx (Eva), Cumberland, Mme Laurent Lemieux (Laurette), Cyrville. La dépouille repose à la maison funéraire Théo Brunet et Fils, 157 Laurier, Rockland. Funérailles mardi, départ à 10 heures pour l'église St-Hughes, Sarsfield, service à 10h 30. Inhumation au cimetière paroissial. 430-248

ST-MARTIN — M. Fernand St-Martin, 35, rue Labelle, Hull, P.Q., est décédé le samedi 17 janvier 1970, à l'âge de 41 ans. Outre son épouse, Blanche Tesier, il laisse deux fils: Roger et Michel, de Hull; un frère, Pierre, d'Orléans; deux soeurs: Mme Maurice Grégoire (Jeanne) et Mme René Monfils (Yvette), de Hull. La dépouille repose à la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., 271, boul. St-Joseph, Hull, d'où aura lieu le départ à 7h 55 le mardi 20 janvier pour service à 8 heures en l'église St-Joseph. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 430-248

VILLENEUVE — Mme Lucinda Villeneuve (née Rochon), du 294, rue William, Hawkesbury, est décédé à Hawkesbury le samedi 17 janvier 1970, à l'âge de 75 ans. Elle était l'épouse d'Ernest Villeneuve. Outre son époux, elle laisse quatre fils: Dorius, Philippe, Rhéal, de Hawkesbury et Lucien, de Montréal; cinq filles: Mme Gérard Ledoux (Germaine), Mme Laurier Lafrance (Mignonne), toutes deux de Montréal, Mme Thomas St. James (Cécile), de Grenville, Mme Louis Cardinal (Simone), de L'Orignal, Mme Albert Lajeunesse (Aline), de Hawkesbury; un frère, Félix Rochon, de Hawkesbury; quatre soeurs: Mme Alma Myre, de Hawkesbury, Mme Joseph Duford et Mme Simone Lafortune, toutes deux de oMntréal, Mme Ferdinand Tessier, de Grenville; 41 petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire Quenneville Ltée, 1243, rue Lansdowne, Hawkesbury, d'ou aura lieu le départ le mardi 20 janvier 1970 pour service à 2h 30 en l'église St-Alphonse à Hawkesbury. Inhumation au cimetière paroissial. 430-248

Exacta de $700

Choir Boy impressionne et remporte le trot Invitation devant Brother Jim

Les deux programmes de fin de semaine à la piste Connaught ont été fertiles en émotions pour tous les amateurs de courses sous harnais présents. Il y eut entre autres un exacta de $700.70 samedi, un autre de $200 dimanche, sans compter une fin excitante dans le trot Invitation de $1,000 dimanche après-midi.

Le gros exacta est apparu au tableau indicateur à la suite de la dixième épreuve, samedi, lorsque Stardale Flashey est arrivé au fil en première place, 3-4 de longueur devant Colonel C. Volo, deuxième. La combinaison 2-5 n'avait trouvé que 10 supporteurs parmi la foule de parieurs et ceux-ci ont récolté la jolie somme de $700.70 pour leur investissement de $2.

Russ MacNiven conduisait Stardale Flashey, négligé à 10-1, et son ambleur a payé $22 pour sa victoire. Jack Duford était aux rênes de Colonel C. Volo lequel a pris le départ négligé à 29-1.

Le Trot invitation de dimanche après-midi, en plus d'être excitant, a été très bien couru. André St-Amour, qui conduisait le vainqueur Choir Boy, a mené l'hongre de 10 ans de façon de maitre, battant de justesse Brother Jim qui s'est emparé de la deuxième place malgré un effort de dernière minute de la part de Tiny Todd, troisième. Chapel Hill a terminé quatrième, très près des meneurs.

La victoire de Choir Boy est remarquable pour plusieurs raisons. Il a d'abord été chronométré en 2:12:3, soit le meilleur temps enregistré cette saison chez les trotteurs, et il est devenu le premier cheval de l'année à remporter plus de $1,000 en bourses. C'était sa troisième victoire consécutive et il a accumulé jusqu'à maintenant un total de $1,050 en bourses, et on n'est encore qu'à la mi-janvier.

Choir Boy a rapporté $8.20, $3.40 et $3.80 au pari mutuel. Le favori des parieurs, Dr Tang, a terminé cinquième après avoir mené le peloton au demi-mille. Pas moins de quatre différents trotteurs sur les six qui ont pris le départ ont détenu la première place à un moment donné dans l'épreuve.

Les Panthères d'Embrun l'emportent deux fois

EMBRUN (DNC) — Les Panthères d'Embrun ont remporté deux victoires en fin de semaine aux dépens des Pontiacs de Shawville. Les deux parties ont été disputées à l'aréna d'Embrun dans les cadres de la Ligue intermédiaire A de la Vallée de l'Outaouais.

Vendredi soir, devant plus de 250 spectateurs, Richard Ducharme, Jacques Valiquette, John Bonnar et Richard Larose, avec un but chacun, ont mené les Panthères à une victoire de 4-2. Carson Ryan et Gerry Bertrand ont complété le pointage des Pontiacs. La partie a été plutôt calme, l'arbitre n'infligeant que quatre punitions mineures, deux de chaque côté.

Devant plus de 600 personnes, dimanche après-midi, les Panthères ont répété leur exploit, gagnant 5-3. Garry Barnett, Wayne Reid, Richard Ducharme, Gilles Lapensée et Ronald Bertrand ont marqué les buts des Panthères tandis que Glen Richardson et Carson Ryan, avec deux, répliquaient pour Shawville. L'arbitre a imposé un total de 19 punitions mineures, dont 11 à Shawville.

Avant la partie de dimanche après-midi, les spectateurs ont assisté à un match amical entre les moustiques de Vanier et ceux d'Embrun. Les locaux l'ont emporté 8-5.

Mario Savage et Luc Lamoureux ont enregistré deux buts pour Embrun tandis que Pierre Servant, Alain Martel, Alban Ménard et Alain Ayotte ajoutaient les autres. Pour les jeunes de Vanier, Robert Legendre a complété le tour du chapeau tandis que son coéquipier Denis Fournier enregistrait les deux autres filets.

Carnaval

Le carnaval d'Embrun aura lieu du 23 janvier au 1er février. Le Bonhomme Carnaval participera à tous les événements de la semaine.

Pour de plus amples informations, composer 443-2890.

Tournoi de ballon au carnaval de Vanier

Un tournoi de ballon sur glace sera présenté par les Promotions Serge Séguin, en collaboration avec la brasserie Carling-O'Keefe, dans le cadre des activités du carnaval de Vanier, du 21 au 25 janvier.

Ce tournoi est ouvert aux équipes de calibres B et C. 16 équipes seront acceptées dans chaque catégorie. Les gagnants de chacune des classes recevront une bourse de $100, et les finalistes, de leur côté recevront la somme de $50. Des trophées de la brasserie Carling-O'Keefe seront également décernés aux gagnants.

Les femmes dont les activités comprennent le ballon sur glace auront l'occasion de mettre à l'épreuve leurs talents de sportives. En effet, les Promotions Serge Séguin ont cru bon de réserver une section aux adeptes du sexe féminin. L'équipe gagnante méritera une bourse de $50 et la finaliste, $25.

Les inscriptions devront être reçues avant mardi à 21 h, alors qu'aura lieu le tirage des équipes. Pour plus d'information, les intéressés sont priés de communiquer avec les Promotions Serge Séguin, au numéro 745-5414. L'inscription est de $20 par équipe, chacune d'elles étant assurée de jouer au moins trois parties.

Encore les soeurs Dietiker...

La patineuse Judy Dietiker, d'Ottawa, a remporté le championnat juvénile en fin de semaine au Lac Placid, N. Y., dans les épreuves de patinage de vitesse disputées dans les cadres des Jeux d'hiver Kennedy Memorial.

Des patineurs des Etats-Unis et de l'Ontario se sont fait la lutte lors de ces compétitions. Encore une fois, les soeurs Dietiker, membres du Pacers Skating Club d'Ottawa, ont fait honneur à leur réputation.

Judy a remporté quatre épreuves, terminant première dans le 220, 440 et le 880 verges ainsi que dans l'épreuve de 1-6 de mille. Martha, qui concourait dans la catégorie bantam, a obtenu une deuxième place dans le 1-10 mille tandis que sa soeur Brenda a fait de même chez les pee wee.

En fin de semaine prochaine, les patineurs de vitesse d'Ottawa se rendront à Kitchener afin de participer aux championnats ontariens de patinage de vitesse.

Le National demeure invaincu

Le National Auto Glace demeure la seule équipe invaincue après les parties de dimanche dans la Ligue de ballon sur glace Lévis-Barbier, disputées sur la patinoire de la paroisse du Sacré-Coeur de Hull.

Le National a balnchi les As de Cantley au compte de 3-0 alors que le gardien de but Réjean Labonté enregistrait son quatrième blanchissage en cinq parties. Il n'a de fait alloué qu'un seul but en cinq parties disputées cette saison par son équipe.

André Cadieux a dirigé l'attaque des vainqueurs avec deux buts, l'autre allant à André Fournier. Les As ont également un dossier parfait cette saison, ayant subi cinq défaites d'affilée.

Dans l'autre partie à l'affiche, les Chevaliers de Colomb, grâce à un but de Guy Bélanger, ont fait match nul 1-1 avec le Restaurant 31. André Stafford a marqué le seul autre but enregistré durant ce match.

Deux parties sont au calendrier de la Ligue ce soir. A 19 h, Pete Gratton Ameublement affronte le Restaurant 31 et à 20 h, les As de Cantley tenteront de remporter leur première victoire de la saison alors qu'ils feront la lutte au Val Campeau.

Les Bisons s'emparent de la tête

Trois parties étaient à l'affiche en fin de semaine à l'aréna Vanier dans les cadres de la Ligue de hockey pee wee N-D-du-St-Esprit.

Samedi, dans la première partie, les Chevaliers ont difficilement eu raison des Oursons, 2-1. Luc Julien a marqué le but de la victoire tandis que son coéquipier, André Gravel, complétait le pointage pour les Chevaliers. L'unique filet des Oursons a été enregistré par Guy Berthelette.

Dans la deuxième rencontre, les Castors ont défait les Indiens par le même pointage. Réal Maheux et Jean Chartrand, avec le but vainqueur, ont enregistré les filets des Castors tandis que Pierre Jubinville répliquait avec le seul but des perdants.

Finalement, dans la seule partie disputée dimanche, les Bisons se sont emparés seuls de la première position de la Ligue, battant les Panthères au compte de 3-2. François Goneau a été l'étoile de la partie, dirigeant l'attaque des vainqueurs avec deux buts. Pierre Brazeau a ajouté l'autre but tandis que Pierre Lalonde et Michel Houle complétaient le pointage pour les Panthères.

Les patineurs d'Ottawa à l'honneur

TRENTON, Ontario (PC) — Les patineurs du club Minto d'Ottawa ont gagné quatre des douze épreuves présentées dimanche lors du premier championnat de patinage artistique de l'Est de l'Ontario.

Lynn Nightingale a remporté les honneurs de la section féminine senior, devançant Stephanie Amy, de Kingston, et Janice Sherwood, de Brockville.

Janet Morrisey a gagné le titre féminin juvénile; Nancy Klovan a remporté les honneurs de la classe pré-juvénile pendant que Kim Alletson a gagné la compétition pour novices.

Les patineurs du club Oshawa ont gagné trois titres pour novices. Peter Zednik a gagné la compétition masculine; Gail Short et Stanley Hughes ont remporté les honneurs de la compétition mixte pendant que Barbara Gustar et Peter Zednik l'emportaient pour la danse.

Bonspiel Labatt's

Beaulne et Lefebvre aux prises en finale

Les équipes Jean-Marie Beaulne et Jacques Lefebvre, du Club d'hiver de Hull, s'affonteront, samedi soir prochain à compter de 19 h en finale du bonspiel Labatt's. Ce bonspiel, qui a débuté en fin de semaine dernière au Club d'hiver de Hull, réunissait 26 équipes masculines. Les finales seront cependant présentées samedi soir, au club Tecumseh, de Gatineau.

Les demi-finales des rondes de consolation auront lieu samedi après-midi à compter de midi au Club d'hiver de Hull et les gagnants participeront ensuite aux parties finales.

Quatre équipes sont encore en lice pour la première consolation. Ainsi, les équipes D. Bélanger et Julien-Audette, du Club d'hiver de Hull, s'affronteront dans une demi-finale pendant que les équipes Rolland Tremblay et L. Bastien, toutes deux également du Club d'hiver de Hull, en viendront aux prises dans l'autre partie demi-finale.

Dans la deuxième ronde de consolation, une demi-finale sera disputée enire Roger Bénard, du Club d'hiver de Hull, et R. Cinq-Mars, du club Tecumseh, pendant que dans l'autre demi-finale, René Lévesque et le Dr Horace Caza, tous deux du Club d'hiver de Hull, en viendront aux prises.

Les Raftsmen perdent, 6-2; l'arbitre met fin au match

Les Raftsmen de Hull ont dû s'incliner au compte de 6-2, dimanche après-midi, devant les Lions de Thurso lors d'une partie régulière de la Ligue junior B de la Vallée de l'Outaouais. Cette rencontre, qui avait lieu à 17:08 du dernier engagement alors que l'arbitre René Daigle a renvoyé les deux équipes à leurs vestiaires recpectifs.

L'arbitre a imposé un total de 65 minutes de pénalités alors que les deux équipes ont transformé la patinoire en arène de lutte. L'instructeur Marcel Brunet, des Raftsmen, avait été expulsé du match cinq minutes auparavant.

Rick Hare et Barry Irvine ont marqué les filets des Raftsmen tandis que les buts des vainqueurs étaient l'oeuvre de F. Blais, F. Beauvais, Maurice Baril, R. Trottier et B. Boulrice.

Cette victoire permet aux Lions de prendre une avance de deux points en tête de la division est de la Ligue, devant les Raftsmen. Ces derniers jouent leur prochain match, mardi soir, à Buckingham contre les Castors.

Victoire des Combines

HAWKESBURY (DNC) — Les Combines de Hawkesbury ont joué deux parties en fin de semaine, annulant 4-4, vendredi, à Perth et remportant une victoire de 6-2 hier après-midi à l'aréna de Hawkesbury, aux dépens des Boomers de Rockland.

Dimanche, Pierre Laviolette et Richard Martel ont marqué à deux reprises pour mener l'attaque des Combines. Denis Gagnon et Howard Radford ont ajouté les autres tandis que Robert Gaudreau enregistrait les deux seuls filets des Boomers. Un total de 82 minutes de punitions ont été infligées lors de cette partie où l'arbitre a imposé 29 pénalités dont trois majeures et trois de mauvaise conduite.

Vendredi soir, à Perth, Denis Gagnon, avec deux, Richard Brazeau et Howard Radford ont marqué les buts des Combines. Randy Ritchie, avec deux, Gerry Haughean et Fred Moore ont répliqué pour Perth. C'est Ritchie avec son deuxième filet du match qui a créé l'égalité avec dix secondes à faire dans la partie.

Dale Douglas gagne l'omnium de Phoenix

PHOENIX (PA) — Dale Douglas a réussi un 66 hier en remportant l'omnium de Phoenix doté de bourses de $100,000.

Son total de 271, 13 sous la normale, lui a procuré une priorité d'un coup sur l'ancien champion Gene Little et Howie Johnson.

Sur un pied d'égalité avec des 273, on notait Dave Hill, Dave Marr et Orville Moody avec des derniers 67; Bob Lunn avec un 68 et Tom Weiskopf avec un 70.

Paul Harney, qui menait à mi-chemin, a explosé à 73 hier pour un total de 276 tandis que John Miller, qui avait roulé un superbe 16 samedi, ne pouvait faire mieux qu'un 71 hier en terminant avec un 275.

Les meneurs

Dale Douglas	71-66-68-66-271	$20,000
Gene Littler	67-68-67-70-272	$9,500
Howie Johnson	67-68-69-68-272	$9,250
Tom Weiskopf	73-67-63-70-273	
Orville Moody	71-69-66-67-273	$3,710
Bob Lunn	71-69-65-68-273	$3,710
Dave Hill	69-70-67-67-273	$3,170
Dave Marr	72-69-65-67-273	$3,710
Homero Blancas	67-69-67-71-274	$2,700
John Miller	72-71-61-71-275	$2,120
Bert Greene	64-72-69-70-275	$2,120
Bruce Crampton	67-71-67-70-275	$2,120
Chi Chi Rodriguez	67-72-67-69-275	$2,120
Frank Beard	69-72-67-67-275	$2,120

Carleton et McGill font match nul, 4-4

Par la PRESSE CANADIENNE

Les Golden Gaels de l'université Queens ont mis fin à une série de sept victoires du Rouge et Or de l'université Laval, samedi, en l'emportant 5-3 dans une partie régulière de la Ligue interuniversitaire de hockey.

La victoire des Golden Gaels était leur première en six saisons sur les représentants de Laval.

Murray Douglas et Rick Hall ont réussi chacun deux buts pour les vainqueurs, l'autre allant à Bob Kindon. Roger Lachance, avec deux buts, et Bruno Gagnon ont répliqué pour Laval.

McGill-Carleton

A Montréal, un but de Greg Gordon, son deuxième du match, alors qu'il restait moins de trois minutes de jeu, a permis aux Ravens de l'université Carleton de faire match nul 4-4 avec les Redmen de l'université McGill. Bill McDonnell et Tom Barkley ont réussi les autres buts des Ravens.

Pour les Redmen, Pete Burgess en a récolté deux, et Wayne Barrow et Skip Kerner un chacun.

Pendant ce temps dans un match de la Coupe du Monde, les Clansmen du Collège Macdonald ont disposé du Rouge et Or de Laval par le compte de 5-2, dimanche après-midi.

Doug Brown, John Colwill, Bob Laird, Brian Hollands et Al Brown ont compté pour Macdonald, pendant que Laurent Dumais et Michel Audy en faisaient autant pour Laval.

Jouez avec nous!

SOLUTION:

1—Ligne du plafond.
2—Jupe de la femme.
3—Soulier de la femme.
4—Eau sur le plancher.
5—Poignée de l'arrosoir.
6—Fleur en haut à gauche.
7—Fleur en bas à gauche.

(412) AVIS LEGAUX (412) AVIS LEGAUX

LA COMMISSION SCOLAIRE AYLMER - RAPIDES DES CHENES

Des soumissions scellées seront reçues par le soussigné jusqu'au mercredi 25 février, à huit heures p.m., pour l'achat d'équipement audio-visuel suivant:

Quantité	Description	Spécifications
13	Postes téléviseurs	9-00-A
7	Visionneuses à films fixes	*
7	Visionneuses à diapositives 35mm	*
1	Projecteur sonore — Films 16mm	E-13-2-40
6	Projecteurs Carousel 35mm	E-13-2-50
5	Rétro-projecteurs	4-00-A
3	Ecrans portatifs 60"x60"	E-13-2-30
18	Magnétophones Standard—2 pistes	E-13-2-20
4	Ecrans sur plafond 70"x70"	E-13-2-10
8	Projecteurs pour films muets 8mm	2-01-B
8	Ecrans plein jour	*

*Selon les normes du Ministère de l'Education

Les intéressés peuvent soumissionner sur le tout ou sur des item spécifiques.

Les fournisseurs peuvent se procurer le cahier des charges en s'adressant au soussigné, à l'adresse indiquée ci-dessous.

La soumission doit être reçue à la date et à l'heure indiquées. L'enveloppe de couverture doit être marquée "SOUMISSION POUR EQUIPEMENT AUDIO-VISUEL".

La Commission scolaire Aylmer — R

L'Ontario recrute des travailleurs agricoles en Grande-Bretagne

LONDRES (PC) — Selon le journal Sunday Express, de Londres, le gouvernement de l'Ontario aurait recruté environ 600 travailleurs agricoles en Grande-Bretagne, au cours des trois dernières années.

M. John Krauter, un fonctionnaire du ministère ontarien de l'Agriculture, effectue présentement une tournée en Grande-Bretagne et en Irlande, ou, selon certains rapports, il entend recruter quelque 200 employés supplémentaires.

Toujours selon l'Express, parmi les travailleurs agricoles qui ont quitté l'Angleterre pour travailler en Ontario, on retrouve des gérants, des contremaîtres et des bouviers.

Le journal cite aussi M. Bert Hazell, président de l'Union anglaise des travailleurs agricoles et député travailliste pour Norfolk Nord, qui aurait dit: "Nous ne pouvons pas nous permettre de perdre ces hommes.

"J'ai le frisson lorsque je pense aux conséquences que cela peut avoir dans l'avenir, c'est-à-dire, si nous ne pouvons pas retenir une bonne partie de ces jeunes hommes".

Ils sont libres

Pendant ce temps, à Toronto, le sous-ministre adjoint à l'Agriculture, M. R. C. Bennett, a déclaré, dimanche, qu'il doute que 600 travailleurs agricoles anglais soient entrés en Ontario au cours des trois dernières années.

"Nos hommes en ont peut-être interrogé un nombre aussi imposant, mais peut-être que la moitié seulement de ce nombre ont été recrutés."

Il a ajouté que M. Krauter est en Angleterre depuis le premier janvier, afin d'interroger des candidats, et qu'il y restera probablement pendant deux autres semaines.

Ojukwu renversé par un coup d'Etat

LAGOS (AFP) — Le général Philip Effiong a renversé le général Odumegwu Ojukwu, le chef de la sécession biafraise, par un coup d'Etat sans effusion de sang, et a ensuite personnellement demandé à être reçu à Lagos pour une cérémonie de réconciliation nationale, a-t-on déclaré dimanche à Lagos de source autorisée nigériane.

Le général Effiong, qui n'est pas Ibo, mais appartient à une petite tribu de l'ancienne province sécessionniste, prit la tête d'un groupe majoritaire au sein des sécessionnistes, groupe qui estimait que la cause biafraise était sans espoir et que le temps était venu de demander la paix. La plupart des officiers et des fonctionnaires, déclare-t-on de même source, se rallièrent à ce point de vue. Ojukwu, qui voulait continuer à se battre jusqu'au bout, céda et remit ses pouvoirs à Effiong.

Toujours de même source, on précise qu'il n'y a eu aucune négociation entre le gouvernement de Lagos et le général Effiong, et qu'il ne faut pas s'attendre à ce qu'il y en ait, contrairement à ce qu'avait déclaré ce dernier dans son allocution radiodiffusée de lundi dernier, dans laquelle il s'était déclaré prêt à négocier avec les autorités fédérales sur la base des résolutions de l'Organisation de l'Unité africaine.

Au contraire, indique-t-on, le général Effiong, qui conserve le rang de lieutenant-colonel qui était le sien dans l'armée fédérale, a demandé officiellement l'autorisation de venir à Lagos en vue d'une cérémonie de réconciliation nationale.

Au cours d'un bref entretien qui suivit la cérémonie et auquel assistait le général Gowon, on demanda à Effiong s'il avait un désir à exprimer. Il répondit alors qu'il voulait rentrer chez lui, requête qui, précise-t-on de même source, fut acceptée.

Vieille rivalité

Selon diverses sources bien informées, une rivalité qui remonterait à plusieurs années aurait opposé Gowon et Ojukwu. Lors du coup d'Etat de 1966, qui vit la prise du pouvoir par le général Gowon, alors lieutenant-colonel, Ojukwu, qui était lieutenant-colonel également, mais plus ancien dans le grade que Gowon, revendiqua la charge de chef de l'Etat. Sa candidature fut rejetée par le haut commandement de l'armée nigériane.

L'exploitation des ressources pétrolières du Nigeria oriental s'est révélée par la suite être une autre source de dissensions qui provoqua la rupture des négociations en vue de mettre fin à la sécession. Dans le cadre du plan d'autonomie régionale qu'il préconisait, Ojukwu demandait que la moitié des profits pétroliers aillent à la région orientale, le reste étant distribué entre le gouvernement fédéral et les autres gouvernements régionaux. Le gouvernement de Lagos, indique-t-on, refusa catégoriquement ce plan et les rivalités entre grandes puissances firent le reste.

Des Canadiens préparent leur premier vol vers Lagos

MANSTON, Angleterre — (PC) — Les Canadiens qui participent à l'opération massive de secours aériens depuis la Grande-Bretagne au Nigeria semblaient détendus et confiants, dimanche, en préparant leur premier vol vers Lagos.

"Ce n'est qu'un autre travail, mais plus intéressant", a expliqué M. Earl Benson, d'Edmonton, peu avant de prendre le contrôle d'un appareil qui décollait de Manston vers le Nigeria.

L'avion, un Hercules nolisé auprès d'une compagnie aérienne, doit assurer le transport des camions d'approvisionnement vers Lagos. Au total, 50 camions de quatre tonnes doivent être transportés à bord de quatre Hercules.

Ce service a été organisé par le gouvernement britannique. Chaque vol doit se charger de dex camions.

D'autres avions seront lancés dans le programme de secours. Les Nigérians désirent beaucoup recevoir des véhicules terrestres pouvant transporter des vivres à travers les mauvaises routes africaines, vers les civils qui sont pratiquement affamés depuis le début de la guerre civile.

M. Benson ne prévoyait aucun problème après l'atterrissage à Lagos. Son appareil devait quitter Manston hier à 15 heures.

Au total, 22 hommes participent aux opérations canadiennes de secours aériens vers Lagos.

Déjà, un équipage est parti pour la capitale nigériane et devait ramener le Hercules à Manston pour le recharger et le retourner à Lagos.

Le contrôleur des vols, au sol, est M. John Fair, de Vancouver, qui semblait aussi confiant que ses collègues au début du travail.

Un porte-parole du Foreign Office britannique a expliqué que le ministère s'était chargé des opérations de secours.

La Grande-Brtagne a nolisé les Hercules auprès de Pacific Western Airlines, qui dessert la Colombie-Britannique, l'Alberta et les Territoires et assure des services d'affrètement un peu partout dans le monde.

Selon le porte-parole britannique, l'argent nécessaire au nolisement provenait du surplus de $13,000,000 du fonds britannique de secours du Nigeria.

En plus de transporter des camions, les avions apportent au Nigeria des véhicules plus petits et des secours médicaux. D'autres appareils doivent se joindre à l'opération de secours au cours de la semaine.

FREIMAN
WESTGATE - CENTRE-VILLE - ST-LAURENT



Démonstration de perruques

pendant 5 jours... à partir de mardi aux trois magasins

En vedette... les nouvelles perruques Kanekalon. Les perruques prêtes à porter, qui se comportent mieux que vos propres cheveux. Ondulations permanentes et lavables, ne réclamant jamais de mise en plis... Il suffit de laver, faire sécher et brosser selon la coiffure de votre choix... pour avoir la chevelure appropriée à votre personnalité et au moment où vous le désirez. Nous aurons à nos rayons de beauté, trois des plus importantes spécialistes en perruques de la Cinquième Avenue à New York ainsi que de Montréal, pour la mise en plis et l'adaptation de votre perruque.

A. Perruque "Mia" . . . une nouvelle perruque extensible avec un léger accent français, d'allure jeune et naturelle ..... 29.95 chacune

B. Perruque "Dena", entièrement nouée à la main . . . Pèse environ 2 onces. La première fois à si bas prix ..... 49.95 chacune

C. Longues cascades, de forme bombée en fin Kanekalon ..... 19.95 chacune

D. Perruque à mèches latérales naturelles. Enfilez cette perruque extensible et voyez ressortir chez vous l'allure gamine. Totalement séduisante, avec section latérale qui vous donne une allure encore plus naturelle ..... 39.95 chacune

Toutes les perruques sont disponibles dans un choix d'environ vingt teintes, plus les mèches givrées.

Rayon des chapeaux, à l'étage de la mode, le deuxième chez Freiman, centre-ville — St-Laurent et Westgate.

Sans frais supplémentaires! Coupe et mise en plis par nos spécialistes.



Edwina King de la Cinquième avenue, New York, une des spécialistes de haute-coiffure les plus réputés en Amérique du Nord .... Centre-ville

Monsieur Grégoire de Montréal ..... St-Laurent

M. Constantine de New York ..... Westgate

Ces spécialistes de la haute coiffure seront ici toute la journée de mardi à samedi.

FREIMAN
WESTGATE - CENTRE-VILLE - ST-LAURENT



VENTE DE ROBES

300 ROBES, D'UN ACHAT SPECIAL,
200 ROBES A RABAIS DE NOTRE STOCK

12.50 à 29.97 ch.

TISSUS: des lainages importés, tissus nouveautés, crêpe, motifs imprimés, imprimés atténués "funky".

MODELES: Echantillons de voyageurs et modélistes, plusieurs uniques en leur genre ou après 5 heures, tailleurs, ensembles 2 pièces, silhouettes empire, transparentes, weskits, ensembles à enfiler... toutes sortes d'encolures et manches.

TEINTES: Tons pastel et foncés pour porter à compter d'aujourd'hui jusqu'au printemps.

TAILLES: 6 à 18 et 14½ à 20½.

Rayon des robes pour dames à l'étage de la mode au deuxième chez Freiman au centre-ville — St-Laurent et Westgate.

FREIMAN — Westgate • Centre-ville • St-Laurent • Ouverts tous les jours et les samedis de 9.30 a.m. à 6 p.m. • Les jeudis et vendredis de 9.30 a.m. à 9 p.m.

Tous les articles annoncés sont disponibles aux trois magasins à moins d'avis contraire • Stationnement facile au Centre du stationnement Freiman au centre-ville, Westgate et St-Laurent